

ПОЛНОЕ СОБРАНИЕ РУССКИХ ЛЕТОПИСЕЙ
Том XLV

ВАРШАВСКИЙ
ЛЕТОПИСНЫЙ СБОРНИК



САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

ПОЛНОЕ СОБРАНИЕ
РУССКИХ ЛЕТОПИСЕЙ
ТОМ XLV

ВАРШАВСКИЙ
ЛЕТОПИСНЫЙ СБОРНИК



ИЗДАТЕЛЬСТВО САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКОГО УНИВЕРСИТЕТА

ББК 63.3(2)4

B18

Текст подготовлен А. М. Введенским, Т. И. Афанасьевой
Ответственный редактор тома А. В. Майоров

- Варшавский летописный сборник / сост. А. М. Введенский, Т. И. Афанасьева; предисл.
B18 А. Г. Бобров, А. М. Введенский; указ. А. М. Введенский; отв. ред. А. В. Майоров. — СПб.:
Изд-во С.-Петерб. ун-та, 2018. — 174 с.; 8 ил. (Полное собрание русских летописей. Т. 45).
ISBN 978-5-288-05881-3

Варшавский летописный сборник, ранее не издававшийся, содержит самый ранний из дошедших до нас списков Псковского летописного свода 1547 г. Написанная в 1548 г. во Пскове для Троицкого собора, ныне рукопись хранится в Варшаве, в Национальной библиотеке Польши (BOZ, 78). Варшавский сборник включает в себя текст двух летописей: с 1169 по 1446 гг. в нем читается текст Новгородской пятой летописи, а с 1447 по 1547 гг. — текст Псковской первой летописи.

ББК 63.3(2)4



Российский
научный
фонд

Издание подготовлено при финансовой поддержке
Российского научного фонда, проект № 16-18-10137
«Выявление, изучение и публикация памятников
русской письменности в собраниях зарубежных
архивов и библиотек»

ISBN 978-5-288-05881-3

- © Санкт-Петербургский
государственный университет, 2018
- © А. М. Введенский, Т. И. Афанасьева,
подготовка текста, 2018
- © А. Г. Бобров, А. М. Введенский,
предисловие, 2018
- © А. М. Введенский, указатели, 2018

СОДЕРЖАНИЕ

ПРЕДИСЛОВИЕ	V
НОВГОРОДСКАЯ ПЯТАЯ ЛЕТОПИСЬ	1
ПСКОВСКАЯ ПЕРВАЯ ЛЕТОПИСЬ	88
«А СЕ РУКОПИСАНИЕ ВЕЛИКОГО КНЯЗЯ ВСЕВОЛОДА»	122
УКАЗАТЕЛЬ ИМЕН	124
УКАЗАТЕЛЬ ГЕОГРАФИЧЕСКИХ И ЭТНИЧЕСКИХ НАЗВАНИЙ	141

ПРЕДИСЛОВИЕ

Публикуемый в настоящем томе Полного собрания русских летописей Варшавский летописный сборник был переписан во Пскове и является самой ранней рукописью, содержащей объединенный текст Новгородской Пятой и Псковской Первой летописей.

Из приписок, сделанных на старобелорусском и польском языках (лл. 460 об. — 461) следует, что рукопись в качестве военного трофея была взята поляками в августе 1579 г. из Софийского собора в Плоцке после захвата города войсками короля Стефана Батория. Этот факт также подтверждает Рейнгольд Гейденштейн, секретарь и официальный историк польского короля: добычей победителей стали ценные книги польской соборной библиотеки, среди которых были «псковские летописи».¹ В числе других кириллических книг, захваченных в Плоцке, летопись досталась королевскому канцлеру Яну Замойскому и затем принадлежала его потомкам.²

Первым о Варшавском сборнике сообщил И. А. Линниченко в 1888 г. в отчете о своей заграничной научной командировке. Исследователь, правда, не смог ознакомится с рукописью *de visu*, так как «в Варшаве библиотека Замойских была уже недоступна для занятий». Варшавский сборник был известен Линниченко по описанию и копиям нескольких листов, обнаруженным в Библиотеке Оссолинских во Львове. Исследователь ограничился осторожным предположением, что найденная им летопись «есть список одного из софийских сводов».³

Впоследствии Линниченко продолжил изучение Варшавского сборника и вел по этому поводу переписку с А. А. Шахматовым. Сохранилось ответное письмо Шахматова от 9 июля 1898 г., недавно опубликованное.⁴ Из этого документа следует, что Линниченко не только сообщил Шахматову о сборнике, но и предоставил какие-то выписки из него. Шахматов провел текстологический анализ памятника, сопоставив с тремя сходными рукописями, находившимися в Петербурге: двумя рукописями из Погодинского собрания № 1402 и № 1404, ныне хранящимися в Российской Национальной библиотеке, и Академическим списком, по терминологии Шахматова, ныне хранящимся в Библиотеке Российской Академии наук (34. 4. 32).

¹ Рейнгольд Гейденштейн. Записки о Московской войне (1578–1582) / Изд. Археограф. комиссии. СПб., 1889. С. 71–72, 195.

² О дальнейшей судьбе библиотеки см.: Щапов Я. Н. Библиотека Плоцкого Софийского собора и библиотека Академии Замойской // Культурные связи народов Восточной Европы в XVI в. / под ред. Б. А. Рыбакова. М., 1976. С. 262–282.

³ Линниченко И. А. Архивы в Галиции // Киевская старина. 1888. Т. XXII. № 10. Октябрь. С. 364–366.

⁴ См.: Музичко О. Є. Співпраця одеських істориків із членами Петербурзької Академії наук у світлі епістолярних джерел (кінець XIX — початок ХХ ст.) // Архіви України. 2015. Вип. 5–6. С. 192–193. Документ хранится в фонде И. А. Линничеко в Государственном архиве Одесской области Украины. Ф. 153. Оп. 1. Д. 457. Л. 3.

А. А. Шахматов полагал, что в части до 1447 г. Варшавский сборник — это «Новгородская 4-я летопись особого состава, сходного со списком Хронографа этой летописи» (впоследствии ученый назвал ее Новгородской пятой летописью).¹ Кроме того, Шахматов заметил, что тот же текст лежит «в основании Никоновской летописи (например, части ее до семидесятых годов XI ст.)».² Сердечно поблагодарив Линнинченко за представленные сведения о варшавской рукописи, Шахматов отметил необходимость ее использования: «...при будущем издании Новгородской 4-й летописи ... придется иметь в виду Варшавский список для разночтений».

Однако эти намерения не были осуществлены. В своих дальнейших исследованиях новгородского и псковского летописания А. А. Шахматов не обращался к тексту Варшавского сборника.³ По каким-то причинам Варшавский список не был учтен и даже не упомянут в подготовленном Археографической комиссией издании Новгородской Пятой летописи (1917 г.).⁴ С рукописью не был знаком и А. Н. Насонов, существенно расширивший источниковую базу псковского летописания в связи с подготовкой академического издания псковских летописей (1941–1955 гг.).⁵

В 1969 г. Варшавский летописный сборник был заново открыт и введен в научный оборот А. И. Роговым, описавшим его состав и, в частности, отметившим сходство с теми рукописями, на которые указывал еще Шахматов в цитированном выше письме к Линнинченко.⁶ Впоследствии сборник был описан также Я. Н. Щаповым и некоторыми другими исследователями, отметившими необходимость издания и специального изучения памятника.⁷

Значение Варшавского сборника определяется временем его создания: согласно записи на л. 1, книга переписана в 7056 г., т. е. в 1547/1548 гг. Высказывались предположения, что рукопись является либо оригиналом свода 1547 г., либо списком, очень близко отстоящим от времени его создания.⁸ Однако наличие лакун и вторичных чтений в тексте Варшавского сборника не позволяет считать его оригиналом свода 1547 г. и возводить к нему тексты Погодинского списка (Российская Национальная библиотека. Погодинское собр. № 1404^a) и списка Оболенского (Санкт-Петербургский Институт истории РАН. Собр. Археограф. комиссии. № 252), в которых также объединены Новгородская Пятая и Псковская Первая летописи.⁹

¹ Шахматов А. А. О так называемой Ростовской летописи. М., 1904. С. 53–54.

² Это предположение А. А. Шахматова новыми аргументами подтвердил Б. М. Клосс, согласно которому Хронографический список Новгородской Пятой летописи явился непосредственным источником Никоновской летописи. См.: Клосс Б. М. Новгородская V летопись и вопрос об источниках Никоновского свода // Летописи и хроники. 1973 г. М., 1974. С. 264–270.

³ См.: Шахматов А. А. История русского летописания. СПб., 2011. Т. II: Обозрение летописей и летописных сводов XI–XVI вв. СПб., 2011. С. 340, 429, 592 и др.

⁴ См.: Полное собрание русских летописей. Пг., 1917. Т. IV. Ч. 2: Новгородская Пятая летопись / под ред. П. Н. Шеффера. Вып. 1.

⁵ См.: Псковские летописи / под ред. А. Н. Насонова. М.; Л., 1941–1955. Вып. 1–2; см. также: Насонов А. Н. Из истории псковского летописания // Исторические записки. 1946. № 18. С. 255–294.

⁶ Рогов А. И. Кириллические рукописи в книгохранилищах Польши // Studia Źródłoznawcze. 1969. Т. 14. С. 153–154.

⁷ Щапов Я. Н. Восточнославянские и южнославянские рукописные книги в коллекциях Польской Народной Республики. М., 1976. Ч. 1. С. 19–22; см. также: Kaszlej A. Rękopisy cyrylickie w zbiorach Biblioteki Narodowej w Warszawie // Исследовательские и библиографические труды по изучению коллекций редких и особо ценных книг и документов. Материалы польско-советского семинара. Варшава. 8–10 октября 1985 г. Warszawa, 1991. С. 78; Naumov A., Kaszlej A. Rękopisy cerkiewnosłowiańskie w Polsce. Katalog. Kraków, 2004. S. 218–219.

⁸ Охотникова В. И. Летописи Псковские // Словарь книжников и книжности Древней Руси. Л., 1989. Вып. 2. Ч. 2. С. 28; Клосс Б. М. Предисловие к изданию 2003 г. // Полное собрание русских летописей. Т. V: Псковские летописи. М., 2003. Вып. 1. С. 5.

⁹ См.: Введенский А. М. Место Варшавского сборника среди списков Новгородской пятой и Псковской первой летописи // Slověne. 2017. № 2. С. 199–209.

Варшавский летописный сборник до сих пор не издавался. Текст подготовлен к печати по рукописи, хранящейся в Отделе рукописей Национальной библиотеки Польши в Варшаве (Biblioteka Narodowa w Warszawie) и имеющей шифр книг Библиотеки Ординации Замойских (BOZ, 78).

Описание рукописи

Рукопись середины XVI в., 461 лл., л. 135 об. без текста. Формат в четверку, 205 × 160 мм. Выполнена одним почерком, возможно, правка внесена другой рукой. Бумага с водяными знаками следующих типов:

- 1) Кувшин с короной на крышке, над короной розетка, с одной ручкой, с литерами NB двух разновидностей (литеры либо соединены между собой, либо изображены отдельно друг от друга). Схожие варианты: Брике, 12769 (1546 г.); Брике, 12770 (1553 г.); Брике, 12771 (1566 г.); Лих. 2846 (1555–1559 гг.). Схожий знак из альбома Н. П. Лихачева происходит из Парижского списка Воскресенской летописи (Российская Национальная библиотека. ОСРК. F. IV. 678).¹ На бумаге с этим водяным знаком написаны все листы Варшавского сборника, кроме указанных ниже.
- 2) Кувшин с короной на крышке, над короной розетка, с одной ручкой, с литерами СМ. Схожие варианты: Брике, 12712 (1542 г.); Лих. 1735 (1547 г.). Схожий знак из альбома Лихачева происходит «из рукописи собрания К. Т. Солдатенкова в Москве, содержащей творения Исаака Сирина и написанной в городе Ростове в 1547 году».² На бумаге с этим водяным знаком написаны лл. 114–116, 120, 131–135, 423–460.
- 3) Перчатка с навершием в виде пятиконечной звезды: Типа Брике, 11386 (1542 г.), 11387 (1544 г.); Хивуд, 2521 (1544–1546 гг.). Тот же знак обнаружен в Парижском списке Воскресенской летописи (лл. 114, 144, 145). На бумаге с этим водяным знаком написаны лл. 192, 201, 397–404.
- 4) Знак не определяется (навершие неопределенного знака в виде короны) — л. 175.

Корреляция смены вариантов филиграней с содержанием сборника не обнаружена.

В рукописи существует двойная нумерация листов в правом верхнем углу: чернилами и карандашом, карандашная нумерация правильная (мы следуем ей в дальнейшем). На л. 66 нумерация чернилами сбивается: чернилами написано «67», а карандашом — «66». Разница между нумерациями в 1 продолжается вплоть до л. 226, затем чернильная нумерация опять сбивается: на л. 227 значится «127». Вплоть до л. 404 чернильная нумерация «отстает» от карандашной на 99. На л. 404 стоит только нумерация карандашом, а на следующем — опять двойная: карандашом «405» и чернилами «305». На л. 413 нумерация чернилами опять дает сбой за счет повтора: л. 413 пронумерован чернилами «313» и л. 414 также «313». До конца рукописи разница в 101 сохраняется. Последний л. 461 пронумерован чернилами «360». Отсюда и ошибка в количестве страниц рукописи, указанном на втором форзацном листе.

Кодекс состоит из тетрадей по восемь листов в каждой; между лл. 114 и 115 вырезан один лист. Одна тетрадь (лл. 350–357) вплетена в книгу в перевернутом виде. Нумерация тетрадей произведена славянскими цифрами. Основная нумерация начинается с числа 34 (л. 9) вплоть до 89 (л. 451). Существуют также две дублирующие первую нумерации, обе неполные.

Рукопись имеет заказной переплет Станислава Замойского. Картон в светлой коже с золотым теснением герба с девизом и инициалами, одна застежка утрачена. На корешке вытиснено «Kronika Moskiewska». Над тиснением черными чернилами написано «14». На форзаце — экслибрис Ст. Замойского 1815 г. Между форзацем и основной рукописью содержатся частично пронумерованные форзацные листы: два листа в начале и три — в конце рукописи.

¹ Лихачев Н. П. Палеографическое значение бумажных водяных знаков. М., 1899. Ч. 1. С. 319; Ч. 2. С. 258.

² Лихачев Н. П. Палеографическое значение бумажных водяных знаков. Ч. 2. С. 251–252, ср. Ч. 1. С. 165–166.

Состав рукописи

Начальные форзацные листы. Первый лист вклеен в форзац. Оборотная сторона первого листа имеет нумерацию, сделанную карандашом в правом верхнем углу: «I v». Рядом черными чернилами: «78». В левом верхнем углу старый шифр, выполненный карандашом: «Class XI № 959». Второй лист имеет нумерацию «II». Рядом надпись карандашом: «1325». Надпись на листе чернилами: «Псковская лѣтопись. Kronika pskowska w języku rossyjskim. Napis iej dano z poczatku». Между этих строк добавлено: «opisujaca wypadki od r. 1169 do r. 1547». Далее читается латинская надпись: «Hic liber continent gesta quorundam principum russorum». И польская: «Obacz na koncu napis, rękopism w Połocku r. 1579 zdobyty». Внизу указано неправильное количество листов рукописи: «k. 360». На обратной стороне второго листа стоит печать Национальной библиотеки.

Форзацные листы в конце рукописи. Первый лист склеен с оборотной стороной 461 листа. На оборотной стороне первого листа стоит печать Национальной библиотеки. На втором листе представлена нумерация: «III». Содержится надпись: «NB. po karcie 226 następuje 127 tak że rękopism ten nie 360 ale 460 Kart obejmuje. Jagailo i Witowt k.186». Оборотная сторона второго листа пуста. Третий лист имеет нумерацию: «IV». Оборотная сторона третьего листа вклеена в форзац.

лл. 2 — 325 об.: текст Новгородской Пятой летописи за 1169—1446 гг.;

лл. 325 об. — 457 об.: текст Псковской Первой летописи за 1447—1547 гг.;

лл. 457 об. — 460 об.: Устав князя Всеволода («А се рукописание великого князя Всеволода»).

В рукописи содержатся многочисленные записи и пометы, не являющиеся частью летописного текста:

л. 1: «Благодатию и милостию пресвятыя живоначальныя Троица и помощию и заступлением пресвятыя Богородицы написана бысть книга сия во преименитом богоспасаемом градѣ Пскове в со-борную и божественную церковь пресвятыя и нераздѣлимая Троица лета 7056 повелѣнием собора пресвятыя Троица священников и диаконов Клементия с братиею»; внизу страницы четыре строки, которые зачернены и не читаются; на правом поле надпись чернилами: «Hic Liber continent Gesta quo- rundam Principum Russorum»; под надписью карандашом в столбик перевод даты на новое летоисчис-ление «7056 // 5508 // 1548».

л. 1 об.: печать библиотеки Замойских.

л. 2: надпись карандашом на правом поле, что повествование начинается с 1169 г. «г. 1169. Полн. Собр. IV. р. 12».

лл. 7, 13, 77, 113, 177, 213, 277, 313, 377, 413: на нижнем поле печать Национальной библиотеки.

л. 9 об.: на левом поле около начала новой годовой статьи надпись карандашом «1170».

л. 10: на правом поле надпись карандашом с указанием на год по христианскому летоисчислению «1171», «1172».

л. 10 об.: на левом поле надпись карандашом «Полн. Собр. IV.13.».

л. 11: на правом поле надпись карандашом «Полн. Собр. IV.13», далее надпись с указанием на год по христианскому летоисчислению «1175».

л. 12 об.: на правом поле указание на год по христианскому летоисчислению «1176».

л. 221 об.: на левом поле четыре надписи чернилами, отчеркнутые друг от друга: «NB. Ipse sequens titulus sic habet»; «O wzięciu Moskwy przez Taktomisza Krola»; «Res autem ita narratur»; «Bywał nieiaki prognostyk przez wiele nocy, a iawał się ... ».

л. 222: на правом поле две надписи чернилами: «Czyli bywał tak czasem z wieczora, a czasem z rana, y to wielokrotnie bywało. Ten prognostyk oznaczał nieszczęście czyli fatalne przy iscie Tachtamiszowe do Ruskiej Ziemi opłakane Pogan Tatarów przyjście do Chrzcian jakoż y było to gniewem Bożym, a to dla wzmagających się grzechów naszych»; «Id continent periodus prima. In caeteris sequentibus ad omne argu-mentum pergit».

л. 285: на правом поле надпись карандашом «Jagailo i Witowt».

л. 318: на правом поле надпись карандашом с указанием на год по христианскому летоисчислению «1444».

л. 338 об.: на левом поле надпись карандашом с указанием на год по христианскому летоисчислению «1462», далее «р. 88».

л. 339: на правом поле у первой строки «р. 89»; у 13-ой строки «р. 89».

л. 339 об.: на левом поле у первой строки «р. 89»; у третьей строки снизу «р. 90».

л. 340: на правом поле у первой строки надпись карандашом «р. 90».

л. 340 об.: на левом поле у первой строки надпись карандашом «р. 90», в начале шестой строки над буквами под титлом «ка» написано карандашом «21».

л. 341: на правом поле у первой строки надпись карандашом «р. 91».

л. 341 об.: на левом поле у первой строки надпись карандашом «р. 91».

л. 342: на правом поле у первой строки надпись карандашом «р. 91».

л. 342: на левом поле у первой строки надпись карандашом «р. 92».

л. 343: на правом поле у первой строки надпись карандашом «р. 93».

л. 343 об.: на левом поле у первой строки надпись карандашом: «р. 93».

л. 344: на правом поле у первой строки надпись карандашом «р. 93»; у четвертой строки «=1».

л. 344 об.: на левом поле у первой строки надпись карандашом «р. 94».

л. 345: на левом поле у первой строки надпись карандашом «р. 94».

л. 345 об.: на левом поле у первой строки надпись карандашом «р. 94».

л. 389: на правом поле надпись карандашом с указанием на год по христианскому летоисчислению «1504».

л. 393: на правом поле надпись карандашом с указанием на год по христианскому летоисчислению «1505».

л. 422: на правом поле надпись карандашом с указанием на год по христианскому летоисчислению «1519».

л. 455 об.: на левом поле надпись карандашом с указанием на год по христианскому летоисчислению «1546».

л. 456: на правом поле надпись карандашом с указанием на год по христианскому летоисчислению «1547», далее «Полн. Соб IV р. 30б», внизу листа на правом поле надпись карандашом с указанием на год по христианскому летоисчислению «1547».

л. 460 об. старобелорусской скорописью внизу листа: «Книга тая узята замку Полоцкаго с церкви святои Софии и з Москвою, которые с тым же замком были взятые року 157 девятого месяца августа тридцатого дня». «Року 1579 августа 30 дня, и дана ест гетману и канцлеру великому коронному велможному его милости пану Яну Замойскому».

л. 461: около номера страницы карандашная надпись «NB», далее польская надпись конца XVI века: «Tha liathopisiec wziętha na zamku Poloczkia s czerkwy s. Sofiey y z moskwą, kthorzi s them ze zamkiem wzięthe w plon A[nn]o 1579 augusti 30 dnia Flor[ian] Oleszko».

л. 461 был подклеен на старый, поэтому только на просвет видна запись скорописью середины — второй половины XVI в.: «[Д]митро» (часть слова «митро[полит?]» или имени «Дмитро»).

Текст памятника передается при печати гражданским шрифтом, с заменой отсутствующих в современном алфавите букв: «и десятеричное» — и; «фита» — ф; «кси» — кс; «пси» — пс; «омега» — о; «юс большой», «ук», «оу» — у; «юс малый» и йотированный «аз» — я; йотированное «есть» — е; йотированный «юс большой» — ю, «ижица» — и, у или в, «земля», «зело» — з. Буква «ѣ» сохраняется. Буквы «ъ» и «ъ» сохраняются, в том числе в середине и конце слов. Буква «й» не употребляется.

Буквы, пропущенные после выносных, дописываются курсивом с учетом написаний, принятых в данном списке, а при вариативности — в соответствии с правилами современной орфографии. Титла раскрываются. Восстановливаемые буквы дописываются курсивом в соответствии с вышеу-

казанными правилами. Выносное «ж» передается как «же». Слово «члвкъ» раскрывается через «ѣ» («человѣкъ»). Слово «мсцъ» раскрывается через «ѣ» («месяцъ»).

Дефектные места восстанавливаются при необходимости в квадратных скобках. Отмечаются исправления поверх стёртого текста, если удается прочитать первоначальное написание. Кириллические цифры передаются арабскими цифрами, цифры с падежными окончаниями пишутся через дефис («6900-го»). В начале годовых статей после конструкции «В лѣто <...>» ставится точка. Все надстрочные знаки опускаются, кроме паерка, который передается как «ъ» или «ь».

Пунктуация и оформление прямой речи по возможности приведены к современной норме. В тех случаях, когда прямая речь вводится словом «яко», двоеточие после него не ставится.

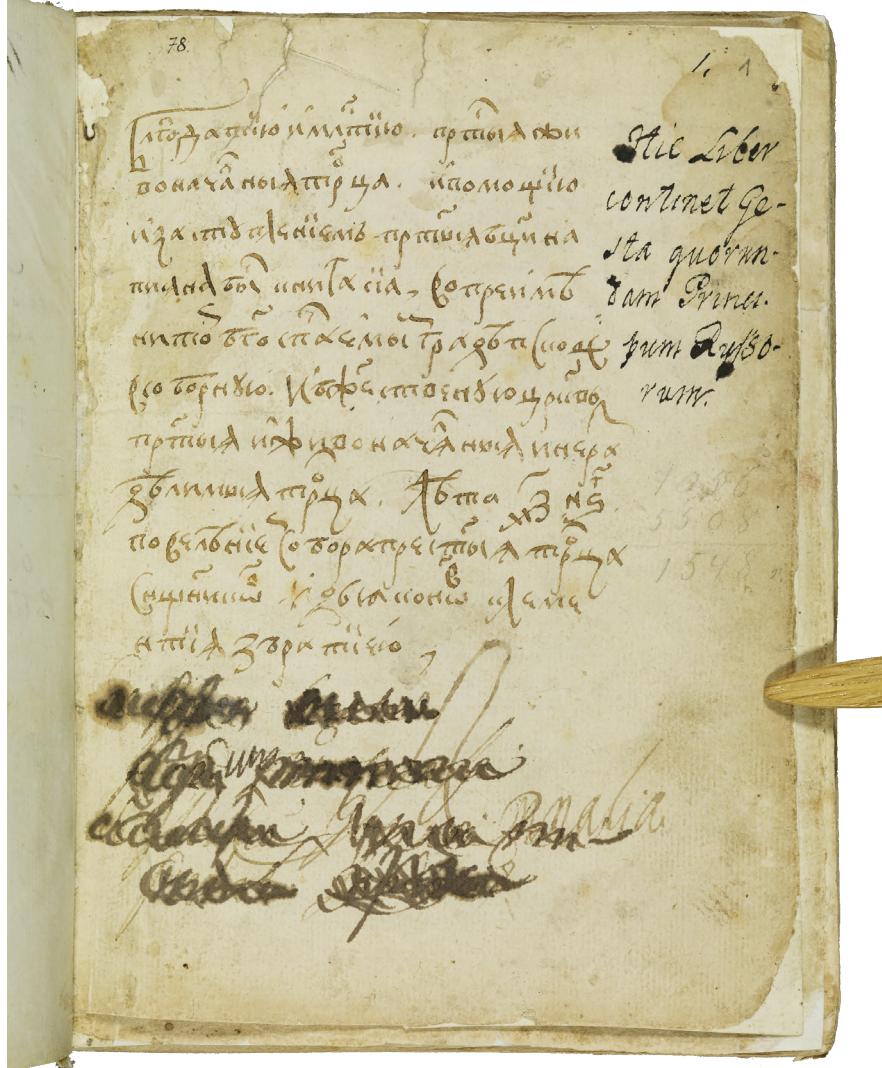
Киноварные заглавия и инициалы помечаются полужирным шрифтом.

Личные имена и географические названия пишутся с прописной буквы, названия народов и племен — со строчной, кроме тех случаев, когда название народа может быть принято за название страны. Прилагательные, образованные от географических названий, являющиеся прозвищем или частью титула, пишутся с прописной буквы. Также с прописной буквы пишутся названия христианских праздников и *nomina sacra*: Бог, Господь, Создатель, Дух, Троица, Святой Дух, Писание, и. т. д.

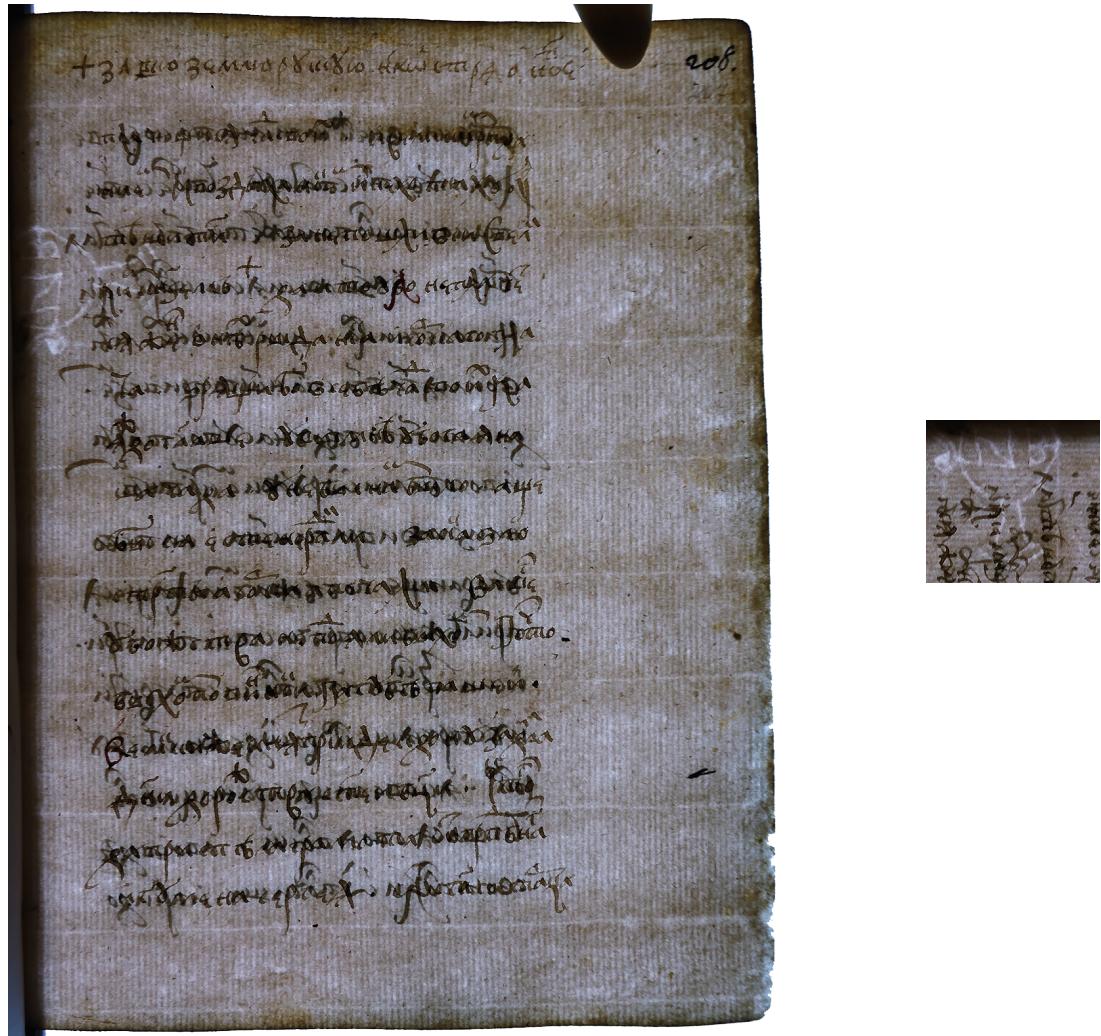
Исправления в текст рукописи (отмечаемые в сносках) вносятся только тогда, когда есть явная описка. При этом издатели опираются на текст Погодинского списка (Российская Национальная библиотека. Погодинское собр. № 1404^а).

Заголовки и летописный текст, написанный на полях рукописи, вносятся в текст издания, при этом отмечается на каком поле находится этот заголовок.

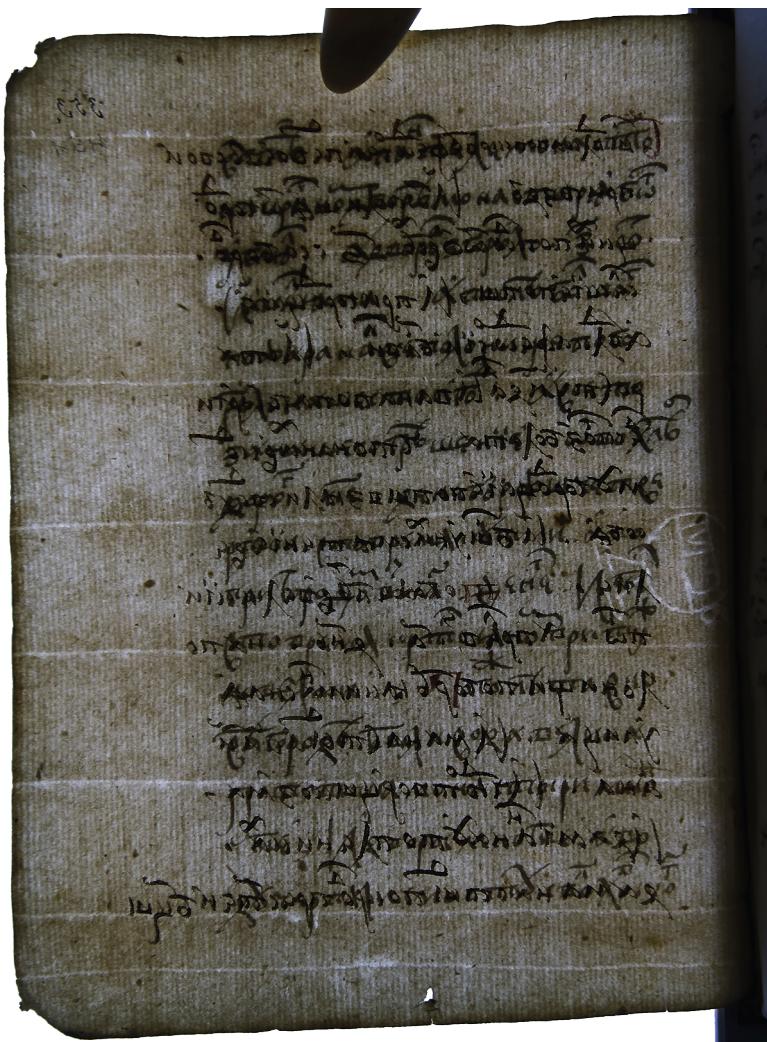
Текст Варшавского летописного сборника подготовлен к печати А. М. Введенским при участии Т. И. Афанасьевой и С. В. Городилина. Предисловие А. Г. Боброва и А. М. Введенского. Указатель имен и указатель географических и этнических названий составлен А. М. Введенским при участии С. В. Городилина и С. В. Полехова. Ответственный редактор тома — А. В. Майоров.



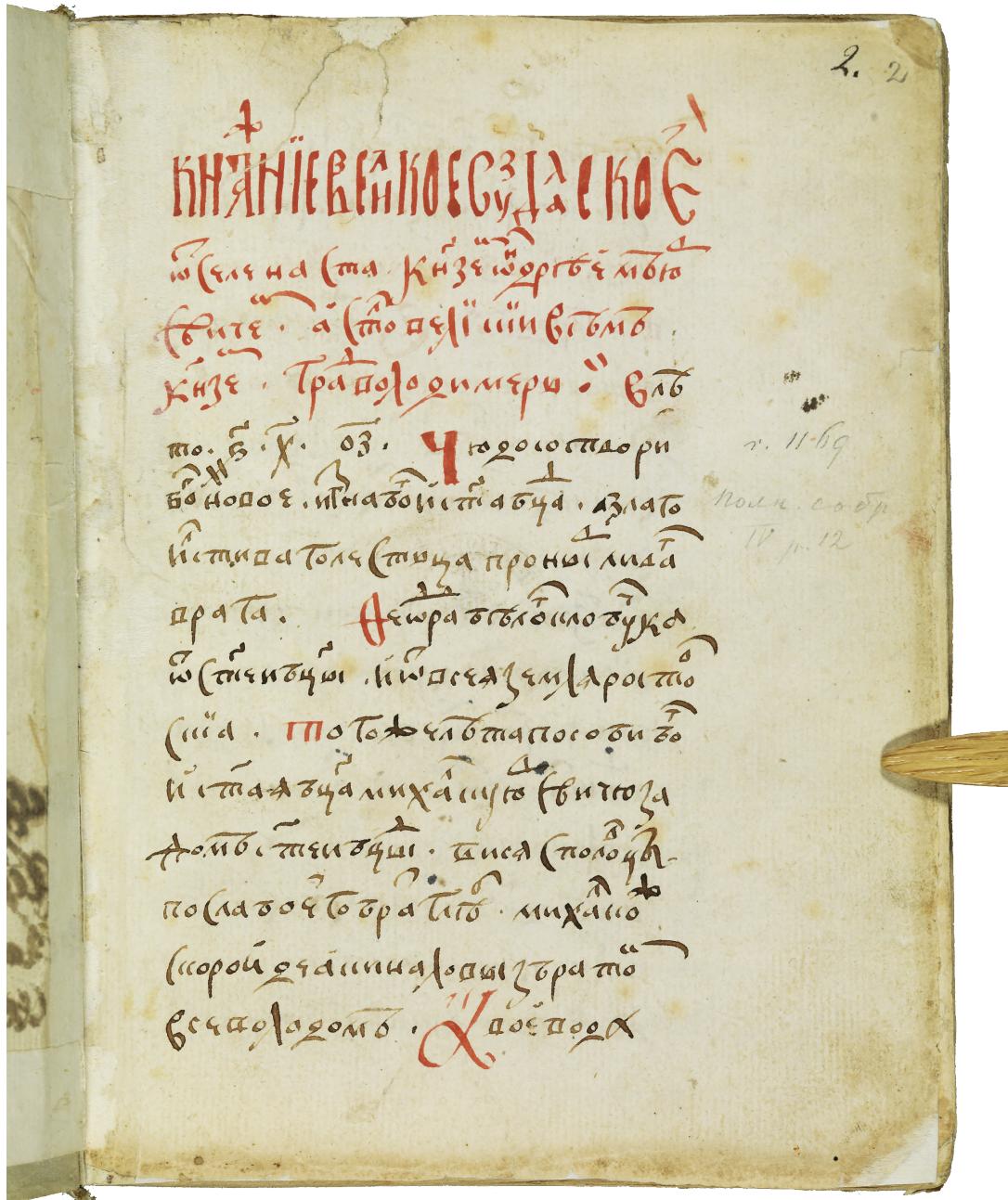
Илл. 1. Входная запись. 1548 г. BOZ, 78, л. 1.



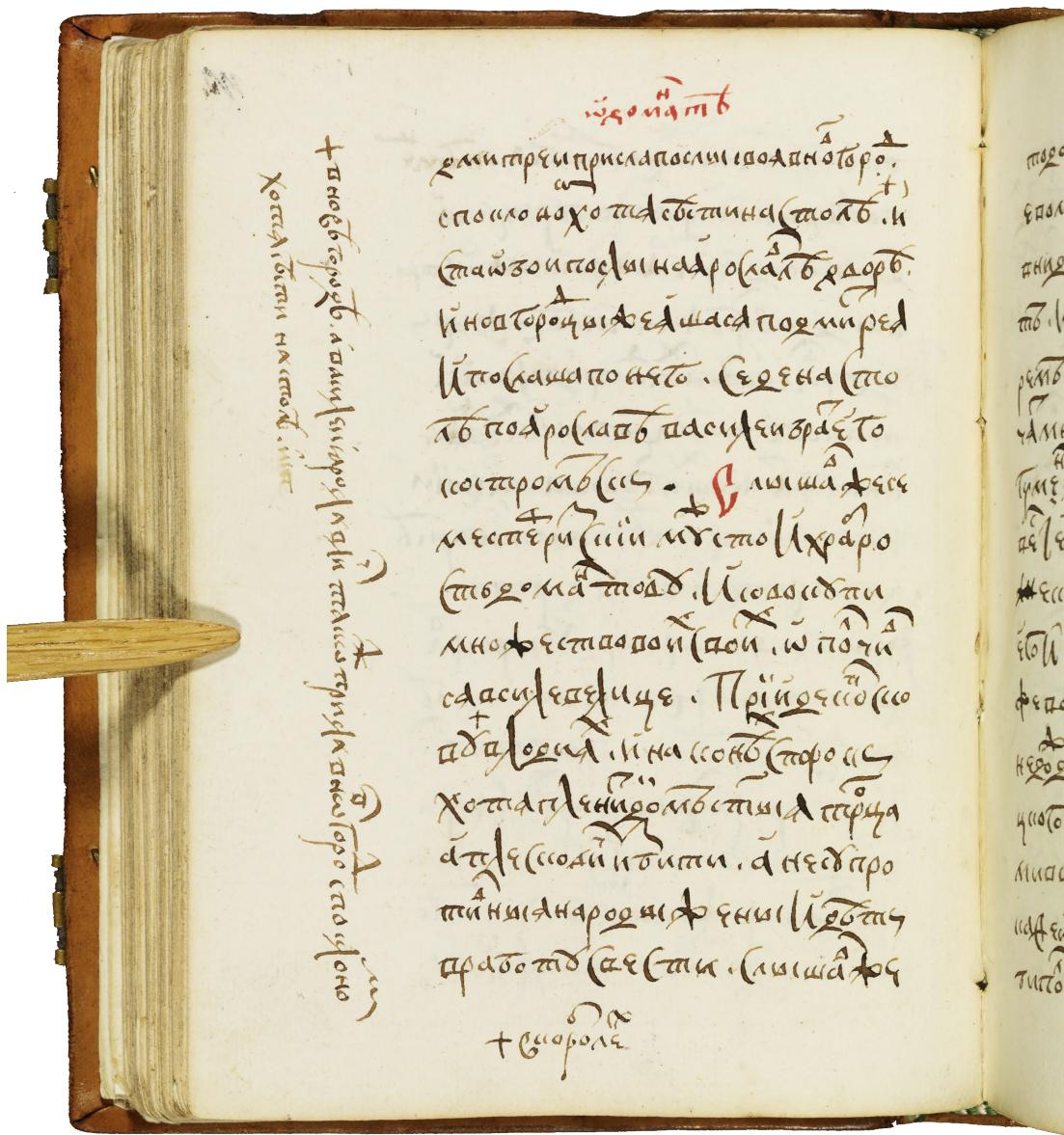
Илл. 2. Филигрань Кувшин с короной на крышке, с литерами NB. BOZ, 78, л. 207.



Илл. 3. Филигрань Кувшин с короной на крышке, с литерами СМ. ВОЗ, 78, л. 454.



Илл. 4. Киноварный заголовок и пример почерка. BOZ, 78, л. 2.



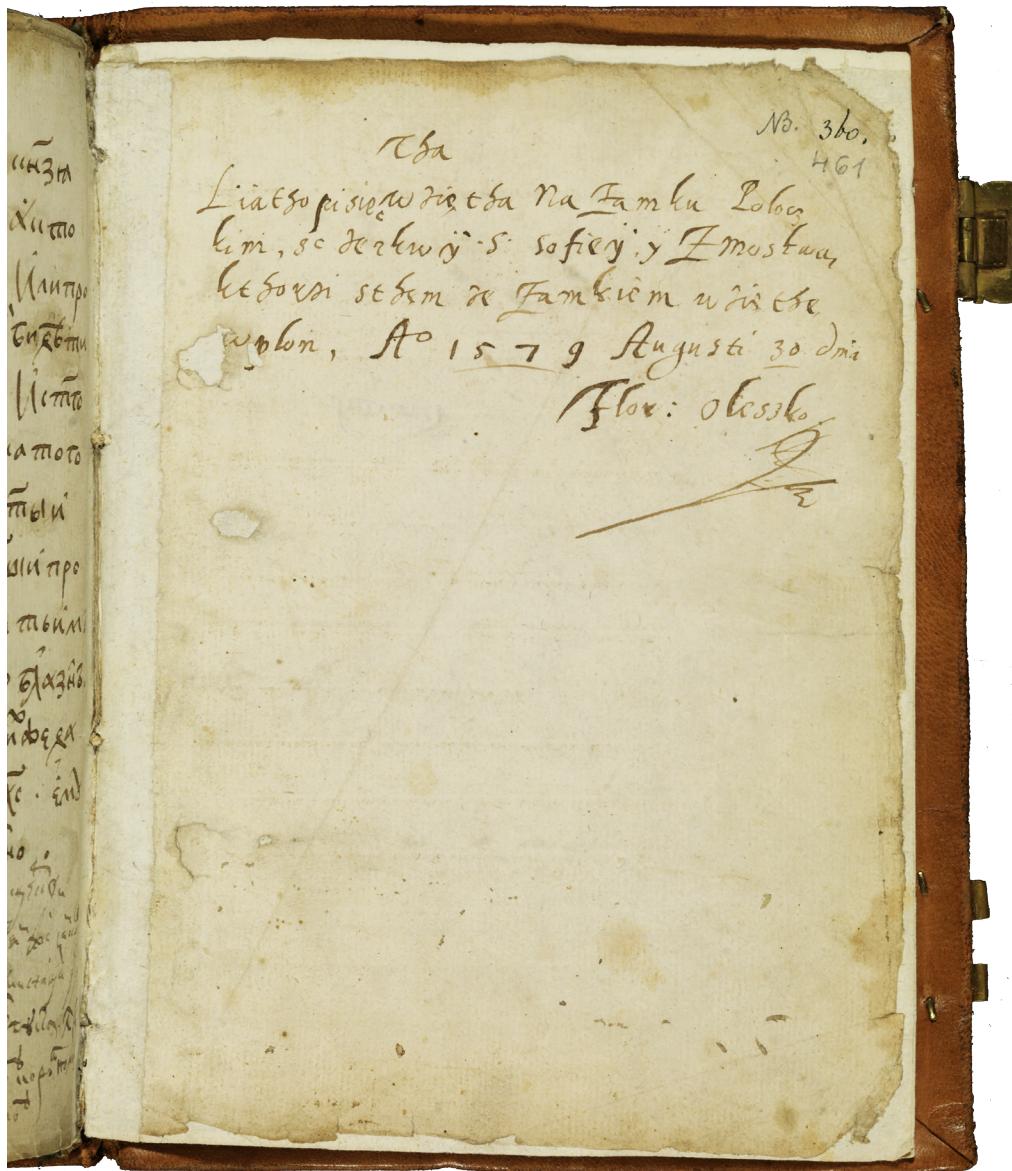
Илл. 5. Пример почерка. ВОЗ. 78, л. 112 об.



Илл. 6. Лист с записями на полях по-польски и на латыни. BOZ. 78, л. 221 об.



Илл. 7. Запись об изъятии рукописи из Полоцка на старобелорусском. BOZ. 78, л. 460 об. (фрагмент)



Илл. 8. Запись Флориана Олешко BOZ. 78, л. 461. (фрагмент)

ВАРШАВСКИЙ ЛЕТОПИСНЫЙ СБОРНИК

Благодатию и милостию пресвятыя живоначальныя Троица, и помошю, и заступлениемъ пре- л. 1
святыя Богородицы написана бысть книга сия. Во преимѣниот богоспасаемым градъ Пскове в со-
борную и божественую церковь пресвятыя и живоначальныя и нераздѣлимая Троица. Лѣта 7056-го
(1548) повелѣнием собора пресвятыя Троица священников¹ и дьяконов Клементия з братиею.

**Княжение великое Сузdalьское. Отселе наста князем Ондрѣемъ Юрьевичемъ, а стол великии л. 2
всѣмъ князем град Володимеръ.**

В лѣто 6677 (1169). Чудо сотвори Бог новое: изгна Бог и свята Богородица² злаго и лѣстиваго
лѣстъца, пронырливаго врага, Феодора Бѣлого Клобучка, от святеи Богородицы и от всея земля Ро-
стовскиа.

Того же лѣта пособи Бог и святая Богородица Михалку Юрьевичю: за домъ святеи Богородицы
бися с половцы. Посла бо его брат Глѣб, Михалко же скоро иде, аки на ловы, з братом Всеволодомъ.
А воевода || у него Володислав, Янев брат. И побѣди половцы. А половцы взяша Полоное и Семыще.

л. 2 об.

О знамении святеи Богородицы в Новѣгородѣ. В то же время прииодаша ратнии к Великому
Новуграду, князь Роман Сузdalьский и иини князи мнози от многих стран, тое же русские земли со
множеством вои. И всѣх их князе 72. Аще бо и православнии не хотяху прияти град и разорити,
и сродных собѣ человѣкъ и единовѣрных предати напраснои смерти, и пленити неповинных. Суша
Новаграда же человѣцы бяху в скорбѣ велице и недоумѣни, ниоткуду же помошы надѣющеся, || ток- л. 3
мо всю надежу на Бога и на пречистую его Богоматерь возложывше, и на святого молитвы надѣюще-
ся³, и забрало около града соторвше. И пришедше суздалыци со всею силою, и стояше под градом три
дни. В третью же нощь, якоже имѣяше обычаи, святыи нача молитися со слезами честному образу
Господа нашего Иисуса Христа о избавлении нашедшаго прещения на град. И тако ему молящуся,
слыша глас глаголющъ: «Иди в церковь Господа Бога нашего Иисуса Христа, иже на Ильинѣ улицѣ тако
бо нарицаетца, и вземъ иже тамо образ пречистыя Богородица, и вознеси на забрала граду || противу л. 3 об.

супостатом, и аbie узриши спасение граду. Чудныи же архиепископъ Иваннъ, яко услыша, неизре-
ченные радости исполнися, и бѣ умомъ дивяся. И тако всю нощь без сна пребысть. Утру же бывшу,
и аbie созва весь собор⁴ и повѣда имъ бывшему глас к нему. Народи же, яко услышаша, прославиша
Бога и пречистую его Богоматерь, и святого блаженче, и со гласомъ, якоже нѣкую силу восприимше
дерзаху. Иваннъ же послы протодиякона своего с клиросом Премудрости Божии и повелѣвъ честную
ону икону принести на собор, || самъ же и со священным соборомъ в великои церкви Премудрости л. 4
Божии безпрестани молебная совершаша. И пришедше и посланнии в церковь, идѣже чудотворная
она икона бѣ, и поклоньшеся, якоже лѣпо бѣ, и хотящу взяти ю, никако же возмогоша. И возвратив-
шеся, посланнии возвестиша святому бывшему. Си же слышав, раб Божии Иоаннъ иде со тщаниемъ

¹ Испр.; в ркп. снященников. ² Испр.; в ркп. далее читалась а, которая была закрашена. ³ Испр.; в ркп.
надѣющеся. ⁴ В ркп. зачеркнуто народ и написано собор над строкой.

со всѣмъ собором, и якоже прииде в церковь, пад на колѣну свою святыи пред образомъ Владычицы нашей Богородицы молящеся, глаголя: «О, премилостивая еси, Дево Богородице, ты еси упование и надежа, и заступница граду || нашему, стена же и покров, и прибѣжыще христианом, тѣмже и мы, грѣшнii, на тя надѣемся. Молися, Госпоже, Сыну своему и Богу нашему за град наш, и не предаждь нас врагомъ нашим грѣх ради наших, но услышы плач и вздохание людеи своих и пощади, яже иногда ниневгитяны сын твои покаяния ради пощади; также и здѣ покажи милость твою, Владычице. И скончав святыи молитву, нача пѣти молебен. И аbie видят честную ону икону, самую собѣ подвигшуся. Народи же, видѣвшe неизреченное чудо, аbie ни во что же от похвалы ино могуще пристести, токмо единем гласомъ взываху: || «Господи, помилу!» Святѣши же архиепископъ Иоаннъ, приемъ честную ону и ангилом говѣиную икону любезно, и с прочимъ народом облобызаху, и дастъ ю двема дьяконома. Сам же святыи послѣдоваше со священным собором и с прочим народом, молебная совершающе. И пришедшe на мѣсто, зовомо Десятина, иже и донынѣ монастырь и церковь святеи Богородицы, честнаго ея Рожества, честную же ону икону на томъ мѣсте поставиша на острог противу ратныхъ, яко звѣри на нѣ устремляющыся, умильне глас с плачем изпращаху, глаголюще: «Виждь, Богородительнице, смирение наше и не отри[ни] моления нашего в конец, но умилосердися на стадо твое, Пречистая; видиши бо, Владычице, нещаднаго их стремления на смиренное Твое стадо». Ратни же онѣ, надѣющыся на множество силы своея, якоже горды он Голеаф, зря кроткаго Давида, юностию обложена, и не разсуди божественную силу, но обаче самъ побежен бысть, нежели победи. Такоже и сии на себе надежду возложше, а не на Бога, улицы же по жребию разчитаху, что которому тѣх князей будет. И тако совещавшем имъ, но что речем¹ к нимъ? — «Иже совѣтъ совѣщаєте, повторит их Господь, и слово || аще возглашаете, не имат пребывати в вас. Мы же страха вашего не имам убоити-ся, яко с нами Бог». Приспѣвшу же, рече, шестому часу, болма начяша ратовать и пустившe стрѣлы неизчетное множество, яко дождь мног идущъ во град. Честная же она икона, отвращающиша от них образом, аbie на град обратися не токмо образомъ, но и милосердием. Видя же святитель Божий Иванн, и весь священныи собор, и множество народа слезы от иконы, якоже нѣккии едемъскии источники, и прият святыи фелон свои, и рече: «О, преславное чудо! Како слезы текут от суха древа! || Се бе, Царице, знамение свое являшь, сим бо образомъ молишися Сыну своему и Богу нашему о избавлении града». По сем же рече: «Разгнѣвася Господь на съпротивных и богоранными язвами приразися» сущим тмам многамъ, покры же их, рече, «тма, якоже иногда Египет», и друг друга, яко супротивная зряще, оружьем немилостиво себе уязвляху. По сем дастъ Бог победу дивну сущым во градѣ, без оружия и без браны богатством же и плenом довольно исполнившимся. Видѣвши бо, рече, народи града того ратныхъ, друг друга сѣкущыхъ, и изшедшe || из² града, овых избиша, иных же жывых емша. И от того времяни велики святитель Божий Иванн устави праздник свѣтел праздновати предивное Знамяние святеи Богородицы, бывшее в великом Новѣгородѣ всѣмъ християномъ, и нарече день он день избавления и день наказания, сирѣчъ день избавления сущым в Великом Новѣградѣ человѣком. И да не превознесетца гордостию, и велехвалениемъ, и буйством неиствѣства и да не рекут, яко со бою победивше, побеженых уничижающе. Велегласныи бо пророкъ Исаия рече: «Аще бо паки возможете, сирѣчъ, || и превознесется, и паки побеждени будете», но да воспоминают великая благодѣяния Божиia, бывшая к ним. День же наказания ратным онѣмъ, пришедшim ко граду си рече побежденым: «Да не уповают на множество силы своея, но на Бога». Рече бо Бог пророком своим: «Исполин не спасетца множеством силы своея. Ложь — конь во спасение, во множествѣ же силы своея не спасетца». Се очи Господни на боящаяся Его избавити от смерти душа их, и да отженут от себе негодование и разпыхание, еже от сих лесть бо богов своих миловати и наказати и паки мило[вati]. Подобает бо всѣм намъ сыномъ русским честныи свѣтлыи си празник Знамяние святеи Богородицы нашей Владычицы и Приснодѣвеи Марии обще праздновати с вѣрою и любовию. Се же не съпротивнѣ Богу являетца, и себе великую пользу приобретаем, якоже убо в древнемъ писании речеся: «Пред двема

¹ В ркп. м исправлена из т.² Испр.; в ркп. из из.

или трема свидѣтели бывше и всяк глаголь истинен есть». Сии же преславнае¹ чудо не пред двема или трема свидѣтели бысть, но свѧть муж и остроумен сыи, и всякия добродѣтели исполнен великии святитель Божии и Иоаннъ и весь священныи собор, || иноцы же и священницы, и многия тмы народа свидѣтели быша, якоже и преди речеся.² Того же лѣта ходи Данислав Лазутич из Новагорода на Двину дани имати в пятисот муж. И сротоша сужальцы с резанцы на Белъозере в семи тысяцах мужеи, и бишася, и паде сужальцов 300 и 1000, а навгородцов 15 муж, и взяша на заволочянъ дань, а другую на сужальских смердѣх. И на ту зиму придоша сужальцы к Новугороду ратю на збор, князъ Роман Ондрѣевич, || а с нимъ князъ Мстислав со смолняны, с рязянцы, с муромцы, с торопчяны, с полочяны и просто рещи вся земля Русская. И бяше у нихъ всѣх князеи 70 и два, а в Новъгородѣ бяше князъ Роман молод, а владыка Иванъ, посадник Якун. И вынесоша икону от святого Спаса со Ильины улицы святую Богородицу на острог на Десятинѣ. И слы съѣжжахуся по три дни и не умиришася. В 4 день, в среду, мѣсяца февраля 25, на память святаго отца Тарасия, попустиша по стрелѣ на город, аки дождь множен. И обратися икона лицем на град, и паде на нихъ тма на поле, и ослепоша всии, || и вышедше новгородцы овых избиша, а другия рукама изымаша, и прочиих злѣ одва побегоша. И продаваху сужальца по ногатѣ. И оттолѣ уставиша празник празновати знамению святеи Богородицы, ноябряя в 27, на память святого мученика Якова Перскаго.

л. 8 об.

В лѣто 6678 (1170) Бысты дорогов хлѣбу в Новъгородѣ: купляху кадъ ржы по 4 гривны, а хлѣб по две нагатѣ, а меду пуд по 10 кун. И здумавше новгородцы, и показаша путь князю Роману, а сами послашася к Ондрѣеви на мир: «На всеи воли нашеи дай намъ князя». В то же лѣто вниде князъ Юрии Ростислав||лич в Новгород. Того лѣта преставися Мстислав Изяславлич в Володимере Волынскомъ.

л. 9

В лѣто 6679 (1171). Преставися князъ Володимер в Киевѣ, седѣв на столѣ³ 3 мѣсяца.

В лѣто 6680 (1172). И седе Михалко Юрьевич в Киевѣ. Того же лѣта преставися князъ Глѣб, княжыв в Киевѣ 2 лѣта. Ярослав Изяславлич и седе в Киевѣ. Тои же зимы послана князъ Ондрѣи к Кивеву княжыти Романа Ростиславлича, а Ярополку дастъ Смоленескъ.

В лѣто 6681 (1173). Преставися Мстислав Ондрѣевич.

В лѣто 6682 (1174). Седе на столѣ в Киевѣ Роман Рости||славлич. Выбеже Рюрик из Новагорода. Потом же послашася новгородцы ко Андрѣю, и вда имъ сына своего Юрья. И прияша его в честь новгородцы. Тогда Ростиславчи не хотяше быти в воли княжъ Ондрѣевѣ, таче Давыдъ Ростиславлич, вышегородцкии князъ, з братиею своею приѣха Киеву нощью, и изыма брата Ондрѣева Всеволода и Ярополка Ростиславличя. Се слышав, князъ великии Ондрѣи Юрьевич изымание братия своея Давыдом Ростиславличем и послана на ны сына своего с новгородцы Юрья и ростовцы, и сужальцы, и воеводство поручи Борису Жыдославличу, и иных князеи 20 с полки своими. || Давыдъ же Вышегородскии ходи по помошь в Галич, и не даша ему, а брата Мстислава затвори в Вышегородѣ. Юрии же Андрѣевич, стоя у Вышегорода 9 недѣль, не хотѣ крови пролити, возвратися восвояси.

л. 10 об.

В лѣто 6683 (1175). Выведоша из Новагорода князя Юрья Ондрѣевича, а Мстислав посади сына⁴ своего Святослава в Новъгородѣ. В то же время седящу Ярославу в Киевѣ, и ѿха на ны изѣздом черниговскии князъ Святослав, и выѣха вон, и дружины⁵ его изымаша. А Ярослав убежа, а княгиню его яша с меньшимъ сыномъ и со всею дружиною. || Святослав же седе в Киевѣ 12 дни и возвратися вспять к Чернигову, и поимав имѣния Ярославля без числа. Ярослав же слышав, яко стоит Киев без князя, пограблен ростовцы, и прѣхав к Киеву и на гнѣвех замысли тяготу на кияны, глаголюще: «Вы есте подвели Святослава на мене. Промыслите, чѣмъ ми княгини с сыномъ выкупити». Онѣм же не умѣющімъ отвѣтити, и испрода весь Киев: и люди, и игумены, и черньцы, и черницы, и затворы, и гости, и латыну, и вся кианы. И много зла сотвори Киеву и поиде к Чернигову. В то же время князю черниговскому || немирну со Ольгомъ Святославичем, и воеваше Олег Черниговскую власть. Святослав же умирился съ Ярославом, и иде на Олега, и позже волость его, и много зла сотворше возвратиша

л. 11

л. 11 об.

л. 12

¹ В ркп. слा написано над строкой другими чернилами. ² В ркп. далее пробел в две строки. ³ В ркп. далее читалось лѣт, но было зачеркнуто. ⁴ Испр.; в ркп. на. ⁵ В ркп. в исправлена из а.

Чернигову. В то же время прислашася ко князю Андрѣю Роману со братиою своею, просяще Роману Ростиславличю княжения в Киевѣ. Князъ же Ондрѣю рекшю: «Прежедите мало, послал есмь к братии своеи в Русь, како ми вѣсть от них будет, да тогда вам отвѣт дамъ». Того лѣта убиен быстъ Ондрѣи Боголюбивыи от проклятых Кучковичевъ, июня в 29. И увѣдавше же смерть князю ростовцы, || и суждальцы, и переславцы, забывше крестное целование, еже къ Юрью, на меньших дѣтех, на Михальцѣ и Всеволодѣ, приведоста Ростиславличя Мстислава и Ярополка, но всемилостивыи Бог и пречистая его Мати не забы Михалка и Всеволода: доидоста стола отчя и дѣдня, и креста честнаго заступлениемъ, и родителемъ своих молитвами, и своим златым копьем, и острым мечем. И седе в Володимерѣ на столѣ Михалко, а Всеволода посади в Переславль.

В лѣто 6684 (1176). Иде Волхов на возвод по 5 днии. То же весны оженися князъ Мстислав в Новѣ||городѣ, у Якуна у Мирославлича поя дщерь, и потом ростовцы¹ поша его к собѣ, иде к Ростову со дружыною своею, а сын оставил в Новѣгородѣ. И прииде к Ростову. И в то же время умер бяше Михалко. И поиде с ростовцы и со суждальцы к Володимерю. И срѣте его Всеволод с володимерцы и с переславцы². И постави противу его полкъ, и бишася, паде обоих многое множество, и одолѣ Всеволод. И возвратиша Мстислав в Новгород, и не прияша его новгородцы, но путь ему показаша с сыномъ его Святославом. И взяша новгородцы у Всеволода князя себе Ярослава || Мстиславличя. И на ту зиму иде Мстислав з зятем Глѣбом и з братом Ярополкомъ на Суздалъ и бишася за Кулакшеви, и ту победиша рязанцы. И яша Глѣба с сыном и Мстислава з братом Ярополком и порубиша я. Тогда приходиша вся земля Чюдцкая ко Пскову.

В лѣто 6685³ (1177). Преставися Михалко Юрьевич июня в 20 день, и положыша его во градѣ в Володимере, в церькви святеи Богородицы Златоверсии. Княжыл лѣто едино. Седе Всеволод, брат его, владѣя Русскою землею. Того лѣта приведоша ростовцы Мстислава Ростиславличя || из Новагорода. Он же прииде к Ростову и совокупи воя, слушая ростовец. Иде на Всеволода к Володимерю. Володимерцы же рѣша: «Княже, прав еси, господине, поди противу ему». Всеволод же поиде противу. И бывшу ему за Суздалем, и узрѣша святую пречистую Богородицу Матерь Божию, Володимерскую, и весь град до основания, яко на воздухе стоящъ. Князю же позорющу и всему полку его, яви Бог новое чудо, заступлению и помощы хотящи быти от Бога господину Всеволоду. Многижда бо посылаше ко Мстиславу рек: «Брате, даже тебе привели || старешина дружына ростовцы, а мене бы Бог привел з братом с Михаилом и володимерская дружына. Поиди Ростову, а яз Володимерю, а Суздалъ буди намъ общъ. Кого восхотят, тои буди князъ». Он же не восхотѣ сего, слушая ростовец, рѣша бо ему: «Аще ты мир даси ему, но мы не дадимъ ему», помыслившe высокоумиемъ своим. Всеволод же прииде къ Юрьеву, сождастася с переславцы и поидоста на грунах противу Мстиславу. И снястася у Липицѣ. И покрыша поле Юрьевъское вои. И поможе Бог Всеволоду, и ту у Мстислава побиша Добры||ню Долгаго, и Иванка Степановича, и Матфея Шибутовича, и инѣх много ростовцов, и возвратиша с побѣдою во град свои Володимер. Мстислав же убежа в малѣ дружынѣ к Ростову, и из Ростова к Новугороду. Новгородцы же рѣша ему: «Шол бы еси на стрыя своего Михалка, поваблен ростовцы, и Михалка Бог поял, а со Всеволодом Бог разсудил тя. А чему к намъ идешь?» И не прияша его новгородцы, и рѣша ему: «Поиди прочь, а мы собѣ князя добудем. Ты у нас будучи, а иных волостеи ищешь, а не право». Мстислав же иде к Резаню и подмолви || зятя своего Глѣба Резанского на Всеволода. Всеволод же поиде к Резаню на Глѣба. И бывшу ему у Коломны, и прииде ему вѣсть, аже Глѣб шол инѣмъ путем и воюет с половцы у Володимера, и Боголюбскую церковь пограбил, юже бѣ князь Ондрѣи украсил паче мѣры. Всеволод же вборзе поиде к Володимерю и обрете Глѣба, стояща на Колакшѣ. И нельзѣ бѣ ударити на него твердью. Стояше мѣсяцъ. Глѣб же хотяше мира, но Всеволод не хотяше, понеже Глѣб поганыя наведе⁴ и много крови проли, а слушающи⁵ Ростиславличя шурина

¹ Испр.; в ркп. далее читалася е. Скорее всего, составитель начал писать местоимение его, но передумал.

² В ркп. и с переславцы на правом поле. ³ Испр.; в ркп. 685. ⁴ В ркп. а исправлена из я. ⁵ В ркп. ч исправлена из ш.

|| своего, а Всеволод не сотвори ему зла ничтоже. И начя Глѣб с Ростиславличи полки рядити и с половцы с погаными, Всеволод же поиде на нь с Прусовы горы. Божиим гнѣвом побеже Глѣб. Всеволод же погна по немъ, овых изсече, овых извяза. Ту и самаго Глѣба изымаша, и сына его Романа, и шурина его Мстислава Ростиславличя, и думцев его повязаша¹ всѣх: Бориса же Жыдиславличя, Олстина и Дѣдильца, а поганых половцов всѣх изсече. И прииде во свои² град с великою честию. И бысть радость во всеи земли его. Глѣба же и с полки его приведе связана, || изымав рукама, в Володимер приведе; овых же казни предаша, а иныя же, казнив, помилова и отпусти восвояси: бѣ бо князь благосердъ и милостивъ, не рад кровопролития никакоже. Князеи же всади в поруб. Гражене же разметавше поруб, ослепиша Мстислава и Ярополка, а Глѣб ту умре, а тѣх отпустиша в Русь. Ведомыма же има и гнеющими очима, приидоша к Смоленску и внидоша в церковь святого Бориса и Глѣба на Смѣдѣнѣ, и ту прозрѣста, сентябрь 5, на убиение Глѣбовѣ. И на зиму³ приидоша в Новгород, и новгородцы посадиша Мстислава на столѣ, а брата || его Ярополка на Новом Торгу, а Ярослава на Ламском Волокѣ.

В лѣто 6686 (1178). Посадиша в Новѣгородѣ⁴ на столѣ Ярополка Ростиславличя. И зая Всеволод гость новгородцкii, и показаша новгородцы Ярополку путь. Тогда Всеволод изгони Новыи Торгъ и взя их. И послашася новгородцы по Романа Смоленску, и прииде на собор на Чистой недѣли. Того лѣта преставися Мстислав Ростиславлич, внук Юрьевъ, и положиша его у святеи Софѣи в притворѣ в Новѣгородѣ, во гробницы Володимере Ярославлича.

Лѣто 6687 (1179). И вниде в Новгород || Мстислав Ростиславлич, ноябряя в 1, и рече имъ: «Братия, се обидят ны погани; да быхом, возврѣвше на Бог и на святеи Богородицы помощь, помстили себе и свободили быхом Рускую землю от поганых». И рекоша ему новгородцы: «Княже, аще се Богови любо и тебе, а мы се готови есме». И скопив вои новгородцких 20000, и поиде на Чюдскую землю и на Очолу, и стоя в hei недѣлю, и воюя по всеи земли их, а инии отбѣгоша к морю, и пожже села их.⁵ И исполнившеся чelадью и скотом, и приидоша в Новгород.

В лѣто 6688 (1180). Послаша новгородцы ко Святославу в Русь по сын, и приведоша Володи||мера в Новгород. То зими иде князь Святослав Всеволодич, Олегов внук, с половцы погаными и с черниговцами из Руси на Суздалъ ратью на Всеволода Юрьевича, а сын его Володимер из Новагорода с новгородцами. И снявшись на Волзе усть Тфери, и положиша всю Волгу пусту, и города всѣ пожгоша. Всеволод же поиде противу ему. И срѣте его не дошедша Переславля за 40 верстъ на Вленѣ на рецѣ, и ту ся воротиша, ту бо бяжу вошли суздальцы полком и устроили бяже около себе твердь. И стояху промеж себе две недѣли. || Дружына же Всеволожа хотяху стати кротко и не смѣша дати полку, а князи с новгородцами посылаху к ним, просяще полку. А Бог своею милостью больши не попусти пролѣтии крови крестьянския: соступилися бяжу на мал час, и убиша их новгородцы 300. Всеволод же, благосердъ съи, не хотя крове пролити и не ъха на них. Он же, стояв две недѣли, убоявся розводья, пожег⁶ город Дмитров⁷, возвратися в Русь, а князь Всеволод возвратися в Володимер, а навгородцы вси сами здрави возвратиша и пояса самого князя Святослава в Новгород. Того же лѣта поиде || Мстислав с новѣгородци на Полтескъ на зятя своего Всеслава. Ходил бо бяже дѣд его на Новгород и взял ерусалимъ церковыи⁸, и сосуды церковные служебныя, и погость един завел за Полтескъ. Мстислав же все хотя оправити Новгородцкую волость. И пришедшу ему на Луки⁹ с вои новгородцкими. Ту присла к нему из Смоленска брат его Роман мужы свои, и рек ему тако: «Не ходи на Всеслава, обиды ти до него нѣту, но же идеши на него, то первие ти пойти на мене». Он же, не хотя вредити сердца брата своего старѣвшаго, и возвратися || в Новгород, и уят его болѣзнь крѣпка, и преставися июня в 14, внук Мстиславлич, и положен бысть у святеи Софѣи в святеи Богородици.

¹ В ркп. за написано другими чернилами. ² Испр.; в ркп. всои. В ркп. о исправлена из е. ³ В ркп. зиму написано поверх непонятного слова, зачеркнуто красной линией и вновь написано над строкой. ⁴ Испр.; в ркп. Новѣгородѣ. ⁵ В ркп. а инии отбѣгоша к морю и пожже села их на нижнем поле. ⁶ Испр.; в ркп. пожет. ⁷ В ркп. и была закрашена. ⁸ Испр.; в ркп. церкови. ⁹ Испр.; в ркп. Лыки.

В лѣто 6689 (1181). Новгородцы же приведоша к собѣ Володимера Святославличя, а Ярополку даша Торжок. Он же, съѣхав с Торжку, почя воевати Волгу, люди Всеволожы. И в то время прииде Всеволод изъѣздомъ и ѿха к Торшку со всѣмъ полком своимъ: с муромцы и с рязанцы. И затвориша новоторжцы во градѣ со князем Ярополком. И оседоша град. И стояше 10 недѣль около града. И людие || начяша изнемогати во градѣ, зане не бяше имъ корму, друзии бо их скотину ядяху. И устрѣлиша князя Ярополка в городѣ, и беда имъ велика, и предашася новоторжцы; и взяша град, и князя Ярополка яша, и веде с собою, оковав, и возвратися с победою в Володимер, а людии новоторжцы приведе всѣ в Володимеръ и з женами, и з детми, и отпусти их опять на Торжок, а навгородцы¹ возвратиша ся от Дрютска, пожегше город. Тогда на зиму новгородцы путь показаша Володимеру Святославличю, и иде ко отцу в Русь. И послаша новгородцы ко Всеволоду по князя, и вда || им Ивана Володимиричя.

В лѣто 6691 (1183). И присла Всеволод в Новгород. И выведе из Новагорода свояка своего Ивана Володимиричя. Негодоваху бо ему новгородцы, зане много творяше пакости волости новгородцы. И здумавше новгородцы, и послашася к Смоленску ко Давыдови по сынъ; и вда имъ Мстислава, и ведоша его к Новугороду, и посадиша и на столѣ.

В лѣто 6693 (1185). Мъсяца мая в 1 день, во звонение вечернее бысть знамение в солнце. И мрачно бысть велми, яко на час, ибо звѣзды² видѣти и человѣком во очию || яко и зелено беяше, и в солнце учинися, яко мъсяцъ, из рог его, яко огнь жарящъ изхожаше. И страшно бѣ³ видети человѣком знамение Божие. Того же лѣта вси князи ходиша рустсии на половцы: Володимер Глѣбович, Святослав Всеволодич и инѣх князе 6. И пособи им Бог: 7000 руками яша, а князе единих 400 и 17 изымаша, и тако возвратиша с побѣдою, воздающе хвалу Богу. И бысть радость всеи земли Русской.

В лѣто 6694 (1186). Приходи царь гречески Алексѣи Мануилович в Новгород. Того лѣта престався архиепископъ новгородцкни Илья || и положен бысть в притворѣ святеи Софїи. Новгородцы же со княземъ Мстиславомъ здумавши, и с угумены, и с попы изволиша собѣ поставить брата его Гаврилу, и послаша с мольбою к митрополиту⁴ Никифору в Киев. И присла по него митрополит и вся княжения русская, и послаша его с любовию. Тогда здумавше Ольговы внучы, глаголюще: «Мы есме чи не князи?». И поидаша на половцы, и поможе им Бог. Половцы побегоша, а князи рустсии сташа на вежах, глаголюще: «Братия наша билися с ними, а смотря на Переславль, а они к нимъ сами пришли, а мы в земли их есме и еще идем к ним || за Дон, до конца пленим ихъ, идемъ в луки морския, идѣже не ходиша наши, добудем славы собѣ вѣки». И поиде Игорь Святославич со двема сынами и з братаницы за Дон, а не вѣдущи Божиа строения. И тамо побиша их без вести: нѣкии гость принесе вѣсть на Русь.

В лѣто 6695 (1187). Поставлен бысть Гаврило архиепископом Новугороду. В то же лѣто выгнаша новгородцы князя Мстислава Давыдовичя и послаша ко Всеволоду в Володимер по Ярослава Володимиричя, и вниде в Новгород, и седе на столѣ. Того лѣта избиенни быша пермъскии и югорьскии, паде голов о сте кметеи. || В ту же зиму⁵ бысть дорогов: купляху по две ногатѣ хлѣбъ, а кадъ по 6 гринен, но Божиєю милостью не бысть пакости в людех.

В лѣто 6698 (1190). Избиша псковичю чюдь поморскую 7 снѣк.

В лѣто 6699 (1191). Поиде князъ Ярослав на Луки, позван полочскою князьею и полочяны, и поят с собою новгородцы переднюю дружыну. И сняша на рубежѣ, и положыша между собою любовь, яко на зиму всѣмъ снятися любо на литву, любо на чюдь. И прииде князъ Ярослав с новгородцы и со псковичи, и со всею областю на чюдь, и взяша город Юрьевъ, и пожгоша землю их, и полона без чи||сла приведоша, а сами вси здорови приидаша.

В лѣто 6700 (1192). Иде князъ Ярослав ко Пскову на Петров день и новгородцы вмалѣ, а самъ седе во Псковѣ, а дворъ свои послана воевать. И шед, взяша город Медвѣжью Голову и пожгоша, и возвра-

¹ В ркп. на написано другими чернилами. ² Испр.; в ркп. здѣзды. ³ В ркп. ѿ исправлена из о. в ркп. мирополиту. ⁵ Испр.; в ркп. симу.

⁴ Испр.;

тишася вси здорови. В то же лѣто постави игумен Варлам церковь камену Святаго Спаса на Хутыни, а мирское имя ему Олеска Михайлович.

В лѣто 6701 (1193). Преставися архиепископъ Гаврило, и положен бысть в притворѣ святыя Софія по стороне врат¹. Новгородцы же со княземъ Ярославомъ, и со || игумены, и с попы, и софеяны здумаша: онѣ хотяху Митрофана² поставить, а ини Мантирия, а друзии Греченина. И бысть распра в них. И положыша на святее трапезе три жеребья, и послаша с вечя слѣпца Божиєю благодатию Мантирию. И послаша по него, и приведоша из Руси, и посадиша во епископы, и послаша к митрополиту. И присла по него с честию, и иде с предними мужы. И прият его с любовию князъ Святослав³ и митрополит, и поставиша его. И прииде в Новгород. Того же лѣта идоша из Новагорода ратю во Югру с воеводою Ондрѣ||иком. И придоша во Югру, и взяша град, и придоша ко другому, и затвориша во градѣ, и стояше под градом 5 недѣль, и высылахуть к ним с рѣчю лѣстивою, глаголюще тако, яко «Копим сребро, и соболи, и иная узорочья, а не погубите своих смердов и своея дани». Лѣстяще им, а вои копяще. И ако скопиша вои, и бысть слышася из града к воеводѣ: «Поиди во град, поим с собою 12 муж». И иде во град, поим⁴ с собою попа⁵ Иванка Легена⁶, и инѣх вятчих, и изсѣкоша я в канон святей Варваре, и выслаша я, и поша 30 муж лутчих, || и тѣх изсекоша, и потом 50. И потом рече Савка князю югорскому: «Аще, княже, не убьешь Яковца Прокшиница, а жываго пустиши в Новгород, тоже, княже, опять тому привести сѣмо и землю твою пусту сотворят». И призвав князъ Яковца, повелѣв убить. И рече Яковец: «Савко, брате, судить ти Бог и святая София, оже еси подумал на кровь братии своеи. Станешь с нами пред Богомъ, и отвещаши за кровь нашу». И то изрекши, убъен бысть. Тои бо Савица перевѣт держаше со князем югорским. Потом, яко изнемогоша гладом, стояли бяху 6 недѣль, || слушающе лѣсти их, и на празник святого Николы вышедшe из града и изсѣкоша их всѣх. И бѣ бо туга велика и беда останку жывых, бѣ бо осталося 80 муж. И не бяше вѣсти чрез всю зиму в Новѣгородѣ на них, ни на жывых, ни на мертвых, и печаловахуся новгородцы: князъ, и владыка, и весь Новгород. Того лѣта преставися Варлам, игумен святого Спаса на Хутынѣ, ноябряя в 6.

В лѣто 6702⁷ (1194). Придоша избыток живых со Югре. И убиша Избыкшу Волосовичя, и Неговичя Завида, и Моислава Поповича сами путницы, а друзии кунами откупишася. || Творяхуть бо я перевѣт творяще на свою братию, а то Богови судити. Того же лѣта погорѣ Ладога, и Руса, и Городище; а в Новѣгородѣ по вся дни загорашетца невидимо от Всех Святых до Госпожина дни, и людие не смѣяху жити в домѣх, но на полѣ жываху.

В лѣто 6703 (1195). Позва Всеволод новгородцов на Чернигов, на Ярослава и на все Ольгово племя. И новгородцы не отпрѣшася ему, и идоша со княземъ Ярославом огнищанѣ, и гридва, и купцѣ. И быша на Новомъ Торгу, и прислав Всеволод, и возврати а домов с честию. И послаша новгородцы к нему Мирош||ку посадника и Бориса Жырославличя, и Никифора сотцкого, просяще сына, а Ярослава негодуюше; и возвратиша в Новгород.

В лѣто 6704 (1196). Ссылахуся новгородцы ко Всеволоду посадника дѣля Мирожки, Иванка и Фомы, отпустил бо бяше Бориса и иныя мужы с ним; а Всеволод иде на Чернигов, совокупив силу свою и половечскую, и вожаше с собою Мирошку посадника, и Иванка, и Фому, а навгородцомъ повелѣти на Луки. И идоша со Ярославом, и седѣвшим имъ на Луках, и возвратившимся опять домов, а Всеволод вшед в землю || в Черниговскую. И не да Бог кровопролития большаго, и взяша мир между собою, а Новгород вси князи выложыша во свободу: гдѣ им любо, ту себе князя⁸ поимают. И возвратився Всеволод, и пусти Фому в Новгород, а Мирошке и Иванка не пусти, и разгневив Новгород. И здумавше новгородцы, и выслаша Ярослава из Новагорода на Юрьевъ день осеньнеи. И иде Ярослав на Новыи Торгъ, и прияша его новоторжцы с поклоном; и желаху по нем в Новѣгородѣ добрые, а злии радовахуся. И послашася к Чернигову ко Ярославу по сын и седѣща всю зиму без князя. ||

л. 23 об.

л. 24

л. 24 об.

л. 25

л. 25 об.

л. 26

л. 26 об.

л. 27

¹ В ркп. в исправлена из б. ² В ркп. изначально было написано митрополита. Поверх полит было написано фан.

³ В ркп. нет титла. ⁴ В ркп. п исправлена из в. ⁵ В ркп. далее читается и. ⁶ Испр.; в ркп. Иванка и Легена.

⁷ В ркп. отстуствует обозначение для тысяч. ⁸ Испр.; в ркп. знязя.

Ярослав же княжаше на Торжку во своеи волости и дане поима по всеми областям: по верху Мстѣ и за Волокомъ взымъ дань; а навгородцев поимав за Волоком по всеми земли своеи, держаше у себе, и не пустя их в Новгород, но хожаху по городу по Володимеру у волѣ¹

л. 27 об. В лѣто 6705 (1197). Прииде князь с Чернигова к Новугороду Ярополкъ Ярославич. И седѣвшу ему бѣ мѣсяцъ, и выгнаша из Новагорода, и послаша опять по Ярослава с Нового Торгу в Володимер, позвани Всеволодом. И идоша из Новагорода прежни мужы и сотники, и пояса || Ярослава со всему правдою и честью. И прииде на зиму по Крещении за недѣлю, и седе на столѣ своем, и обуяся с людми, и добро все бысть. И Мирошку посадника приведе, седѣвша два лѣта за Новгород, и всии придоша неврежени ничѣмже. И ради быша вси, от мала и до велика.

л. 28 В лѣто 6707 (1199). Присла Всеволод в Новгород, и вывede Ярослава из Новагорода, и веде его к себе, а из Новагорода владыку позва, и посадника Мирошку, и вятшии мужы по сын. И яко быша на озере Серегере, и преставися раб Божии архиепископъ новгородскии владыка Мантуреи, || августа в 24. И привезоша его в Новъгород, и положыша его в притворе святыя Софїи. И идоша мужы с Михалкомъ посадникомъ ко Всеволоду, и прия их с великою честью, и вда имъ сына своего Святослава, а в Новгород присла, здумав с посадникомъ и с новгородцы, и введе во епископью Митрофана, Богом избрана, и весь Новгород шедше с честию посадиша. Того же лѣта прииде князь Святослав в Новъгород на стол, сын Всеволожъ, внук Юрьевъ, генваря 1, и посадиша его на столѣ во святеи Софїи, и обрадовася весь Новгород.

л. 28 об. В лѣто 6708 (1200). Ловотъ² взяша литву, и до Налюцѣ, з Бѣлоi до Свиорта || и Доворца половину. И гнаша новгородцы по них до Чернѧи, и биша с ними, и убиша у них в Клинѣ муж 80, а новгородцов³ 15: Рагуилу Прокопиевичу и инѣх, а полон у них отъяша, а избыток⁴ их убежа.

В лѣто 6709 (1201). Иде Митрофан в Русь ставитися к митрополиту с новгородци и со всеволожи, и поставлен бысть и прииде в Новгород⁵.

В лѣто 6710 (1202). Знамяние велико явися на небеси: небо учинися аки кроваво, и бысть едину нощь, в 10 час нощы, потече небо все и бысть черно, по земли же снѣг и по хоромам. Мнѣти же всѣмъ человѣкомъ зряще, яко уже кончина, и видѣти, яко кровъ поляну по снѣгу.

л. 29 В лѣто 6711 (1203). Рюрик Ростиславич со Ольговичи и с половцы взяша град Киев и поплениша весь. || По взятии седе на княжение Всеволод Святославич Чермыи.

В лѣто 6712 (1204). Побѣдиша Ольговичи литву, избиша их 700 и 1000.

л. 29 об. **Взятие Царяграда.**⁶ Взяша латина Царьград, греки изсѣкоша, и царя своего поставиша Кондо Фларенда со своими епископы, и власть себе разделиша: цареви град, а марко Суд, а дужеви десятина. Се паки ино знамяние явися на небеси: 3 солнца на востоце, 4-е на небеси и на западѣ, аки мѣсяцъ велик подобен дузѣ; и стояху знамения та от утра и до полуденья. Того же лѣта Роман Ростиславич тестя своего Рюрика постриже в черньцы, || и со женою, и со дщерью, пустил жену свою. В се же лѣто убиша Романа в Лясѣх. А Рюрик рострижеся, поиде на Галич.

л. 30 В лѣто 6717 (1209). Идоша новгородцы на Чернигов со княземъ Костянтином, позвани Всеволодом. И придоша на реку Оку, и ту ся скопиша вси вои, а князи рязанстии сташа об ону страну Окѣ рекѣ в помошь Всеволоду. И позва их Всеволод на обѣд, и седоша б князеи в шатрѣ, а Глѣб и Олег у Всеволода в шатрѣ, и новгородцѣ. И ту обадиста Володимеричи братию свою: «Не ими, княже, вѣры братие нашей, свечалися суть с черниговскими князьми». || Тѣмъ е обличи рязанстии князи, и Всеволод, изымав мужеи их и сковав, послав в Володимер, а сам поиде с новгородцы и с клеветникома на Рязанскую землю. И прииде ко Пронску, и рече: «Предаите ми ся». Они же сташа со князем Изяславом, с третьим Володимиричем. Кир Михаил побѣжаше и преди ис Пронска. И отъя у них воду, и они предашася. Изыма княгини кири Михаилкову, а товара поима без числа, а со Изяславомъ

¹ В ркп. изначально читалось волыняи, вторая часть и и няи были зачеркнуты, а первая часть и изменена на ъ.

² Испр.; в ркп. Повот. ³ Испр.; в ркп. вгородцев. ⁴ Испр.; в ркп. избища ток. ⁵ В ркп. вся летописная стаття на левом поле. ⁶ В ркп. киноварный заголовок на правом поле.

мир взя, и отиоша здрави¹. А навгородцов с Коломны отпусти к Новугороду, одарив без числа, и вда имъ волю всю и уставы || старых князеи, егоже хотяху новгородцы, и рече им: «Кто вы добръ, того любите, а злых казните». А с собою поя сына своего Костянтина и посадника Дмитра, стрелена под Пронскомъ, а вятчих 7. Новгородцы² же, пришедшe в Новгород, устроиша вече на посадника на Дмитрия и на братию его, яко тѣ повелиша на новгородцѣх серебро имати, и по волости куны имать, и по купцемъ виру дикую, и повозы возити, и все зло; и идоша на дворы их грабежом, а Дмитров двор Мирошкина зажгоша, а жътие их поимаша, а села их испродаша и челядь, и сокровища их изыска||ша, и поимаша без числа, а избыток разделиша по зубу по три гривне по всему граду на щит; а кто что потаил, похватив, а тѣх един Бог свѣдает; и от того мнози разбогатѣша³, а что на досках, то князю оставиша. Того же лѣта привезоша Дмитрия Мирошкинича мертваго из Володимеря и положиша его у святого Георгия в монастырѣ подлѣ отца, а навгородцы хотѣша его с мосту совреши, и возбрани имъ архиепископъ владыка Митрофан. Присла Всеволод⁴ сына своего Святослава в Новгород в суботу мясопустную, и даша дощки || Дмитровы Святославу князю, а бяше на них без числа. И целоваша новгородцы честныи крестъ, яко «Не хощем у себе держати детеи Дмитровых⁵: Володислава, ни Бориса, ни Твердислава Станиловича, ни Острата Осможыровича. И поточе их князъ ко отцу, а на иных сребра поимаша без числа.

л. 30 об.

В лѣто 6718 (1210). Новгородцы, угонивше литву в Ходиницах, избиша со князем Володимером и с посадником Твердиславом. Того же лѣта ходи Всеволод на Рязань и рече имъ: «Поидите ко мнѣ с сыном моим Ярославом за Оку на рядъ». И преидоша к нему, и ту их изы||ма, и послы полки, и изыма жены их и дѣти их, и грады их зажже, и тако их расточи по градом. На ту же зиму прииде князъ Мстислав Мстиславич на Торжок и изыма дворяны Мстиславли; и посадника окова, а товар их, кого рука доидет, а в Новгород присла: «Кланяся святеи Софїи и гробу отца моего, и всѣмъ новгородцом. Пришел есмь к вамъ, слышав насилие от князеи, и жаль ми своея отчины». То слышавше новгородцы, послаша по него с великою честью: «Поиди, княже, на стол». А Святослава посадиша во владычне дворѣ и с мужы его, дондеже управа будет со отцем. || Прииде Мстислав в Новгород, и посадиша его на отчѣ столѣ, и ради быша новгородцы; и поиде Мстислав со всѣмъ полкомъ на Всеволода, и егда быша на Полотцѣ, и прислаша к нему Всеволод: «Ты ми еси сын, а яз тебѣ отецъ. Пусти Святослава, службы ми. Все то, еже задѣл, исправлю. Яз гость пускаю и товар». И отпусти Святослава и с мужы его, а Всеволод отпусти гость и с товары, и крестъ целоваста и мир взяста.

л. 31 об.

В лѣто 6719 (1211). Исперва не хотя злодѣи добра завѣсть возложь на архиепископа Митрофана со князем Мстиславом: не даше ему оправитися || и ведоша его в Торопец. Он же то все прият с радостию, якоже Иван Златаустъ и Григореи Акраганскии, ту же прият печаль, славя Бога. Тогда бяше пришел, прежде изгнания Мытрофана архиепископа, Добрыня Яндрѣикович из Царяграда, привез с собою гроб Господень, а самъ пострижен на Хутынѣ у Святаго Спаса. И волею Божиєю возлюби его князъ Мстислав и вси новгородцы, и послаша его в Русь ставитися; а прииде поставлен архиепископъ Онтонеи, и сотвори полату Митрофанию церковь святаго Антониа. Начат княжыти в Ростовѣ Костянтин Всеволодич. Тогда в Новѣгородѣ двор погорѣ 4000 и 300, || а церкви 15.

л. 32 об.

В лѣто 6720 (1212). Ходи Мстислав на чудѣ, рекомую торму, с новгородцы, и много плениша их и скота без числа приведоша. Потом же на зиму иде князъ Мстислав с новгородцы на чудскии град, рекомы Медвѣжью Главу, и села их потрави; и приидеша под град, и поклониша чудѣ князю, и дань на них взя. Преставися князъ Всеволод, княжыв лѣть 9 в Суздалѣ.

л. 33 об.

В лѣто 6721 (1213). Извнаша псковичи от себе князя Володимера Торопецкого, а сами идоша на озеро. И литва, пришед в Петрово говѣние, пожогоша Плесков и отиоша, попленив.

В лѣто 6722 (1214). Иде Мстислав с новго||родцы на чудѣ, на⁶ ереву всквозѣ Чюдскую землю к морю; села их потрави и осеки их взя, и сташа под городом Воробеиномъ, и чудѣ поклониша ему;

л. 34

¹ Испр.; в ркп. зрави. ² В ркп. и исправлена из о. ³ В ркп. га написано поверх других двух букв. ⁴ Испр.; в ркп. Свеволод. ⁵ В ркп. м исправлена из а. ⁶ Испр.; в ркп. не.

Мстислав же князь взя на них дань и да новгородцом 2 чисти дани, а третю дворяномъ. Бяше бо ту и псковскии князь Всеволодъ Борисович со псковичи и торопецкими князь Давыдъ, Володимеръ брат. И придоша вси здорови со множествомъ полона. Тогда же в недѣлю сыропустную громъ бысть февраля в 1 день¹. В то же лѣто изгони Всеволод Чермныи, сын Святославъ, правнук Ольговъ, внуки

л. 34 об. Ростиславли из Руси, тако глаголюще: «Братия моя, есте || два князя повѣсили вы в Галиче, яко злодѣя, и положыли есте укор на всѣх. Нѣсть вам чисти в Русской землѣ». И поиде князь Мстислав Мстиславич с посадникомъ Твердиславом и с новгородцы к Киеву, и повоеваша по Днепру города черниговские и Речице. И пришед под Вышегород, и бившия, яша Давыда князя и Ростислава Ярославличя и брата его Ярополка, а вышегородцы отвориша² врата, а Всеолод Святославъ³ выбежа ис Киева за Днѣпръ, княжыв лѣт 10. Мстислав же с новгородцы посадиша в Киеве на столѣ Мстислава Романовича, а сами идоша ис Киева к Чернигову, || и стояше под городом 12 днен, и взяша мир, и вземше дары, и придоша в Новгород.

л. 35 15

В лѣто 6723 (1215). Послаша новгородцы в Володимер Юрья Иванковичя по князя Ярослава Все-водичя, и приѣха князь в Новгород, изыма Якима Зуболомичя, а по Фому посла по Доброщиничя, по новоторжского посадника, и оба точи на Тферъ. Обади Федор Лазутич, Ивор Новоторжець, Якуна Намнежыца. Князь и новгородцы двор Якунов с вечя разграбиша и жену его яша, а князь изыма сына его Христофора, а прусы⁴ убиша Острата и сына его Логоту и вверглаша его в греблю мертвя.

л. 35 об. Князь же || пожали о том новгородцѣ, и иде в Торжок, и зая верешь. И бысть кадъ ржы в Новѣгородѣ по 10 гривен, а овса по три гривнѣ, а перевоз по две гривнѣ. Тогда бяше глад. Дѣти своя одерень даваху из хлѣба, и поставиша скудельницу, и наметаша телес мертвых. О, горе бяше! Трупие по улицам, и не можахутъ и изѣдати мертвых человѣкъ, но и по полю лежаху; а вожанѣ помроша, а останок их разы-дошася, а Ярослав в Новгород прислав Ивора Чапоноса⁵, и выведе княгиню свою к себѣ, а гость нов-

л. 36 36 об. городскии весь прият, больши 2000, и посла их, сковав, по своимъ градом, || а товар их и кони раздая, а навгородцких послов изымав: посадника Юрья Иванковичя, Степана Твердиславличя и Семиона Борисовичя, Вячеслава Клементьевичя, Зубыца Якуна, Мануилу Яголчевича. И то слышав, Мстислав Мстиславич вѣха в Новгород, февраля 11, и изыма Хотя Григорьевичя, намѣстника Ярославля, и всѣ дворяня его искова, и целова крестъ за одно на вече, а навгородцы ему, яко и живот и смерть с нимъ: «Любо изыщут мужы новгородстии волость, паки ли голову положу за Новгород. Поидем по-ищем мужеи своих, а вашеи братии и волости своеи, || да не будет Новый Торгъ над Новым городом, но гдѣ святая Софія, ту и Новгород; а вѣ мнозѣ и в малѣ Бог и правда».

Со Ярославом о побоищы Мстиславу и новгородцом. В лѣто 6724 (1216). Марта 1 Поиде князь Мстислав⁶ с новгородцы на зятя своего Ярослава, а в четверг побегоша къ Ярославу крестопреступницы Володислав Давыдович, Гаврило Игоревич, Юреи Олексинич, Лаврило Милятинич с женами и з дѣтьми. Навгородцы же поидоша Серегѣром, и быша верху Волзѣ, отселе Святослав Ржеву, городец Мстислава, с полки вѣ 5000. Мстислав же с Володимером Псковским || поиде вборзе в 500, только всѣх вои бяше и с пригономъ, а они бяше побѣгли прочь. А Ярун бѣ затворился в городѣ во стѣ и отбися от них. Мстислав же взя Зубцов, и быша на Волзѣ, и прииде Рюрик Володимирич со смолняны, и по-слаша на Торжок къ Ярославу о миру, а сами сташа на Холохолнѣ. Ярослав же отвѣт дастъ: «Мира не хощу. Пошли есте, поидите же, но ни сту нас один ваш не достанетца». И рекоша между собѣ князи: «Ты, Ярославе, с силою, а мы с крестом». Ярославли же мужы изгноша Тферъ, а пути от Новагорода засекоша и реку Тферцу. И рекоша навгородцы князем: «Поидем к Торжку». || И князи рекоша: «Аще поидем к Торшку, то попустошим волость Новгородцкую». Тако поидоша⁷ ко Тфери и начяша села имати и жечи, и на Ярослава не бѣ вѣсти, в Торжку ли или во Тфери. Ярослав же, слышав, оже емлют села, поѣха с Торжку во Тферъ, поимав с собою старѣвшая люди и новгородцкии мужы, и молодых избором, а новоторжцы всии, и посла муж сто избранных в сторожу. Они же выѣхаша за 15 верстъ

л. 37 об.

¹ Испр.; в ркп. февраля. ² В ркп. ри написано по стертому. ³ Испр.; в ркп. и Святослав. ⁴ Испр.; в ркп. прусу. ⁵ Испр.; в ркп. Ивороца и Поноса. ⁶ В ркп. л исправлена из а. ⁷ В ркп. п исправлена из и.

от града и явишася, ту бо стали князи наши, и, поставивше полки, творяста рать велику. И посласта Яруна с молодыми людми, и наѣха на него сторожы Ярославли, || и пособи Бог Яруну: изыма сторожов Ярославлих 33, а 7 их убиша, а иныя бежаша во Тферь. То же бысть первая победа на них во Благовѣщениѧ день святеи Богородицы, в пятую недѣлю поста. И бѣ вѣсть от тѣх, что Ярослав во Тфери, и тако ъзяху в зяжтие, не боящеся. И оттоле послаша Яволова, боярина Володимеря, к Костянтину Всеволодичю в Ростов, а Володимера, князя Псковского, со псковичи и со смолняны на рубеж послаша проводити, а сами с новгородцы поидаша по Волзе воюючи и пожгоша Шешу и Дубну, а Володимер со псковичи || со смолняны взяша городок Костянтин и пожгоша и и все Поволжые. И устрѣте их воевода Еремѣи от князя Костянтина из Ростова, и рече: «Князь Костянтин вамъ кланяетца: яз рад, слышав вашъ приѣздъ. Се вам в помошь от меня рати 500 мужеи, да пришли тако мнѣ со всѣми речьми, Всеволод, шурина моего». И ту отрадиста Всеволода со дружыною, и посласта к Костянтину, а сами поидаша по Волзе вниз, и ту пометаста возы и сани, и на конѣ полѣзоста, и поидоста к Переславлю воююще. И бѣша на городищи на рецѣ Саре у святеи Маринѣ, апрѣля в 9, в Велик || день; и ту приѣха князь Костянтин с ростовцы, и возрадовашся, видѣвшеся, и целоваша крестъ. И отрядиша¹ Володимера Псковского со дружыною в Ростов, а сами пришедшe с полки и стаща противу Переславля, в Фомину недѣлю. И ъхавше ис полков под город, и яша человѣкъ, испыташа от него, аже князя Ярослава во градѣ нѣт. И пошол бяше ко брату Юрьеви и с полки, совокупи вся своя власти, и новгородцы, и новоторжцы.

Юрьево княжение Всеволодичя в Суздалъ. Юрьи князь со Святославом и с Володимеромъ вышел бяше из Володимеря со всею братиею, || и бяше половцы велицы, сильны велми: муромцы, бродницы и городчянѣ, и вся сила суздальская, бяше бо погнано ис поселен и до пѣщца. Оле страшно чудо и дивно, братие! Поидаша сынове на отцы, а отцы на дѣти, брат на брата, раби на господу, а господа на рабы. И ста Ярослав и Юрье з братиею на рецѣ Негзѣ, а Мстислав же с новгородцы постависта свои полки близ Юрьева, и ту стояста, а Костянтин своими полки далѣ стояще на рецѣ Липице. И узрѣша полки стояще Ярославлѣ и Юрьевы, и послаша къ Юрью Лариона сотцкого: «Кланяемъ ти ся. || Нѣту намъ обиды с тобою, обида намъ съ Ярославомъ». И посласта ко Ярославу, глаголюще: «Отпусти мужы новоторжцы и новгородскии, и что еси зашол волости новгородцкии, и полон вспять, а мир с нами емли, а крестъ к намъ целуи, а крови не проливаи». И отвеща же Ярослав: «Мира² не хощу, мужы у мене; а далече есте шли и вышли есте, аки рыба на сухо». И сказа Ларион тую рѣчъ княземъ и новгородцем. И посласта обѣма князема с послѣднею рѣчью: «Мы, брате Юрьи и Ярославе, пришли есме не на кровопролитие. Не дай Бог сотворити того! || Управимся, мы есми племенницы, а дадимъ стареишенство Костянтину, и посадите его в Володимере, а вам Суздальская земля вся». Юрьи же рече: «Рцы брату Мстиславу и Володимеру: пришли есте, да куда хотите отити; а брату Константину молвим: перемогаи нас, тобѣ вся земля». И тако Юрью съ³ Ярославомъ вознесшася, видящи у себе силу велику; не приятса мира, и начяста пирование творити в шатрѣ со своими бояры. И молвя же тако боярин Творимир: «Княже Юрьи и Ярославе, а меньшая братия в вашей воли, оже бы по моему || гаданию⁴, лутче бы мир взяти и дати стареишенство Костянтину; даже зрим ли, что сих ли мало есть при нашихъ полцѣх? Ростиславля же племени князи мудри суть, и рядни, и храбри, и мужы у них новгородцы и смолняни дерзъки суть к бою, а Мстислав же Мстиславич и сами вѣдаете в том племени, оже дана ему храбрость изо всѣх. И вы, господа, гадайта». И не люба бысть рѣчъ сия Юрью и Ярославу. Нѣкто же бо рече боярин Юрьев: «Княже Юрьи и Ярославе, не было того ни в прадѣдѣхъ, ни при отцѣхъ вашихъ, оже бы кто, вшед ратью в сильную землю Суздальскую, даже бы цѣлъ вышел, || хотя бы вся Русская земля: и Галитцкая, и Смоленская, и Черниговская, и Резанская, и Новгородцкая, никакоже противу сеи силе успѣют; аще же и нынешные половцы, право навержемъ ихъ сѣдлы». И люба бысть рѣчъ сия Юрью и Ярославу. И созваша бояры и переднии вси людие, и начяста глаголати: «Се, пришел вы

¹ В ркп. я исправлена из а. ² В ркп. и исправлена из е. ³ В ркп. съ написана поверх двух других букв, одна из которых р. ⁴ Испр. в ркп. гаданю.

л. 38

л. 38 об.

л. 39

л. 39 об.

л. 40

л. 40 об.

л. 41

л. 41 об.

есть товар в руку; вам же буди кони, и броне, и порты, а кто имет человѣка жываго, то сам убъен будет; аще и златом шыто будет оплечье, а мы два наделива, да не оставим ни единаго жывого; аще кто л. 42 ис полку утечет не убит, а имем, а тѣх повелѣваемъ вѣшати, || а иных ростинати; а о князех, аще кого да у нас в руках будет, тогда о них згадаємъ». И отпустивша людеи, и внидоста в шатер зъ братиею, и начяста дѣлти города. И рече Юрьи: «Мнѣ же, брате Ярославе, Володимерская земля и Ростовская, а тобѣ Новгородцкая земля, а Смоленескъ брату нашему Святославу, а Киев дадим черниговъским князем, а Галич нам же¹». И целоваша крестъ между собою, и писаша грамоты между собою того не ссту-
пити; тыя же грамоты взяша смолнянѣ победѣ во станѣх Ярославлих и даша своим князем. Юрьи же л. 42 об. и Ярослав раздели вся города || Русской землѣ, надѣющыся силе свои великои, почяста позывати к Липичемъ. Мстислав же и Володимер призваста Костянтина, и гадаста с нимъ много, и увѣриста его крестом, яко не быти в немъ перевѣту, и поидоста. И тои нощы пополошышася, и стояша за щыты всю нощь, кликнуша бо во всѣх станѣх и в полцѣх. И слышавше Юрьи и Ярослав, хотяста бежати, устрашиша бо ся. Заутра же князи приидоша к Липицем, гдѣ их позывали, а они тои нощы заидоша за дѣбрь. И есть гора, словет Авдова, и ту постави Юрьи и Ярослав свои полки, а Мсти||слав, и Воло-
димер, и Костянтин, и Всеволод поставиша полки своя на другои сторонѣ горѣ, еже словет Юрьева гора, а ручеи посредѣ тою гору, имя ему Тунег. И посла Мстислав, и Всеволод къ Юрью и къ Ярославу три мужы, мира просяще: «Или не даси мира, то да отступите мало на ровно мѣсто, а мы на ваши станы поидемъ; или мы отступим на Липице, и вы на наши станы поидите». Юрьи же рече: «Ни мира емлемъ, ни отступим; шли есте чрес землю, чи сеи дебри не переидете». Надѣяше² бо ся на твердѣ,
л. 43 об. бяше бо плотомъ оплетено мѣсто и насовано колья; || ту бо стояху, глаголюще: «Еда ударят на нас в нощь». То слышав, Мстислав и Володимер посласта молодыя люди наперед битися, и бишася день тои до вечера, но бояхуся не присердно, бяше бо того дни буря и студено велми. Заутра же хотѣша поити к Володимеру, не заимающе полков, и почяша доспѣвати во станѣх. Они же видѣвше, з горы начяша сходитися, глаголюще: «Отобежати имъ». Се же текше, возбиша их назад, а ту пристиже Воло-
димер Псковскии из Ростова. И начяша думати. Молвит Костянтин: «Брате Мстиславе и ты, Володи-
мере, аще поидем мимо их, || измут ны в тыл, а другое мои люди к бою не дерзни: тамо и разыдутца в города». Мстислав же рече: «Володимере и Костянтине, гора нам не пособить, ни гора нас победит, прозряще на креста и на правду, поидемъ к нимъ». И почяша полки ставити. Володимер же Смолен-
ски постави полкъ свои и с края, и от него ста Мстислав и Всеволод с новгородцы, а Володимер со
псковичи. От него ста Костянтин с ростовцы. Ярослав же ста своими полки с муромцы, и з городчя-
ны, и з бродники противу Володимеру и смолняномъ; а Юрьи ста противу Мстиславу и новгородцев
л. 44 об. || со всею Суздалскою землею, а меньшая его братия противу Костянтину. Начя же Мстислав с Воло-
димеромъ укрепляти новгородцы и смолняны, рекуще: «Братие, се вошли есмѧ в землю сильну, а зря-
щие на Бога и на правду, станем же крѣпко и не озирамсѧ назад, побѣгше бо нам не уйти. Забудите, братиях, жены и дѣти, а коли любо умрети, да кто хощет пѣш или на конѣхъ». Новгородцы же глаголю-
ша: «Мы не хощем измрети на конѣхъ, но яко же отцы наши билися на Кулачкѣ пѣшы». Мстислав же
л. 45 рад бысть тому. Новгородцы же сѣдѣше с конеи, порты с себе сметавше и сапоги, боси || поскочиша, а смолняня же молодые полѣзоша с конеи такоже, и ти поидоша боси, завивающе ноги³. А по них от-
ради Володимер Ивора с полкомъ, а сами побѣха на конѣхъ. Егдаке полкъ Иворъ вѣхаша в дѣбрь,
и подчеся под Іваромъ конь; пешцы же, не ожыдающе Ивора, и ударишася на Ярославлих пешцов и кликнуша, они повергъше кии, а они топоры, оттобежати им. Они же ни побѣгоща, и тако почяша я бити, и подтяша стяг Ярославли, и приспѣ Ивор со смолняны, и досекошася другаго стяга, а князи
л. 45 об. же не ъхали еще. Видѣв же Мстислав и рече Володимеру: «Не даи Бог, братие, || выдати добрых сих людеи!». И удариша на них всквозь свои пешцы. Мстислав же своимъ полком, а Володимер с своим полкомъ, а Всеволод со дружыною, а Володимер со псковичи. Приспѣ же и Костянтин с ростовцы.

¹ Испр.; в рkp. а галичном же. ² В рkp. д исправлена из т. ³ В рkp. изначально читалось боси, но было исправлено на ноги, путем исправления б на н, с на г.

Мстислав же переъха трижды полки Юрьевы и Ярославли, секуще люди; бѣ бо у него топор на руцѣ с поворозою, тѣмъ сечаще и бѣяше; такоже и Володимер. И сотвори брань велику, и досѣкоша до товаров. И Юрии же, и Ярослав видѣвше, аки на нивѣ класы пожынаху, и побегоста с меньшою братиєю и с муромъскими князи. Мстислав же рече: «Братие новгородцы, не пристои||те товаром, прилежите бою, воспятят ли ся на нас и смятут нас». Новгородцы же не прилежу товаромъ, но бѣяху крѣпко, а смолнянѣ нападоша на товары и лупляху мертвяя, а бою не прилежаху. И тако побеженнии быша полки сильнии суждальстии, апрѣля в 21, в четвергъ, вторыя недѣли поста. И велик, братие, промыслъ Божии! На том побоищи новгородцовъ только убиша: Дмитра плесковитина, Онтона Котелника и Ивана Прибышинича опонъника¹, а в загонъ Иванка Поповича, терскаго² данника³, а в смоленскомъ полку один бысть убить Григореи Водмол, муж преднеи, а и ини вси сохранени быша силою честнаго || креста и правдою. И многия победы, братие, безчисленое число, яко не может умъ человѣческий достигнути Юрьевих и Ярославлих избитых, а изыманых бѣше во станѣх во всѣх: новгородских и в смоленских 60 муж. Да аще бы вѣдали сиа над собою Юрии и Ярослав, то мирилися быша; се бо слава и хвала их погибе, и полцы сильнии ни во что же быша. Бѣше бо у Юрья стягов 17, а труб и бубнов 60, а Ярослава стягов 13, а труб и бубновъ также. Молвяху бо мнози о Ярославѣ, яко «Тобою ся намъ много зла сотвори. Про твое преступление крестъное речено бысть пророком Иоилемъ: || «Приидете, птица небесныя, напитаитесь крови человѣческия, звѣрие дивии, наядитеся мяс человѣческих»». Не 10 бо убито, ниже сто; всѣх бо избитых 9233 мужы. Бѣше бо слышати вопль жывых, иже не до смерти убито, крик прободеныхъ въ Юрьевѣ городѣ и около города Юрьева; и не бѣ, кто погребая их; а мнози в рецѣ истопоша бежащии, а ини ранени забегоша, умроша, а жывии побегоша, овии к Володимерю, а друзии к Переславлю, а ини въ Юрьевѣ. Юрии же князь стояв противу Костянтину и узрѣ Ярославль полкъ побѣгшъ, и то и прибеже в Володимер о полудни, || а на четвертомъ конѣ, а трех одушыв, во единои сорочкѣ: поклад и тыи вывергль; а соступ был имъ в обѣд годъ. Володимере же остали тогда не супротивни народ: жены и дѣти. И, видѣвъ, радовахуся, творяще послы от князя, и тии бо тогда глаголаху: «Нашы одолѣютъ». И се Юрии прибѣгъ един, начя єздити около града, глагола: «Твердите град». Они же слышавше и смятоша, и бысть в веселии мѣсто плач. К вечеру же прибѣгоша людие, инои ранен, а инои наг; такоже тоя нощи. Заутра созва Юрии люди и рече им: «Братия володимерцы, затворимся во градѣ, нѣкакоже ли отобъемся у них!» Людие же рекоша: «Княже, с кѣмъ⁴ ся || затворимъ? Братия наша избита, а ини поимани, а прочии прибѣгли без оружия, то како всстанем, или с чем?» Юрии же рече: «То все яз вѣдаю, а не выдаите меня брату Костянтину, ни Володимеру, ни Мстиславу, да бых вышел из града по своеи воли». Они же тако обещаися ему. А Ярослав также прибѣгъ один в Переславль на пятомъ конѣ, а четырех удушыв, и затворися во градѣ. И не доволеет ему о первом злѣ, не насытился кровеи человѣческих, избив люди многи в Новѣгородѣ, и в Торжку, и на Волоцѣ, но и ныне убѣгъ, изымав новгородцѣ и смолняня, иже бѣ зашли гостьбою в землю его, и повелѣ в погребы || вметати, что есть новгородцов, а иных в гридницу; и ту потхощася во множествѣ; а иных повелѣ⁵ затворити в теснѣ избѣ, издуши их полтораста; а смолнян 15 муж затвори кромѣ, ти же быша вси здорови. Князи же милостиви⁶ племя Ростиславле и до крестьян добры, а тои день весь стояша на побоищи; да аще бы гонилися по них, то Юрью, ни Ярославу не ути было, а град Володимер изѣхали бы, но тихо придоша к Володимерю, обѣхаша его, сташа в недѣлю до обеда и думаху, откуду взяти его. И на ту нощь загорѣся во градѣ княжъ двор, и хотѣша новгородцы полѣсти || к городу и не да имъ князь Мстислав. А вторник загорѣся город и горѣ до свѣта. Смолняня же в то время прошахуся взяти град, Володимер же не попусти их. И высла князь Юрии с поклоном: «Не деите мене днесъ, аз самъ заутра поиду из города». Заутра рано выѣха Юрии со двема браты, и поклонися князем, и рече Мстиславу и Володимеру: «Братие, вам ся кланяю и челом бью вамъ; жыват мнѣ дайте и хлѣбом накормите, а Костянтин, брат мои, в вашей воли». И даша имъ дары многи, и да имъ мир.

¹ Испр.; в ркп. опоннина. ² Испр.; в ркп. перскаго. ³ В ркп. а в загонъ Иванка Поповича, перскаго данника на нижнем поле. ⁴ Испр.; в ркп. к сѣм. ⁵ Испр.; в ркп. полѣ. ⁶ Испр.; в ркп. мстиви.

Мстислав же и Володимер управиша их: Костянтину Володимер, а Юрью Радилов Городец. И тако
 л. 49 об. наборзъ || спрятавшеся в лодыи и в насады владыка и княгини, и людие его вси, и поѣдоша вниз. Сам же Юрьи¹, вшед в церковь святыя Богородица, удари челом у отня гроба и, плачася, глаголаше: «Суди Бог брату моему Ярославу, аще мя сего доведе». И тако поиде из Володимеря в малъ дружынъ в Городец. Из Володимеря же выдоша со кресты гражанъ всѣ противу Костянтину.

Княжение Костянтина Суздалского.² Князи же новгородстии посадиста Константина в Володимеръ на столѣ отнѣ. Князь же Костянтин одарив князи новгородстии и смолнян дарми многими,
 л. 50 а володимерцов веде ко кресту. Ярослав же, еще пребывая во злобе || и дыша гнѣвом, и не покоряше-
 ся, и затворися в Переславль, творящеся тамо избыти; князи же, здумавше с новгородцы, поидаша
 к Переславлю в пяток 3 недѣли по Велице дни. Слышав же се, Ярослав смятесь, и начя высылати люди,
 о мирѣ моляся. Бысть во вторник 4 недѣли по Велице дни, выѣхъ Ярослав самъ из города, и удари
 л. 50 об. челомъ Костянтину брату, и рече: «Яз, господине, во твои воли; не выдаи мя тестю моему Мстиславу,
 ни Володимеру, а самъ, брате, корми мя хлѣбом». Костянтин же управи Мстислава съ Ярославом,
 зятем его, и умиришася, не доходя Пере||славля в Преполовлениев день, и приидаша к Переславлю,
 и ту Ярослав одари князи и новгородцов дарми великими; а Мстислав, не идя к городу, поимав дары,
 и посла в город, поя дщерь свою, жену Ярославлю, и что жывых новгородцов, и что было съ Ярос-
 лавом в полку, и выѣхав в станы за город. Ярослав же высылая с мольбою многажды ко Мстиславу,
 л. 51 прося княгини своея к собѣ, глаголя: «Чи не бывает поточь князем, то и нынѣ ся каem, по правдѣ мя
 кресть убил?» Мстислав же не пусти дщери своея к нему, и ту нощъ стоявше князи, поидаша разно:
 Костянтин к Володимерю, а Мстислав || к Новугороду, Володимер ко Смоленску, а другии Володимер
 ко Пскову, победише сильнии полки, вземше свою честь и славу. Тои же осени ходиша новгородцы
 на Ригу со князем Всеволодомъ³ Мстиславичем. Тогда Глѣб изби братю свою в Рязани, обольстив.

В лѣто 6725 (1217). Поиде Мстислав к Киеву, оставив княгиню в Новѣгородѣ и сына своего Ва-
 силия, и поят с собою Юрья Ивановичя, и Збыслава Степаничя, и Олексу Путоловичя. Тогда же при-
 л. 51 об. иде Володимер в Новгород своими орудии. И воеваша литва в Шолонѣ, || новгородцы же поидаша
 по них и не стигоша их. И поидаша к Медвѣжкы Головѣ со князем с Володимером и с посадником
 Твердиславом, и стала под городом. Чюдъ же начяша слати с поклоном, с лестью, а по нѣмце послав-
 ше. И начяша гадати новгородцы со псковичи о чюдской рѣче, отшедше далече на товар. А сторожы
 нощни уже пришли; и наѣхавше на тавары без вести, новгородцы же побегоша в товарь с вѣчи, по-
 имавше оружия, выбиша их ис товар. И побегоша нѣмцы к городу, и убиша новгородцы два воеводѣ,
 л. 52 || а третьего рукама яша, а конеи отъяша 7 сот, и тако приидаша вси здорови. Князь же Мстислав
 прииде в Новгород без них, и изыма Станимира Дерномичи и с сыном Нездылою, и, оковав, поточи и,
 и товара поима без числа, и опять отпусти и. Преставися князь Костянтин Всеволодич. Тоя же осени
 погорѣ Торговая сторона, маия 31, а церкви пятьнадесять.

В лѣто 6727 (1219). Прииде Мстислав Великии князь Романович ис Киева, сын Всеволода, рече:
 л. 52 об. «Приимите собѣ князя Всеволода, а Святослава старѣшаго пустите ко мнѣ». Новгородцы же волю
 его сотово||риша. Того же лѣта поиде Мстислав и Володимер ис Киева Галичю на королевича, и выи-
 доша галичяня противу, и чеховѣ, и ляховѣ, и морова, и угре, и соступиша полкове, и пособи Бог
 Мстиславу, и в город в Галич вниде, а королевича руками изыма и со женою, и взя мир с королем,
 а сына его пусти, а сам седе в Галиче.

Рюриково в Киевѣ. А Рюрик Володимерич в Киевѣ.

В лѣто 6728 (1220). Прииде архиепископъ Митрофан, оправився Богомъ и святою Софьею,
 в Новгород, марта 7, а Антония митрополита у себе держа во чести, и дав ему епископию в Пере-
 л. 53 мысле. || Той же зимы прииде князь Всеволод изъ Смоленска на Торжок. Не хотя добра диявол роду
 человѣчу, крестьянской земли, и злии человѣчцы, и вложи князю грѣх в сердце, гнѣв до Твердислава
 без вины; и прииде весь Новгород, и возва весь город, хотя убити Твердислава, а Твердислав тогда

¹ В ркп. и исправлена из ю.

² В ркп. киноварный заголовок на верхнем поле.

³ Испр.; в ркп. Свеволод.

бяше болен. И поиде князь Всеволод тогда з Городища со всѣм двором своим, и скрутися въ бранѣ, аки на рать, и приѣха на Ярославль двор; и снidoшася¹ новгородцы к нему во оружии, и сташа полком на княжи дворѣ. Твердислав же бяше немощен, и вывезоша его || на санках ко святому Борису и Глѣбу; и скопишася о немъ прусы, и Людин конец, и загородцы, и сташа около его полком, урядившеся на 5 полков. Князь же, узрѣвъ полкъ их, оже хотят крѣпко стати за Твердислава, и не поѣха, но присла владыку Митрофана со всѣми добрыми повѣстями, и сведе их владыка в любовь, и крестъ целоваша князь и Твердислав. Богомъ и святою Софию крестъ возвеличян бысть, а дьявол попран бысть, а братия вся вкупѣ быша. Твердислав же вшед со князем в любовь и лишишася посадничества, немощен бо бяше. В тои же немощы пребысть 7 недѣль и приял большую || немощь, и, утаився жены и детеи, иде ко святеи Богородицы во Аркаж монастырь, и пострижеся.

В лѣто 6730 (1222). Послаша новгородцы владыку Митрофана, и посаднику Иванка, и старѣвшая² люди в Володимер ко князю Юрью Всеволодичю, и вда имъ сына своего Всеволода на всеи воли новгородцкаи. Тогда Юрьи присла сына своего Святослава новгородцом в помочь, и идоша новгородцы со Святославом к Кеси, и приидоша литва в помочь, и много воеваша, но города не взяша. На ту же зиму князь Всеволод, утаився новгородцов, побеже в нощъ со всѣм двором своим, новгородцы же о том печяльни быша || Тогда послаша новгородцы старѣшии къ Юрью: «Аще ти не угодно держати Новагорода с сыном своим, и ты даи намъ брата своего Ярослава». Погорѣ град Ярославль мало не весь.

В лѣто 6731 (1223). Преставися архиепископъ новгородцкий Митрофан и положен бысть в притворе святыя Софія. Того же дни введоша во двор Арсения черньца с Хутина. Прииде князь Ярослав от брата со всею областю к Колываню и воеваша землю всю Чюдцкую, а полона приведоша без числа, но города не взяша, а зата и много взяша.

В лѣто 6732 (1224). Поиде князь || Всеволод, утаився другое, из Новагорода со всѣм двором своим ночи. И, приѣхав, седе на Торжку, и приѣха к нему отецъ Юрьи с полки, и брат его Ярослав, и Василько Костянтинович с ростовцы, и Михаил с черниговцы. И послаша новгородцы къ Юрью на Торжок два мужа, глаголюще сице: «Княже, пусти нам сына, а самъ поиди с Торжку». Юрьи рече посломъ: «Выдаити ми Якима Ивановича, и Микифора Тудоровича, и Иванка Тимошкинича, и Нездыла Савинича, Вячка, и Вачарадка, аще ли сих не выдадите, ино поил есьмъ конъ Тферью, а к тому еще Волховомъ напою». || Новгородцы же то слышавше, скопиша волость всю, а около града острог доспѣша, а къ Юрью послаша Полюда, Вячеслава Прокшиничя и Ивана Ярышевича: «Кланяем ти ся, княже, а братии своеи не выдадим, а крови не проливаи, паки твои меч, а наши головы». Новгородцы же по путем сторожы поставиша и тверди задѣлаша, хотѣша умрети за святую Софію о посадниѣ Иванкѣ Дмитровиче. Князь же Юрьи с нашими мужы послал муж свои Романа тысяцкого Михайлова и рече: «Поимите у мене шюрина моего Михаила Всеволожкыча». Новгородцы же послаша по Михаила, а Юрьи со князи поиде с Торжку и многим пакости подѣя, возмѧ у них 7000 новую. Выѣха посадник Федор, Твердиславъ брат, с рушаны, и бишася с литвою, и згониша рушан с конеи, и много конеи отѣша, и убиша Доможыра Торопинича, а рушан много, и розгониша их по лѣсу. Явися звѣзда глаголемая Докит. Рекше, яко копие, простираемо от востока и до запада³, и пребысть за 7 днei.

Колокочское побоище.⁴ Приидоша татарѣ на землю Половецкую и на вѣже их. А Котян, князь половечский, бѣ тестю князю Мстиславу Черниговскому. || И послал Котян к зятю своему с поклоном дары многи: злато много, и кони, и паволоки — и глаголи тако: «Шли дары по русским княземъ, днесъ нас не будет, а вас заутра». И совокупишася князи русстии с силою многою. И се слышавше татарове, прислаша 10 муж с поклоном: «Мы вас не заимаем, ни градов вашых русских, но идем на свои конюсе, на половце». И не послушаша их рустии князи, а ту 10 муж извиша, и идоша русь противу 17 днei. И се увѣдавше татаре, и прислаша ко князем русским: «Мы на вас не посагаем, а вы на нас идете, то су-

¹ Испр.; в ркп. снidoшася. ² В ркп. ъ исправлена из ь. ³ Испр.; в ркп. запади. ⁴ В ркп. киноварный заголовок на нижнем поле.

л. 57 дит Бог между вами и нами». || И снемшимся полкомъ обоим, и бысть на Калках брань велика, и побе-диша татарове половец и князе русских, и русская сила паде. Тогда убиен бысть от татар над рѣкою над Калкомъ великии князъ Мстислав Киевски Романович, и иных князе 10 убиша, и Александра Поповичя, а с ним 70 богатырь, и люди множество без числа, а иных князе руками яша. То первое нахожение татарское на Русь. Се же зло содѣяся июля в 17. Тогда поставлен бысть Кирил митрополит л. 57 об. на Русскую землю. А на великому княжению седе в Киевѣ Володимеръ Рюриковичъ. ||

В лѣто 6733 (1225). Прииде князъ Михаил в Новгород, сын Всеиволож, а внук Ольгов, и бысть лехко в Новѣгородѣ и по волости. Того же лѣта иде князъ Михаил къ Юрью, поимя с собою мужы новгородстии правити товар, что поимал на Торжку и по своей волости. Того же лѣта прииде князъ Михаило, исправив товары у Юрья, и ста на Ярославлѣ дворѣ, и рече новгородцемъ: «Не хощу у вас княжыти, иду к Чернигову, гость ко мнѣ пускайте, а яко земля ваша, тако земля моя». Новгородцы л. 58 же много уимаша, молящеся, и не могоша его умолити, тако ||проводиша его с честью. Прииде архи-епископъ Антонеи ис Перемышля в Новгород и седе на своеи столѣ. Той же зимы¹ воеваша литва около Торжку, бяше бо у них² 7000, и гость биша, и Торопечскую волость взяша всю, князъ же Ярослав, и Володимер с новоторжцы, и новгородцов мало, торопчяня же поидоша по них и сугнаша их на Вистѣ, и полон весь отъяша, а самих избиша 2000, ту же литва убиша торопечского князя Давыда и Василия, меченощу Ярославля.

л. 58 об. В лѣто 6734 (1226). Прииде князъ Ярослав в Новгород и не положы то во гнѣв, || оже не пошли по нем новгородцы.

В лѣто 6736 (1228). Поиде архиепископъ Антонеи на Хутыню ко святому Спасу по своей воли. Того же лѣта приидоша ъмъ воевати Водлоозеро в лодках. И прииде вѣсть в Новгород. Новгородцы же, сѣдше в насады, и погребоша в Ладогу со князем Ярославомъ. Володислав же, посадник ладож-ский, с ладожаны, не ждяху новгородцов, гонися в лодиях по них в слѣд, гдѣ онѣ воюют, и постиже я, и бися с ними. И бысть нощь, и отступиша во остров далече, а емъ на березе с полономъ воевали л. 59 бяхут около озера и на исадех. ||То же нощи, просивше мира, и да им посадник с ладожаны, и онѣ, иссѣкше полон весь, а сами побегоша на лѣс пѣши, лотки пометавши. Много же их паде ту, а лотки их изожгоша. Новгородцы же, стояше в Невѣ нѣколико днеи, и сотвориша вече, хотѣша убить Суди-мира, и сокры его князъ в насадѣ у себе, оттоле же вспятиша в Новгород, и ладожен не дождавше. Последи же оставшеся ижерянѣ устретоша бѣгающих, и ту избиша их много, а останок разбѣгашася, л. 59 об. куда кто видя, но тѣх корѣла, гдѣ общедше в лѣсе, или³ || на Невѣ, или вежех⁴, выводяще, избиша их. Бѣ бо пришло, творяху 2000 или больши, Бог вѣсть, мало же их во свою землю убѣжа, а то все ту костью паде. Том лѣте князъ Ярослав прежде сеи рати поиде во Псков с посадникомъ Иванкомъ и ты-сятцкии Вячеслав. И слышавше псковичи, яко князъ идет к ним, и затвориша в городѣ, и не пусти-ша их к собѣ, князъ же, постояв на Дубровнѣ, возвратися в Новгород, промкла бо ся бяше вѣсть сии л. 60 во Пскове, яко везет князъ оковы: хотят вятшеси мужи ковати. И, пришед, || сотвори вече во владычинѣ дворѣ и рече, яко «Не мыслил есмь до пскович груба никого же, повезль был есмь в коробьях дары, паволоки, овошь, и онѣ мя избечествовали». И положы на них жалобу велику. Тогда же приидоша полки переведении ис Переславля къ Ярославу и глаголаше тако: «Хощу ити на Ригу». И стала около града шатры, а ини в Славнѣ по дворомъ. И вздорожыша все по дворомъ и по торту⁵, и хлѣб, и воло-гу, и оттолѣ дорогов, и купляхомъ хлѣб по двѣ кунѣ, а кадѣ ржы по две гривне, а пшеницы по 5 гривен, л. 60 об. а пшена по 7 гривен ||, и тако ста по три лѣта. И то слышавше псковичи, яко приведе Ярослав полки, и бояшася того, и взяша мир с рижаны, рекуще: «То вы, а то новгородцы, а намъ не надобе, но аще поидут на нас, то вы намъ помозите». Они же рекоша: «Тако буди». И пояша у них 40 муж в талбу. Новгородцы же, увѣдавше, рѣша: «Князъ нас зовет на Ригу, а хотяще ити на Псков». Тогда же послал князъ Миша во Псков, тогда же глаголи имъ: «Поидатася на путь со мною, яз до вас не мыслил нико-

¹ В ркп. и исправлена из ь.

² Испр.; в ркп. вх у них.

³ Испр.; в ркп. или или.

⁴ Испр.; в ркп. вежет.

⁵ Испр.; в ркп. тру.

торого же зла, а тѣх ми выдаите, хто мя обадил к вамъ». И рекоша псковичи, || приславше гречина: «Тобѣ, княже, кланяемся и браты новгородцом, а на путь не идем, а браты не выдадим, а с рижаны есме мир взяли. Къ Колываню есте, ходивше, сребро взяли, а сами поидосте в Новгород, а правды не сотвористе, а города не взясте; а у Кеси такоже, а у Медвѣжьи Головѣ такоже. А за то нашу братью на озере избили, а ини поведени, а вы только раздражывше, да прочь, или есте думали на нас, то мы противу вас со святою Богородицею и с поклономъ, то вы лутче нас изсечете, а жены и дѣти поемлите себе, да не паче || поганий возмут, то вам ся кланяемъ». Новгородцы же князю рекша: «Мы без своей браты, без псковичи, не имаемся ити на Ригу, а тебѣ, княже, кланяемся». Много же князъ нуди я, и не яшася новгородцы на путь. Тогда же князъ Ярослав полки своя возпяти, псковичи же тогда подвели нѣмцы, и чудѣ, и лотыголу, и либъ и отпустиша я опять, а тѣх, хто имал приданок у Ярослава, выгнаша изо Пскова: «Поидите по князе своемъ, намъ есте не братии». Тогда же Ярослав поиде со княгине¹ из Новагорода к Переславлю, а в Новѣгородѣ остави || два сына своя, Федора и Олександра, с Федором Даниловичем и с тиуномъ Якимом. Той же осени наиде дождь безпрестани день и нощъ, з Госпожына дни и до Николина дни. Тогда же окаянныи диявол, исперва не хотя добра роду человѣческому и, взавидѣв Орсению, зане прогоняше его нощным стоянием и молитвами, воздвиже на Арсения крамолу велику, простую чадъ. И сотворивше вече на княжы дворѣ, и поидоша на владычень двор, рекуще: «Того дѣля тепло стоит долго: выпровадил владыку Антония на Хутина, а самъ сѣл, мзду дал князю». И аки злодѣя с сѣнеи пыхающе || за ворот, бѣще и глаголюще, яко «Тебе ради зло се». И на мале ублюде Бог от смерти; и затворися во святеи Софѣи, и иде на Хутино; а заутра опять введоша во двор Антония архиепископа и посадиша с ним два муж, Якуна Моисѣевичя и Никифора Щытника. И не то до съти бысть зло, но еще к тому больши: возмятся весь город, и поидоша с вечя во оружыи на тысяцкого Вячеслава, и разграбиша двор его, и брата его Богуславль, и Ондрѣица, владычня стольника, и Давыдков Софѣскоиго, и Судимиров. А на Душылца, на Липинскаго || старосту, тамо послаша грабить, а самого хотѣша повѣсити, но ускочи ко Ярославу; а жену его яшя, рекуще, яко «Князя на зло водят». И бысть мятеж велик во градѣ.

О множествѣ вод.² Той же осени бысть вода велика в Волхове: поима сѣно около озера у людеи и по Волхову. Тогда же померзшу озеру, и стояша три дни, и воздере уг вѣтръ, и излома лед, и внесе в Волхов, и вынесе 9 городен Великого мосту, и принесе ко Пидбе³ под святого Николу 8 городен в нощъ, а 9-ю рознесе, декабря 8. Не хотя бо Бог видѣти кровопролития в братии ни ди||яволу радости дати: радует бо ся оканны о кровопролитии братне, но изволи благы Бог быти тако. Той же зимы побеже Феодор Данилович с тиуномъ съ Якимом, поимши с собою два княжычичя, Феодора и Олександра, с сыропустынья недѣли в нощы. Тогда же новгородцы рѣша: «Даже что зло здумав на святую Софѣю побѣгль, а мы их не гонили, но братию свою есме казнили, а князю есме зла не сотворили никоторого же. Да суди имъ Бог и крестъ честны, а мы собѣ князя промыслим». И целоваша ||святую Богородицу, яко быти всѣм одинаким, и посласта Xота Станимировича и Гаврилу с Лубянице, и быша в Смоленскѣ, и не пусти их князи Смоленска по научению Ярославу, и пути заяша вси. Но аще Бог по нас, никто же на ны. И увѣдав Михаил, яко прияти суть послы новгородцкиа во Смоленскѣ, и бѣ бо тогда во брани с сыномъ, и поиде на Торжок. И прииде на вербаницу на Торжок, и ради быша вси людие.

В лѣто 6737 (1229). Прииде князъ Михаило из Чернигова в Новгарод по Велице дни, в недѣлю, и ради быша новгородцы своему хотѣнию. И целовавше || крестъ на всеи воли новгородцкои и на всѣх грамотах Ярославлих. И да смердом свободу на пять лѣт дани не платити, хто збежал на чюжую землю, а сим повелѣ, хто здѣ живет: «Како уставили преднии князи, тако платите дань». А на Ярославлих любовницѣх новгородцы поимаша кун много, а на городищанѣх, дворов их не грабяще, возложыша на них Великии мость. Того лѣта князъ Михаило рече новгородцемъ: «Се у вас владыце нѣт, да нѣстъ

¹ В рукп. г исправлена из з.

² В рукп. киноварный заголовок на верхнем поле.

³ В рукп. п исправлена из б.

лѣпо граду быти без владыце; да аще Бог казнь свою возложыл на Онтониа, а вы себе ищите такового
 л. 65 мужа в попѣх ли, или во игуменѣх, || или в черныцах». И рекоша нѣкотории князю: «Есть черноризец
 у святого Георгия, именем Спиридон; достоин есть того». А ини Осипа попа Володимерского; а дру-
 зии Гречина: «Кого дастъ нам митрополит, то нам отець». И рече князь Михаил: «Да положым три
 жеребы, да которых Бог дастъ намъ». И положивша на святеи трапезе, имена написавше, и послаша
 из гридницы владычнѣ княжыча Ростислава. И изволи Бог служытеля собѣ и пастуха словесных овец
 Новугороду и всеми области его, и выняся Спиридону. И послаша по него в монастырь, и пришедшему,
 л. 65 об. || посадиша его во дворѣ, донележе поидет в Киев ставитца. Тогда же князь Михаило Черниговъскии
 поиде ко братии, а сына своего Ростислава остави в Новѣгородѣ. «А мнѣ, — рече, — даи Бог исправи-
 ти вся правда новгородская, то же поняти от вас сын свои». И послала ко Ярославу Нездылу Прокши-
 нича и Иванка Тудоровича, глаголя: «Отступися Волока, что есть Новгородская волость за тобою;
 л. 66 силою еси зашол, крестъ зашол». И рече Ярослав: «Креста не целую, а того не сступаюся, вы собѣ, а яз
 собѣ». И держа послы все лѣто. И того же лѣта поиде Спиридон ставитца к митрополиту в Киевъ. ||
 Тот же зимы приидоша литва и воеваша Любно, Мореву и Серегер, и гониша по них новгородцы,
 и угониша их, и биша их, и полон отъяша весь.

В лѣто 6738 (1230). Прииде Спиридон архиепископъ в Новгород, поставлен бысть от митропо-
 лита Кирила. Тогда же роскоторавшеся Степан Твердиславлич с Водовиком, Иванко Тимошкинич
 по Стефанѣ, и биша Иванка поробцѣ посадничи; то же бысть на Городище, а заутра вече сотвориша
 л. 66 об. на посадника на Ярославль дворѣ, и поидоша на двор его, и разграбиша.¹ Посадник же Семион Бо-
 рисович возвади || опять Новгород весь на Иванка, и на Якима Влунковича, и на Прошку Яшнева.
 И поидоша с вечя, и много дворов разграбиша, а Волость Блудкинич на вече убиша. И рече посад-
 ник: «Ты еси мои двор хотѣл зажечи». А Прошкин двор зажгоша, а Яким бѣжа ко Ярославу, а ини
 скорониша, но и тѣх, уротивше, пустиша; а Иванка послѣ изымаша, и уби его Водович посадник,
 и сверже и в Волхов. Тоже Бог, видя наша безакония, и братоненавидѣние, и непокорение друг ко дру-
 л. 67 гу, и завѣсть, и крестом вѣриша во лжу, егоже ангели не могут зрести, и многоочитии || крылы за-
 крывающа, того же мы, в руках держаше, скверными усты целуемъ, и за то наведе Бог поганыя на ны;
 землю нашу пусту сотвориша, а иное сами, не блoudице без милости истеряхомъ свою власть; и тако
 бысть пуста; и тако намъ воздал Господь Бог по дѣлом нашимъ. Изби мраз обилие на Воздвиженѣ
 честнаго Креста во всеми области нашей, и оттолѣ уставися горе велико. И почяхом хлѣб купити по
 8 кун, а кадъ ржы по 20 гривен, а во дворѣх по 30, а пшеницу 40 гривен, а пшена по 50 гривен, а овса по
 л. 67 об. 11 гривен. И тако разы ||[деся град нашъ и волость наша, и полны быша чюжые грады и страны браты
 нашей и сестрь, а останок почяша мерети. И кто не прослезитца о сем, видяще мертвяя по улицам,
 младенцов псы ядяху?] И вложы Бог в сердце архиепископу Спиридону, и постави скудельницу у Свя-
 тых Апостоль въ ямѣ на Прусской улице, и пристави мужа блага и смиренна, именем Станилу, брата
 Доможырова, иконного писца, возити мертвѣца на конѣх, гдѣ обойдуще по граду; и тако по вся дни
 влачиша, и наполни скудельницу до верха, иже бысть в неи числомъ 3030. На ту же зиму поиде кня-
 л. 68 жи ||[чи] Ростислав с посадником Внѣздомъ на Торжок. А заутра убиша Семиона Борисовича, а дом
 его разграбиша весь и села, а жену его яша, а самого его положиша у святого Георгия в монастыре. Та-
 коже и Водовиков двор и села, а брата его Михаилов, и Даниславль, и Борисовъ тысяцкого; а добыток
 Семионов и Водовиков разделиша по стомъ; они бо трудиша, збирающе, а сии в труд их внидоша;
 о таковых бо рече Давидъ: «Собирает, а не вѣсть кому собирает». А княжычу Ростиславу путь пока-
 л. 68 об. заша ис Торжку ко отцу в Чернигов: «Како отецъ твои || рекль был нам вѣсти на конь на воину со
 Воздвиженїя и крестъ целовал, а се уже Николин день? С нас крестное целование, а ты поиди прочь,
 а мы собѣ князя промыслимъ». Послаша по Ярослава на всеми воли новгородскои, Ярослав же прииде
 в борзѣ в Новгород, и сотвори вече, и целова святую Богородицу на всѣх грамотах на Ярославлих и на
 всеми воли новгородскои. И седѣв две недѣли, опять иде в Переславль и поят мужы новгородскихъ мо-

¹ Испр.; в ркп. разграбиша.

лодшая, а сына своя два посади в Новъгородѣ, Федора и Олександра. Мы же на передняя возвратившыся и на горкую паметъ тоя весны. Что бо || рещы¹ или что глаголати, бывшее на нас казни от Бога? Яко ини простая чадъ рѣзаху, люди чюжыя² выядяху, а друзии мертвое трупие обрѣзываху и ядяху ушь, и сосну, и кошки, а ини осочивше тако творяху: овых огнемъ изожгоша, а другихъ ссѣкоша, а иныхъ избиша; а ини мох ядяху, и кору липову, и листъ, и илеомъ, и конину, и псину, кто что замыслит; а ини зли человѣцы почяша добрыхъ людеи домы зажигати, гдѣ чяюще верешь, и тако разграбливаху имѣниа их, и в покаяния мѣсто то зло, и горши того быхомъ на зло, и видяще пред очима || своима гнѣвъ Божии: мертвѣцы по улицам, и по торгу, и по мосту, от пес изѣдаеми, и уже не можаху погребати их. Постави скудельницу другую на конец Чудинкове улицы, и та полна бысть, в неиже числа нѣт; а третью поставиша на Гулынѣ за святым Рожеством, и та такоже бысть полна. То же бы нам все видяще пред очима нашима, лутшим быти, мы же быхомъ пущьше: брат брату не жаляшетца, ни отецъ сынови, ни мати дщери, ни сусѣдъ сусѣду, не уломляшет хлѣба; нѣсть милости между нами, но туга бяше и печаль на улицы, скорбъ || друг со другомъ, тоска зряще детеи плачущихъ хлѣба, а другия³ и умирающа, а купяща по полугривнѣ, и даяху отцы и матери свои дѣти даром из хлѣба гостем. Се же горе бысть не в нашои однои области, но во всеи Русской земли, кромѣ Киева онаго. И тако ны Бог вда по дѣлом нашим. Преставися боголюбивыи князь смоленски Мстислав Давыдович. **Мъсяца** мая в 3 день, трясеся земля, а солнце померче в 14. А в Смоленскѣ сотвориша 4 скудельницы: во дву 16000, а в третеи — 7000, а в четвертои — 9000. Се же бысть зло два лѣта. || **Мъсяца**⁴ февраля в 25 день, на память святого отца Тарасия, принесен бысть епископъ Леонтий из церкви святаго Ивана в церковь святей Богородицы.

л. 69

л. 69 об.

л. 70

л. 70 об.

В лѣто 6734 (1226). Откры Бог милосердие свое на нас грѣшныхъ, сотвори милость свою во скрѣ. Прибегоша нѣмцы из заморья з житомъ и с мукою, и сотвориша много добра, а уже бяше при кончинѣ град сеи. Тогда ходи Ярослав ратью на Черниговскую волость с новгородцы и со всею областю своею на Михаила, и позже Шеренескъ; и, стояв под Москискомъ, воспятился опять, и страви обилия много; и туто же под городом || застрѣлиша Иолдана Подпоиского, и без мира отидоша. Погорѣ Славенскии конец весь, но ублюде Бог святыхъ церквеи, тольми бяше лют пожар, яко по водѣ огонь хожаше⁵ и горяше чрез Волхово, всѣм людем зрящым, и людеи нѣколико истопе на Волховѣ.

В лѣто 6740 (1232). Преставися архиепископъ Онтонеи. И⁶ блаженны архиепископъ Онтонеи седѣвъ во епископы 8 лѣт прежде изгнания по Митрофанѣ, а во изгнании лѣт 6. И по сем прииде ис Перемышля, и сѣдѣ два лѣта в Новъгородѣ⁷, разболѣвся велми и онемѣ, и не глагола 6 лѣт и 7 мѣсяцъ || и днеи 9, и тако преставися в Небесное Царство, а душа его взыде на небеса, мощи же его положены быша честно у святыя София в притворѣ.

л. 71

л. 71 об.

В лѣто 6741 (1233). Преставися князъ Федор, сынъ большои Ярославль, и положен бысть в монастырѣ у святого Георгия⁸, еще сыи млад. И хто сего не пожалует? Свадьба бѣ пристроена, меды сварены, невѣста же приведена бысть, князи же позвани быша⁹, и быша в веселия мѣсто плач и сѣтование за грехи наша. Но, Господи, слава тобѣ, Царю Небесныи, извольшу ти тако; покои его со всѣми праведными. Том же лѣте преставися блаженны митрополит всея Русии киевскии Кирил, родом бѣ гречин, приведен бысть из Никѣя. Изгниша Изборескъ Борисова чадъ со князем Ярославомъ Володимиричем и с нѣмцы. Псковичи же, отступивша Изборескъ, и изымаша князя, а немчин Данилу убиша, а ини побегоша и даша великому князю Ярославу; князъ же окован, и поточи я в Переславль.

л. 72

В лѣто 6742 (1234). Иде князъ Ярослав с новгородцы, и со псковичи, и с полки своими на нѣмцы под Юрьев, и сташа не дошед города, выскакавше, а ини из Медвѣжъи Головы на сторожы, и биша с ними до полку, и князъ Ярослав с новгородцы || биша их до рецѣ до Омовже. И нѣмцы обломишася, и истопоша много, а ини язвени вѣтѣше въ Юрьевъ, а друзии в Медвѣжью Голову. И попустоши-

л. 72 об.

¹ Испр.; в ркп. ререщы. ³ В ркп. первая буква следующего слова в написана поверх я. ⁵ В ркп. а другия на правом поле. ⁴ В ркп. м исправлена из т. ⁵ В ркп. х исправлена из г. ⁶ Испр.; в ркп. и и. ⁷ В ркп. первая ё исправлена из о. ⁸ Испр.; в ркп. Егоргия. ⁹ В ркп. есть буква с над строкой.

ша обилия около Юрьева и около Медвѣжьи Головы, и поклониша нѣмцы князю, и, смирившеся¹, отиодаша. Того же лѣта изгониша литва Русу нольны и до торгу, и сташа рушанѣ и засада, огнищанѣ и гридва, и кто купец, гостei, и выгнаша их ис посада, бьющеся на полѣ; и ту биша нѣколько литвы, а рушан 4 муж, а монастырь святого розграбиша: и церковь, и иконы, и престолъ, и 4 черньцы убиша; и отступиша на Клин. || Князь же Ярослав с новгородцы на конѣх постиже их на Дубровнѣ в Торопецкой волости, и отняша у них 300 конеи и с товары их, а ини побегоша на лѣс, и пометавше от себе оружия и щиты, а ини ту падоша костию, а навгородцов ту 10 убиша.

л. 73 В лѣто 6743 (1235). Пришед Изяслав Мстиславич с половцы, а Михаил Всеволодич с черниговцы, взяша Киевъ, а Володимера Рюриковича яша, живша 10 лѣт. Сведоша его половцы в свою землю, и тамо взяша откуп на² немъ, и отпустиша его на Русь. И седе на столѣ Ярослав Всеволодич в Киевѣ.

л. 73 об. || В се же лѣто погибе солнце по всем земли.

л. 74 В лѣто 6745 (1237). Бысть знамение в солнцѣ, августа в 3, в полдни, бысть таково знамение: тма бысть в солнцѣ со запада, аки мѣсяцъ бысть 5 нощеи, а с востока тма бысть тако же, аки мѣсяцъ, 5 ноcheи, а з запада свѣтло, и тако исполнися опять.³ Того же лѣта прииодаша нѣмцы в силе тяжцѣ из замория в Ригу, и ту совокупившеся вси, и рижанѣ, и вся Чюдская земля просто, и псковичи послаша от себе 200 муж в помощь, идоша на безбожную литву. И тако грѣх ради наших безбожными⁴

погаными || побеждени быша, и прииодаша коикдко десятои в домы своя. Того же лѣта прииде митрополит гречин в Киевъ из Никѣя, именем Иосиф.

л. 74 об. Батыевшина.⁵ Той же зимы прииодаша восточная страны безбожные татарове со царемъ Батыемъ на землю Резанскую лѣсомъ. И пришедшe станом сташа ту о Нузе, и взяша ю, и оттолѣ послаша слы своя, жену чиродѣицу и два мужа с нею, ко⁶ князем резанским, просяще у них десятины во всѣх: и во князех, и в людех, и в конех 10-е: в бѣлых, и в вороных 10-е; и в бурых, и в рыжых, и в пѣхих 10-е. Князи же резанстии: || Юрьи, Инвгоров брат, и Олег Инвгорович Муромский, и пронскии князи, не пускающе⁷ ко градом, выехаша противу их во Воронаж и рекоша: «Коли нас не будет всѣх, то все потомъ ваше будет». И оттолѣ пустиша их къ Юрью в Володимер, и почаша воевати землю Резанскую, и поплениша до Пронска, а от Володимеря пустиша их от Нухлѣ в татары. Посла же князи резанстии къ Юрью в Володимер, просящи помощи, или самому пойти. Юрьи же самъ не иде, ни слуша князеи резанских мольбы, но хотѣ сам особѣ брань сотворити. А иноплеменницы град Рязань осту||пиша, декабря в 6, а в 21 взяша и пожгоша весь, а князя их Юрья убиша и гражан всѣх. Поидоша на Коломну. И Всеволод Юрьевич, и Роман Инвгоревич идоша противу их, а из Володимеря Юрьи послана в сторожех воеводою Еремѣем Глѣбовича, и сняся со Всеволодомъ и с Романомъ; и оставша их татарове у Коломнѣ, и пригониша их к надолобамъ, и ту убиша князя Романа и воеводу Еремѣя, а Всеволод пробѣже к Володимерю, а москвики к Москвѣ. А татарове взяша Москву и воеводу Филиппа, и Янка убиша, а князя Володимера Юрьевича || яша и людеи избиша. Они же, кровопроливцы, сташа у Володимеря⁸, февраля в 3, а володимерцы затвориша во градѣ с сынами Юрьевыми, со Всеволодомъ и Мстиславом⁹, и воевода бѣ у них Петръ Ослятин. Володимерцомъ не отворящимся, а татарове прѣехаша к Золотым вратам, водяще с собою Володимера Юрьевича, и начаша глаголати: «Есть ли в городѣ князь Юрьи?» Володимерцы же пустиша по стрелѣ на них, и онѣ пустиша противу на град и на Златая врата. И рекоша татарове: «Не стреляйте». Показаша им Володимера, рек тако: «Знаете ли сего кня||жычя?» Бѣ бо унил лицем, изнемогль бедою от нужа. Всеволод же и Мстислав стояста на Златых вратѣх и познаста своего брата. И умильное видѣнне и слез достоин! И вси гражданя, зряще его, плакахуся, а они и элии отшедше от Златых врат, а обѣхаша весь град около, и сташа станы на зреѣни; а ини, отшедше, взяша Суздалъ и людеи избиша, а иных сведоша въ станы к Володимерю. А в суботу в мясопустную начаша наряжати лѣсы и пороки ставити до вечера, а на ночь огордиша

¹ В ркп. р исправлена из о. ² Испр.; в ркп. на на. ³ В ркп. далее написана буква г. ⁴ В ркп. первая б закрашена.

⁵ В ркп. киноварный заголовок на правом поле. ⁶ Испр.; в ркп. со. ⁷ В ркп. щ исправлена из ч. ⁸ В ркп. я исправлена из а. ⁹ Испр.; в ркп. Стиславом.

тыномъ около града; и бысть наутрия, || увидѣша гражданя, яко уже взяту быти граду, и внидоша в церковь святыя Богородица, и стригоша вси от владыки Митрофана, и приступиша татарове ко граду, февраля в 7, в недѣлю мясопустную, по заутренеи, и заидоша от Златых врат у святого Спаса, и внидоша по примѣту чрез в город, а сюду от сѣверныхъ стараны от Лыбеди ко Орининим воротомъ и к Мѣдяным, а сюды от Клязьмѣ к Волжскимъ, и тако взяша вскорѣ город новыи до обѣда и запалиша огнемъ. Бежа Всеволод и Мстислав в Печернеи город, а епископъ Митрофан, и княгиня Юрьевы со дѣщерью, || и со снохами, и со внучаты, и с прочими княгини, и множество бояр и людеи затвориша в церкви святыя Богородица в полатѣхъ. Татаровя же, отбивше силою, двери отвориша церковныя, и наволочивше лѣса около церкви, и зажгоша святую церковь, и без милости запалиша, и изводиша; и тако скончавшася. И видѣвши я огнемъ скончавшася, а иных оружьемъ до конца смерти предаша, а святую церковь Богородицу разграбиша, и чудную икону ея одраша, а иныя церкви, и княж двор, и села, и монастыря, разграбив, пожгоша, а люди старыя и младыя, || игумены, и попы, и чернѣцы, и черницы, слепыя и хромыя, и глухия, та вся овых рассѣкахуть мечи, а другия разстрѣляхуть и во огонь вметаху, иныя имающе вязаху, поругание черницамъ, и попадъямъ, и добрым женам, и девицам пред матерми и сестрами, а прочих имше муж, и жены, и дѣти боси и наги, беспокровны, издыхающим имъ мразомъ, и тии вси поведени быша в полон, и имѣния их вся взяша. Поиде Батыи к Ростову, и к Переславлю, и на Волгу, и на Городец, поплениша все по Волзѣ и до Галича Володимерскаго, и Переславль взяша, и Юрьев, и Дмитров, и Волок, и Тферь, ту же и сын Ярославль убиша, и всю ту страну, и города многи поимаша. И до Торжку нѣсть мѣста, ни веси, ни сел таких, иже не воеваша, а на всеи Ростовской земли и Сузdalской взяша городов 14, опроче свобод, и погостов, и сел, в один мѣсяцъ февраля. А Юрьи отѣхъ на Волгу с сыновцы своими, с Василькомъ, и Всеволодомъ, и с Володимером, и ста на Сити станом, ждуще к себѣ Ярослава брата и Святослава с полки, а Жырославу Михайловичю приказаша воевадство || в дружыне своеи. И прииде ему вѣсть: «Володимер взят, и церкви позжены, а епископъ, и княгини з детьми, и со снохами, и со внучаты огнемъ скончавшася, а сыны твоя Всеволода и Мстислава вѣтъ града убиста, а людие всѣ, избивше, к тебѣ идутъ».

В лѣто 6746 (1238). Князь Юрьи посла Дорожа во просоки в 3000 мужеи; и прибежа Дорожа, и рече: «Княже, обошли нас около». И Юрьи всѣд на конѣ з братом Святославомъ, и с сыновцы, с Василькомъ, и со Всеволодом, и с Володимеромъ, и начаша ставити полки около себе. И се внезапу пристѣша || кровопроливцы христианстии на Сить, и соступиша обои полцы, и бысть брань велика разгнѣваниемъ Божиимъ. Таково зло не бывало: и падоша наши пред иноплеменники, и тuto убъен бысть князь велики Юрье Всеволодич Володимерски. А Василька Костянтиновичя яша, и ведоша его с великою нужею до Шерньского лѣса, и сташа станом, и нудиша его много в поганьской воли их, и воевати с ними. Он же не повинуся воли их, ни обычаем их, ни брашна, ни питья их примаше, но сице паки сопротивно¹ глаголаше им: «О, глухое || царство и скверное! Никакоже мене от хрестьянъския вѣры отлучите, аще бо и в велице бедѣ есмь, се бо ми Бог наведе грѣх моих ради. Богу же како отвѣтъ дасте, еже многи душа изгубили есте без правды, ихже² ради Бог вас мучити имат в бесконечныя вѣки?» Они же скрежеташа зубы на нѣ своими, желающе насытитися крови его. И бѣ лице его унило от многа томления от поганых, и весь слезами разливавшеся, промышляя прежде сотворенныя грѣхи, и возведе очи свои на небо, и рече: «Господи, ты свѣси таинны сердца моего и вся помысли моя, || сице бо годе бысть твоему милосердию. Господи Иисусе Христе, помогай многажды, избави мя от сих плотоядец! Вседержытелю, Царю, спаси любящых тя и прошения, егоже аз прошу, даи же ми! Господи, помози христианомъ и спаси раба твоего, чядя моя Борисе и Глѣбе и отца моего епископа Кирила». И паки молися, глаголя: «Благодарю тя, Господи, Боже мои! Кую похвальну память твою, вижу, яко благая моя память желаниемъ погибает, и тонкое мое тѣло увядает». А прочая в мысли сердца моего таинно воздыхаше и молящеся Богу, втаинѣ глаголя: «Приими духъ || мои, да и яз почию во славѣ твои». И абие немилостивно убъен бысть. Сия же злоба сотворися марта в 4. Епископъ же

¹ Испр.; в ркп. сопротивно.

² Испр.; в ркп. иже.

Кирил, идя з Белаозера и пришед на мѣсто, идѣже князъ убит Юрьи, вземъ тѣло его мертво, и принесе его в Ростов, и вложы во гроб в церкви святаго Богородица. Васильку же убиену бывшу и повержену на лѣсе, и видѣ некая жена вѣрна, и повѣда мужу богоязниву, и взя тѣло его, и понявицею обвит, и положы в скровеннѣ мѣсте. И увѣдавши то епископъ Кирил и княгини Василькова Мария, и пославши тѣло его, и яко || понесоша его в Ростов, и много множества народа люде изыдоша противу ему, жалостныя слезы испущающе, оставше такового утешения, не бѣ же слышати¹ пѣния во плачи мнозѣ. Сеи же Василько лицем красен, а очима свѣтел и грозен, паче мѣры храбръ, и на ловѣх вазнив, сердцем легокъ, до бояр ласков, а кто ему служыл, и хлѣб его Ѳл, и чашу его пил, то и за любовь его не можаше быти у иного князя, излиха бо любляше своя слуги. Мужество и умъ в немъ жывяще, правда же и истина в немъ ходиста, || бѣ бо всему хитръ и поседе в добрых днех на дѣдне и на отнѣ столѣ, отверсты ему очи сердечней ко всѣмъ церковникомъ, и к нищым, и печальным, яко возлюбленный бяше отецъ, паче же и на милостию. Тѣмже не погрешыша надежа, егоже просяще у Бога: «Господи, спаси любящыхъ тѧ». И возлюбленни князи рустии! Не прельщайтесь славою пустошною свѣта сего, еже есть хужше паучины, яко стѣн минует, не принесосте бо на свѣтъ сии, ни нести имате что. Да не обидите меньшихъ сродник своих, ангили бо их видят лице Отца вашего, иже есть на небесех. || Возлюбите же чистоту и правду, и радости святых сподобистеся, якоже сеи блаженыи Василько купи страстию Царство Небесное и венецъ прият от руки Господня. И рыдаху же много народа правовѣрных, зряще отца сиримъ и кормителя отходящимъ, печальным утешение велико, омрачным звѣзду свѣтоносную западшу. Сего блаженного князя Василька причте Бог смерти Андрѣеве: кровию мученическою омыв прегрешения своя с своимъ братом и отцемъ Георгиемъ. И се бо чудно бысть, паче бо и по смерти совокупи Бог телеса ею вмѣстѣ положены. И тако скончяся судомъ Божиимъ, якоже слышасте. Сим же княземъ повелѣ Бог жыти человѣколюбиемъ Божиимъ в Русской земли крестьянского языка ради, дабы до конца не оскудѣла вѣра христианская, и гониша по нихъ погании, и не обретоша. Бог избави я из руки иноплеменникъ, благочестиваго и правовѣрнаго Ярослава со благовѣрными сынами. Святослав Всеволодич с сыномъ Дмитреемъ, Иван Всеволодичъ, Васильковичъ два, и Василеи и Володимер Костянтиновичи — сии вси сохранени быша молитвами святаго Богородица. || И оттолѣ начя Русская земля работати татарамъ. И седе Ярослав Всеволодич в Володимере, а брату Святославу Суздалю, а в Ростове седѣста Васильковичи два на княжении, Борис и Глѣб. Сии измайтенѣ отступиша на Торжок по Чистой недѣли на збор, и биша две недѣли, и изнемогоша людие во градѣ, а из Новагорода не бысть имъ помошы, но уже бяше стал тогда кто же себе в недоумѣни и неустроении, во страсѣ поганыхъ. И они, безбожни половцы, взяша град Торжок изсѣкоша ихъ всѣх от старецъ и до младенецъ, от мужеска полу || и до женска, иерѣйскии чин и чернеческии, а все изобнажено и испоругано, горкою и бѣдною смертью, и предаша душа своя Господеви, марта в 5, на Середохрѣстье. Ту же убиени быша Иванко, посадник Новоторжскіи, и Яким Влункович, и Глѣб Борисович, и Михаило Моисѣевич. И гнашася проклятии от Торжку Серегѣрскимъ путем, даже и до Игнаца креста, а все люди секуще, аки траву. За 100 верстъ до Новагорода не доходиша. Новгород же застути милосердыи Бог, и святыи велики отецъ Кирил, архиепископъ Александрѣйскии, и святых правовѣрных новгород||цких архиепископъ молитвами, и благовѣрных князей русскихъ, и преподобныхъ черноризецъ иерѣйскаго собора. Они же безбожни воспятиша от Игнача креста, и прогнани святымъ Кириломъ.

О Козельскѣ.² Батыю же пришедшу к Козельску, будущю в немъ князю младу Василию, и увѣдавши же нечестивии, яко умѣ круподушен имѣют люди во градѣ, слова лестными невозможно бѣ града приати. Козляня же совѣтъ сотвориша не вдатися Батыю, рекоша бо в собѣ: «Да аще князъ наш млад есть, но положимъ жыivot свои за него. И здѣ славу свѣта сего приимше, и тамо || небесныя венца от Христа Бога приимше». Тотаром же боящимся о градѣ, и прияти хотящемъ, и разбившимъ стѣны града, и взыдоша на вал. Козляня же ножы рѣзахуся с татарами и, изшедшее из града, изсѣкоша страны

¹ В ркп. далее читалось такового утешения, но было зачеркнуто. ² В ркп. киноварный заголовок на правом поле.

праща их, и нападше на полки татарския, и убиша от татар 4000, сами же немилостивно изъеши. Батыи же взят град и изби вся, не пощадѣ от сущых отрочят. А о князе Василие невѣдомо бысть, инии глаголяху, яко в кровѣ утонул есть, понеже убо млад бяше, 12 лѣт. И оттуду же в татарѣх не смѣяхут его нарещи град Козелескъ, но зваху || его злы град, понеже биша 7 недѣль, и убиша от татар темницы три сыны, татари же, искаше, не могоша их изнаити во множествѣ трупов мертвых. Батыи же вземъ Козелескъ, и поиде в землю Половетцкую.

В лѣто 6747 (1239). Батыи же начя насылати рати на грады русских, и взяша град Переславль копьем, и изби весь, и церковь архангела Михаила сокруши, епископа Семиона убиша, и сосуды безчислянныя церковныя, сребрянныя и златыя, и драгаго каменія поимаша.

О Черниговѣ. А ина рать, на Чернигов пришедши, ||¹ обступиша град. Слышавше же Мстислав Глѣбович нападение иноплеменных на град, и прииде на нь с вои своими, и бившеся имъ, лют паки бои бысть у Чернигова, оже и таран² на нь наставше, и меташа каменъ с полтора перестрѣла, а каменъ, якоже можаху 4 мужы сильни подѣяти, и побежен бысть Мстислав, и множество от вои его убено бысть, и град взяша, и запалиша огнемъ, а епископа взяша и оставиша жива, и ведоша его во Глухов, и пустиша. И оттуду поидоша с миром к Киеву, и мирившеся со Мстиславом, и с Володимером, || и из Данилом.

л. 85 об.

Невское.³ **В лѣто 6748 (1240).** Нѣкто от Западныхъ страны, иже нѣкто нарицаютца слуги Божия, и от тѣхъ некто приде в Новгород, хотяи видѣти возврастъ Александров дивнои. И видѣвъ Андреяша возрастъ князя Александра, и к своимъ возвратися: «Прошед страны и языки, не видах такового ни в царѣхъ царя, ни в князѣхъ князя». Се же слышав, король цасти⁴ Рымский от полуночнныя страны, таковое мужество его, и помысли в собѣ: «Поиду в землю Олександрову и пленю». И собра силу велику: свея со князем и с пискупы своими, и мурманы, и сумь, || и емъ, и наполни коробля многи полковъ своихъ, и прииде в реку в Неву, и ста на усть Ыжоры⁵, шатаяся безумиемъ своимъ, хотящи восприятии Ладогу, и Новгород, и всю область Новгородцкую. И послы послы, загордѣвши, ко Олександру: «Аще можеши противитися, то есмь уже здѣ и пленю землю твою». Александръ же, слышав словеса его, разгордѣвши сердцем и прииде на нь в малѣ дружынѣ, июля в 25, имѧ вѣру велику ко святым Борису и Глѣбу. Нѣкто муж стареишена в земли Ижерской, именем Пелгусии, поручена бѣ ему стражи морская. Восприятъ же святое крещение и живяше посреду роду своего, поганыхъ суще, наречено бысть имѧ ему во святом крещении Филип, живяше богоугодно, в среду и в пяток пребывая во алчѣ, тѣмъ же сподоби его Бог видѣнию страшну. Увѣдав силу ратныхъ, иде противу Олександру, да скажет ему станы, обрете бо ихъ. Стоящу же ему при краи моря и стрегущу ему обою пути, и пребысть всю нощъ во бдѣнии, якоже начя возходити солнце, и услыша шум страшен по морю, и видѣ насад един гребущъ⁶, и посредъ насада стояща Бориса и Глѣба во одежахъ || червленыхъ, и бѣяста руки держаща на⁷ рамѣхъ, гребца же седяща, аки в молнию одѣны, и рече Борис: «Брате Глѣбе, повели грести, да поможем сроднику своему Олександру». Видѣв же Пелгусии таково видѣние и слышав таковы глас от святою, стояще трепетен, дондеже насад отиде от очию его. Потомъ скоро поѣха ко Олександру. Он же, видѣв его радостными очима, исповѣда ему единому, якоже видѣ и слыша. Князъ же отвѣща ему: «Сего не рцы никому же». А самъ подышыся наѣхати на них в 6 чяс дни. Бысть сѣчя велика над римляны: || изби множество безчисленое их и самому королю возложы печять на лице острымъ своимъ копьем. Здѣ же в полку Олександровѣ 6 мужеи храбрыхъ мужествоваше с нимъ крѣпко. Первый Гаврило Олексинич: сии наѣха на снеку и видѣ королевича, мща под руку, и ѿха по доскѣ до самого корабля, по неизже хожау, втекоша пред нимъ в корабль, и паки обрящеся, и свергоща его с конемъ с доски в море. Божиєю же волею от тѣхъ изыде неврежен, и опять на них наѣде, и бися с самимъ воеводою посреде полку,

л. 36

л. 86 об.

л. 87

л. 87 об.

л. 88

¹ В ркп. в верхней части левого поля киноварью написано черниговская. ² Испр.; в ркп. танран, в котором вторая выносная и зачеркнута киноварью. ³ В ркп. киноварный заголовок на правом поле. ⁴ Испр.; в ркп. цыти.

⁵ В ркп. изначально читалось Ыжоры, потом ро было зачеркнуто, а вместо е было написано о. ⁶ Испр.; в ркп. требуд. ⁷ Испр.; в ркп. па.

- л. 88 об. и ту убиенъ бысть воевода их Спиридон, || и пискуп их. Другии же новгородец Збыслав Якунович: сии, наѣхав, многажды бывающими единым топором, не имъя страха в сердцы, и паде же неколико от руке его, и подивиша сила его и храбрости. Трети же Яков¹ Полочянин, ловчей бѣ у князя: сии наѣхав на полкъ с мечемъ мужествовам, и похвали его князъ. Четвертыи же новгородец Имѣша: сии пѣш со дружыною своею натече и поби три корабли римлян. Пятои от молодых его Сава: сии, наѣхав
- л. 89 шатер великии златаверхы, подсече столпъ шатерной, а половцы Александровы, видѣвше || падение шатра того, возрадовашася. Шесты от слуг его Ратмир: сии бися пѣш, и отступиша его мнози, он же от многих ран паде и скончаясь. Всѣх новгородцов тогда убено бысть 20 муж и с ладожаны. Бысть же тогда чудо: егда победи Александръ корабли, об он полреки Ижоры, идѣже не бѣ проходно полуку Александрову, и ту обретоша множество мертвых, избѣнных от агель Божиих, останок же их побеже, трупия мертвых своих вятчах муж накладши 3 корабли, и потопиша на мори, а прочимъ
- л. 89 об. ископаша ямы, || и вметаша их без числа, а ини язвени быша. Того же лѣта взяша нѣмцы, медвежанѣ, вельядце, юрьевце со князем Ярославом Володимеричемъ Изборескъ, и выидаша плесковичи вси, и бишася с ними, и победиша я нѣмцы. Ту же убира Гаврила Гориславличя, воеводу и плескович биша много, гоняшася, а иных руками изымаша, гонящися, и пригонивше под город, и зажгоша посад весь, и села потравиша около Пскова. И стояше под городом недѣлю, и отидаша, дѣти поимав у добрых людей в таль. Бяху бо плесковичи перевѣт держа||ще с нѣмцы, и подвел Твердиле Иванковича со инѣми, и самъ почя владѣти Плесковым с нѣмцы, воюя села новгородцкая, а ини плесковичи вбегоша в Новгород со женами и з дѣтьми. Той же зимы Магнуканови пришедшу соглядати Киева, ставшу же ему на онои сторонѣ Днепра у града Песочного, и увидѣв град, и удивися красотѣ его и величеству. Посла послы своя к Михаилу и ко гражаном, хотя их прельстити, и не послуша его Ярослав
- л. 90 об. Мстиславич Смоленски, седе в Киевѣ. Данил же, || брат Михаилов, ъха на нь, и ят его, и дасть Киев в руцѣ Дмитрови обдергати противу иноплеменныхъ язык, безбожныхъ татар.² Тогда прииде Батыи к Киеву многимъ множеством³ силы своея окружи град, и отступиша сила татарская, и бысть град во обдергании велице, и бѣ Батыи у города, и отроцы его обседаху, и не бѣ слышати от града скрипания телѣгъ его и множество ревения вельблуд его и от гласа ржания стад его коневыхъ, и бѣ исполнена⁴
- л. 91 земля ратныхъ. Яша же у них татарина, именем Товрул, и то исповѣда имъ всю силу их, || а се бяху ега братъя, сильнии воеводы: Урдои и Бандар, Бирюи, Кандан, Чебак, Каилуг и Менту, Куюк, иже вратися, увѣдав смерть канову, и бысть каном, не от роду же его, но бѣ воевода его первыи, Себеседя батур, и Бурнадай, и Батыр, иже бѣ взял Болгарскую землю и Сузdalскую, и иных без числа воевод, иже не писахом здѣ. Постави же Батыи к городу подлѣ врат Лятцких, ту бо бѣяху пришли дебри, пороком же без престани бьющымъ день и нощъ, и выбиша стѣны, и изыдаша гражаня на избитыя стѣны, и ту бѣяше лом копеины, || и щыт щепляние, и стрѣлы омрачиша свѣт. И побежденомъ бывшимъ гражаномъ, и Дмитрови ранену бывшу, и взыдаша татари на стѣны и седоша того дни и до нощы. Гражане же пакы создаху другии град около святеи⁵ Богородицы. Наутре же приидоша на ня, и бысть брань между ими велика. Людем же возбѣгшимъ на церковь, на комары церковныя, и с товары своими, и от тягости повалившася стѣны церковныя и с ними. И прият бысть град сице всѣми на Николин день. Дмитра же изведоша язвена и не убира его мужества его ради. || Батыю же приемшу град Киевъ и слышавшу⁶ ему о Даниле, яко во Угрех есть, поиде сам к Володимеру, и прииде ко граду Колодежню, и постави порока 12, и не можъ разбити стены, и начат премолливати⁷ люди. Они же, послушав злаго совѣта его, и предашеся сами, избиты быша. Прииде к Каменцу Изяславлю⁸ и взят его. Видѣв же Кременец, град Данилов, яко невозможно прияти ему, и отиде от них. Прииде к Володимеру, и взят его копѣемъ, и изби их, не щадя. Такоже и Галич град, иная града, имже нѣсть числа. Дмитрови же, || кievскому
- л. 92 об. тысяцкому Данилову, рекши Батыеви: «Время ти есть уже на Угры пойти, аще ли втряпаешь, земля

¹ В ркп. далее читалось по, но было зачеркнуто.² В ркп. безбожныхъ татар на левомъ поле.³ Испр.; в ркп.

множестом.

⁴ В ркп. п исправлена из л.⁵ Испр.; в ркп. стеи.⁶ В ркп. второе ш исправлена из в.

разбити стены, и начат премолливати на верхнемъ поле.

⁷ В ркп.

разбити стены, и начат премолливати на верхнемъ поле.

⁸ В ркп. далее читалася киноварная п, но была зачеркнута.

ти есть сильно, соберутца¹ на тя и не пустят тебе в землю свою». Про то бо рече ему, видяше бо землю Русскую гибнущу от нечестиваго. И Батыи же послушаше совѣта Дмитрова, иде во Угры. Король же Бѣла и Коломан срѣтоша его на рецѣ Солоной. И бившимся полкомъ, и бежаша угры, и гнаша их татарове до реки Дуная. И стояша татарове по победѣ З лѣта, и воева до Володавы и по озером. И возвратиша || в землю свою, множество зла крестьяномъ сотворше. Того же лѣта князь Олександъръ отѣха из Новагорода в Переславль, а нѣмце с чюдью воеваша водѣ и дань на них возложиша, и возградиша град в Копоръи в погостѣ, и Тесово взяша, и по Луге до Сабля всѣ кони и скоты поимаша, и гнаша за 30 верстъ до Новагорода, гость бывающе. Тогда послана новгородцы Спиридона владыку с мольбою ко Ярославу по князя Олександра, и одва² вда опять.

В лѣто 6749 (1241). Прииде князь Олександъръ в Новгород и взя с новгородцы || Копорью³, а нѣмец изби, а иных приведе в Новгород, а чюдъ всю перевѣтников извѣша. Поиде князь Олександъръ к Батыю царю. Олег Резански иде к канови.

В лѣто 6750 (1242). Пришед Олександъръ от Батыя, поиде з братомъ Ондрѣемъ, и с низовцы, и с новгородцы, и изгонною ратью на нѣмцы ко Пскову, уже бо бяше Псков взят, и тиуни посажени у них судити. И зая вси пути, и изгони Псков, а нѣмец и чюдъ, сковав, поточи в Новгород, а самъ поиде в зажытие, а Домаш Твердиславич, брат посаднич, и Кербет быша в розгонѣ. И срѣтоша их || нѣмцы у мосту, и бишася ту. И убиша Домаша и иных многих, а иных изымаша, а ини прибегоша ко князю в полк. Князъ же воротися на озеро, нѣмцы и чюдъ поидоша по них. Узрѣв же та Александъръ, постави полкъ на Чюдскомъ озере у Воронья камени, и набѣха нѣмцы и чюдъ на полки, и пробиша свиньею полкъ всквозѣ, и бысть ту сѣча велика, апрѣля в 5, в суботу Похвалыную. И поможе Бог княземъ, и новгородцемъ, и плесковичемъ. И паде нѣмец ратманов и панов 500, а 50 руками изымаша, || а чюдъ побѣже. И поиде князь по них, бывающе 7 верстъ по озеру до Соболитцкого берега, и чюди много поби, имже нѣсть числа, а иных вода потопи. Того же лѣта прислаша нѣмцы с поклономъ: «Что есмѧ зашли мечемъ, того ся соступаем», — и головами разменишася. Ярослав, отець Александров, иде в Орду к Батыю.

В лѣто 6754 (1246). Іѣди Олександъръ другое к Батыю, и Батыи отпусти его на Русь с честию. А литва воеваша около Торжку и Бежыцы, и гнаша по них новоторжцы со княземъ Ярославомъ || Володимеричемъ, и бишася с ними, и отѣша у новоторжцов кони, а самих биша и поидоша прочь с полоном. И погони по них Явид и Кербет со тверичи и со дмитровцы и Ярослав с новоторжцы, и, угонивше, бишася у Торопца, и княжичи их вбегоша в Торопец. И заутра приспѣ Александъръ с новгородцы, полон весь отимаша, а княжич изсече, и оттолѣ новгородцы возвратиша, и Олександъръ своимъ дворомъ по останкѣ гонися, и бия под Жыздом, и не пусти их ни мужа, и ту избыток княжич изби. Ярослав же, поимя || сына своего из Витебска, поѣха, и срѣте ину рать и Вѣсвята⁴, и тѣх изби, и самъ приѣха на Русь здрав, и дружына его.

В лѣто 6755 (1247). Убъен бысть в Ордѣ князь Михаило Черниговски и Феодор, боярин его, за вѣру Христову, сентября в 20. А Ярослав Всеводич преставися в кановѣ Ордѣ, княжыв в Володимерѣ лѣто. И по немъ седе брат его Святослав, и по единомъ лѣте прогна Ондрѣи Хоробраторович, сын Ярославль, а самъ седе на столѣ.

В лѣто 6757 (1249). Преставися архиепископъ новгородцкии Спиридон и положен бысть честно у святеи || Софѣи.

В лѣто 6759 (1251). Приѣха князь Олександъръ из Орды в Новгород, и бысть радость велика.

В лѣто 6759 (1251). Приѣха митрополит Кирил в Новгород, епископъ Ростовский, и поставиша Новгороду архиепископа Долмата. Того же лѣта поидоша дождеве, и вода поима рыли всѣ, и обилия, и сѣна, и мость Велики снесе на Волховѣ. И на осень поби мраз все обилие, но останок избылся. Господу бо Богу попущающу за грѣхи наша овогда глад, овогда рати и иныя всякия казни, но милосердие

¹ В ркп. у исправлена из о.

² Испр.; в ркп. отда.

³ В ркп. первая о исправлена из у.

⁴ Испр.; в ркп. Воста.

л. 96 об. Божие велико, || и терпит, ожыдая покаяния, якоже сам рекль есть: «Не хощу смерти грѣшнику, но обращения в животъ его». И оставляет намъ останки¹ на оживление наше.

В лѣто 6760² (1252). Прииде Неврюи царевич ратью татарскою на Сузdalъ и прогна Андрѣя Ярославлича за море во Свею, а княжыл на Руси три лѣта, и убиша и чудъ.

В лѣто 6761 (1253). Биша новгородцы литву под Торопцемъ со княземъ Василием Олександровичемъ, а псковичи биша нѣмец под Псковомъ. А Александръ Ярославич седе на столѣ в Володимере.

л. 97 **В лѣто 6763 (1255). ||** Выведоша новгородцы изо Пскова Ярослава Ярославлича и посадиша его на столѣ, а Василия выгнаша вон. И то слышав Александръ, Васильевъ отецъ, и поиде ратью к Новугороду. Идущу же Александру со многими полки и с новоторжьцы, и срѣте Ратешка с перевѣтомъ и рече: «Поступай, княже! Брат твои Ярослав побѣгъ». И поставиша новгородцы полкъ за Рожествомъ святым в концѣ, а что пѣщца, то сташа от святого Илии противу Городища. И рекоша меныши у святого

л. 97 об. Николы на вече: «Братие, да аще како рече князъ: «Выдаите ми вороги моя?» || И целоваша святую Богородицу меныши, како стати всѣмъ: любо живот, любо смерть за правду новгородскую, за свою отчину. И бысть вятчих совѣт зол, како победити меныши, а князя ввести на своеи воли. И побеже Михалко из Новагорода ко святому Георгию, како было ему своим полком уразити всю сторону нашу, и возмѧсти люди. И увѣдав Онания, хотя ему добра, послы по нем Якуна втаинѣ, и увѣдавше

л. 98 черные люди, гнаша по нем, хотѣша на двор его, и не да Онания: «Братие, аще того убьете, то прежде мене убейте». Не вѣдаше бо, аже о нем злу мысль совещали самого изымати, а по||садничество дати Михалку. И присла князъ Бориса на вече: «Выдаите ми Онанью посадника или не выдадите, яз ваш не князъ. Иду на град ратью». И послаша новгородцы владыку ко князю и Климу тысяцкого: «Поиди, княже, на свои стол, а злодѣев не слушай, а Онаний гнѣва отдаи и всѣмъ новгородцомъ». И не послуша

л. 98 об. князъ владычнѣ мольбы, ни Климовы. И рекоша новгородцы: «Дажь, братие, князъ наш тако здумал с нашыми крестопреступники, оным бо Господь и святая Софья, а князъ без грѣха». И стояше весь полкъ три дни за свою правду. И на четвертый день присла к ним князъ, глаголя тако: || «Аще Онанья лишишьца посадничества». И взяша мир на всеи воли новгородской. И поиде в Новгород, и срѣте его архиепископъ Долмат³ со всѣмъ ерѣским чином со кресты, у Прикоповича двора, и весь мир радости исполнися, а злодеи омрачишася, зане крестьянам радость, а дияволу пагуба, зане не бысть кровопролития великаго крестьяномъ. И седе князъ Александръ на своемъ столѣ.

В лѣто 6764 (1256). А князъ Александръ поиде на Низ, поимъ послы⁴ новгородская, Елеуферия⁵ и Михаила Пинешеница, а сына своего Василия посади на столѣ. || Воева князъ Александръ емъ с новгородцы. Сеи же зимы приѣха численицы от татар, и изочтоша всю землю Русску, и уставиша десятинники, и тысяцкие, и сотники, только не чтоша игуменов, и попов, и черньцов. Преставися князъ Данило Александрович и Олег Резански.

л. 99 об. **В лѣто 6765 (1257).** Глѣбъ приѣха ис кановы земле, а в Новгород прииде вѣсть зла из Руси, яко хотят татарове у них тамги и десятины, и смятошася людие чрез все лѣто. На зиму приѣхаша послы татарския со Александром, || а Василеи от отца побеже во Псков, а татарове почаша просити дани, и не яшася по том новгородцы, и даша дары цареви и послом ихъ, а их отпустиша с миромъ. А князъ Александръ выгна своего изо Пскова и послы⁶ в Низ. А Александра и дружину его казни: овому носа урѣзаша, а иному очи выимаша, кто Василия на зло повел, всяк бо злы злѣ погибнет.

л. 100 **В лѣто 6766 (1258).** Придоша литва к Торжку, и высунушася новоторцы, и по грехом нашымъ повергоша литва подсаду: овых избиша, овых руками яша, а ини одва убежаша, и много зла || бысть в Торжку. Того же лѣта взяша татарове всю землю Литовскую, а самых избиша. Бысть число на всю Русскую землю царства Батыева в 21.

В лѣто 6767 (1259). Той осени приѣха с Низу Михаило Пинешинич лжывымъ посальстом, рек тако: «Аще не имется по число, то уж полки на Низовской землѣ». И яшася новгородцы за то. Той

¹ В ркп. о исправлена из н. первая е исправлена из у.

² Испр.; в ркп. 6707.

³ Испр.; в ркп. Долмак.

⁴ Испр.; в ркп. помы.

⁵ В ркп.

⁶ Испр.; в ркп. по.

зимы приѣхаша сыроядцы Беркаи и Касачин и со женами своими, и бысть мятеж велик в Новѣгородѣ, и по волости много зла учиниша, с сбирающе тамгу и десятину татаром. И начя || оканнои боятися смерти, и рече Александру: «Даи нам сторожы, да же не избиют нас». И повелѣ князь стрещы их сыну посадничю и всѣм дѣтим боярским по ночем: «Или паки да бежым прочь». И чернь не хотѣша дати числа, но: «Умрем честно». Тогда издвоиша людие: кто добръ, тои по правой вѣре, и сотвориша супор: вягшие велят ятися менѣшым по числу. И хотѣ злы побежати духом святым, и умыслиша совѣт золь, како ударити на Новгород на ону страну, а друзии озером на сю сторону, и возврани им невидимо сила Господня, и не смѣяша, но убоявшись и начяша || возитися на сю сторону, на Софѣйскую, рекуше: «Положым головы своя у святеи Софѣи». Бысть заутра съѣха князь з Городища и они, татаре, с ним. И злых своих совѣтом яшася по числу: творяхут бо бояре собѣ легко, а меншим зло. И почяша татарове єздити по улицам, и писаша домы крестьянскія, и отъѣхаша взем число.

В лѣто 6769 (1261). Поби владыка Долмат святую Софѣю свинцом, а дай Бог ему спасеная молитва.

В лѣто 6770 (1262). Рѣчъ бысть на бесермен по всѣм градом русским: окупляху ти бесермяна дани татарския и от того велику || пагубу крестьяном творяху, работяще люди реза, и многа души разведеніи быша разно, и крестьянѣ выгнаша бесермену из городовъ. А мниха Зосима преступника въ Ярославли убиша.

Взяша Юрьев неметки.¹ Той осени поиде князь Ярослав Ярославич, Дмитреи Олександрович с шуриномъ своимъ Константином, и Товтивил Полотцкий, и новгородцы под Юрьевъ, а у града три стены одиным приступлениемъ взяша, а нѣмец избиша, а наших муж добра застрѣлиша з города Петра Мясникова, а сами вси здорови отидоша, и приѣхав в Новгород со многимъ товаромъ. И поиде князь Олександръ третие в Орду.

В лѣто 6771 (1263). Бысть мятеж в Литвѣ, Богу на ны попущьшу гнѣв свои, восташа сами на ся, убиша князя великаго Миндовга свои сродицы, совещавшеся отаи всѣх. И распрѣвшуся убоицы Миндовгове о товаре его, убиша добра князя полотцкого Товтивила, а бояры полотцкія исковаша и просиша у полочян сына Товтивилова убить же, и он бежа в Новгород с мужы своими. Тогда литва посадиша в Полотцѣ свои князь, а полочян пустиша, которых бяху изымали со князем их, || и мир взяша.

В лѣто 6772 (1264). Выгнаша новгородцы князя Дмитрея Александравича из Новагорода, сдумавше, занеже мал князь бяше, а по Ярослава послаша, по брата Александрава, во Тфѣрь. Преставися князь Ярославич Александръ в черньцах и в скимѣ, ноября въ 14 день, княжив лѣт 10, и положен бысть в Володимере, в церкви Рожества святеи Богородици. А Ярослав, брат его, Тферский сѣде на столѣ².

В лѣто 6773 (1265). Посадиша в Новѣгородѣ на столѣ || Ярослава Ярославича. Того же лѣта Воиншокъ Миндовгович ходил ратью на литву, черньцом будя, и повоева их.

О Домонть.³ **В лѣто 6774 (1266).** Князь Домонть со дружиною своею и со всѣмъ родомъ своим, оставль отечество свое и землю Литовскую, и прииде во Псков, и крестися со всѣми бояры въ церкви святѣи Троицы, и нарекоша имя ему во святом крещении Тимофеи, и бысть радость велика псковичем, и посадиша его на княжении во своем граде Пскове. Того же лѣта Домонть со псковичи, с трямя девяносты, плени || землю Литовскую, и княгиню Герденову со двема сынами полони, и все княжение повоева, и возвратися ко своему граду Пскову со множеством полона, и перебродився Двину, и отѣхъ за 5 верстъ, и изстави шатры на бору чисте, а сторожы постави на Двинѣ⁴. Два же девяноста муж отпроваши во Псков с полономъ, а во единомъ девяносте самъ остался жда по собѣ погони.

¹ В ркп. киноварный заголовок на левом поле. ² В ркп. пропуск третьи строки. ³ В ркп. киноварный заголовок на верхнем поле.

⁴ Испр.; в ркп. нѣ.

л. 100 об.

л. 101

л. 101 об.

л. 102

л. 102 об.

л. 103

л. 103 об.

О Герденѣ.¹ Герден же с своими князь приѣхаша в домы своя, аже домы их и села попленена,

л. 104 чив же ся Герден, и Гоитортъ, и Люмби, и Люгаило || в семисот муж погнаша во слѣд ихъ Домонта, хо-
тяще его руками яти и лютой смерти предати, а псковичи мечи иссѣчи. И пребродившеся Двину реку.
И сташа на брезе. Стражы же видѣвше их и пригнаша к Доманту, повѣдающе: «Рать пребродилася
Двину». Домантъ же рече Якуновичу Давыду и Лукѣ Литовнику: «Памази вам Бог, что есте устерегли
ратъ велику. Поидита с конеи долов». Они же рѣша: «Не идем. Хощемъ жывот свои издати на славѣ
л. 104 об. и кровь свою пролияти за святую Троицу. А ты, господине, поиди борзе на поганую || литву». Домантъ
же рече псковичем: «Братья, мужы псковичи, кто же стар, то буди отець, а кто млад, то брат. Слыхал
есми мужество ваше во мѣногих странах. Се же нам предлежыт жывот и смерть. Потягните за церкви
святыя». И ехав Домантъ, одинем девяностомъ, божиєю силою и святого мученика Леонтия, супро-
тивных враг 700 победи. И ту убъен бысть князь литовски Гортортъ, и инни князи избиша, а иная
литва истопоша во Двинѣ, а 70 муж Двина изверже на островъ Гоидов, а Герден убежа. А псковитина
л. 105 одного || убиша, Онтония Лочкова, и приѣхаша во Псков со многою корыстю.

В лѣто 6775 (1267). Погорѣ Неревскии конец. Того же лѣта новгородцы со Елеуфериемъ, а До-
мантъ со псковичи повоеваша Литву и Гердена убиша.

В лѣто 6776 (1268). Послаша новгородцы по князя Дмитрея Александровичя, с полки его, зову-

щие в Новгород с Переславля, и по Ярослава Ярославличя. И Ярослав посла в свое мѣсто Святослава
л. 105 об. с полки, сына своего. И почѧша чинити пороки на владычне дворѣ. И прислаша нѣмцы послы: вельяне
же, || и рижане, и юрьевцы, и из ыных городов, с лестию глаголюще: «Нам с вами мир перемогатесь, и
с колыванцы, и с раковорцы; а мы к ним не приставаем, а им не помогаем». А на том крестъ цѣловаша
пискупи, и божији дворянѣ, како не помогати им колыванцом, ни раковорцем. И совокупиша князи
в Новѣградѣ: Дмитреи, Святослав, брат его Михаило, Костянтин, Юрьи Александрович, Ярополкъ,
Домонть со пѣсковичи, и инни князи мнози. Поидоша ко Раковору² генваря 23. И яко внидоша в зем-
лю ихъ, || и разделиша на три пути, и многи страны тоя поплениша, и наѣхаша пещеру непроход-
ну, в неиже бѣ много чуди³, и нельзѣ их выгнati. И стояша ту три дни. И Тогал мастер порочныи
хитростю пусти на них воду. Чюдъ же сами выбегоша вон, и изѣкоша их, а товар весь даша князю
Дмитрею. И придоша к рецѣ к Іголѣ, к Раковору идуще, и ту наѣхаша немецкія полки стояща.
И бѣ видети их, яко лѣс, бяше бо совокупилася вся сила немецкая. Князи же, не умѣдливше с новго-
родцы, и поидоша к ним за реку, || и поставиша полки новгородція в лице противу жѣлѣзному полку
и великои Свеи. А Домантъ ста со псковичи с правои руцѣ. А Дмитреи и Святослав стояша по правѣ
выше, а по леву ста Михаило. И паки соступиша, и бысть побоище страшно февраля 18, в суботу
сыропустную. И поможе Бог новгородцомъ, и паде много бояр княжых, а навгородцов убиша посад-
ника Михаила Федоровича, и Никифора Чермнаго, и инѣх немало, а плескович такоже и ладожан;
л. 106 об. а князь Юрьи вда плече, или перевѣт был в немъ, не вѣмы. || Бывшу велику тому снятию и добрымъ
людем главами покивающе за християнство. И гониша нѣмец до Раковора⁴ в 3 пути за 7 верстъ, яко
нѣгде коневи ступити трупом немецкимъ. И догониша их до города, и возвратиша, и устретоша
полкъ свинию великую, которая бяше вразилася в повозники в новгородціе, и хотѣша на них уда-
рити новгородцы. И они рекоша: «Уже ночь есть, сами ся побъемъ». И сташа облизу себе, ожидающе
л. 107 об. свѣта, и побегоша. И князи стояли с новгородцы на костѣх 3 дни || со всею силою, и отоидоша⁵ князи
во свою землю, а новгородцы приѣхаша в Новгарод и привезоша братию свою избиенныхъ.

О Домантѣ.⁶ А Домантъ, прошед горы непроходимы, и вируян плени до моря, и повоева Помо-
рие, и возвратися, исполнив землю свою множеством полона.

В лѣто 6777 (1269). Придоша⁷ нѣмцы в силе велице под Псков в недѣлю Всѣх святых, и пристуша-
ко граду, и не успѣша ничто же, но большую рану восприяша, и стояша днei 10. Новгородцы же со
л. 108 княземъ Юрьемъ гнаша по них, и инни на конѣх, а инни в насадѣх, и поѣхаша вборзѣ; || яко увѣда-

¹ В ркп. киноварный заголовок на правом поле.

² Испр.; в ркп. Праковору.

³ В ркп. и исправлена из о.

⁴ Испр.; в ркп. Краковора. ⁵ Испр.; в ркп. отоиша.

⁶ В ркп. киноварный заголовок на левом поле.

⁷ В ркп. а исправлена из е.

ша немцы новгородцкии полкъ, и побегоша за реку. Новгородцы же приѣхаша во Псков и взяша мир чрез реку на всеи воли новгородцкои.

В лѣто 6778 (1270). *Бысть* мятеж в Новѣгородѣ, начѧша изгонити князя Ярослава из Новагорода, и созвониша вече на Ярославлѣ дворѣ, и убиша Иванка Коровяка, а инии убегоша в святаго Николу, а заутра побегоша ко князю на Городище тысяцкии Ратибор, и Гаврило Киянинович, и инии приятели его. И взяша домы их на разграбление, и хоромы их разнесоша, а князю на Городище послаша, || и списавше грамоту всю вину его: «Чему отняль еси Волхово, и гоголними ловцы¹ и поле отнял еси заечими ловцы? Чему взял еси Олексин двор Мордкиничя? А сребро еси за что взял на Никифоре на Манушкиниче, и на Романѣ на Болдышевиче, и на Валфромѣ? А иное чему от нас выводиши иноземца, которий у нас живут?» А того много вины его. «А ныне, княже, не можемъ терпѣти насилия твоего. Поеди от нас, а мы собѣ князя промыслимъ». Заутра же присла князь на вече Святослава и Ондрѣя Воротиславлича с полком: «Того ся лишу, а кресть целую на всеи воли || ваше». Новгородцы же отвѣщаша: «Княже, не хощемъ тебе, поеди прочь. Аще ли, то мы сице идем и прогоним вси с одного». Князь же то слышав, поѣде из Новагорода неволею. Новгородцы же послаша по Дмитрея Олександровичя. Дмитреи же отречеся: «Не хощу взяти стола перед стрыемъ своимъ». И быша новгородцы печальны, а Ярослав начѧ полки копити на Новгород. И бѣ послал ко царю татарскому Ратибора, прося рати на Новгород. И се услышав, князь Василий Ярославлич послал послы в Новгород, рек тако: «Кланяся святеи Софѣи и мужемъ новгородцемъ. Слышел есмь, || что идет Ярослав на Новгород со всею силою своею, Дмитреи с переславцы, а Глѣб с смолняны, и жаль ми своея отчины». А самъ поѣха в татары, поимя с собою Петрилу Рыгачя и Михаилу Пинненициа, и возврати татарскою рать, глаголавъ ко царю: «Новгородцы прави, а Ярослав виноватъ». И сказа царю все по ряду прежнии рѣчи, а царь бо уже отпустил силу татарскую на Новгород по Ратиборовому лжывому слову, рече бо Ратибор царю: «Новгородцы тебе не слушаютъ. Мы дани тебе прошли, а они нас выгнали, а иных били, а Ярослава безчество||вали». Новгородцы же поставиша острог около города по обе сторонѣ, а товар возиша в Новгород, и прогнаша сторожов Ярославлих мало не до Городища, и выидоша весь Новгород во оружии от мала и до велика к Городищу, и стояша два дни пѣши за Жылотугомъ, а коневницы за Городищем. То увѣда Ярослав, поиде об ону страну к Руси и седе в Русѣ, а Новгород присылая Творимира, а глаголюще тако: «Что вашего нелюбия до мене, того яз всего лишуся, а князи вси за мене поручаютца». Новгородцы же послаша к нему Лазора Моисѣевича: || «Княже здумал еси на святую Софѣю, и ты поиди, а мы измрем честно за святую Софѣю. А у нас князя нѣту, но Бог, и правда, и святая Софѣя, а тебе не хощемъ». И совокупиша Новгород и вся власть новгородцкая, и псковичи, и ладожаня, и корѣла, и ижора, и вожане, и идоша в Голина от мала и до велика. И стояша на бродѣ недѣлю, а Ярославль полкъ об ону страну. И присла митрополит в Новгород грамоту, глаголаше имъ тако: «Мнѣ поручи Бог архиепископью в Русской землѣ. Вамъ слушати Бога и мене. Крови не проливайте, а Ярослав в сей злобе || лишаетца, а яз за то поручаяюся, аще будет кресть целовати, а яз за то епитемью прииму, и отвѣщаю за то пред Богомъ». И не вда Бог кровопролития християном. И присла Ярослав с поклоном в новгородцкия полки, и взяша мир со Ярославамъ на своеи воли, и посадиша Ярослава, и целова к ним кресть, а на зиму поиде князь Ярослав в Володимер, а оттолѣ иде в Орду, а в Новѣгородѣ оставил Ондрѣя Воротиславлича, а псковичемъ дастъ князя Августа. Тогда убъенъ бысть Роман Ольгович Рязански || от поганых татар, июля в 19. Бысть сице убъение его: заткаша уста его убрусом, и рѣзаша его по составомъ, и меташа разно, и тако розоимаша, оставиша труп един, глагуле его одраша и на копье взоткоша. Се же новыи мученикъ бысть, подобен страстию Якову Перскому.

В лѣто 6779 (1271). Останок собравшеся поганыя латина, и пришедшє таино, взяша со украины нѣколико плесковских сел, и возвратиша вскорѣ. Домонть же, не терпя обидем быти от поганых нѣмец, выѣхав в погон в пяти насадов со 60 муж, посо||биемъ святого мученика Георгия нѣмец поѣди на Мираповнѣ реце, а два насада убежа во иныя островы. Домонть же повелѣ² зажеци остров

л. 108 об.

л. 109

л. 109 об.

л. 110

л. 110 об.

л. 111

л. 111 об.

л. 112

¹ Испр.; в ркп. и голини и лолтовицы.² Испр.; в ркп. вовелѣ.

и позже их под травою, а ини побежаша, а власи их зажженни горят, иных изсъкоша, а ини истопша в водѣ. А сами приѣхаша во Псков вси здорови. А князи ходиша во Орду: Ярослав, Дмитреи и Василии.

л. 112 об. **В лѣто 6780 (1272).** Преставися князь Ярослав в Тотарѣх, и привезоша его во Тферъ, и тако честно положиша его у святого Козмы и Демьяна. А князь || Дмитреи присла послы своя в Новгород с поклоном, хотя сѣсти на столѣ в Новѣгородѣ; а Василии Ярославлич тако же присла в Новгород с поклоном, хотя сѣсти на столѣ.¹ И ста обои послы на Ярославлѣ дворъ. И новгородцы же яшася по Дмитрея и послаша по него. Седе на столѣ по Ярославѣ Василии, брат его Костромъски.

л. 113 **О Домантѣ².** Слыshaw же се мѣстер ризскии мужество и храбрость Домантову, и совокупи множество воихъ своихъ, ополчився, в силе велице прииде ко Пскову в короблехъ,³ в лодиях и на конѣх с пороки, хотя пленити домъ святыя Троица, а плесковичи избити, а несупротивныя народы, жены и дѣти в работу свести. Слыshaw же || то Домантъ ополчение ихъ безумное во множествѣ силы без Бога, и вниде в церковь святыя Троица Домантъ, и положы меч свои пред олтаремъ, и пад на лицѣ земли, и начят много молитися со слезами. Игумен же Сидор, вземъ меч, и с ним весь иерѣйски чин, и препоясав же князя мечем, и благословивше его, и отпустиша его. Домантъ же воя роспости мужества своего, не дожда большаго полку навгородцкого, но кто с ним приспѣл, с тѣми выѣхал, силою святого мученика Феодара⁴ Стратилата и изби полки ихъ, самого же мѣстера || рани по лицу, а прочии нѣмцы, накладше трупия братии своеи мертвыхъ многи учяны, и обратиша на бег в землю свою. **И** паки начаша силу дѣти на псковичех нападениемъ и работою, и Домонтъ со псковичи села чюдцкая пожже, а полон приведоша в землю свою.

л. 114 **В лѣто 6781 (1273).** Приѣха князь Дмитреи Олександрович в Новгород на стол. Того же лѣта приходи князь Василии к Торжку, и позже хоромы, и посади тиун свои, и иде назад на Кострому. А Святослав со тферици нача воевати волость Новгородцкую: Волок, || Бѣжыцы, Вологду. А в Новѣгородѣ бысть хлѣб дорог, а у гостебников по Низовѣскои земли товар отимаша. **И** на ту же зиму иде князь Дмитреи с новгородцами, и со всею областю идоша ко Тфери, а к Василию послаша Семиона Михайловичя и Лазора Моисѣевичя, Степана Душыловичя: «Что еси поимал волости новгородцкие, то вспяти, а с ними мир возми». Василии же послы отпусти с честию, а мира не да. **И** паки быша новгородцы на Торжку, и взмѧтоша людие, и восхотѣша Василия. И сступися || Дмитреи стола волею и прочь поиде с любовию. **И** седе князь Василии Ярославлич в Новѣгородѣ на столѣ. Того же лѣта биша челом отцу своему, владыце Долманту, посадникъ Павша с новгородцами со старѣишиими: «Господине отче! Кого благословиши на свое мѣсто намъ пастуха и учителя?» Долмат же нарече Давыда игумена, у святого Георгия Иоанна, отца своего дuchavnаго Клиmenta: «Которого возлюбите себе, того вам благословлю». Иде посадник на Иванъ двор, и созва новгородцы, и сказа имъ слово Долматово.

л. 114 об. **И** возлюбиша вси Богомъ знамена || на Клиmenta, и благослови его Долмат своею рукою. И бысть число второе от царя из Орды.

В лѣто 6782 (1274). Преставися архиепископъ Долмат. Новгородцы же послаша⁵ Клиmenta к митрополиту в Киевъ ставитца. Тогда преставися князь Василии Ярославлич, княжыв 3 лѣта, и положен бысть на Костромѣ. По том седе Дмитреи Александрович Переславъски.

В лѣто 6784 (1276). Паде стена Софѣйская и до основания. Того же лѣта поставлен бысть архиепископъ новгородцкii Клиmentъ, и приѣхаша ис Киева во свою епископью.

л. 115 об. **В лѣто 6785 (1277).** || Приѣхав в Новгород князь Дмитреи Александрович, а князи поидоша в татары на ясы. Того же лѣта преставися Борис Василькович в Татарех, Дмитреи же принесе с матерью тѣло отца своего в Ростов.

¹ В ркп. текст от слов в Новѣгородѣ до слов на столѣ на левом поле. После слов на столѣ читалось исп., которое было затерто. ² В ркп. киноварный заголовок на верхнем поле. ³ В ркп. в кораблех на нижнем поле. ⁴ Испр.; в ркп. Феода. ⁵ В ркп. послаша исправлено из поставиша.

В лѣто 6788 (1280). Князь Дмитреи с посадником Михаилом и большии мужы Ѹхаша, обложыша град камен Копорью. А Кирил митрополит в Володимере покры церковъ святую Богородицу соборную оловомъ.

В лѣто 6789 (1281). Приходи князь Дмитреи к Новугороду и много пакости волости в новгородцкои створи, и став на Шелонъ, и створи мир, || и отиде. Тои же зимы преставися Кирил, митрополит всяя Русии, в Переславлѣ, и везено бысть тѣло его в Киевъ ко святеи¹ Софїи. Тогда бысть на князя на Дмитрея рать татарская, Ковадыи и Алчедай. И пришед к Переславлю, князя не обретше, град и церкви пожегоша, и села переславския пограбиша.

В лѣто 6790 (1282). Князь Ондрѣи Александрович с Семиономъ Толигневицемъ цареви биша челомъ на брата своего на Дмитрея, и воздвигну ратъ татарскую, и взяша Переславль на щыть, а князь Дмитреи выступи с мужы || своими и з дворомъ своим, и поѣха мимо Новгород, хотя в Копорью. Новгородцы же изыдоша вси с поклоном на озеро Ильмень, князь же Копорыи отступися, а навгородцы князю путь показаша, а не яша его, а двѣ дщери его и бояря со женами и з детми приведоша в Новгород в таль: «Оли мужы твои выступят ис Копорыи, тоже и тѣх отпустимъ». Того же дни изгони Домонть Ладогу ис Копорыи, и поимаше весь двор княж Дмитриевъ, и задроша ладосскаго, и везоша в Копорью на Васильевъ двор, а навгородцы послаша || по князя по Ондрѣя, а сами поидоша къ Копорыи. Мужи Дмитреи выступиша из города, показаша им новгородцы путь, а город Копорью розгребоша. Тои же зимы прииде князь Ондрѣи Александрович в Новгород, и посадиша его на столѣ честно. Тогда же Ондрѣи князь поиде из Новагорода, поим с собою новгородцов, Семиона Михайлова и инѣх мужеи старѣиших, иде в Володимер. И из Володимеря же отпусти новгородцевъ назад, а сам иде в Городец. Приѣха Семион Михайлович в Торжок и сѣде в Торжкку || засадою, и не² дадяше внiti в Торжок намѣстником Дмитреевым, и обилие все провади в Новгород в лодьях. В Новѣгородѣ бяше тогда хлѣб дорог. Другая бысть рать татарьская на Дмитрея, Туратемер и Алын, сю приведе Андрѣя на брата на своего, и с ними воевода их Семион Тольевич. Князь же Андрѣи иде к Ногую царю во Орду.

В лѣто 6791 (1283). Идоша новгородцы на Дмитрея к Переславлю, Святослав со тферичи и Даниил Александрович с москвичи³, Дмитреи же изыде противу полков со всею силою своею || и ста в Дмитрове. Новгородцы же сташа, не дошедшe Дмитрова за 5 верстъ⁴, и стояша 5 днеи близ себе, ссылающеся, и створиша мир на всеи воли навгородцкои, и отидоша. А того же лѣта выгѣдиша нѣмцы ратью Невою во озеро Ладожское и избиша новгородцов, обонѣжских купцов, и идоша ладожанъ в Неву, и бишася с ними. И поставлен бысть Максимъ Гречин на Русь митрополитом. Того же лѣта прииде из Орды князь Дмитреи от царя Ногуя и смирился зъ братом || своим, со княземъ Ондрѣемъ.

В лѣто 6792 (1284). Приѣха князь Александръ в Торжок и позва к себѣ Семиона посадника со всѣми старѣишиими на мир, и докончяша мир, и крестъ целова князь, а навгородцы к нему, како Ондрѣю не соступатися Новагорода, а навгородцом не искати иного князя: жывот ли, смерть ли, со князем Ондрѣемъ. И отпусти князь новгородцов назад, а самъ поиде на Низ, и, Ѹхав тамо, соступиша брату своему Дмитрею стола великого Новагорода. Того лѣта воевода неметки Трунда с нѣмцы воевах и во шнекахъ || и внидоша в Ладожское озеро ратю, хотяще на корѣле дань взяти. Навгородцы же с посадником Семионом и с ладожаны Ѹхаша и сташа на усть Невы, и, дождавше, избиша их, а инии убежаша. А на зиму прииде князь Дмитреи з братом своим Ондрѣемъ ратью к Новугороду, и с татары, и со всею Низовскою землею, и много зла учиниша, волости пожгоша, и, пришедше, стала на Порѣчкѣ, и створиша мир. И седе Дмитреи в Новѣгородѣ на столѣ.

В лѣто 6795 (1287). Бысть мятеж в Новѣгородѣ велик || на Семиона Михайловича: воста на нѣго весь Новгород без исправы, и поидоша на него изо всѣх концов, яко сильная рать, всякии во оружии, с силою великою. Жалостно видети! И тако поидоша на двор его, и взяша весь дом его шумом. А Семион приѣже ко владыцѣ, и владыка въправади его во святую Софею, и тако ублуде его Богъ,

л. 116

л. 116 об.

л. 117

л. 117 об.

л. 118 об.

л. 119

л. 119 об.

¹ В ркп. пропущено титло.² В ркп. е исправлена из а.³ Испр.; в ркп. моквичи.⁴ Испр.; в ркп. верть.

и заутра снидоша в любовь. Семион же, по малъ дни, разболѣв болѣзниу и полежав нѣколико днеи, преставися.

В лѣто 6796 (1288). Преставися Игнатеи, епископъ Ростовскии, великии чудотворец.

л. 120 **В лѣто 6797 (1289). Ходи князь Дмитреи ко Тфери ратю и позва || новгородцов, и идоша новгородцы с посадником Одрѣю, и пожгоша волость, и взяша мир. Тoi зими преставися Семион, епископъ Тферский.**

В лѣто 6798 (1290). Новгородцы же созвониша вече у святеи Софеи и у святого Николы, и снидоша в доспѣсех, и взяша Прусскую улицю, и дома их розграбиша, и улицю пожгоша всю, и церковь сторѣ святая Богородица. А на Тфери поставлен бысть святый епископъ и священ. А на Устѣюзе святая Богородица, церковь деревеная, поставлена. И бысть на зиму в лунѣ, аки кроваво, и потом преложися во тму. Тогда же зараташи татарове, Тохта с Телебую и Сагуем, и пособие бысть Тохтѣ. ||

л. 120 об. **В лѣто 6799 (1291). Грабиша коромолници торгъ, и заутра сотвориша вече новгородцы, и сверглиша два коромолника с мосту. Ногу царь уби Телебуга царя и Сагуя.**

В лѣто 6800 (1292). Преставися у великого князя Дмитрия сынъ Александръ в Татарех. Того же лѣта приходи свея воевати, осмисот их: 400 на корѣлу, а 400 на ижору. И избиша их, руками изимаша. А молодые новгородские с воеводами со княже Дмитреевыми воеваша нѣмец.

В лѣто 6801 (1293). Приѣховше¹, свея поставиша город на Корѣлской землѣ. Тогда послы князь великии Андрѣи князя Романа Глѣбовича, и Юрья Мишиница, || и Андрѣя² тысяцкого, в малъ новгородцов, ко граду свеискому, и приступиша во вторник на Похвалыной недѣли крѣпко, и застѣлиша из города мужа добра Ивана Клекачевича, и много ранени быша. Тoi же нощи, по грѣхом нашим, от теплѣ располися вода под городомъ, а конем не бысть корму, и отидоша. И приидоша вси здорови. Того же говѣнія³ князь Ондрѣи с посадником Ондрѣем и с нарочетыми мужи иде в Торжок переиматъ Дмитреа, а Дмитреи бѣжа изо Пѣскова во Тферь и присла в Торжок владыку тферского и Святослава с поклоном къ брату Андрѣю и новгородцам, ссылающеся послы, и мир взяша, а Волок

л. 121 об. опять Новгороду. Того же лѣта преставися || князя Ивана Глѣбович в Татарех. Того же лѣта поидаша вси князи во Орду. Князи опять⁴ приидоша из Орды: Андрѣи Александрович, и Феодоръ, и Дмитреи, и Константин, а с ними прииде рать тарскоа, царь Дудень на князя Дмитрея Александровича. Князь⁵ же отѣха къ Плескову. Татарове же взяша Володимер и Переяславль, Москву, Волок — всѣх городовъ 14. И много зла сотвориша в Рускои землѣ, христьян посѣкоша, а иных плѣниша. Новгородцы же послаша ко царю Дуденю Семиона Климовича з дары, князь же слышав брата своего во⁶ Пѣсковѣ⁷ и иде в Новгород, а рать татарская возвратиша во свою землю. Сѣде у Ярославле на княже||нии Феодоръ князь, а князь Олександро Константинович на Угличе Полѣ.

В лѣто 6804 (1296). Тогда бысть нелюбие межю князем Андрѣем, и Иваном Переяславским, и Михаилом Тферскимъ. Прииде посол от Орды Олекса Неврюи, а тогда бысть князем съѣздъ въ Володимере⁸: Андрѣю, Ивану, Феодору Переяславскому, Константину; а противу сташа Данило, брат его Михаило и Переяславцы, и подѣлиша княжением, и поведоша их на любовь владыка Семион и владыка Измаило, а за малым Бог упасль кровопролития, и разѣхашася каждо во свояси.

В лѣто 6807 (1299). Преставися архиепископъ новгородскии Климентъ, и положиша его честно въ притворѣ святых || Софиа⁹. Того же лѣта изгониша нѣмцѣ посад у Пскова, марта въ 4. Черноризцы и убозии избиша и жены, и дѣти. А мужеи Богъ ублюл. Монастырь пожгоша. Во утреи же день нѣмцы отступиша град Псков. Домантъ же с Иваном з Дорогомиловым выѣхаша на них и побѣдиша я у святого апостола Петра и Павла на Березѣ. И бысть сѣча зла, яко николиже такова сѣча не бывало у Пѣскова: овых избиша, а иных раниша, и кумендеря раниша по главѣ, а инии мѣтахуся в берег; а велневиц, поимав, послаша ко князю Ондрѣю на Низ, а прочии помѣтавше вѣскорѣ оружия и устре-

¹ В ркп. иѣх исправлено из ест. ² Испр.; в ркп. я исправлена из и; испр.; в ркп. анрѣя. ³ В ркп. я исправлена из е. ⁴ Испр.; в ркп. отпять. ⁵ Испр.; в ркп. кня. ⁶ Испр.; в ркп. по. ⁷ В ркп. ё исправлена из е. ⁸ Испр.; в ркп. Володимерере. ⁹ В ркп. и исправлена из е.

мишася на бѣг от страха, и грозы, и храбрѣства Домантона, || и Ивана Дрогомилова. Того лѣта приѣха
Максим митрополит и сѣде въ Володимере на столѣ, мѣсяца апреля в 18, в Великую Суботу. Тогда
загорѣся на Варяской улицѣ. И вержеся огнь из Немецкого двора в Неревский конец, и загорѣся на
Холопын¹ улицы, а неревлѣнѣ на онои странѣ, а мость Великии огнь занял по грѣхом нашим. И со-
творися горе велика: и воздвижеся буря с вихром, и тако бысть силен огнь въскорѣ. Кто же, мало что
выхватив, выбежа из своего двора, а иное огнь взя, и тако бысть пагуба велика. Паче же на свѣтѣ Богъ
пожаловал, и добрые люди уяша, а злии человѣць падоша на грабеж: что въ церкви, то все розграбиша
и узарочья вся||киа многи поимаша. А на Торгу огорѣста 12 церкви, а икон всѣх не успѣша вынести,
ни книг, а в Неревском коньце сгорѣ церкви десять. Того же лѣта во Пѣсковѣ преставися князь До-
монтъ, мая въ 20, и положиша его во святеи Троицы.

л. 123

В лѣто 6808 (1300). Приѣха митрополит Максим в Новгород, и епископъ ростовскии Семион,
и епископ тферскии Андрѣи, и поставиша Новгороду епископа — епископа Феоктиста. И знаменаша
его во святеи церкви Бориса и Глѣба митрополит со епископы и с преподобными игумены, июня 29.
Того же мѣсяца поставиша его на епископство на память святого апостола Петра и Павла во святеи
Софиѣ, и свершиша празник свѣтл, и бысть радость Новгороду о своем владыцѣ. Того же лѣта
поставиша свея город на Охте рѣке и нарекоша Вѣнец Земли.

л. 123 об.

В лѣто 6809 (1301). Ходиль князь Андрѣи Александрович с суждальцы и с новгородцы на нѣмцы
и взяша город Вѣнец, а нѣмец изсѣкоша. Того же лѣта бысть буря сильна в Ростове: церкви 4 каме-
ных изо основания выверже, а с бынѣхъ верхи здра.

В лѣто 6810 (1302). Заложиша град камен Новугороду. И преставися князь Иван Переяславскии,
мая 15. И сѣде на княжении в Переяславле Данила Александрович и намѣстник свои посажаша,
а княж Андрѣевы намѣстники збѣжали. ||

л. 124 об.

В лѣто 6812 (1304). Преставися князь великии Андрѣи Александрович, постригся в черньцы,
и положен бысть на Городищи, а бояре его отѣхаша во Тферъ. И сопростася два князя о великому
княжении Михаило Ярославлич и Юръи Данилович Московскии, и поиша во Орду въ спорѣ,
и бысть замятня в Суждальской землѣ и во всѣхъ городѣхъ. А в Новгород вослаша тферицы намѣстни-
ки Михаиловы силою, и не приаша их новгородцы, но идоша новгородцы в Торжок блюсти Торжку,
и совокупиша всю землю, ссылающеся послы, и разѣхашася разно до приѣзда князеи. И поиде || во
Орду² князь Михаило Тверскии. Того же лѣта прииде князь Иван Данилович в Переяславль и сѣде на
княжении.

л. 125

Тферское.³ Михаил Тферскии Ярославлич прииде изо Орды, и сѣде на великому княжении, и ходи
к Москвѣ, и взя з Данилович мир. Тои же зимы Максим митрополит преставися, декабря въ 6. А князь
Олександръ Данилович преставися. Тогда же в Нижнем Новѣгородѣ поби чернь бояр, и князь Миха-
ило Ондрѣевич изо Орды приѣха в Новгород в Нижнеи, и изби всѣх вечников.

О Михаиловѣ княжении. До Тактемирови рати 10 лѣт.

В лѣто 6815 (1307). Сѣде князь великии Михаила Ярославлич в Новѣгородѣ на столѣ. А на зиму ||
архиепископъ новгородской Феоктистъ выиде изо владычнія двора по своей воли своего ради нездра-
вия, благословив Новгород, и иде в монастырь святеи Богородицѣ къ Благовѣщѣнию, и изволивши
молчанное житие. Новгородцы же возлюбиша Богом избраннаго отца духовнаго Давыда, с поклоном
и с честию посадиша его у владычне дворѣ, а Феоктистъ благослови его на свое мѣсто, и послаша его
к митрополиту ставится. Преставися князь Костентин Борисович Ростовскии.

л. 125 об.

В лѣто 6816 (1308). Поставлен бысть Петръ митрополит на Русь. Того же лѣта казнь бысть от
Бога: на люди мор, на кони, и мышь поясть жито, и бысть дорогов велика. ||

л. 126

В лѣто 6817 (1309). Поставлен бысть въ Володимерѣ архиепископъ Новугороду Давыдъ митро-
политам Петром.

¹ В ркп. ъ исправлена из ы.² Испр.; в ркп. Ору.³ В ркп. киноварный заголовок на правом поле.

В лѣто 6818 (1310). По Крещении Петръ митрополит приѣха у Брянскъ, а князь Василеи ратью татарскою прииде къ Брянску на Святослава. Митрополит же рече Святославу: «Поделися, сыну, с Василием княжением или бежи из града». Святослав же надѣялся на свое мужество и рече: «Брянцы мя, господине, не пустят, а хотят за меня головы своихъ покласти». И не послуша митрополита, отца своего, слово и, бывся многою своимъ дворомъ убъен. А на зиму преставися архиепископъ новгородский Феоктистъ. Многою бо || пострада въ болѣзни Богови, святая же душа его взыде на небеса, а лицо его просвѣтися, аки свѣтъ, яко всѣмъ дивитися видящимъ и славити Бога. И положено бысть тѣло его честное всѣмъ иереискимъ зборамъ в монастыри святыя Богородица Благовѣщениа. Дажь ему, Господи, Небесное Царство, а молитвами его Новугороду благословение!¹

л. 126 об. В лѣто 6819 (1311). Того лѣта воеваша новгородцы ѿмъ со княземъ Дмитриемъ Романовичемъ. Переѣхавши море и взяша Купецкую рѣку, села пожгоша, и люди пожгоша, а скотъ изсѣкоша, и ту убъен бысть в загонѣ Костянтин Ильиничъ, и Черную рѣку плѣниша и градъ Ванаи³, вземше, пожгоша, а нѣмцы вбегша в дѣтинецъ, бяше бо || мѣсто крѣпка, на камени высоцѣ, и не имѣша приступа ниоткуду же, и сослашася с поклономъ, просяще мира. Новгородцы же стояша три дни, тровяще волости, и села великая изжгоша, а обилье все потравиша, а скота ни оставиша ни рога, и, оттуду идуще, воеваша по Кавголѣ рѣцѣ и по Пернѣ, и выиодаша на моря, и прииодаша вси здорови.

л. 127 Пожар.⁴ Той же веснѣ погорѣ новгородскии конецъ, а на онои странѣ Торгъ, а дворы и домове по Рагатицю, а сѣмо во Славно церкви деревяныхъ 9, а каменыхъ огорѣ 7, а человѣкъ сгорѣ 7. Того же лѣта князь Дмитреи Михаило||вичъ Тферскии собра воя многи и прииде ратью в Нижнеи Новгород на князя Юрья, и не благослови его митрополит столомъ въ Володимерѣ, и стоявъ 3 недѣли, и возвратишаася восвояси.

л. 127 об. В лѣто 6820 (1312). Заратися князь Михаилъ к Новугороду, а намѣстники его уведе, не пустя обиляя в Новгород, а Торжокъ зая, и Бѣжицѣ, и всѣ волости. И иде владыка во Тферъ Давыдъ⁵ веснѣ, в роспутье, и доконча мир на полторе тысячи серебра, и князь ворота отвори и намѣстники его присла в Новгород.

л. 128 В лѣто 6822 (1314). Хлѣбъ бяше дорог в Новѣгороде, а во Пѣсковѣ почали бяху грабить недобрые люди села и дворы в городе, и избиша ихъ 50 || человѣкъ во Пѣсковѣ, и по том бысть тихо. И избиша корѣла городчанъ⁶ въ Корѣльскомъ городкѣ, и выведоша нѣмецъ. Новгородцы же идоша с намѣстникомъ Феодорамъ на нихъ, и предашася корѣла. Наши же избиша нѣмецъ, и корѣлу, и перевѣтниковъ. Того же лѣта приѣде князь Феодоръ Ржевскии в Новгород от князя Юрья от Москвы. И изыма намѣстники Михаиловы, а новгородцы со княземъ Феодорамъ идоша на Волгу. И выида князь Дмитреи со Тфери, и ста об ону страну Волги, и стоаша до заморозовъ, и смиришаася. А отцу Дмитрееву Михаилу тогда сущу во Ордѣ. И послаша по князя Юрья на Москву, и прииде князь Юрьи || на стол в Новгород зъ братомъ Офонасиемъ.

л. 129 В лѣто 6823 (1315). Приѣха в Ростов князь Юрьи Данилович из Новагорода и поиде во Орду с новгородцы. Той же осени прииде изо Орды князь Михаило, а с нимъ послове: Тайтмер, Мархожа, Индыи. Сии же в Ростовѣ быша и много зла подѣяша. Прииодаша новгородския бояре со княземъ Афонасиемъ в Торжокъ безъ черныхъ людей, и Михаило со тферици и с татарами поиде ратью къ Торжку. И выѣхаша наши противу ему на полѣ, и бишаася февраля 10. И много добрыхъ муж паде, а остатокъ в городъ вѣѣгъше и затворишаася, а Михаило рече: «Выдаите ми князя Офонасиа⁷ и Феодора || Ржевского». И наши выдаша Феодора, а на собѣ даша окупа 5000 сребра и смиришаася. И по миру Михаило призыва к собѣ князя Афонасиа и бояр новгородскихъ, и изымавъ ихъ, и послана во Тферъ въ талѣ, а останокъ людей в Торжку испрода, колко кого стало, а снасть отима у всѣхъ, а намѣстники присла свои Михаило в Новгород.

¹ В ркп. вторая е исправлена из и. ² В ркп. и исправлена из е. ³ В ркп. и Черную рѣку плѣниша и градъ Ванаи на нижнемъ поле. ⁴ В ркп. киноварный заголовок на правомъ поле. ⁵ В ркп. и всѣ волости. И иде владыка во Тферъ Давыдъ на нижнемъ поле. ⁶ В ркп. а исправлена из е. ⁷ В ркп. первая о исправлена из а.

В лѣто 6824 (1316). Яша Игната Беска, и биша на вече, с мосту свергоша, творяху бо перевѣт держаще князю Михаилу, а Бог вѣсть. Тогда же и Данилко Писцев убъен бысть на Рели от своего холопа: обадиль бо его сице Новугороду: «Слал мя еси и з грамотами ко князю Михаилу». Князь же || Михаило выведе свои намѣстники, и поиде к Новугороду ратью, и уверну сам на волости из устьян, и заблудився во озерах и в болотах. И начаша вои его мерети гладом, и ядяху конину, и с щитов кожи здирающе, а снасть свою всю пожгоша, а сами не вси одва пѣши придоша домов. Тогда же прииде изо Орды князь Василий Костентинович, а с ним послы татарския Сабанцei и Казанцei. И много зла сотвориша в Ростовѣ.

л. 129 об.

В лѣто 6825 (1317). Прииде изо Орды князь Юръи Данилович на великое княжение, а с ним по слове Кавгадыи, Ястрabal¹, поиде ратью ко Тфери и все князи с ним, а в Новгород || присла Телебуха, позва новгородцов, и они приѣхавше в Торжок, и прикончаша со князем Михаилом, како не вступатися ни по одном, и отиода в Новгород. А князь Юръи ста полки близ Тфери за 40 верстъ, и выиде противу его Михаило со тферицы, и соступиша обои, и многого князеи побиша о князи Юръи, а брата его Бориса и княгиню его руками яша, и во Тфери умориша, и Кончака ведоша на Тферь, и умре тамо, а Юръи жъ приѣѣже в Новгород. И идоша с ним все новгородцы и плесковичи, поимше съ собою владыку Давыда, и, приѣхавше на Волгу, доконцаша мир, а брата Юрьеву Офонасию и новгородцов отпустиша Михаило || со тферицы, что седѣли в тали.

л. 130

В лѣто 6826 (1318). Ходиша новгородцы за море воиною в Полную рѣку и взяша два города: Людерев и Пискупль, а нѣмец избиша. И приѣха Кокча на Русь, и уби 100 и 20 человѣкъ Костромы, и Ростов взя, и церковь пограби святую Богородицу, и всѣ церкви, и монастыри, и села, и люди плѣни.

л. 130 об.

В лѣто 6827 (1319). Уби царь во Ордѣ князь Михаила Тферского, и сына его Костянтина, и бояр его, а великое княжение дастъ Юрью. И присла князь Юръи брата Афонасия, а князя Михаила привезоша во Тферь, а Кончака и Юрьеву княгиню привезоша в Ростов со Тфери. А Юрью бра||та Офонасия намѣстником присла в Новгород.

л. 131

В лѣто 6829 (1321). Ходи князь Юръи ратью на Дмитрея Михаиловича Тферского и прииде въ Переяславль с полки. И ту присла князь Дмитреи владыку тферскаго, и докончаши мир на 2000 серебра, а княжения великого Дмитрею не поднимати. Того же лѣта погибъ солнце июля 26, в час 3 дни, и бысть аки дву днеи мѣсяцъ, и по одном час наполнися. Тогда бысть мор на люди.

В лѣто 6830 (1322). Преставися князь Афонасей, брат Юрьевъ, в черньох, и положиша у святого Спаса в монастыри² в Нередицах³. Того лѣта ходи во Орду князь Дмитреи Михаилович и подъя велико княжение. Тогда при||ходи в Русь изо Орды посол силен, именем Ахмыл, и много сотвори пакости по Рускои земли, много христьян посѣче, а приѣхал со князем Иваном Даниловичем, а Ярославль пожгоша мало не весь, а полон поведоша. Князь же Юръи пришед от Выбора, и поиде на Низ, и много моли новгородцов, да быша проводили. И быша ему на Ордонѣ, и ту князь Олександъръ Михаилович нападе на нѣ, князь же Юръи сам убѣжа во Псков, а товар его разграбиша. А во Пѣсковѣ бяше тогда князь литовскии Давыдко, и оттолѣ призваша к собѣ новгородцы по крестному цѣлованию. И повелѣ князь Юръи в Новѣгородѣ пороки чинити.

л. 131 об.

В лѣто 6831 (1323). Ходиша || новгородцы со князем Юрьем на Заволочие и взяша⁴ Устьюгъ⁵ на щит, и придоша на Двину, и прислаша князи устьюжстии ко князю и к новгородцам, и докончаши мир по старинѣ, и придоша все здорови. А князь Юръи поиде во Орду и Заволочъ по Камѣ рѣке. И тои зимы⁶ преставися архиепископъ новгородскии Давыд, и положен бысть у святеи Софии возлѣ Клемента. Тогда же здумавше новгородцы, и игумены, и попове, и весь Новгород, возлюбиша всеи Богом назнаменана Моисея, прежде бывша архимандритом у святого Георгия, и потом бяше вышол по своеи волѣ ко святеи Богородицѣ на Коломце въ свои монастыри. И возведоша на сѣ||ни у владычен двор в дом святеи Софии, и посадиша его, дондѣже позовет его митрополит. Того же лѣта придо-

л. 132

л. 132 об.

¹ В ркп. я исправлена из а. ² Испр.; в ркп. моманастыри. ³ В ркп. ц исправлена из а. ⁴ В ркп. з исправлена из р. ⁵ В ркп. над строкой буква р. ⁶ В ркп. и исправлена из Ѣ.

ша нѣмци подо Пѣсков ратью в короблѣх, и в лодиях, и на конех, и стояша 18 днеи, пороки бьюще, города своя придвигающе, а бьющи стѣну. И князь Давыдъ приспѣ из Литвы с мужи своими и племенными, ополчився, поидоша за Великую рѣку и пороки их отняша и города их, и отбѣжаша нѣмцы со многим студом и срамом от¹ Пскова. Тогда же приѣхавше послы ко Орѣхову от свѣтскаго короля

л. 133 и взяша мир вѣчныи. Того же лѣта ли||тва повоеваша по Ловоти, и, угонивше новгородцы, биша их.

В лѣто 6833 (1325). Прииде изо Орды князь Олександъ Михайлович и татарове с ним должники, и много бысть тяготы Низовской землѣ. Тогда же поиде во Орду князь Дмитреи Михайлович Тферскии и уби Юрья Даниловича Московскаго во Ордѣ, и привезоша его на Москву, и пѣтъ над ним Петръ митрополит. И бѣ тогда поставлен бысть владыка Моисей на Вербной² недѣли во вторник.

В лѣто 6834 (1326). Приѣхаша послы, братиа литовскаго князя Гедимона, Воини, полотскии князь;

л. 133 об. Василеи, менскии князь; Феодоръ Святославич, и докончаша мир с новгородцы и с нѣмцы. || Того лѣта убиша во Ордѣ татарове Дмитриа³ Михайловича за князя Юрья на Кондракль. Того же лѣта заложена бысть церковь святая Богородица камена на Москвѣ⁴. Тои же зимы преставися митрополит Петръ, декабря въ 6.

В лѣто 6835 (1327). И присла князь Иван Данилевич намѣстники своя в Новгород, а сам поиде на Москву и во Орду. На ту же зиму прииде рать татарская, много множества, и взяша Тферъ, и Кашин,

л. 134 и Новоторжскую волость положиша пусту, токмо ублюде Богъ Новагорода и святая София. Князь же Александръ бѣжа во Пѣсков, а Константин, брат его, в Ладогу. В Новгород же послаша послы татаровъ, и даша новгородцы 2000 серебра и свои послаша послы к воеводам со многими дарами. Убиша их тогда татаровъ князя Ивана Рязанскаго Ярославлича. Родися тогда князь Андрѣй Иванович.

Щолкановщина⁵. Того же лѣта приѣха посол силен из Орды, именем Щолкан, со множеством татар на Тферъ, и великое насилие начаша творити, а князя Александра и его братию побити хотяще, а Щелкан хотя сѣсти на княжении во Тфери, а своих князе татарских хотя пожаловати по руским градом, а крестьян хоташе привести въ бесерменскую вѣру. Князь же⁶ Олександъ созва тферицы и поиде

л. 134 об. на Щелкан, рек тако: «Не яз по||чал⁷ избивати, но он. И да будет Богъ отмѣстник крови отца моего Михаила и брата моего Дмитрея, зане пролия кровь праведну, егдаже мнѣ сотворит то же?» И поидоша на них. Они же слышавше князя Олександра на ся ратью и изыдоша противу им, и восходящу солнцу, и биша чресь весь день, и уже к вечеру одолѣ князя Олександъ, а Щелкан побѣже на сѣни, и князь Олександъ повелѣ зажещи отца своего двор Михайлъ, и згорѣ Щелкан с своею дружиною, и побѣдиша их на Успение святыи Богородицы, а гость их Хопыльский всѣх изсѣкоша. Тогда поиде Иван Данилович⁸ во Орду. А на зиму приидоша || на Русь 5 темников, а с ними князь Иван Данилович, и плѣниша

л. 135 град Тферъ, и всеи⁹ земли много зла сотвориша, а князь Александъ бежа во Псков.

В лѣто 6836 (1328). Ходи князь великии Иван Данилович, и новгородцы от себя послаша Феодора Колесницу во Орду ко царю Озбяку, и отпусти их царь, и повелѣ искати князя Олександра. И послаша князь свои полки, а новгородцы от себе Моисея владыку и Аврама тысяцкаго ко князю Олександру во Псков, веляху ему, дабы шол во Орду, и не послуша их.¹⁰

л. 136 || Княжение Иваново московское. Сѣде князь Иван Данилович на великому княжении на Москвѣ, и бысть тишина крестьяном по всеи Руской земли. Того же лѣта прииде¹¹ Феогнѣсть митрополитъ на Русь. Тогда же погорѣ Юрьев нѣмѣцкiiи, и божницы, и полаты каменные падоша, и згорѣ нѣмецъ 2000 и 500 и 30, а руси 4 человѣка.

В лѣто 6837 (1329). Прииде в Новъгород на стол князь великии Иванъ Данилович. Того же лѣта

л. 136 об. прииде в Новгород Феогнѣсть митрополитъ, гречин родом, || и прокля пѣскович.

В лѣто 6838 (1330). Тогда вложи окоянныи враг диявол злую мысль княземъ рускимъ — взыскати князя Олександра повелѣнием царя Озбяка. И подѣяша всю землю Рускую. И приѣхаша князь

¹ Испр.; в ркп. отто. ² В ркп. и исправлена из е. ³ В ркп. и исправлена из е. ⁴ В ркп. м исправлена из а.

⁵ В ркп. киноварный заголовок на правом поле. ⁶ В ркп. ж исправлена из а. ⁷ В ркп. ал затерто. ⁸ Испр.;

в ркп. Данович. ⁹ В ркп. с исправлена из е. ¹⁰ В ркп. на л. 135 об. отсутствует текст. ¹¹ Испр.; в ркп. прии.

великии Иван Данилович в Новгород, бяху же с нимъ тферскии князь Костянтин, и Василеи, и Александръ Сузdalский, и подъяша новгородцевъ. И посла боярина своего Луку Протасиива, а новгородцы же от себе Моисея владыку и Аврама тысячского, и послаша во Пльсков, рекше Александру: «Поиди || в Орду, не погуби крестьян от поганых». Отвѣща Александъ: «Се тако ли им любо? Поганни Тферъ взяша, а люде овых плениша, овых мечи изсѣкоша, а иных мечи изрѣзаша». И, зжалився, восхотѣ Ѹхати во Орду, сице рекъ: «Паки аз един умру за вся крестьяны». И рекоша ему пльсковичи: «Не ходи, господине, в Орду, аще что будетъ тобѣ, изомрем вси с тобою во единомъ мѣсте». И поиде князь великии Иван Данилович со всѣми рускими князи и с новгородцы на Плесков ратию, и, ставши во Опокѣ, увѣда, что не вынти Александра, || ни выгнати ратию у псковичъ, и намолви митрополита Феогниста, и посла митрополитъ проклятие и отлучение на князя Александра и на Пльсков. И рече Александръ псковичем: «Братие и друзья мои, псковичи, не буди на вас проклятие, ни отлучение мене ради. Щду из города вашего вонъ, не буди крестнаго целования вашего на мнѣ, ни моего на вас». И отъѣха в Литву. Пльсковичи же великому князю прислаша послы с челобитием во Опоку, и смиришася. Того же лѣта поставиша пльсковичи Изборе||скъ на Жеравѣ горѣ. И пострижеся владыка Моисѣй¹ в скиму, быв 5 лѣтъ, соиде со владычества в монастырь на Коломце, и новгородцы без владыки быша 8 мѣсяцъ. И возведоша на сѣни Григорья Калеику, попа святого Козмы и Дамъяна с Холопи улицы, и пострижеся в черньци, и наречено бысть имя ему Василеи.

В лѣто 6839 (1331). И бысть помрачение солнцу. Преставися князь Федор Василиевич². Тогда заложи нареченный владыка Василеи город камен от святого Володимера до Богородици и до Бориса Глѣба. Того же лѣта, июня въ 24 день, на Роже||ство Ивана Предотечи, поѣха Василеи чернецъ на поставление во архиепископью к митрополиту в Волынскую землю, а с ним бояре: Козма Твердиславъ и Валфромѣи Осташов тысяцкого. И ѻхаша в Литовскую землю, и князь Гедимон поимах их на мир; и в таковои тяготѣ и слово правое дали сыну его Наримонту пригороды новгородские: Ладогу, Орѣховскии, Корельскии, и Корѣльскую землю и половину Копоры во отчину, и в дѣтину, и его дѣтемъ. Тако оттоле прияхаша в Володимер Волынскии, и постави || митрополит Василия владыкою в церкви святая Богородица августа 25, митрополит Феогнасть, а с ним 5 владыкъ: Григореи Полотскии³, Афонасии⁴ Володимерскии, Феодор Галитцкии, Макар Переышльскии и Иван Холмскии. Тогда явися звѣзда свѣтла над церковью. В то же время при владыцѣ при Vasiliis приїхаша послы к митрополиту от князя Александра изо Пльскова, и от Гедимона, и от вѣсех князе литовских, и приведоша с собою Арсеніа, хотяша его поставить на владычество во Псков, не поставивша Новагорода ни во что же, вознесъшеся высокоумиямъ своимъ, но Богъ всегда || низлогает высокоумия мысли, занеже пльсковичи измѣнили крестное целование к Новугороду. Посадили у себя князя Александра на столѣ из литовския Руси. Арсеніи же со пльсковичи поѣде посрамлен от митрополита из Волынска земли на Киев, сентября въ 1. А владыко Василеи, ѻде с поставления, меж Литвы и Киева, уходом бѣжали, а сам митрополит грамоту присла ко владыцѣ с своим⁵ человѣком, и к боярам, а ркя тако: «Занеже отпустил князь литовскии 300 литвы поимати вас». И наши того убожали, приїхали под Чернигов городъ. И ту пригнал||ся киевскии князь Феодоръ з баскаком татарским въ 50 розбоем, и наши остерегоша и сташа доспѣвъ противу себе, мало крови пролития не учинилося промеж ими, нольны наши сѣ собя откуп дали, а Ратислава, протодиякона митрополича, поимав, на Киев повѣли, чрес целование. А князъ, восприем срамъ, отѣхша, на от Бога казни не убеже: помроша кони его, и поидаша пльшь. Оттоле поѣха владыко на Брянскъ и приїха в Торжокъ, ноября въ 3, а в Новѣгородѣ печальни бяху, зане не бѣ вѣсти, но слышати бяша, владыку яли, а бояр его избиша. И приїха з бояры в Новгород, декабря въ 8, при князѣ Иванѣ || Дониловичи, и ради быша новгородцы своему владыцѣ. Того лѣта поѣха князь Иван во Орду со князем Костентинам.

л. 137

л. 137 об.

л. 138

л. 138 об.

л. 139

л. 139 об.

л. 140

л. 140 об.

¹ В ркп. Моисѣи на правом поле. ² Испр.; в ркп. Вавасилиевич. ³ В ркп. вторая о исправлена из и.⁴ В ркп. первая и исправлена из е. ⁵ Испр.; в ркп. соим.

В лѣто 6840 (1332). Прииде князь Иван из Орды и возверже на Новгород гнѣвъ, прося у них серебра за Калковъское, и взя в том Торжок и Бѣжецкii Верхъ.

В лѣто 6841 (1333). Прииде князь великии Иван Донилович в Торжок со всѣми князьями рускими, присла в Новгород, сведе свои намѣстники, а сам сяде в Торжку, теря волость Ноугородцкую, а сѣде от Крещения до Збора. Новгородцы же послаша к нему послы, зовуще его в Новг[о]род, а послаша анхимодрита Лаврентья и бояр, и онъ их мольбы не принял, а их не послушал, а миру не дал, и поѣхъ прочь. Тогда владыка Василий святеи Софеи едину сторону свинцом побил, и крестъ обнови на святеи Софеи великии¹, и сволоки сня едину страну, и город каменны постави въ 2 лѣта поспешением Святого Духа. Того же лѣта взяша мир со княземъ великим Иваномъ. Тогда же владыка єздил во Псков, у князя Александра сына крестил Михаила. Того же лѣта приѣха в Новгород князь Наримонтъ Гедимонавич, нареченныи Глѣб, на || пригорады, что ему рекли² в Литвѣ, и цолова крестъ. А митрополит Феогнастъ приѣха у Русь, бывши во Цариградѣ и во Ордѣ.

В лѣто 6842 (1334). Приѣха в Новгород князь Иван Донилович. Того же лѣта владыка Василий єздил к митрополиту в Володимер. Того же лѣта литва воеваша на миру волость Новоторъжскую, и послала князь Иван, и пожже города литовские: Осечен³ и Рясну. Той же осени внесе вода лед и снѣг в Волхово и вышибе 15 городень Великого мосту.

В лѣто 6844 (1336). Выиде князь Федоръ || Александрович изо Орды. Того жа лѣта погорѣ Псков весь.

В лѣто 6845 (1337). Владыка Васильи єзди во Псков на подѣздъ, и псковичи суда ему не даша, и поѣхъ от них владыка, проклен их. Того же лѣта погорѣ Москва вся и Торопець. Тогда князь Олександръ пойде в Орду изо Пѣскова, бывши во Пскове 10 лѣтъ.

В лѣто 6846 (1338). Корѣла подведша нѣмецъ и побиша русь, новгородцов и ладожан много, и гости, кто жил в Корѣле христьян, а сами побежали в Немцы в городок, и потом много поsekossa христьян из Немецкого городка. || А нѣмцы воеваша с корѣлою по Обонижью и у Ладогѣ, изгонивша, посад ожгоша. А новгородские молодцы воеваша городецкую корѣлу. Князь жа Наримонтъ выведе сына своего Александра изо Орѣхового, и сѣхъ в Литву, а ту намѣстники своя остави. Того же лѣта пожалование князю Александру от царя, и прииде изо Орды во свою отчину во Тверь, и послала во Псков, выведе свою княгиню и дѣти к собѣ во Тверь.

В лѣто 6848 (1340). Преставися князь великии Иван Донилович на Москвѣ⁴ в черныцах и въ скимѣ. **И** поидаша князи во Орду: сынъ его Семион, || Василий Ярославский, Костентин Тверский, и Костентин Сузdalьский, и иные князи. Того же лѣта прииде князь Семион из Орды и наслана на Торжок дани брати, и начаша сильно дѣти. Новоторжци же прислаша с поклоном в Новгород, и послаша новгородцы бояр в Торжок, и, єхавша, изгониша Торжок без вести, намѣстников кнежих изимаша, и Михаила князя Давыдовича, и Ивана Рыбника, сына борцева, и Бориса Семионавича, и жены их, и дети сковавша. И седѣша в Торжку мѣсяцъ, город утвердивша, а ко князю послаша прежде того Козму Твердиславля

из || Новагорода жалобами: «Еще не сѣдѣ у нас на княжении, а ужо боярѣ твои силу дѣютъ». И посылаху в Новгород ис Торжку, чтобы новгородцы всѣли на кони къ Торжку; нѣ восхотѣша чернь. По сем жа видевша новоторжцы, ажа не будет из Новагорода рати⁵, и воставша чернь на бояр, глаголюще сице:

«Почто есте новгородцов призвали? И они князеи поимали, а нам в томъ погибнути». Иискрутившася в бранѣ, и нашедша на дворы, выимаша у воевод намѣстники княже, и борца, и жены их, а воеводы правадиша || ис Торжку; а боярѣ новоторжские пробегоша в Новгород только душою, хто что успел взяти, а домы их разграбиша и хоромы их розвозиша, а Смена внучька убиша на вече, потом жа и села их пуста положиша. Той же зимы прииде Семион князь с полки в Торжок со всею землею Низовскою. Новгородцы же почаша свою волость Новгородцкую копити в Новгороде, а ко князю послаша влады-

¹ В ркп. вторая и исправлена из о. ² Испр.; в ркп. ркли. ³ В ркп. о исправлена из и. ⁴ Испр.; в ркп. Москвѣ. ⁵ В ркп. изначально написано ради, ди было зачеркнуто красным, а над ра написано ти обычными чернилами.

ку Василия и Аврама тысяцкого со инъми бояры, и докончаша мир по сторинѣ, на всеи волѣ новгородской, крѣсть цоловаша и даша князю черной бор по всеи области Новгородской, || а на новоторжцовъ возложиша 1000 рублей. Бяша жа ту митрополит, и присла князь намѣстники в Новгород. Поиде во Орду князь Иван Донилович и князь Александръ, а сына Феодора прежде себя отпусти.

л. 144 об.

Пожар.¹ Тогда загорѣся на Щеркове улицы в полдни, мѣсяца июня въ 7, и погорѣ Неревский конец до святого Иакова, а сѣмо до Чюдинцове улицѣ, и двор владыченъ и святая София огорѣ, и церкви и дворы в дѣтинцѣ, и Людин конец до святого Алексѣя, а сѣмо и до Пруской улицѣ. Лют жа бѣ пожар с бурею и с вихром, и по водѣ ходя² огнь горяща, || и много людеи потопи на Волховѣ. И перѣвержеся огнь на Волхов чрес ону страну, и погорѣ вся сторона от Федоровского ручья во Славно и до поля до вечерней, церкви каменые и деревянныя. Изо многих жа церкви не успела вынести ни икон, ни книг, ни из домов, а хотя кто вынесъ на полѣ, или на огороды, или в лодии, или во уchanы, то все огнь взял, а иное злии человѣцъ пограбиша, а иных над своим товаром побиша, а товар себѣ поимаша, и во святых церквах, идѣже бы всякому христьянину, хотя бы дом свои поверся, а церкви пострѣщи. Но суть || в то время Бога не боящеся, ни чающа³ воскресения мертвым, ни воздания по дѣлом, а видяща казнь Божию над людми, в покаяния мѣсто горьшая сотворяемъ. А во церкви святых 40 мученикъ, яже бѣ устроена иконами, и писмены, и кованием, и крутою, злии люди, запершися въ церкви, товар вѣсь пограбиша. А иконъ и книг не даша носити, а сами из церкви избегоша вон избытком, сторожа два убывши, а товар и книги все въ церкви погорѣ. А у святеи церкви у Богородицы в Торгу поп затхнуся, а церковь вся выгорѣ: и иконы, и кѣ||нги, товар. Попу же ни власу огнь прикоснуся, а инои товар пограбиша. А у святеи Пятницы сторож и сынъ згорѣ, а церковь паде. А всѣх церкви погорѣ 50⁴, а людеи погорѣ 70 душь. А ини истопоша без числа, а Вѣликии мостъ сгорѣ по воду со обе стороны. Того же лѣта и Смоленскъ погорѣ на Спасовъ день. Той же осени убиша во Орѣдѣ князя Олександра Михайлова и сына его Феодора, призвал бо их царь Озбяка с лестию, рек имъ: «Хощет вас царь жаловать». Онѣмъ жа послушавшимъ поганого лѣстивых словес, и приаша тамо горькую и нужную смерть. Той же зимы выide || изо Орды Товлубии, князь татарскии, отпущен цarem к городу Смоленску ратью татарскою, а с нимъ князь Иван Коратополои, придоша в Перѣславль Рязанскии. А князь пронскии Александръ Михайлова пошол был ко царю во Орду с выходам, и устрѣте его Коротопол, и поима его, пограбил, а самого приведе в Резанскии Переяславль, и ту убъен бысть от своего брата Ивана, а рать поиде из Переяславля къ Смоленску. А князь Иван Донилович послал жа рать с Товлубием по повѣлению цареву: князя Костентина Суздалскаго, и Костентина || Ростовскаго, и Ивана Ярославлича Юрьевскаго⁵, Ивана Дрютскаго, Феодора Фаминскаго, а с ним воевода Иван Александрович и Феодоръ Онкилович. И стояша рать у Смоленска немного днei, и отступиша прочъ, а города не взяша, милостию Божиєю и святеи Богородицъ соблюдена⁶ рать руская, ничемже не озлоблена.

л. 145

л. 145 об.

л. 146

л. 146 об.

л. 147

л. 147 об.

л. 148

В лѣто 6849 (1341). Приѣха митрополит Феогнастъ Гречен в Новгород со многими людми, тяжко бысть владыцѣ и монастырем кормом и дары. Той же зимы умре царь поганыи Озбяк и князь великии поганыи литовскии Гедимонъ. || Преставися князь великии Иван Донилович, марта 31, княжив лѣт 18, и положен бысть на Москвѣ у церкви святого архангела Михаила. Того лѣта владыка Василие поби святую Софью свинцомъ, и иконы исписа, и кивот устрои. Тогда поиде во Орѣду князь Семион, и Василие Ярославскии Давыдович, и Костентин Тферскии, и Костентин Суздал斯基и. Того же лѣта убиша нѣмцы в Лотыголѣ на Опочне селѣ псковских послов 5 мужеи, Михаля Любиновича со други, на миру, и псковичи, бѣхавше со князем Але||ксандром Всеволодичемъ, повоеваша Латиголу. И князь Олександъ, учинив разратье, поиде прочъ. Выide изо Орды князь Семион Иванович на великое княжение, а с ним брати его: Иван и Ондрѣи, и вси князи рустии дани ему в руцѣ, и сѣде во

¹ В ркп. киноварный заголовок на левом поле. ² В ркп. х исправлена из в. ³ В ркп. ч исправлена из к.

⁴ В ркп. а церковь паде. А всѣх церкви погорѣ 50 на верхнем поле. ⁵ В ркп. ъ исправлена из а. ⁶ В ркп. ю исправлена из е.

градѣ в Володимери. Той же зими убъен бысть князь Глѣб Бранскии от своих клятых брянцов, декабря въ 6, в Николин день, и митрополит был туто же, но не могъ их уняти. Тогда рать литовская л. 148 об. пришед к Можайску, града не взяша, а посад ожгоша и отидоша. И нѣмцы приѣхавша || всею силою, поставиша новый городок на Корѣле, на Пивже, на Псковской земли.

В лѣто 6850 (1342). Лука Валфромѣв, не послуша новгородцов и митрополича¹ благословениа, ни владычня благословение, скопив с собою збоев и холопов, и поиде за Волок на Двину, постави городок Орлець, и скопив ъмъчан, взя землю Заволоцкую по Двинѣ, всѣ погости на щыт. В то же время сынъ его Онцыфор оходи на Волгу, Лука же во двусот выходи воевать, и убиша его заволочанъ. И прииде л. 149 лѣст в Новгород: Лука убъен бысть, и восташа черные люди || на Ондрющка и на посадника Феодора на Дониловича, глаголюща яко «Ти заслаша на Луку убити». И пограбиша домы их и села, а Феодор и Ондрющка побегоша в Копорью городок, и тамо быша зиму всю и до Вѣликого Говѣния. И в то время приѣха Онцыфор и би челом Новугороду на Феодора и на Ондрющка: «Гѣ заслаша моего отца убити». И владыка, и бояре послаша анхимондрита Еисипа с бояры в Копорью² по Феодора и по Ондрющка, и онъ приѣхаша к Новугороду, и тако рекоша: «Не думали есме, ни годали на брата на своего на Луку, что || его убити, ни засылали на него». И Онцывор с Матфеемъ созваниша вече у святеи Софии, а Феодоръ и Ондрющка созваниша вече на Ярославле дворѣ. И послаша Онцыфор с Мотфеямъ владыку на вече, и, не дождався владыцѣ, с того вече удариша на Ярославль двор, и ту яша Матфея Козку и сына³ его Игната, а Онцыфор убежа съ своими пособники. То же во утрѣ, а по обѣде весь город доспѣша, обе стороны, и владыка Василий с намѣстником Борисомъ докончаша мир меж ими, и возвеличен бысть крестъ, а диаволъ посрамлен бысть.

О пѣско||вичех лжivых. Прислаша⁴ пѣковичи к Новугораду с поклономъ, глаголюще тако: «Идет на нас рать нѣмецкая дополнна ко Пскову, чтоб есте поборанили нас от нѣмца». Новгородцы же, не умѣдливша нимало, поѣхаша у Великую Пятницу, а инии у Великую Суботу, обчины всѣ попечатавша, яко быша на Мелетове, и прислаша пѣковичи к новгородцом: «Вам, господѣ своеи, кланяемся, рати к нам нету». Новгородцы же возратиша в Новгород. Потом жа пѣковичи отвергъшеся Новагорада и великого князя рускаго, послаша послы у Витебськъ ко князю || Олгерду Гедимонавичу помоши просити, а на новгородцов лѣжу воскладывая⁵: «Братия наша новгородцы не помогают нам, помози нам, господине, в се врѣмя». А князь Олгердъ приа чelobitie пѣковское, и послы к ним наперед себе воеводу своего князя Юрья Витовтовича с братом своимъ Кестутиемъ и с мужи своими с литовники приѣха в помошь плесковичем и приведе сына своего Андрѣя, тако бо бяша имя ему молитвиное, еще бяша не крещен. И Олгердъ послы Юрья Витовтовича к Новугородку языка добывать. Он жа, подиме пѣковичъ охвочих людем, || поѣхаша на сумежки и срѣтошася с великою силою нѣмецккою, ожа они идут на стояние ко Изборску, и убиша нѣмцы изборен и плескович 60 муж на Мекужицкъ полѣ у Мекужице рѣке, а Юрии прибежа у Изборескъ в малѣ дружины. И наутрея жа приидоша нѣмцы ко Изборску граду с силою великою, с пороки и со многим замышлением, и оступиша град, хотяща плѣнити дом святого Николы. А Олгердъ и Кестутеи повелѣ своим литовником, и видблянам, и плесковичем бродитися за Великую реку, а не вѣдающе под Изборском рати. И онъ, перебро||дившася, сташа станы на Коломнѣ, а Олгердъ послы своих людей в сторожу перед полкомъ, и они ѿхавше, язык изымавше за Коломном, и приведоша ко Олгерду, и он повѣда силу велику под Изборском немецккои рати. И Олгердъ, и Кестутеи повелѣ опять свои литвѣ бродитися за Великую рѣку в Пѣлесков, тако же и пѣковичи перебродивъшася с ним, блюдуще своих жен и дѣти⁶ от литвы. А Олгердъ и Кестутеи взади с своими литовниками и плесковичи в малѣ дружины, и поѣхаша во Грамъское болото, и начаша || перепытывать нѣмецкю рати. А Любко князъ, Воинев сынъ, полотцкого князя, сам-друг отѣхавши от Олгерда, и вѣхаша в сторожевои полкъ нѣмецкии, и не ведущу ему, и убиша его само-друга, и бысть Олгерду, и Кестутию, и инымъ князем скорбе по Любке князе. А в то время притужно бяша

¹ В ркп. ч исправлена из т. ² Испр.; в ркп. Покорью. ³ Испр.; в ркп. сна. ⁴ Испр.; в ркп. прислаша-ша.

⁵ Испр.; в ркп. воскладывая. ⁶ В ркп. т исправлена из а.

велми Изборску, и присла гонец изборяня во Псков со многою тugoю и печалью. И Олгердъ, и Кестути с своими литовници отрекоша поити противу силъ нѣмецкои, а плесковичим единым не мощно бяша пособити изборянамъ. И стояша нѣмцы под Изборском 10 днei и воду отъяша от изборянъ, помошью же святая Троица и молитвами святого Николы отидоша прочь, и пороки пожегша, и весь свои запас, нѣ ведуша, что у Изборске воды нѣту, ино Бог храняша град и люди, ту сущая в нем, а поганым вложи въ сердце обратитися на бегъ. Тогда псковичи много Олгерда томиша, крестити его хотяще, и на кнежении во Пъскове посадити.¹ Он жа отрече креститися и княжения во Псковѣ. Крестиша сына его Андрѣя во зборнеи церкви и посадиша его плесковичи у себя на кнежении. А Олгердъ и брат его Кестути поѣхаша с своими князи и с своею силою в Литовскую² землю, а помощи никоемъ же не учиниша плесковичамъ, только хлѣб и сѣно около Пъскова³ истровиша. И видѣвша псковичи, что помоши имъ от литвы несть, и положиша упования на Святую Богородицу, и на Всеволожю молитву, и на Тимофеѧву. И добиша чelом Новугороду, и смиришася. Того лета псковичи биша нѣмец, угонивша⁴ под их под Новым городком на рубежи, и избиша их 300.

л. 152 об.

В лѣто 6851 (1343). Поидоша псковичи || в воину, со князем Еустафьемъ, в пети тысящ муж, къ горадку к Медвежеи Головѣ в Нѣмецкую землю и воеваша псковичи 8 днei и 8 нощei. И быша на озере на Остречнѣ на Сществие Святаго Духа, и наганиша нѣмцы, и поставиша полки противу пскович; а пъсковичи себѣ сташа, и бысть побоище велико. И Богъ пособи Еустафью князю и мужем пъсковичем, и убиша у немецъ князя, и велневич много паде; а у пскович убиша пасадника Кормана, и Кюра, и Олферья, и иных бояр, и иных добрых люде много, а Донил, посадникъ пъсковский, обрѣзав на собѣ бронѣ и побѣже. Того же лѣта ходи митрополит Феогностъ во Орду ко царю поганому Женебеку за причет церковныи, и обадиша его, и сомого его яша, и измучиша его, а рекущи тако: «Давай данъ полѣтную». И онъ ся в то не вда, и положи посула 600 рублей, и выде на Русь здоров.

л. 153 об.

В лѣто 6853 (1345). Олгердъ з братом Кестутиемъ изгониша град Вилно, а Евнутие перевѣржешася чрез стѣну и бежа на Москву, и крести его князь Семион, и наречена бысть во святом крещении име ему Иван. Наримонтъ бѣжа во Орду.

л. 154

В лѣто 6854 (1346). || ъзи владыка Василеи на Москву звати князя Семиона в Новгород; и тамо митрополит Феогнастъ да ему ризы крестъчаты. Тогда же от Бога бысть казнь во градех в дальних и под восточную страною: в Ворънацѣ, и в Сараи, в Хазиторокане; и по иным странам мор бысть силен на люде и на бесермяны толма, яко не мощно их погрѣбати; якоже прежде казнь бысть на египтенех, тако и тех Богъ показа. Того же лѣта приѣха Олгердъ с своею братиєю и со всею силою литовскою и ста на Шелоне на Усть-Пышагѣ рѣке, а позывая новгородцов: «Хочю с вами видѣтися. || Лаял ми посадник вашъ Остафеи Дворенинецъ: назваль мя псом». И взя Шолоню да Голин и Лугу до Собля на щыт, а с Порхова взя откупа 300 рублей; а навгородцы выѣхаша противу ему на Лугу, и возвратиша воспять, и созваша вече на княжи дворѣ, и убиша Дворянинца на вече, рекуще, яко «Тебе ради волость наша взяша».

л. 154 об.

л. 155

В лѣто 6855 (1347). Взяша новгородцы мир с Литвою. Тогда бои бысть нѣмцомъ с литвою на Стряще реке, и побиша литвѣ 40 тысящ. Того же лѣта присла Магнушъ, король Свѣнскии, послы своя черныци к Новугороду, глаголя || сице: «Пошлите на сѣѣздъ свои философи, а яз свои, да поговарят о вѣрѣ, которая лутши; и аще будет ваша вѣра добра, и яз в вашу вѣру иду, или паки наша вѣра лутши, и вы поидите в мою веру, да будем⁵ вси за одинъ; или не поидете во одиначество, хощу паки на вас или со всею силою своею». Владыка жа Василеи с новгородцы отвѣщаша Магнушу королю тако: «Аще хощеши уведати, которая вѣра лучши, пошли в Царьград к патриарху, занеже мы прияли от грѣк правоверную вѣру, а с тобою о вѣре не хотим спи||ратися; а которая будет обида мѣжю вами и нами, о том к тебѣ шлем на сѣѣздъ».

л. 155 об.

л. 156

¹ В ркп. первая и исправлена из о. ² Испр.; в ркп. Литовскую. ³ Испр.; в ркп. Пъсква. ⁴ В ркп. фраза повторена на верхнем поле киноварью с некоторым отличием: того лѣта псковичи бивше нѣмец, угонивша их.

⁵ В ркп. д исправлена из т.

**В лѣто 6856 (1348). Послаша новгородцы к Магнушу Аврама тысячцкого и Козму Твердисловля, и они приѣхаша во Орѣховецъ¹. И орѣховцы же добиша челом Авраму тысяцкому, чтоб от них не ъхал из городка. И поѣха к королю Козма Твердиславлив, и наѣха его в Березовам островѣ, и вся сила его с ним. Он же рече: «Обиды мнѣ с вами нѣту никоторои, и поидите у мою вѣру, или нѣ поиде-
л. 156 об. те, иду на вас ратью²». И отпусти Козму и его дружину. И доѣха Орѣховца³, || и затвориша во градѣ
всі. И прииде Магнушъ в Неву, и приступи со всею силою под Орѣхов; а ижеру почал крестити во
свою вѣру, а которыя не крестятся, на тех ратѣ послал. Новгородцы же, то слышавше, послаша рать
противу их на Воцкую землю Онцыфора Лукина и Якова Хотова, а с ними 400 рати. И избиша нѣмец
500 в конун Борисова дни, а иных изымаша, а перевѣтников изказниша; а новгородцов 3 у⁴ человѣкъ
убиша, а бои бысть на Жабцѣ полѣ. И король жа на Спасовъ день взя Орѣхов лестью, доконца взяти
л. 157 окупъ, и по||има Аврамову чадъ в таль 11 человѣкъ, и повезе с собою за моря, а иных всѣх и город-
чан с намѣстником Наримонтовым отпустил из городка, а в городке оставил рать свою. Новгородцы
же копиша в Ладогѣ, дожидающе великого князя Семиона. Князъ же, доѣхав от Торжку до Ситна,
воротися и поѣха на Москву, а брата своего Ивана присла в Новгород. Князъ же Иван слышав, что
нѣмцы городок взяли, и не поѣха к новгородцом в Ладогу на нѣмцы, но поѣха из Новагорода на Низ,
не приемя владычня благословения, ни новгородцов челобитья. Посадник же Феодоръ Данилович,
л. 157 об. || и намѣстники княже Семионовы, и вси новгородцы, и псковичи немъного, и новоторжцы, и вся
область Новгородская, ополчився, поѣхаша из Ладоге и сташа под Орѣховым на Успение святеи Бого-
родицы; и послаша 1000 рати к Корѣльску, и избиша нѣмецъ подъ Городком, и Лютку убиша, воеводу
немецкого. А псковичи новгородцем⁵ рекоша: «Не хотимъ стояти долго, но идем прочь». Новгородцы
же рѣша: «Братия плесковичи, топерево мы вам дали жалобу на Волотовѣ: посадникам нашим у вас во
л. 158 Псковѣ не быти, ни судити, а от владыцѣ судити вашему || плесковитину, а из Новагорода вас дворяны
не звати, ни подвоискими, ни софьяны, ни извѣтники, ни бирицы; но борза есте забыли наша жало-
ванье, а nonѣ хощете ъхати прочь; поѣдьте же в ночь, а поганым похвалы не давайте, а нам нечесть». Они же отрекша, поѣхаша в полдни и вострубив въ трубы, ударив въ бубны и в посвистели. Нѣмцы
же, то видѣвша, начаша смѣяться. Новгородцы же, под Орѣшком седевше зиму всю от Госпожина дни
до Великого заговенія, и приступиша к городу на⁶ Феодораве недѣли в понедѣльник, и приметиша
л. 158 об. примет. Свитающи || вторнику, загорѣся примет и город, а нѣмцы вбегоша в костер, новгородцы же
доидоша в город и взяша его на Обрѣтения главы Иоана Предотечя, во вторник на Чистой недѣли,
а нѣмец изсекоша, а иных поимаша и приведоша в Новгород, всѣх бо нѣмец во⁷ Орѣшке быша 800.
Божким же вѣлением и помилованием у толь крѣпка города только 9 человѣкъ убиша; а братию
свою посадиша в Орѣхове: Якова Хотова и Александра Борисовича.**

Рукописания Магнуша, свеиского короля. Се аз Магнуш князъ, нареченной во святом креще-
л. 159 нии Григореи, отходя сего свѣта, || списках рукописания при своем животѣ. Приказываю детем своим,
и братии своеи, и всеи Свѣтской земле: не наступайте на Руску землю на кѣрестном цоловании, зане-
же нам не пособляется. Первѣ сего подняся князъ Белгеръ, и вшел в Неву, и город поставил на Охте
рѣке, и мужи свои посадил, а сам пошол за море; и пришед князъ Андрѣй с новгородцами, город взал,
а мужи поби. И потом намъ было с Русью розмирья 40 год; а потом со князем Юрѣемъ взяхом мир
вѣчный на Неве: и земли, и водѣ раздел есмѧ доспѣли. И потом за 30 лѣт яз, князъ Магнуш, того не
л. 159 об. || порядя, поднялся есмѧ со всею землею Свѣтскою и, вшед в Неву, взях город Орѣхов, и мужи свои
есмѧ посадил, а сам есмѧ пошол за моря. И потом пришедшо, новгородцы город свои взяли, а мужеи
моих побили. И яз, того не рядя, пошол есмѧ за год к Орѣхову со всею Свѣтскою землею; и срѣте
мя вѣсть, что есть новгородцы под Орѣховом, и яз во другие пошол под Копорью, и под Копорью
есми нощь ночавал. И вѣсть ко мнѣ пришла такова, что новгородцы на Вукре земли, и яз, то слы-
шав, побѣгль есмѧ прочь, и пороки посѣклъ, и побѣгль есмѧ || по морю. И воста буря сильна у валу,

¹ В ркп. Орѣвецъ. ² В ркп. иду на вас ратью на правом поле. ³ В ркп. о исправлена из ъ. ⁴ В ркп. у слегка
затерта. ⁵ В ркп. новгородцем на левом поле. ⁶ В ркп. далее читается о. ⁷ Испр.; в ркп. у во.

и парусов не знати, и потопи рати мои много сильно на усть Наровѣ рѣке; и пошол есмь во свою землю со останком рати. И от того времяни наиде на нашу Свеискую землю горькая погибель: глад, и потом моръ силен, и сѣча между собою, и у сомаго у меня отъял Бог умъ, и седѣх в полате своеи¹ год, прикован к стѣнѣ чепью желѣзною, и задѣлан есмь был в полатѣ. И потом приѣхал сынъ мои Сакунъ из Мурмонской зѣмлѣ, и вынял мя ис полаты, и повезѣ мя у свою землю Мурманскую, и удари на мене въ другии || потоп: корабль мои и люди мои потопи вѣтръ, а сам сотворих, плавоя на днѣ корабля л. 160 об.

3 дни и 3 нощи. И принесе мя Богъ в Полную рѣку² подъ манастырь святаго Спаса, и сняху мя з доски черньцы, и внесоша в монастырь, и остириоша мя в чернцы и в скиму. И сотвори мя Господь живо 3 дни и 3 нощи; а все то мене казнил Богъ за мое высокоумие, что есмь наступил на Русь, а на крестном цоловании, и нынѣ приказываю детем своим, и братии своей, и всем Свѣтскими землѣ: || не наступайте на Русь на крестном цоловани, на того Богъ, и крестъ животварящи, и сила Господня, и казнь, и огнь, и вода, коею мене Богъ³ казнил, за мое злосердие и высокоумие, а все то Богъ творил своим помышлением к моему спасению. Родися князь Семиону сынъ Донил.

В лѣто 6857 (1349). Прииде король краковскии, и взя лестью землю Волынскую, и много зла сотвори крестьянам, а церкви крестьянския претвори на латынское служение. Тогда ходиша новгородцы и двинянѣ на мурманы. Тогда же князь великии Семион посла во Орду князя Феодора || Глѣбовича, а с ним киличием Феодора Шубачеева и Аминя; и вытегаша князеи литовских, и Михаила, да Коряда, Семиона Свиставского, Аишѣка, и приведени быша на Москву послом царевым Тотуемъ.

Въ лѣто 6858 (1350). Олгердъ князь присла на Москву послы ко князю Семиону со многими дары и с великою честию, прося мира и⁴ живота братии своей; князь же великии Семион отпусти с честью Коръядову чадь ко Олгерду. А новгородцы тогда ходиша к Выбору с Борисовым сыномъ с намѣстничимъ, и с тысячким Иваном Феодоровичем, и с воеводами, и пришед к Выбору, марта въ 1, посад пожгоша. На другии же день выидоша нѣмцы из Выбора, и наши удариша на них, и побѣгоша нѣмцы в город, убиша нѣсколико нѣмец и, волости повоевав, отидоша.

О мору.⁵ Тогда же нача слыти⁶ мор зол в людех по земли в дальних странах, якоже изволися человѣколюбцю Богу, о своеи твари на вся времена, промышля роду человѣческому и полезная даря, нашего хотя покаяния, бѣды всякиа наводит на ны, или глад, или моръ, или рати, или болѣзни, и напасти, и скорби; тѣми бо ка[ж]а нас, обращает ны к собѣ Богъ, казни на нас посылает врѣменныя, разумѣти нам веля, тѣмъ вѣчныя избыти муки, аща разкаемся, и воспять паки возвратимся от злых согрѣшении на праведное житие, в нем же нам велит Богъ жити.

В лѣто 6859 (1351). Князь Семион собра воя своя многи, и прииде к Смоленску, и доиде Вышагорада на Поротвѣ, и срѣтоша его послове от Олгерда со многими дары, прося мира; князь же Семион не остави слова Олгердава, послы отпусти с миромъ, а сам подвиже ко || Югре, и срѣтоша его послы смоленские, и стояша князь на Югрѣ 7 днеи, и послы свои послы у Смоленескъ, а сам возвратися к Москвѣ. Той же вѣснѣ князь Юръи Ярославлич обнови град Муром.

В лѣто 6860 (1352). Преставися князь великии Семион Иванович. Тогда послаша новгородцы свои посол в Орду ко татарскому царю Семиона Судакова, просяща великого княжения князю Константину Сузdalльскому; и не послуша их царь, и даше княжение великое Ивану Ивановичу; и пребыва новгородец без миру с великим князем полтора года. Того же || лѣта заложиша новгородцы город Орѣхов камен.

Мор пѣсковскии.⁷ Того же лѣта бысть во градѣ Плескове мор зол, и по селам их смерти належаще мнозѣ; мроша бо люди, мужи и жены, и старые, и младые, попове, и черньцы, и черницы. Бяше бо тогда знамение сицево смертное: хракнет человѣкъ кровию, потом три дни быв, умрет. То вѣскорѣ промышляху о своей души или о животѣ, да сего ради мнози идяху в монастырь, мужи и жены пост-

¹ В ркп. е исправлена из и. ² В ркп. р исправлена из в. ³ В ркп. т исправлена из о. ⁴ В ркп. и написана поверх потерпѣт ѣ. ⁵ В ркп. киноварный заголовок на правом поле. ⁶ В ркп. изначально читалось слыша, но ша было зачеркнуто и над строкой киноварью написано ти. ⁷ В ркп. киноварный заголовок на верхнем поле.

ригахуся во мнишескии чин и ангельскому чину сподобляхуся, тѣла Христова и крови причаствиша-
 л. 164 ся; и тако в добрѣ || исповѣдании сподобляхуся от сея временънія жизни на он вѣчныи свѣтъ къ Богу
 душа свое предаша пришедшем по них аггелом. Друзии же в миру в домѣх своих готовляхуся также
 и на душевный исход, о душах своих печалующеся и имѣніе свое отдающе в милостину церквам, и мо-
 настыремъ, и духовнымъ отцемъ, и нищим, и маломощныя убогия кормяще и напояюще, и милосты-
 л. 164 об. ню учрежжающе; слѣпець помилован вожь бывает в Царство Небесное; овии от богатства села дают
 церквам святым и монастыремъ, друзии же во озерѣ ловища, и сады, и иное || что от имѣніи своих
 дающе, да тѣм хотяще себѣ имѣти паметь вѣчную по писанному: «Милостиною и вѣрою оцищаются
 грѣси»; и тако оцищающе душа своя от грѣхъ с показаниемъ и слезами, преставляхуся от сего свѣта на
 онъ покой. Се бо бяше тогда: попове не можаху по единому проводити из дворов, за множество уми-
 лающих не успевавающим бо имъ, но веляху комуждо мертвяя свое приносити въ церковныи дворъ;
 об нощь умершимъ, утре обрѣташеся въ дву десят или до треи скопится у единой церкви, а всѣм тѣмъ
 л. 165 един провод отпѣваху || надгробную пѣснь, токмо душевную молитву разрѣшалную комуждо особъ,
 измолвливаху и мужю, или женѣ, или детем, и тако полагаху по три или по пяти мертвых во един
 гробъ; тако же бяше по всѣм церквам, и нѣгдѣ бяша погрѣбати умерших, все бо могилие вскапано
 бяше, но и в подоле, и опричь церкви ископываху гробы, и на цѣлых местех возгрѣбаху. Тогда бяше
 мног плач зѣло и лютое кричание в людех, с горкимъ рыданіем: кто же плакашеся своих мертвѣцъ,
 л. 165 об. родители по чадех своих, а чада по родителѣх своих, а братия по братии || своеи, а други по друзѣ,
 жены по мужех своихъ, сердоболя по сродницех своих, и прочии бо вси плакахуся о душах своих. Кто
 бо тогда каменосердь человѣкъ без слезъ может быти, видяще сию вѣликую беду, яко мнози напрасно
 въскорѣ умираху, и от себе скоро отлучаеми, и сами на собѣ того ожидаху, мняхут тогда мнози, яко
 л. 166 уже помрети всѣм; егда бо внидиша, гдѣ в которыи¹ род, или в семью, или въ богатыя и в простыя
 люди, сиречь и до убогих, болѣзнь лютая — смертное жало. А кто им тогда послужил в час исхода ||
 душъ их от жизни сея приглядял и попеклься ими, якоже подобает здравым промышляти о болящих
 и о мертвых, сродницы же, или други, или ино кто, тако Бога ради послужиша; а богатым всяк тщится
 послужиши, при животѣ и при смерти, да наслѣдует² кто что от имѣнія их; но кто, аще кому отдаваху
 статок живота своего или дети, тако и ти, наборзѣ разболѣвшеся, умираху. Сия же видѣвшее, ини бо-
 яхуся принимати что от умерших тѣх животов, страхом смертным омрачившеся безумни, своих срод-
 л. 166 об. ников отвра||щахуся тогда; а ини же веледушни весь страх смертныи от сердецъ своих отринувше,
 ти без сумнѣния и чюжая мертвѣца, или сироты, и убогия небрегомы, тѣх спрятывающе и, износяще,
 погрѣбаху, и паметь по них творяще службами и проскурами спасенія ради собѣ и своим душамъ.
 Санть свѣтлостию не умалена бысть смерть, на всѣх бо вынызывают многоядныя своя зубы. Нѣцы
 же рѣше: «Тои мор пошол из Индеския страны от Солнцаграда». Се же ми о сем написавшу от многа
 л. 167 мало, еже худыи ми умъ постиже, и се па||мять ми принесе; аще кому се не потребно будет, да сущим
 по нас оставим, да не до конца забвено будет. А нынѣ возвратимся на иное сказаніе. Послаша пѣско-
 вичи послы своя в Новгород и призваша владыку Василья к собѣ, дабы их благословить; и владыка
 послуша мольбы их, ѿхав во Пѣсков, и благословил их, и, ѿде от них, преставися на Узе рѣцѣ, июля въ
 3, и привезоша его в Новгород, и положиша его у святеи Софии в притворѣ большом, а бѣ во святы-
 тельствѣ лѣт 21 и 4 мѣсяцы и 2 дни. И возведоша Моисея на владычество. И постави Моисеи владыка
 л. 167 об. церковь ка||мену Успеніе святеи Богородицы на Волотове.

Мор новгородско.³ Тои же осени бысть мор силен велми в Новѣгороде, и в Ладозе, и по селам;
 се приими на ны по человѣколюбию Божию, праведному суду его: вниде смерть в люди тяжка и на-
 прасна от Господина дни и до Велика дни, велие множество и безчислено людем добрых помре по
 всем улицам; не токмо же бысть смерть сиа во едином Новѣгороде, мню, яко по всѣм землям походи,
 и ему же Богъ повелѣ, тот умре, а егоже снабдѣ, сего же наказает, да прочая дни о Господѣ цѣломудре-

¹ В ркп. и исправлена из о. ² Испр.; в ркп. наследуе. ³ В ркп. киноварный заголовок на левом поле. В ркп. первая и исправлена из о.

но, безгрѣшно поживемъ. Тои же зи||мы Феогнастъ митрополит постави своего намѣстника Алексея л. 168 владыкою у Володимере и по своем животѣ благослови его на митрополию.

В лѣто 6861 (1353). Преставися князъ великии Семион Иванович, княжив 13 лѣт; и исходящим сорочинам его преставися брат его Ондрѣи. И по нем родися на 14 день сынъ Володимер. Того же лѣта преставися Феогнотъ митрополит, наставник всея Русии, и положен бысть на Москвѣ въ церкви святеи Богородицы. Того же лѣта князи пошли в Орду, сперся о великом княжении; а новгородцы послаша свои посол Семиона Судокова в Орду ко царю просити || княжения Костентину Васильевичю Сузdalьскому, и царь дастъ княжение Ивану Ивановичю; и новгородцы с ним пребыша без миру полтора года, но зла не бысть никакогоже от князя. А владыко Моисей послы своеа въ Царьгород, Саву къ царю Ивану Кантакузину и к патриарху Филофею, прося от них благословения и испроплениа о неподобных вещех, проходящих от митрополита с насилием. Поставиша Семионъ святыи.

Княжение Иваново московское.

В лѣто 6862 (1354). Сѣде на княжении на великом на Москвѣ || Иван Иванович, брат великого князя Семионавъ. Того же лѣта поставлен бысть митрополит Алексѣи. А людие имаху рыбы у берега руками.

В лѣто 6863 (1355). Приѣха посол владычен Сава изъ Царяграда от патриарха Анфилофея и от царя греческого Вана Кантакузина, привезе грамоту со златою печатью, и ризы крестчаты владыцъ Моисею, и благословение всему Великому Новугороду. Тои же осени преставися князъ Костентин Сузdalьский в чернцах и въ скимъ, ноября 21, честно и грозно боронив отчину свою от сильнее себе князеи и от татар; || и положен бысть в созданнѣи ему церкви святого Спаса в Нижнемъ Новѣгороде. Тои же зимы иде Андрѣи, сынъ его, в Орду ко царю Жанебеку и взя столь отца своего кнежение Суздольское, на Нижней Новгород и на Городец.

л. 169 об.

В лѣто 6865 (1357). Взя царь Жанибекъ Теврижское царство. Тои же осени прииде посол из Орды от царя Кошак, и велика истома бысть князем рускимъ. И на ту зиму умре царь Женибек Добрыи. А сѣде на царство сынъ его Бердигек, и уби братов своих 12 оканным Товлубьемъ, представителем своим. Тогда бысть в Орде митрополит Алексеи и мно||гу истому от татар приемъ, Божию же помошю и пречистою его Матери молитвою цѣл и здрав от насилья поганых выиде на Русь.

л. 170 об.

Лѣто 6867 (1359). Тои же веснѣ, Богу, попустившу грѣх ради наших, диаволу же действующу, поспѣшиемъ по совѣту лихих людей бысть мяtek велик в Новѣгороде: и отъяше посадничество у Ондрѣяна у Захарьяна, не¹ весь город, только Словенскии конец², и даша посадничество Селиверсту Лентееву, и створися потержъ³ нѣмало, и сѣча бысть, занеже славлянѣ в доспесѣх вышли на вече и разгониша зарѣчен, они без доспѣхов⁴ были, а бояр многих били и порты с них драли. || Ивана Борисова, сына Лыхина, до смерти убили, и доспѣша тогда обе сторонѣ противу себе, Софейская сторона хотя мстити безчестие братыи своеи, а Славенская сторона от животов и от голов; и стояша три дни межу себе, уже бо славленѣ и мость перемѣташа; и приѣха из монастыря владыко Моисеи, и повелъ Алексею со архимондритам ити на вече благословити народ, и Алексеи, поимя с собою архимандрита, и игумены, и попы, и благословивъши народ: «Дѣти, не доспеваите поганым похвалы, а святым церквам || и мѣсту сему пустоты, не соступитися боеви». И приаше слово его, и разыдошаася, и взяша двор посадничъ и села⁵ на щыт, и иных сел славинскихъ бояр много поимаша, много и невинных людей погибла; тогда посадничество дал Миките Матфеевичю, и тако смиришаася; не попусти бо Богъ до конца дияволу радоватися, ино возвелиchan бысть крестъ в род и род. Тогда преставися князъ Иван Иванович, княжив 6 лѣт. Того лѣта ходиша вси князи в Орьду. И сойде владыка Моисеи со владычества. И новгородцы возведоша на сѣни Алексея черныца, || ключника, по жребью. Тои же зимы поставлен Алексѣи⁶ диаконам и попом от Феодора, тферского епископа.

л. 171 об.

¹ В ркп. е исправлена из о. ² В ркп. только Словенскии конец на правом поле. ³ Испр.; в ркп. потержня.

⁴ В ркп. п исправлена из т. ⁵ В ркп. л написана немного поверх а. ⁶ В ркп. ъ написана поверх е.

Сузdal'ское княжение Дмитреево.¹ Въ лѣто 6868 (1360). Присла князь великии Дмитреи Константинович послове свои и намѣстники в Новгород, и новгородцы посадиша² княжи намѣстники. Кодыръ царь дастъ княжение великое Дмитрею Сузdal'скому, а князем руским комуждо отчину свою. И приѣха Дмитреи Константинович из Орды в Володимер на княжение; и ту при нем поставлен бысть Алѣксей архиепископам Новугороду, июня 12, митрополитам Алѣксѣем.³ И владыка Алѣксей приѣха в Новгород, и ради быша новгородцы || своему владыцѣ. Того лѣта взяша новгородцы Жюкотинъ и много бесермен посѣкоша, мужеи и жен. Того лѣта бысть мор во Пъскове, и владыка Алексѣи ъхал к ним, позван пъсковичи, и⁴ город Пъсков со кресты обходивъ и три литоргии совершив, приѣха в Новгород; и пъсковичем оттолѣ нача лучши быти, и преста мор. Той же осени погорѣ Корѣлскыи городок, и много пакости сотворися доспѣху и животу, а городчане только душами оставашся.

В лѣто 6869 (1361). Князи рустии пошли в Орду к новому царю Кидырю: князь Дмитреи Иванович да 4 князи: Андрѣи Константино||вич⁵, и брат его Дмитреи, и Константин Ростовскии, Михаило Ярославскии⁶. И при них убъен бысть царь Кидыръ о своего сына Темир-Хожина, а на 4-и день сѣде на царство, на седьми же день царства его темник его поима замяте всѣм царствам его, и бысть метеж велик в Ордѣ. А князь Андрѣи в то время поиде из Орды, и удари на него князь Ретезок, и поможе Бог Андрѣю, цѣль и здрав прииде на Русь; а Темир-Козя перебежа за Волгу, и тамо убъен бысть. А князь Мамай перебѣгъ же за Волгу на горнюю сторону, и Орда вся с ним, и царицы; и се инъ воста⁷ царь Килди||бинъ, и тои многих поби, а послѣди сам убъен бысть, а ини князи сараистии затвориша в Сараи, царя у собе именующе Мурута, а Булат-Теми, князь ордынскии, поима грады поволжские и волости всѣ, а князии ростовских оградиша в Ордѣ. Того лѣта в Новѣгородѣ город каменный учиниша выше, вземше сребро у святеи Софiei, владычня Моисеева скопления.

В лѣто 6870 (1362). Князь Дмитреи Константинович спершился со инѣми князи о великом княжении, и послаша в Орду киличеи, и вынесоша княжение великое от царя Муру||та князю Дмитрею Ивановичю. А князь Дмитреи Иванович с своим братомъ Иваном Ивановичем собра вои многи своеа отчины и поиде к городу к Переяславлю на князя на Дмитрея Сузdal'скаго; он же отбѣжа в Володимер, а от того во свою отчину, в Суздалъ, княжив 2 лѣта; а князь Дмитреи Иванович сѣде на княжении. И преставися владыка Моисеи, генваря 25, и положиша его у святого Михаила на Сковородкѣ; а владыкою бѣ 8 лѣт.

В лѣто 6871 (1363). Князь Дмитреи Иванович згони с княжения галицкого князя Дмитрея. А князь || Андрѣи Феодорович приѣха в Переяславль, а ис Переяславля в Ростов, а с ним Иван Ржевскии съ силою.

В лѣто 6873 (1365). Того же лѣта по владычню благословению Алексѣеву почаша во Пъскове дѣлати церковь по стараи основе, святую Троицу. Тогда бысть знамение от святых иконы святых Богородица: аки роса идяше в церкви святого Петра въ Славне. Тогда же бысть мор в Торжку. Той же осени Таган прииде Наручады⁸ в Рязань, и взя град Переяславль, и пожже. Князь же Олегъ и Володимер, собравше воя, и поиода за нимъ в погону, и бысть им сѣча люта, и поможе Богъ || Олегу и Володимеру, вмалѣ Таган убежа в Наручад. Той же зимы прииде посол из Орды от царя Баирал-хозя, а от царицы Осань, и посадиша на княжении в Нижнем Новѣгородѣ князя Бориса Константиновича. И митрополит Олексѣи отъя епъскопью новгородскую от владыке Алексѣя. А тогда прииде посол от князя Дмитрея Ивановича, игумен Сергий, зовущи князя Бориса на Москву. Он же не поѣха; они же церкви затвориша. Князь же Дмитреи Московскии дал свою рать князю Дмитрею Константиновичу, и поиде на Новгород, и срѣте его князь Борис, || и доби ему челом, и Дмитреи да брату своему Городец, а самъ сѣде в Новѣгородѣ на княжении на великом, а воя роспусти.

¹ В ркп. киноварный заголовок на нижнем поле. ² В ркп. после с читалась л, которая была подтерта; ди написано другими чернилами. ³ В ркп. первая ъ исправлена из е. ⁴ В ркп. после и была написана буква, которая была стерта, а далее в ркп. читается ол го а. ⁵ В ркп. да 4 князи: Андрѣи Константино написано по стертому.

⁶ В ркп. л исправлена из р. ⁷ В ркп. ста написано другими чернилами. ⁸ Испр.; в ркп. Наруяды.

В лѣто 6874 (1366). Ёздиша из Новагорода молодые люди на Волгу без Новгородского слова, а воеводою Есип Валфомеевичь, и Василеи Феодорович, и Александръ Абакумович; и приѣхаша вси здорови. И за то князь великии Дмитреи Иванович разгнѣвася и разверже мир с Новым городам, а рка тако: «За что ходили есте на Волгу, и гостеи моих пограбили есте много?». Того же лѣта изимаша от князя Василья Дониловиче с сыном на Вологдѣ; а он по||ѣхал со Двины, того нѣ ведал, ни стерегся. Пришли новгородцы во ускуехъ, а воеводы Осиѳъ Валфромѣвич, Василеи Феодорович, Олександръ Обакумович на Нижнеи Новгород, и много бесермен избиша под Новым городам; а наших пострѣлиша: Филипа Утреткова, и Бориса Квашенкина, и дѣва человѣка. Того же лѣта князь кипръскии плѣни Александрию, и грады пожже, и срачину изсѣче; и разгнѣвася на крестьяны царь египетскии и посла во Антиохию, и во Иерусалимъ, и в прочая грады, где ни есть области, имѣния крестьяньская отъят, || и церкви пограби, и загради камением, и монастыря синаиския запусти и разори, Михаила патриарха и вся митрополиты распя, а иных вверже в темницю. Сего не терпя солнце луча своя скры: августъ въ 7, в час 3-и дни, и бысть солнце, аки три дни мѣсяцъ, ущербънувшуся ему с верхнеа страны мраку зелену от запада проходящу, и пребысть час, и обратися гори на полдень, и потом к земли, дондеже свѣта наполнися. На ту же зиму оженися князь великии Дмитреи Иванович у Дмитреа¹ Сузdalльскаго, поя дщерь его Евдокїю.||

л. 175 об.

л. 176

л. 176 об.

В лѣто 6875 (1367). Послаша послы новгородцы к великому князю Дмитрею Ивановичю и докончаша мир, и отпусти Василья и сына его Ивана, и намѣстника своего присла в Новгород. Того же лѣта по грѣхом нашим не бяше пословици псковичам с новгородци, и пришедши рать немецкая и вене-вичская, воеваша около Изборска волость всю Псковскую и до Великои рѣке. Переbrадивъ за Вели-кую рѣку, пришедшe ко городу Пскову, и пожгеша окола города, и много пакости подѣявше, отиода; а им пакости не бѣ противу ничего же, || зане-бяша тогда князя Олександра, ни посадника Леонтія, ни иных добрых людеи, вси бяху в розѣздѣ. И потом прислаша псковичи в Новгород с поклонам и з жалобою: «Господо братие, како печалуетесь нами; а тогда бяше гость новгородский, принимали бяху въ Юрьевѣ и по инем городам по немецким, а в Новѣгородѣ на мѣсто прияли гость нѣметскии. Только бяша не развержено крестное цолованье Новугороду с нѣмцы, и за то новгородцы не вседоша на конѣ на Нѣмецкую землю, а на зиму прислаша псковичи посадника Онанию и Павла в Новгород, и биша че||лом владыцѣ Алексюю о свящаныи святыя Троица, и посла владыка отца своего духовнаго Ивана и протопопу, и протодьякона своего. И священа бысть святая Троица церковь, благословениемъ архиепископа новгородского Алексюя. Того лѣта, июля въ 20, гром поби черньцов и черниц на Городцѣ въ церкви святого Лазоря. Тогда выѣхаша княжя намѣстники Дмитреевы из города. А новгородцы с плесковичи взяше одиначество; и ходиша плесковици на Нѣмецкую землю, и убиша у плескович Селилу воеводу.

л. 177

л. 177 об.

В лѣто 6876 (1368). Мая 12, и бысть по||жар золь в Новѣгородѣ: и погорѣ детинец весь, и вла-дыченъ двор, и святая Софея огорѣ, и Неревскии конец по половине улицы, и Плотническии конец весь от святого Никиты и до Радокович, церкви погорѣша, и людеи нѣколико погорѣ. Того же лѣта приходиша нѣмцы ратю великою: сами пискупи, и mestер², и кумендер под Изборескъ; и новгород-ци поиода на них, и доиода Пѣскова, и нѣмци от Изборска побегоша, а пороки посѣкша. На ту же зиму приѣзди в Новгород князя великого брат Володимер. Тогда явися звѣзда хвостатая. А на ту осень ходил ратю и стоял у гра||да у Тфери, а князь Михаила Олександрович отѣздили в Литву. Тои же зимы прииде Олгердъ к Москвѣ ратю и уби князя Кропиву на стряще, доиде бо рѣке Тростне, и ту стрѣте его Онкиф Шюба сторожовыи полкъ изби, и Онкифо уби, и стоял у города у Москвы три дни, града не взя, посады пожже и волости повоева.

л. 178

л. 178 об.

В лѣто 6878 (1370). Поиода новгородцы со псковичи к Новому городку к немецкому, и отиода не вземше его, твердъ бо бѣ; и нѣколико людеи пострѣляше з городка. Двожды новгородцы шли Вол-

¹ В ркп. далее написана в.² Испр.; в ркп. нестер.

л. 179 гою и много зла со||твориша. Того лѣта митрополит Алексѣи крести князя Ивана Борисовича в Нижнем Новѣгородѣ, а Михаило иде в Орду. На другое лѣто взяша мир с нѣмци под Новым городком.

Тферское Михаила Александровича.¹ Выиде из Орды на великое княжение князь Михаило Александрович Тферский, и не ступися князь Дмитреи Иванович, а сам поиде в Орду. Тот же веснѣ Михаило Тферский воиною поиде к Костромѣ и увернуся на Мологѣ, а Мологу пожже. Тогда выиде из Орды князь Дмитреи Иванович. А из Царяграда приходи митрополит Герман на Русь, гречень.

л. 179 об. Того же лѣта новгородцы взяли град Яро||славль и Кострому у Филиппово² говѣнъе. Того же лѣта бысть пред Рожеством Христовымъ, декабря 14, бысть побоище москвичем с рязанцами. Князь же великии Дмитреи Иванович послы рать на Резань, на Олега князя на Рязанского, а воеводу с ними отпусти Дмитрея Михаиловича Волынского. Князь же Олегъ собра воя многи, иде противу их ратью. Тогда рязанцы, сурови человѣци, и свирѣпи, и высокоумливи люди суще, вознесшеся мыслию и возгордѣшася величанием, и помыслиша высокоумилем своим, и рѣша друг ко другу: «Не емлите

л. 180 с собою ни щита, || ни копья, ни иного никоего оружья, токмо съ собою емлите едины ужища, ко- егождо изимав москвитина, да есть вы чем вязати, понеже москвичи слаби и страшливи, не крѣпцы. Наши же смиренiem и воздыханием уповаше на Бога, крѣпльша во бранех и в бедах, и мы не в силѣ, но в правдѣ, дает побѣду и одолѣние Богъ же, видя сих смирение и онѣх гордастъ. Якоже рече Соломон: «Господь гордымъ противится, смиреным же дает благодать; всяк возносяся смиритца, а смиряся вознесетца»³; пророкъ же Давидъ глаголеть: «Не спасется царь много силою, ни исполин,

л. 180 об. ни храбръ не спасется множеством крѣпо||стии своєя». И срѣтошася обои на Скорнищеве, и бысть им брань лута, и сѣча зла, и поможе Богъ князю Дмитрею Ивановичу и воем его, и одолѣша рязанцев⁴, а князь Олегъ одва убежа в малѣ дружинѣ; князь же Дмитреи посади на княжении Рязанском князя Володимера Пронского. Тот же зимы оженися князь Володимер у Волгерда. А князю Дмитрею Ивановичу родися сынъ Василеи.

В лѣто 6880 (1372). Собра Олегъ воя многи и согна съ княжения Володимера, а сам сѣде на княжении.

О различных градех и о пленении их.⁵ О Дмитрове, о Переяславлѣ, о Кашинѣ, и о Торжку, и о Любутске.

л. 181 В лѣто 6880 (1372), индикта въ 1, || по Велице дни, у Фомину неделью, князь Михаило Тферский подвел рать литовскую втаи, князя Кестутия, и Андрѣя Полотского, и Дмитрея Дрютского, да Витовта, и инии князи мнози, а с ними литва, жомотъ, ляхи; а сам же Михаило Тферский своею ратию единую тферскою пришед, взя город Дмитров, а посад и села пожже, а бояр многое множество и людей со женами и з дѣтми сведе во Тферъ. А литовская рать, в то же время, в среду на заутрее по Радуницы, как обѣднюю поют, прииодаша ратью изгоном, без вести, к Переяславлю посад, и церкви, и села по-

л. 181 об. жоша, людеи множество полониша, а иных поби||ша, а имѣния их и всякии товар пограбиша, а скоты их посѣкоша, и жита потровиша, и отиодаша с побѣдою и со многою корыстию. И оттолѣ совокупиша во едино мѣсто вси полки литовскии и тѣферскии сняша, и собирашася вси князи вкупе, и прииодаша къ Кашину, и взяше окупъ, и створиша Кашину такоже, якоже Дмитрову и Переяславлю;

л. 182 а Михаило Тферский приневоли брата своего Михаило Васильевича Кашинскаго⁶, уведе у свою волю. И оттолѣ князи поиодаша коиждо восвояси, князь же Кестутеи с литвою || по Новоторским волостем мимо Торжок, а князь Ондрѣи Полотский со князем Дрютскимъ, мимо Тфери назад идучи, много зла крестьянам створиша; а князь Михаило Тферский в Торжку посажал свои намѣстники. Того же лѣта, о Петрове заговенѣи, новгородцы и Великого Новагорода боярѣ приѣхаша в Торжок ставити города, и совокупиша, и укрѣпиша крестным цолованемъ, и здумавше думу, еже быти и stati заодин; и заратиша со князем Михаилом с Тферским, и сослаша намѣстники его с Торжку, а что

¹ В ркп. киноварный заголовок на правом поле. ² В ркп. ли написано другими чернилами. ³ В ркп. смиритца, а смиряся вознесетца на правом поле. ⁴ Испр.; в ркп. рязанцем. ⁵ В ркп. киноварный заголовок на нижнем поле. ⁶ Испр.; в ркп. Какашинского.

гостей тферич, тех поимаша, и по||биша, и пограбиша, а лодъи их и с товаром то взяша. Слышав же се
 князь Михаило Тферский, совокупи с собою только тферскую силу, и пришед, у города ста у Торжку,
 мъсяца мая 31, въ понедѣльник, по заутренеи; и нача со¹ смирениемъ послы посылати к новгородцам² и к новторжцем, глаголя: «Выдайте ми тѣх, кто мои гости тферичи поимал, и бил, и грабил, и намѣстника моего опять посадите, а яз у вас не хочу ничего же, ждаша от них мира и правого слова от утра и до полудни». И бысть в них мятеж и роздор, и смятесь весь град, они бо не хотяха нима||ло
 покоритися, и послы своя посылаху, а отвѣт с высокунием, и устремиша на бои³ сами и бояръ
 новгородских, и похвалившеся силою и мужеством своим, и вооружився, и выѣхаша из города, купно
 же с ними граждане и новоторжци, битися со тферици. И бысть сѣча на полѣ, князь Михаило, и побежени быша новгородцы. Ту же первое стрѣте их воевода Александръ Абакумович, и убъен бысть
 на первом суступе, и ту костию паде за святыи Спасъ и за обиду новгородскую, и с ним убиша бояр
 и добрых людей много, и то видѣвше новгородцы, || смятося зѣло, овии побѣгоша на поле, еже есть
 к Новугороду, но и тамо не убежаша, а друзии назад побѣгоша, а на побоищи мнози побѣни быша,
 а иныхъ бояр новгородскихъ и новоторжских⁴, и люди, и жен, и детеи поведоша на Тферъ яко плѣнники. И тогда тферицы зажгоша посад с конца града, с повѣтрея: и удари вѣтръ силен со огнем на весь
 град и буря велика, и поиде огнь пламенный пожар по всему граду, и тако вборзѣ погорѣ весь градъ,
 и церкви три каменые, и деревянные, и монастыреве; а которы || люди были в городѣ, или на площади,
 или по улицам, жены и дѣти, многое множество, тѣ погорѣле всѣ, и товары их, и имѣния, и скоты, то
 все с ними вкупѣ згорѣло. И бысть пагуба велика християном: овии во дворѣх над животом згорѣша,
 а друзии бѣжаща въ церковь святаго Спаса, и ту затхощеся, и огнем згорѣша, ини же бежаше в рѣце
 Тферце изтопоша⁵; а добрые жены и девица видѣщи лупление над собою от тферицъ, а они одираху
 и до послѣдней наготѣ, егожь и погани не творят тако, тѣ, иже от срамотѣ въ водѣ истопишася, чер-
 ныцы и черницы, то все до наготѣ обоимано; а товара, || что ся остало от огня, или крутѣ иконнаия,
 и серебра много поимаша. Кто, братъе, не плачется о семъ, кого ся остало живых, видѣвши то, како они
 нужную и горькую смерть подѣяша, и святыя церкви пожжены суть, и город весь отнуду пустъ, иже
 ни от поганых не было токового зла? И наметаша избѣденых людей, и жъженых и истопленых 5 скуч-
 делницъ, и ини же згорѣли без останка, а ини истопли без вести и поплыли вниз по Тферце. Того
 же лѣта поновиша церковь святого Пантелеимона, бѣ бо палася. И по сем князь великии || литовскии
 Олгердъ собра воя многи и в силѣ тяжѣ подвигяся, а в думе по слову со одного со князем тферским
 с Михаилом, что хотя ити ратью к Москвѣ; также и в то время, мъсяца июля въ 16, князь Михаило
 поиде со тферицы ратью, и совокупиша с литвъскою⁶ ратью во едином мѣсте под Любутскомъ.
 Слышав жа то князь великии Дмитреи, и поиде с Москвѣ ратью противу их, и стрѣтошася противу
 града Любутска: прежде всѣх москвичи согнаша сторожовыи полкъ, а Олгердов избежа, и сташа про-
 тиву себе обе рати, московская и литовская, || вооружився, а промѣжю ими враг крут бысть и глубок
 зѣло, и нелзѣ бяше полкама толь боржае снитися на бои, бяше им враг тои во спасение. И тако стояше
 нѣсколько днені противу себе, и укрѣпившася крестьянѣ верою и силою крестною. И воздахнувше къ
 Богу от чиста сердца о миру, дабы не сотворилося кровопролитие в том мѣсте. Господь же Богъ нашъ,
 услышав молитву их, дастъ им миръ и избавлениемъ⁷ от напрасныя смерти. И Олгердъ возмѧ мир со
 князем Дмитреем, и поиша восвояси, а князь великии Михаило поиде || во Тферъ, в том же миру
 и вся воя его съхранени Божиєю благодатию. Того же лѣта копаша ров около Людина конца.

В лѣто 6881 (1373). Приѣха в Новгородъ князь Володимер, по Зборе за недѣлю, и сѣде в Новѣго-
 родѣ до Пѣтрова дни, и поѣха прочь.

В лѣто 6883 (1375). Индикта въ 13. С Москвы, о великому заговенении, приѣха во Тферъ ко князю
 Михаилу Иван Васильевич тысяткого да Некомат Сурожанин на крестьянскую напасть; се же писах

¹ Испр.; в ркп о. ² В ркп. городцам написано по стертому. ³ В ркп. и исправлена из я. ⁴ Испр.; в ркп.
 новоторжских. ⁵ Испр.; в ркп. изтопоша. ⁶ В ркп. изначально читалось литвою, но ю была вытерта, о изменена
 на тъ, и добавлено скю. ⁷ В ркп. и избавле написано по стертому.

того ради, понеже огнь от того загорѣся. А на Феодорове недѣли послал их в Орду, а сам послѣ, о Сел. 186 об. Средохрѣсти, поѣхал в Литву, и тамо пребывъ мало, приѣха во Тферъ, мѣсяца июля 13.

О воинѣ и о брани, иже бѣ под Тверью¹. И приѣха Некомат из Орды с бесерменскою лестию от Мамая с послом Ачихажею во Тферъ ко князю Михаилу съ ярлыки на великое княжение и на великую погибель крестьянскую; князь же² Михаило, поимя вѣру лѣсти бесерменской, нимало не пождав, но послѣ того дни на Москву к великому князю Дмитрею цолование крестное сложил, и намѣстники свои послал в Торжок, и на Углече полѣ ратью. Мѣсяца июля въ 27, на Тфери, въ церкви в Покрове, л. 187 пред иконою свѣча загорѣся сама. А въ 29 || бысть въ солнци знамение. Того же лѣта поиде князь Дмитреи ратью ко Тфери на князя Михаила Александровича, а с нимъ тестъ его, князь великий Дмитрий Костентинович Сузdal斯基, и князь Володимер Андрѣевич, и князь Борис Костентинович, и князь Семион Дмитреевич, и князь Андреи Феодорович Ростовский, и князь Василий Костентинович, и брат его Александръ, и князь Иван Васильевич Смоленский, и князь Василий Васильевич Ярославский, и князь Роман Васильевич, князь Феодоръ Романович Бѣлазерский, и князь Василий Михаилович Кашинской, князь Феодоръ Михаилович Могиложский, и князь Андрѣй Феодорович Стародубский, и князь Роман Михаилович Брянский, и князь Роман Семионович Восильский, и брат его князь Иван Туровский, и вси князи рустии от своих градов коиждо съ своими полки, служаще великому князю. И бысть июля 29, поиде князь великий Дмитреи с Волоком со всѣми речеными князи, совокупившися со всѣю силою рускою. В тои же начаша воевати волости тферские; такоже и по всѣмъ рубежнымъ мѣстамъ, кто же от своего рубежа, и кашины, и новоторжцы пѣши ополчиша на грабеж, и окружная мѣста по всѣх порубъжьях || тяжко плениша, мѣсяца же августа въ 1 день, взяша город Микиulin, а люди из города в полон поведоша; а в пятый же день в недѣлю в конун Спасова дни, по рану, прииде вся сила ко Тфери, и сташа вси рати по рану около града всего въ кругъ, аки расхитити хотѧше, а посады, и церкви, и монастыря пожгоша, окола всего града острогом оградиша, а прежде того князь великий по новгородцам послал в Новгород. Новгородцы же своего князя честь изводящѣ³, пачеже отмѣщающе и свою обиду, бывшую⁴ в Торжку, въскорѣ приидоша ратью великою и предсташа вси под Тверью, скречюще зубы⁵ свои||ми на тферицѣ; и на Волзе доспѣша два мосту великие. И князь Михаила затворился бяше во своем градѣ во Тфери; стоящим же ратем три дни у града, а въ 4 день, августа 8 день, въ среду, порану туры прикатиша, и приметы приметаша около города, и тако пошли быващи ко Тмацким воротам, мостъ зажгоша⁶ и стрѣлницю. И тогда скорѣ велика гражаном во осадѣ, и сотвориша молитву къ Богу и постъ со слезами въ церкви святого Спаса; л. 189 об. и молитвами святых Богородица пожаловал святыи Спасъ, послал свою помошь, || отбилися ратных гражане, а князь Михаило выѣха со тферицы, туры посекоша и огнь угасиша, а Семиона Ивановича Добрынского убиша, а ратных отгнаша; они же бившася весь день и въ вечернюю годину отступиша от града, а на другой день паки обступили град со все стороны и по Заволожию, и тако по многи дни бывающеся боряхуся. Князь же Дмитреи стоял у Тфери мѣсяцъ со всѣми ратыми, и учинил пусто Тферское княжение, и волости и села пожгоша, а города поимаша: Зубцов, Бельгород, Городок, а людѣи в полон развѣдоша и имѣніе⁷ их розгра||биша, скоты посекоша и жита их потровиша, и мнози тферици язвени быва от нахоженія ратных, и мнози оружiem падоша, и мнози острием меча умроша. Князь же Михаило, видя изнеможеніе граду своему, видѣвъ озлобление людемъ своим, видѣвъ труд и погибель человѣком же и скотом, от глада бывающи, и восприа смиреніе, и высла изнутри града послы своя: владыку тферского Еуфимиа да бояр своих нарочитых ко князю Дмитрею с покорением и с поклономъ, прося мира, а даючися во всю волю его. Князь же Дмитреи и его князи с нов||городци, не хотя видѣти разорение граду, ни погибели людѣи, и не хотя большаго кровопролития крови христянскии, и взя мир со княземъ Михаилом на всеи своеи воле и на новгородской воле, и тако

¹ В ркп. киноварный заголовок на верхнем поле. ² Испр. в ркп. княж. ³ В ркп. я и е исправлены из а.

⁴ В ркп. бывшу написано по стертому. Между у и ю была написана а. ⁵ В ркп. и исправлена из а. ⁶ Испр.; в ркп. зажго. ⁷ В ркп. ние написано другими чернилами.

докончаша миръ, и грамоты пописаша, и отступиша от града, от Тфери, мъсяца сентября, въ 3 день. А новгородцы стояли под Тферью 4 дни, и возвратиша коиждо восьмой, и поидаша прочь. А в го-
родѣ во Тфери тогда бяша скорбь велика, такова не бывала в мимошедшую лѣта — бысть мор на люди
и на скот; и надѣлися помощи || от литвы и от татар, и не улучиша, а ждуши себе тоя помощи, много
лиха доспѣли собѣ. Добро бы нам надѣятыся на Бога, якоже пророкъ глаголеть: «Добро есть уповати
на Бога, нежели на человѣка».

л. 190 об.

О Прокопии, и о воинѣ его, и окончинѣ его, и о дружинѣ его.¹ Коли князъ велики был под Тфе-
рью, а в то время пришедшее Великого Новагорода ускунини, новгородские разбойники, 70 ускуневъ,
старѣшина у них Прокопеи, а други смолнянин, пришедшее, взяша град Кострому. Взятие же их то-
ково: прѣже выидаша рѣкою Костромою на Волгу и сташа, ополчившееся на брань. || Гражане же изы-
доша противу им, собравшееся на бои, а воевода бяша у них и намѣстник Плещеев. Новгородцы же ви-
дѣвшие костромицъ много больши 5000, а самых мало полторы тысячи, и раздѣлиша навгородци на
две части: едину половину пустиша в лѣсъ таем, они же ободоша около по можеелнику и удариша на
костромич в тыл, а другая половина удари в лицѣ. Воевода же, видѣв бывшее и убоявся, нача бѣжати,
ни сам на них ударил, ни рати своеи повелѣл, но выда рать свою и покинувъ град свои, подав плащи,
 побѣже къ Костро||мѣ. Костромичи же, видѣвшие то, не бившеся побѣгоша, и мнози ту на побоищи
том побѣни бяша и падоша, а ини по лесу разбегошася, а иных поимали и повезали. Новгородцы
же видѣвшие град оставлен, и нѣбрегом никим же, нѣсть ему обороны ниоткуду же, и внидоша во
град, и пограбиша его до конца, и стояша во градѣ недѣлью полну, и всяко сокровище изыскаша, и вся-
кии товар изообрѣтше поимаша, изнесоша; не все товарное повезоша с собою, но елико драгое и лег-
чеиша, а прочее, тяжкое, и лишнее, и множа||иша в Волгу вмѣташе, и множество народа полониша:
мужеи, и жен, и дѣвицы с собою повезоша и отидаша от Костромы. И шедше на Низ Волгаю, погра-
биша Новгород Нижнеи, много добра взяша, и град зажгоша. И поидаша на Низ, и повернуша в Каму,
и тамо помедливше нѣколико времея, потом выидаша Камою на Волгу. И дошедшее на Низ по Волзе до
Болгара града, и тамо весь полон крестьянскии испрдавше бесерменом костромскии или Нижнего
Новогорода, жены и дѣвицы; а сами поидаша в насадѣх по Волзе || вниз к Сараю гости крестьянскии
грабящи, а бесермяны бьюще. И доидоша на усть Волги близ моря града нѣкоего Хазтороканя, и тамо
избиша их лестию хазтороканскии князъ, именем Салчии; и тако вси без милости побѣни бяша, ни
единъ от них не остался, а имѣние их взяша бесерменови, таков бысть конец Прокопию и дружинѣ
его. Того же лѣта поставиша корѣла семидесятская Новый городокъ.

л. 191 об.

л. 192

л. 192 об.

В лѣто 6885 (1377). Ходиша из Новагорода люди молодые к Новому городку нѣмецкому, || на Овле
на рѣце, и стояша под городком много днеи, и посад весь взяша, и волости все потравиша, и полона
много приведоша в Новгород, а сами вси здорови приидоша; а воевода у них — Иван Валфромѣевич
и Василий Борисович. Той же зимы преставися митрополит рускии Алексеи, на Москвѣ.

л. 193

О Олгердѣ.² Умре в Литвѣ князъ Олгердъ Гедимонавич, зловѣрныи, безбожныи, лѣстивыи.
И сѣде по нем сынъ его Ягайло на великому княжении, обладая всею землею Литовскою. Сии Олгердъ
бѣ не един у во отца, но ини мнози прочая братиа его бяху сынови Гедимонови: Наримонтъ, Олгердъ,
Евну||ти, Кестутеи, Кориадѣ, Любортъ, Монтивит. Во всеи же братии своеи Олгердъ превзыдѣ вла-
стию и саном, понеже не пьяше вина, ни меду, ни пиво, великоумство и воздержание собѣ приобрѣте,
и крѣпку думу, и мног промыслъ, и разумъ собѣ притяжал, и таковым коварством многи страны
и земля повоеваша, и многи грады княжения поимав себѣ, и удержав себѣ власть велику; и тѣм умно-
жися княжение его³, якоже ни един от братии его сотори, но ни отецъ его, ни дед его таков промыслъ.
Имѣяше же 12 || сыновъ: от первыя жены 5, а другиа от тферъских 7. Бѣху сынови Олгердови: Ан-
дрѣи, Дмитреи, Володимеръ, Корибут, Феодоръ, Скригаило, Ягайло. Всѣм же сим грады и княжения
раздаял есть, а умирая, приказа старѣшинство сыну своему Ягайлу⁴; того бо возлюби паче всѣх сы-

л. 193 об.

л. 194

¹ В ркп. киноварный заголовок на верхнем поле.
ркп. го.

² В ркп. киноварный заголовок на правом поле.

³ Испр.; в

⁴ В ркп. г исправлена из л.

новъ своих и того избра во всеи братии его, ему же и княжение великое поручи. Тогда иде Волхов на въспять по 7 днei. Того лѣта мор бысть у Смоленске. И тогда же татарове взяше Новгород Нижнеi.

л. 194 об. **В лѣто 6886 (1378). Бысть знамение въ солнци, мъсяца июля || 29, в недѣлю.**

О князѣ Иванѣ и о воех его.¹ Того же лѣта придоша татарове на Сузdalскую землю, на князя Дмитрея; и князь же Дмитреи посла сына своего Ивана противу и с силою, и биша на Пьяне рѣцѣ, и ту утопе князь Иван, а ини побѣжени быша. И на ту же зиму прибѣже князь литовскии Андрѣи Олгердович и цѣлова² крестъ пѣсковичем, и поѣха на Москву из Новагорода ко князю великому Дмитрею; князь же³ прия его. Перебежа из Синеи Ордѣ за Волгу нѣкоторыи царевич, именем Арапъша,

л. 195 и восхотѣ ити к Новугороду к Нижнему ратью в силѣ тяжцѣ, и не бысть вѣстѣ про царевич. Князь же Дмитреи посла вѣсть к зятю своему Дмитрею. Князь же Дмитреи Иванович прииде к Новугороду Нижнему в силѣ тяжцѣ, и не бысть вѣсти про царевича Арапшу, и возвратися на Москву, и послана них воеводы своя, а с ними послана рать: владимирскую, и переяславскую, и юрьевскую, муромскую, и ярославскую, а князь Дмитреи Сузальскии послана сына своего князя Ивана да князя Семиона Михайловича, а с ними вои. И бысть рать велика зѣло, и поидаша за рѣку за Пьяну. И прииде к ним

л. 195 об. вѣсть, и повѣдаша: || «Царевич на Волчы Водѣ». Они же исплошиша и небрежениемъ хожаху, до спѣхи своя складоша на телѣги, а ини в сумы, а иных сулицы еще не насажены, а ъздят порты своя с плеч спущав, а петли роспускав, аки роспрѣли, бяше бо им варно, бѣ бо в то время зноино, а гдѣ наѣхаша в зажитыи пиво или мед, ту испиваху без мѣры, ъздят пьяни, во истиннѣ за Пьянои пьяни; а князи их, и бояре, и старѣшии, и вельможи, и воеводы, ти вси розѣхашася, ловы дѣюще и утѣху

л. 196 собѣ творяще, мняхуся, яко дома. А в то || время погании князи мордовстии подведоша рать татарскую из Мамаевы Орды на князеи наших, а князем нашим не ведущим про тех, имъ вѣсти не было. И доидоша на Шепару, абые погании роздѣлиша на 5 полков, и внезапу без вести удариша на нашу рать в тыл, бьюще и сѣкуще без милости. Наши же не успеша ничтоже, чтоб имъ сотворити, и побѣгша къ Пьяне рѣцѣ, а татарове послѣ биюще, и ту убиша князя Семиона Михайловича; князь же Иван прибѣжа борзо к рѣцѣ, гоним напрасно, и вергся на конѣ в рѣку, и ту утопе, и с ним истопоша множество || бояр, и слуг, и людеi без числа, а ини побѣни быша. Сия же злоба здѣся и мъсяца августа

2, въ день недѣльныи, о полудни. Татарове же одолѣвше хрестьяном и сташа на костех, полон и грабеж ту весь оставиша, а сами поидаша без вести изгоном к Нижнему Новугороду; князю же новгородскому не бысть силы противу их стати на бои, но побѣже в Сузаль, а горожане розбѣгощася в судех къ Городцю. Татарове же пришедшe къ городу августа въ 5, останочных людеi и горожан избиша, а град

л. 197 весь, и церкви, и монастыря пожгоша; и отидоша || иноплеменницы от града въ пятницю, волости новгородскии воююще, а села жгуща, и множество людем⁴ посѣкоша, а жены, и дѣти, и дѣвица в полон поведоша. И взяша татарове Переяславль Рязанскии, а сам князь Олгердъ из рук убѣжа истрѣлен⁵.

л. 197 об. **В лѣто 6887 (1379). Придоша татарове на Рускую землю, на великого князя на Дмитрея Ивановича, князь же поиде⁶ противу их; и бысть на Овоже рѣце, и ту обои полки соступиша, и пособи Богъ князю Дмитрею, татарове же побѣжаша. Тогда загорѣся на Лукине улицѣ, и погорѣ до Чюдинцове улицы 9 улиц, || а церквеi 12.**

О побоищи на Овожи князю с totary.⁷ Ордынскии князь Мама посла Бегица ратью на Дмитрея князя Московского, князь же Дмитреи с своими вои поиде противу их, переѣхав за Оку, и вниде в землю Рязансскую; и срѣтоша с татары у рѣке у Овоже, и стояху промежу собою реку Овожю имущу. Не по мнозех же днех татарове же переѣхавше на сю сторону, и ударивше в кони свои, и воскочивше борзо, кликнувше гласы своими, и ткнуша на наших, и ударися на них Тимофеи оконличеi со

л. 198 одину сторону, а со другую сторону князь Донило || Пронскии, а князь великии удари в лице. Татарове же в том часе повернуша и, повергъше оружия своя, побѣгоща за рѣку за Овожу, и наши пошли

¹ В ркп. киноварный заголовок на нижнем поле. ² В ркп. в исправлена из т. ³ Испр.; в ркп. княж.

⁴ В ркп. и исправлена из е. ⁵ Испр.; в ркп. астрѣлен. ⁶ В ркп. е исправлена из о. ⁷ В ркп. киноварный заголовок на нижнем поле.

за ними, съкуще и колюще их, и избиша их множество, а инии в рѣцѣ истопоша. А се имена избитых князеи: Хазибеи, Каверта, Карабалук, Кострок, Бигицка. По сих приспѣв вечер, и заиде солнце, и смерчеся свѣт, а наста нощь, и бысть тма, и нельзѣ бяше гнатися за ними за Оку рѣку; и на заутре мъгла бысть велика велми, а татарове так и побѣгоша еще с вечера и всю нощь || бѣжаша. И князь же Дмитреи поиде¹ перед обѣдом за ними слѣдом ихъ, и познавше их далече убежавша, и обрѣтоша в полѣ дворы их повержены, и шатры их, и лачуги, и вежи, и телѣги их, и товар безчислен, все помѣтаны², а самѣх³ не обрѣтоша; бяху бо побѣжали ко Ордѣ. Изымаша на тои воинѣ попа нѣкоего, из Орды пришедша, Иванова Васильевича, обрѣтоша у него злых зелеи лютых⁴ мѣшок; и исправивше его, и много истезавше, и разсудивше, и послаша его на зоточение, а на Лаче озеро, идѣже бѣ Данило заточен. ||

л. 198 об.

Князь же Дмитреи оттуду возвратися на Москву с побѣдою великою и рати распусти со многою корыстю. Тогда убѣен бысть Дмитреи Монастырев да Назар Донилов Кукасова. Се побоище приолучи-
ся августа въ 11, в среду, при вечерѣ; и поможе Богъ князю Дмитрею, одолѣ ратным, и побѣди враги
своя, и прогна поганых татар. И посрамлени быша погании половцы, и возвратиша со студом без
успѣха, нечестивии измаилтене побѣгоша гневом Божиим и прибегоша в Орду ко царю своему, паче
же къ пославшему я Мамаю, понеже царь их, и в то время имѣяхут его у собе, не владѣя||ше ничтоже
соторити пред Мамаем, но всяка стареинство сдержаше Мамаи и всѣми владѣяше в Ордѣ. И видѣв
жа⁵ Мамаи изнеможение своея дружины, приѣгших к нему, а иныя избиты князи, и вельможи, и дру-
жина его, и многи воя своя побѣжены; и разгынѣвася зѣло, и возоярися злобою; тоя же осени собра
остаточную свою силу всю и поиде изгоном на Рязанскую землю. Князь же Олегъ не приготовися, не
ста противу их на бои, но выбежа из своея земля, а град свои остави и перебѣже за реку; татаро||ве же
пришедше, взяша град, и Переяславль Рязанский огнем пожгоша, и волости, и села поваеваша, и лю-
дей много посѣкоша, а иных в полон поведоша, и возвратиша в землю свою, и много зла соториша
крестьянном. Тогда же ходилъ князь Володимер и Ондрѣи Олгердович на Литву.

В лѣто 6888 (1380). Іздил владыка Алексѣи на Москву у великое говѣнне, посольством ко князю Дмитрею, и посадник Юрии, и посадник Михаило, и бояре ис концов; и приѣхаша вси зѣдорови. Тогда бысть Благовѣщеніе в Велик день; а первѣ || сего было за 80 и за 4, а потом будет за 80 без лѣта.

л. 200 об.

Задоньщина.⁶ О побоищи, иже на Дону. И коко бился князь великии Дмитреи Иванович.
Како мужество его над татары. Тои же осени прииде ордынскии князь Мамаи со единомысленѣнии
своими и со всѣми прочими князьми ордынскими, и со всею силою татарскою и половецкою, и еще
к тому рати понаимовав бесермены, арmenы, фрязы, черкасы, ясы и буртасы, и вси ти земли. С Мама-
ем вкупѣ⁷ во едину думѣ и литовскии Ягаило || Олгердович со всею силою литовскою и лятскою, и
с нимъ же и Олегъ Иванович, князь Рязанский. Со всѣми совѣтники сими, Мамаи поиде на великого
князя Дмитрея Иванавичя и на брата его Володимера Андрѣевича.⁸ Но хотя человѣколюбецъ Богъ
спasti род человѣческии и свободити молитвами пречистыя его Матери от работы измаилтескии,
и от поганаго Мамая, и от сонма нечестиваго Ягаила, и от велерѣчивого не снабдѣвшему своего хре-
стьянства; и приидет ему день Господень в суд. Окаянныи же Мамаи разгордѣвся, мня себе царя,
и нача злыи совѣт творити, темныя своя князя звати; и рече им: «По||идем на руского князя и на всю
силу рускую, якоже при Батыи было, хрестьянство потеряем, а церкви Божиа разорим и пожжем,
а кровь их прольем и закон их погубим, сего ради нечестивии гнѣвашеся лютѣ о своих друзѣх, и о лю-
бовницах, и о князех избѣреных на Овоже рѣцѣ». И начат сверѣпо и напрасно силы своя збирати, и съ
яростю подвигжеся с силою многою, хотя плѣнити крестиянство⁹; и тогда двинушися вся колѣна
татарская, и нача посылати в Литву, къ поганому Ягаилу, и ко Олегу Рязанскому, поборнику бесер-
мен||скому, лукавому сыну; якоже рече Христос: «От нас изыдоша, и на ны быша». И учини собѣ
старыи злодѣи Мамаи совѣт нечестивыи с поганою литвою и з душегубным Олегам, и стати им у рѣкѣ

л. 201

л. 201 об.

л. 202

¹ В ркп. е исправлена из а. ² В ркп. ш исправлена из б. ³ В ркп. а исправлена из е. ⁴ Испр.; в ркп. лытых.⁵ В ркп. ж исправлена из а. ⁶ В ркп. киноварный заголовок на верхнем поле. ⁷ В ркп. ъ исправлена из е. ⁸ В
ркп. Дмитрея Иванавичя и на брата его Володимера на верхнем поле. ⁹ В ркп. и исправлена из б.

у-в Окъ на Семень день на благовѣрнаго князя. Льстивыи же Олегъ нача зло ко злу прилагати, послаша к Мамаю и ко Ягаилу своего боярина единомысленънаго антихристова предотечю Епифана Корѣева, веля им быти на тои же срок, стати у-в Окъ с треглавными звѣрми и со сыроядцы. **И бысть**
 л. 202 об. **мѣсяца августа**, приидоша от Орды таковыа вѣсти къ христолюбивому князю || Дмитрею, оже воздвизается на крестияны измаилтески род; Олегу же уже отпадшю своего сана от Бога, иже сотвори злый совѣт с погаными,¹ посылаше ко князю Дмитрею вѣсть с лестию: что Мамай идет со всѣм царством въ мою землю Рязанскую, на мене и на тобя; и а то ти буди вѣдомо, и литовскии Ягаило идет на тебѣ с татарами и с поганою литвою. Дмитреи же князь се слышав на веселую ту годину, что идут на него вся царства, и иде къ соборнеи церкви къ святеи Богородици, и пролья слезы, и рече: «Господи, ты всемощныи и всесильныи, и крѣпкии во бранѣх, во истинну еси Царь славы, со||творивши небо и землю, помилуи нас, пречистыя ти Матери молитвами, егда унываем, не остави нас; ты бо еси Богъ нашъ и мы людие твои, посли руку твою свыше, укрѣпи нас, посрами враги наша, притупи оружия их; силен еси, Господи, кто противится тебе, помянни, Господи, иже от вѣка имаши милость свою на родѣ крестьянством. О многоименитая Госпоже, Царице небесныхъ чинов, Госпоже присно всея вселенныя и всѣх крестьян кормительница, воздвигни, Госпоже, пречистаа свои руцѣ, ими же носила еси Бога

л. 203 об. воплощенна, не презри крестиян сих, избави мя от сыроядец сих и по||милуи мя». **И востав**² от молитвы, изыде³ из церкви, посла по брату по своего по Володимера, и по всѣх князей руских, и по воеводы великии; и рече къ брату своему Володимеру, и ко всѣм князем рускимъ, и воеводам: «Братие, поидем противу оканнаго сего, и безбожнаго, и нечестиваго, и темнаго сыроядца Мамая, за правовѣрную вѣру крестьянскую, и за святыя церкви, и за вся младенца⁴ и старца, и за вся крестьяны. Воззем с собою скипетръ Царя небеснаго, и непобѣдимую побѣду, восприимем Аврамлю доблестъ, и нарек Бога

л. 204 об. и рече: «Господи, в помошь мою воинми, Боже, на помошь мою потщися, || да постыдятся и посрамляются ищающеи нас, и да познают, яко имя тобѣ Господъ, ты единъ на небеси и на земли». И совокупившися со всѣми князьями рускими и со всѣми силами, поиде с Москвѣ противу их вборзѣ, хотя боронити своея отчины, и прииде на Коломну. И собра своих вои 100 тысящ и 50 тысящъ опричь рати княжеи и воевод мѣстныхъ: и от начала миру не бывала такова сила руских⁵ князеи, яко же при сем князе бяше.

л. 204 об. Всея силы рать со двѣсте тысящъ; и еще к тому приспѣша, в тои чин рагозныи, издалеча, велицыи || князи Олгердовичи поклонитися и послужити: князъ Андрѣи Полотцкий с плесковичи, и брат его князъ Дмитреи Брянский со всѣми своими мужи в то время. **И** в то время Мамай ста за Доном, возбужвсе, и гордяся, и гнѣвояся со всѣм своим царством, и стоя 3 недѣли. **И** паки прииде ко князю Дмитрею другая вѣсть, повѣдаша Мамая за Доном, собравшися Мамая в полѣ стояща⁶, ждуща к собѣ Ягаила в помощь с литвою; да егда зберутся вкупѣ и хотят побѣду сотворити со одного⁷. И нача

л. 205 об. Мамай слати ко князю Дмитрею, выхода просити, како || было при Чанибике цари, а не по своему докончанию; христолюбивыи же князь не хотя кровопролития, хотѣ ему дати выход по крестьянской силѣ и по своему докончанию, како с ним докончал, он же не восхотѣ, но высокомысляше⁸, ожидаше своего совѣта нечестиваго литовскаго. Олегъ же, отступник нашъ, приединившися ко зловѣрному и поганому Мамаю и к нечестивому Ягаилу, нача выход довати и силу свою к нему посылати на князя Дмитрея. Князъ же, увѣдав лесть лукаваго Олега, нового Июду предателя, на своего владыку бѣсится, и воздохнув из глубины сердца, и рече: «Господи! Совѣты неправедных разори, а зачинающих рать погубъ; не аз починаю пролити кровь крестьянскую, но онъ, Святополкъ новыи; воздай же имъ, Господи, по дѣлам ихъ, отврати, Господи, лице свое от них, и покажи им вся злая напослѣдок, яко род развращен есть, нѣсть вѣры в них, и пролеи на них гнев свои, на языки, не знающая тебе, и на царствиа, яже имени твоего не призыва; кто Богъ велии, яко Богъ нашъ? Ты еси Богъ, творяи чудеса». И скончав молитву, иде ко Пречистеи и ко епископу Герасиму, и рече ему: «Благослови мя, отче, ити

¹ В ркп. сотвори злый совѣт с погаными на верхнем поле. ² В ркп. во исправлена из о (омеги). ³ Испр.;

в ркп. изде. ⁴ В ркп. и за святыя церкви, и за вся младенца на верхнем поле. ⁵ В ркп. и исправлена из а.

⁶ В ркп. вторая я исправлена из е. ⁷ В ркп. о исправлена из е. ⁸ В ркп. я исправлена из и.

противу оканнаго сыроядца Мамая, и нечестиваго || Ягаила, и противу князя Олега». Святитель же Герасим благослови князя и вся воя его поити противу нечестивых агарян. Князь же Дмитреи поиде с Коломны со всею силою своею противу их безбожных татар, мъсяца августа въ 20, уповая на милосердие Божие и на пречистую его Матерь Богородицу приснодѣвию Марию, призывая честныи крестъ на помошъ, и прошед свою отчину великое княжение, и ста у Окѣ на усть Лопастьне, переимая вѣсти от паганых. Ту бо наѣха брат его Володимер, и великии его воевода Тимофеи Васильевич, и вси вои остаточнии, что было оставлены на Москвѣ, || и начаша возитися за Оку, въ день недѣльныи, за недѣлю до Семене дни, и перебѣхавше за рѣку, внидоша в землю Рязанскую; а сам князь перебреде своим дворомъ в понедѣлник, а на Москвѣ воеводы остави, у кнегини у Евдокѣи и у сынов своих: у Василья, и Юрья, и у Ивана, Феодора Андрѣевича. Слышавше же во градѣх на Москвѣ, и в Переяславли, и на Костромѣ, и в Володимере, и во всѣх градех великого князя и всѣх князе руских, что пошол князь за Оку, и бысть во градѣ Москве туга велика, и по всѣм его предѣлом плачь горек и глас, рыданье слышан бысть, си рече высоких, Рахиль же есть дыхание крѣпка || плачующися чад своих и великим рыданием, и воздыханием, и не хотяху утѣшитися, зане пошли вси с великим княземъ за всю землю Русскую на остряя копие¹. Да кто убо не плачется жен онѣх рыдания и горѣкаго плача? Зрящи бо все бѣ чад своих, каяждо глаголаше: «Увы мнѣ, убогая наша чада! Уне бы нам было, аще бы ся есте не радили; за сиа злострастныа горкина печали вашего убожества не подѣяли быхом, почто быхом повиннii пагубѣ вашей? Великии же князь прииде к Дону за два дни до Рожества святеи Богородици. И тогда приспѣла грамота от преподобнаго игумена Сергея, от святого старца || благословеннаа, в неиже написана таково, веля ему битися с татары: «Чтобы еси, господине, тако и пошол, поможет ти Богъ и святая Богородица». Князь же, сия слышав, рече: «Сии на колесницах, а сии на конех, мы же во имя Господа Бога Спаса нашего привезем; даи ми, Господи, побѣду на супостаты и пособи ми оружием крестным низложити враги наша, на те бо уповающе побѣжаем, молящеся прилѣжно ко пречистei ти Матери». И сиа изрекши, нача полки ставити, и устраяше их во одежю мѣстную их, яко велицыи ратници ополчишася своя полки, а воеводы своя полки ополчиша; и придо||ша к Дону, и сташа ту, и много думавше, овии глаголаху: «Поиди, княже, за Дон». А друзии рѣша: «Не ходи тии бо, понеже умножишия врази наши, не токмо татарове, но литва и рязанци». Мамай же, слышав приход княж к Дону и сѣченія своя видѣв, возъярився зраком, и смутися умъм, и распалися лютою яростию, аки аспида нѣккая дышощу; и рече Мамай: «Двигнитеся силы моя темныи, и власти, и князи, поидем, станем у Дону противу князя Дмитрея, доколе приспѣет к нам совѣтникъ нашъ Ягаило со всею своею силою». Князю же Дмитрею слышавши² хвалу || Мамаеву и рече: «Господи, не повелѣл еси в чюж предѣл вѣступатися, азъ же, Господи, не преступих; сии же, Господи, приступи, аки змии ко гнѣзу, оканныи Мамай, нечестыи сыроядецъ, на крестьянство дерзает кровъ пролияти человѣческую, и всю землю оскѣвернити, и святыя церкви Божиа разорити». И рече: «Что есть великое свирепство Мамаево? Аки нѣкоеа ехидна присыкающи, пришед от пустыня, пожрети ны хотет; не преда же мене, Господи, сыроядцу сему Мамаю; покажи ми славу своего Божества, Владыко; где ти ангельстии лица, гдѣ херувимское служение || шестокрилатых. Тебе трепещет вся тварь, тебе поклоняются небесные силы, ты солнце и луну сотвори, землю украси всѣми лѣпотами; яви ми, Господи Боже, славу свою, нынѣ, Господи, преложи печаль мою на радость и помилуи мя; якоже помиловал еси слугу своего Моисея, в горести душа воспивша тебе, и столпу огнену повелѣл еси ити пред ним, и морскую глубину на сушу преложи, яко Владыка сии Господь, страшное возмущение на тишину преложил еси». И си вся изрекши брату своему, и всѣмъ князем, и великим воеводам, рече: «Приспѣ, || братие, время брани нашей. И приспѣ празник Рожества царици Матери Божии Богородицы, всѣх небесных чинов Госпоже, всея вселенныя; аще ли живы будем, Господеви есмы, аще ли умрем за мир, Господеви есме». И повелѣл мости на Дону и бродов пытати тоя ноши, в конан пречистыя Матери Божиа Богородица; заутра, в суботу порану, мъсяца сентября въ 8 день, в самыи празник Рожества святыя Бого-

¹ В ркп. за всю землю Русскую на остряя копие на верхнем поле.² В ркп. ю исправлена из е.

родица, восходяще солнцю, бысть тма велика и по всеи земли мъгла, небо бяше того и до третьяга
 л. 210 часа, и повелѣ Господь тмъ уступити, а пришествие свѣта дорова. || Князь же исполчи свои полцы
 велицыи, и вси князи его рустии свои полки исполчиша, и великии его воеводы облекося во одѣжа
 мѣстныя, и ключа смертныя разтерзахуся; трус бѣ страшен и ужас собраном чадом издалеча от восто-
 ка и до запада. И поидоша за Дон в дальнея части земля; и преидоша Дон вскоре люто, и свирепо, и
 напрасно, яко основанию земному подвизатися от множества сил. Князь же пришедшу за Дон в по-
 лиѣ чисто, в Мамаеву землю, на усть Непрадвы, Господь единъ вожаше я, и не бѣ с ними Богъ чюжъ.
 л. 210 об. О крѣпкии и твердыя дерзости муже! О како не убояся¹ ни усумнѣся толико множества ратных!
 Се бо восташа на нѣ три земли, три рати: первое тогарская, второе литовская, третья рязанская. Но
 обаче всѣх сихъ не убояся, ни устрашился никакоже, но еже къ Богу, вооружевся, и креста честнаго
 силою укрѣпився, и молитваю пречистыя Богородица оградився, Богу помолився, глаголя: «Помози
 ми, Господи Боже мои, спаси мя, милости твоева ради; Господи, что ся умножиша стужающии ми,
 л. 211 мнози восташа на мя, мнози борющеся со мною, мнози изгонящеи мя, и стужающеи ми вси языцы
 обыдо! ша мя, именем Господним противляхся имъ». Бысть в шестую годину дни, начаша появлива-
 тися погании половцы в полѣ, бѣ бо поле чисто и велико зѣло, и ту исполчиша татарстии полцы
 противу крестьянъ, и ту устрашиша половцы, узрѣвше великиа силы, и поидоша. Земля тутнаше,
 горы и холми трясяхуся от множества вои безчислены, и извлекоша оружия своя, яко орли собираху-
 ся, якоже есть писано: гдѣ труп, ту и орли. Пришедшими рокомъ, прежде бо начаша съежатися стороже-
 выя полки рускии с татарскими, сам же великий князь набѣхав наперед в сторожо! вых полцѣх на по-
 ганого царя Теляка, нареченного плотнаго диавола Мамая, таце потом недолго попустя² отѣхъа князь
 в великии в полкъ; и се поиде великая рать татарская Мамаева и вся сила татарская, и отселе великий
 князь Дмитреи Иванович со всѣми князьми рускими, изрядив полки, поиде противу поганых полу-
 вецъ со всѣми ратымя своими. Возрѣвъ на небо умилъными очима, и воздахнув из глубины сердца,
 и рече слово псаломское: «Братие! Богъ нам прибѣжища и сила». И аbiee соступиша обѣ силы вели-
 л. 212 цыи на долгъ || час в мѣсто, и покрыша полки поле, яко на десяти верѣсть, от множества вои; и бысть
 сѣча зла, и велика брань крѣпка, и трус велик зѣло, яко от начала миру такова сѣча не бывала великим
 князем руским, якоже сему великому князю Дмитрею всея Русии. Бьющим же ся имъ от шестаго часа
 до часа 9, пролиша кровъ, аки дождева туча, обоих руских сыновъ и поганых, и множество безчисле-
 но трупиа падоша обоих, и много руси побиено быша от татар, а татар от руси, и падѣ труп на трупъ,
 л. 212 об. и паде тѣло татарское на тѣле³ крестьянскомъ, а кресть|яньское паде на татарском, индѣ видѣти ру-
 син за татаринам гоняшеся, а татарин сии настигаше; смятоша бо ся и размѣсиша, кииждо бо свое-
 го супротивника побѣдити искаше. И рече к собѣ Мама: «Власи наши разтерзаются, очи наши не
 могут огненых слез испущати, языцы наши свезаются, гортаными пресыхают, и сердце раставает,
 и чреслами протерзаются, колѣни изнемогают, а руцѣ ми оцепѣвают. Что нам реши или что глагола-
 л. 213 ти, видящи злострастную смерть. Инии бо мечем пресѣкаеми бываху, ини же || на копиех воздвиза-
 еми бываху». Да тѣмже рydания исполнишася москвици, мнози небывалци то видящи устрашиша, и
 живота отчаявшеся мышляху на бѣгъ обратитися, а не помянуша, яко мученици глаголаху друг ко
 другу: «Братие, потерпим мало; яра зима, но сладокъ раи, страстен мечь, но сладко вѣнчание»; а иныя
 сыны агаряны на бѣг обратиша от клича велика, зряще злаго убиства. По сих же, въ 9 час дни, при-
 зрѣ Господь милостивыма очима на всѣ князи рустии, и на крѣпкии воеводы, и на вся крестьяны
 л. 213 об. дерзну! вшеша на крестьянство и не устрашившася, яко сильнии ратницы. Видѣша бо вѣрнии, яко 9 час
 бьющеся, и аггели помагаху крестьянам, и святых мученикъ полкъ, воина Георгия, и славнаго Дми-
 трия, и великих князей тезоименитых Бориса и Глѣба, в нихже бѣ воевода вышнего полку архистратиг
 Михаил; двои воеводы видѣша погании половцы тресолнечными полкъ и пламенные их стрѣлы, яже
 идут на них, безбожних; татари от страха Божия и от оружия крестьянского падаху. И вознесе Богъ
 л. 214 великого князя Дмитрея на побѣду иноплѣменником. А Ма|ма со страхом вострепетав, и велми

¹ В ркп. у исправлена из я.² В ркп. я исправлена из и.³ В ркп. первая е исправлена из а.

вострѣпетав, и рече: «Велик Богъ крестьянескъ, и велика сила его, братие измаиловцы». Безаконии агаряне побѣжите неготовыми дорогами!» А сам вдав плещи свои и побѣже скоро паки ко Ордѣ. И то слышавше, темныя его власти всѣ и князи побѣгоша, и то видевше, прочии иноплѣмennици, гоними гнѣвом Божиимъ и страхом одержими суще, от мала и до велика на бѣг устрѣмишася. Видѣвшe же крестьяне, яко татаровѣ с Мамаем побегоша, и погнаша за ними, сѣкуще, и бьюще, и ко||люще без милости. Богъ бо невидимою силою устраши полки татарскиа, и побѣжени, и обратиша плеща своя на язвы. И в погонѣ тои овии татарове от крестьян язвени оружием падоша, а ини в рѣцѣ истопоша; и гониша их до¹ рѣцѣ до Мѣче, и тамо бежащих безчисленое множество погибоша; княжии половци гнаша татар бьюще до станов их, и полониша богатство много, и вся имѣния их садомъская. Тогда же на том побоищи убьени быша на суступѣ: князь Феодоръ Романович Белазерскии и сынъ его Иван, князь Феодоръ Торожскиси, и брат его Мѣстислав, и князь Дмитреи Монастырев, Семен Михаилович, Никола сынъ Васильев тысяцкого, Михаила и Иван Онкифорович, и Иван Александрovich, и Андрѣи Серкизов, и Тимофеи Васильевич Акатьевич, нарицаемыи Волуи, и Михаила Бренков, Лев Морозов, и Семеон Миликов, и Дмитреи Минин, и Александр Пересвѣт, бывыи прежде боярин брянскии, и ини мнози, ихъже имен нельзѣ исписати; Се же токмо писани князи, и воеводы нарочитии, и старѣших бояр имена, а прочих бояр и житиих, слуг именитых нельзѣ писати множеством, яко число || превосходить², мнози бо на тои брани из Рускои земли побѣни быша. Самому же великому князю Дмитрею бяша видѣти доспѣхъ его весь бит и язвен, но на телеси его не бяше язвы никою же; а бился с татарами в лицо, став наперед, на первом суступѣ. О семъ убо мнози князи и воеводы многажды глаголаша ему: «Княже господине! Не ставися напереди битися, но ставися назадѣ, или на крилѣ, или нѣгде во опришнем мѣсте». Он же отвѣщеваша им: «Да како яз возглаголю: братие, потягнем вси со одного, а сам почну лице свое крыти и хоронитися назадѣ, не могу в том || быти, но хощю якоже словом, тако и дѣлом, наперед всѣх и передо всѣми главу свою положити за свою братию и за вся крестьяны, да и прочии то приимут дерзновение со усердием». Да якоже рече, тако и сотвори: бяшеся с татарами наперед всѣх, а елико одесную его и ошую его обиша, самого еже вѣкруг оступиша около, аки вода многа обаполы, и многа ударения ударишася по главѣ его, и по плещема его, и по утробѣ его, но от всѣх сих Богъ заступил его въ день брани, щитом истины и оружиемъ благоволenia осѣнил есть над главою его, десницио || своею защитил его, и рукою крѣпкою, и мышцею высокою Богъ избавил есть, укрѣпивши его, и тако промежю ратными цѣлъ сохранен бысть Божию благодатию. Се же все бысть грѣхъ ради наших: вооружаются на ны иноплѣмennици, по Божию изволению наказая нас, да быхом отступилися от злоб наших и от всѣх неправдѣ наших, от братоненавидѣния, и от сребралюбия, и от насилья, и от неправеднаго суда. Милосердъ бо есть человѣколюбец Богъ, не до конца прогнѣвается, ни в вѣки враждует. И отселе от страны Литовскии прииде Ягаило, литовскии князь, со всею силою литовскою Ма||маю пособляти³ и татаром поганым на помошь, а крестьяном на пагубу, но и от тѣх Господь избавил есть: не поспѣша на срок за едино днище или меньши. Слышив бо Ягаило Олгердович и вся сила литовская, яко великому князю Дмитрею бои был с татарами, и великии князь одолѣ, а Мамай посрамлен побѣже, безо всякого пождания и литва съ Ягаилом побѣгоша назад вси со многою скоростию, никѣмже гоними; не видѣша бо тогда великого князя, ни рати его, ни оружия его, токмо литва имени его бояхутся и трепетаху, а не яко при нынѣших вре||менех литва над нами издѣваются и поругаются, но мы сиа оставльше, на предняя возвратимся. Князь же Дмитреи з братом своим Володимером, и со князьми рускими, и с воеводами, и с прочими бояры, и со всѣми вои оставшимися, став тои ноши на поганых обидящих на костех татарскихъ, утер поту своего и, отдохнув от труда своего, велико принесе благодарение къ Богу, давшему такову попѣду на поганыя. Избавльшему раба своего от оружия люта помянул еси, Господи, милость свою, избавил ны еси, Господи, от сыроядец, и от поганаго Мамая, и от нечестивыхъ измаилович, от безаконных || агарян; и ты, Госпоже Бого родице, помилавала еси милостию своею нас, грѣшныхъ раб своихъ, весь род крестьянскии, умолила еси

¹ Испр.; в ркп. де.² В ркп. в исправлена из о.³ Испр.; в ркп. бособляти.

безлѣтнаго Сына своего. Мнози же князи рустии и воеводы прехвальными похвалами прославиша пречистую Матерь Божию Богородицу. И паки христолюбивыи князь похвали дружину свою, иже крѣпка биша со иноплеменники, тверда брашася и мужески храбраваше, и дерзнуша по Бозѣ за вѣру крестьянскую, и возвратиша в богохранимы град Москву, во свою отчину, с побѣдою великою, и одолѣвше ратным, и побѣди враги своя; и мнози вои его возрадовашася, яко обрѣтше корысть

- л. 218 об. многу, приг||нал бо с собою многа стада конеи, и велбуды, и волы, имже нѣстъ числа, а доспѣх, и порты, и товары. Повѣдаша великому князю, а что Олег, князь Рязанский, посыпал на помошь свою силу Мамаю, а сам на рѣкѣ мостъ переметал, а кто поѣхал з Донувскаго побоища или инде гдѣ сквозѣ отчину его, Рязанскую землю, боярѣ или слуги, а тѣх имати и грабити, и нагих пущати. Князь же великии про то восхотѣ на Олега рать свою послати, и се внезапу приѣхаша к нему боярѣ рязанскии, л. 219 и повѣдаша ему, что князь Олег повергль свою отчину, || Рязанскую землю¹, да и побѣгль² со своею³ княгинею, и з дѣтми, и со всѣмъ своим двором, и молиша его о сем много, дабы на них рати не слал; а сами биша ему чelом и урядиша у него уряд. Князь же послуша их, рати на них не послал, а на рязанском княжены посади своя намѣстники.

- О Мамаи.**⁴ Мамай же тогда не во мнозѣ убежа и прибѣжа во свою землю в малѣ дружинѣ, видя себе бита и, убѣжавше, посрамлена и поругана; и гнѣвашся, и паки ярся, смущашася зѣло, и собра остаточную свою всю силу, и еще восхотѣ ити изгонам на Русь. Сице же ему умыслившу, и се прииде к нему вѣсть: идет на тя нѣкии || царь со вѣсток, именем Тахтомыш, из Синеи Орды. Мамай же з готовою ратью поиде противу его, и срѣтоша на Калках, и бысть им бои, и царь Тахтамышъ побѣди Мамая, и прогнано его. Князи же Мамаевы, сшедше с конеи своих, биша чelом царю Тахтамышю, и даша ему правду по своей вѣрѣ, и яшеся за него, а Мамая оставиша поругана. Мамай же то видѣв, скоро побѣже со своѣми единомысленники. Царь же Тахтамышъ посла за ними погону воя своя. Мамай же гоним сыи, и бѣгая пред Тахтамышевыми гонителями, и прибѣжа близ града || Кафы, и сослася с кафинци по докончанию и по опасу, дабы его приали на избавления, дондеже избудет от гонящих его; и повелѣша ему, и прибѣжа Мамай в Кафу со множеством имѣниа, злата и сребра. Кафинци же совѣщавшеся и сотвориша над ним облѣсть, и ту убъен бысть от них, и тако Мамай сконча живот свои.

- О приходе Тахтамышеве в Орду.**⁵ Царь же Тахтамышъ, взя Орду Мамаеву, и царици его, и казны его, и улус его поима, и богатство его дружинѣ своеи раздели; и оттуду послы своя отпусти ко князю Дмитрею и ко всѣм князем руским, повѣдая им свои приход, како воцарися, и како супро||тивника своего и их врага Мамая побѣди, а сам, шед, сѣде на царстви Волжском. Князи же рустии послы его отпустиша в Орду с честию и с дары многими, а сами на зиму ту и на весну за ними отпустиша в Орду, кои же князь своих киличиев со многими дары⁶. В то же лѣто поставлен бысть Пимин митрополитомъ.

- В лѣто 6889 (1381). Пришед в осенинѣ князь литовскии Скригаило Олгердович под Полотско с нѣмецкою ратью и много им пакости учини; и прислаша полочане послы к Новгороду, просяще собѣ помоши: «По крестьянствѣ бы есте помогли по нас», и не бысть им по||мощи от Навагорода, только послаша посол Юрья Онцыфорава ко князю литовскому Ягаилу; и заступи Богъ и святая София свои дом, и отидоша, не вземше. Того же лѣта бысть мятеж в Литвѣ, Богу попущъшу гнѣвъ свои, восташа сами на ся, и убиша великого князя Кестутиа Гедимонавича, и бояр его избиша; а сынъ его Витовтъ побѣже в Нѣмцы и много зла створи Литовской земли, подѣял бо баше Кестутеи княжение под Ягаилом. Тогда же оженися Ягаило и поят за себе нѣкую королицю, не имущи ни отца, ни матери, тоя же ради достался ему королевство в Лятской землѣ.

- л. 221 об. В лѣто 6890 (1382). || Свершиша церковь камену святое Рожество на Полѣ. В то же лѣто приѣха в Новгород владыка сузdalъскии Дионисеи из Царяграда от патриарха Нила со благословением и з

¹ В ркп. землю написано по стертому. ² В ркп. б исправлена из п. ³ В ркп. в исправлена из о. ⁴ В ркп. киноварный заголовок на нижнем поле. ⁵ В ркп. киноварный заголовок на верхнем поле. ⁶ В ркп. дары написаны над строкой другими чернилами. В строке читалось рады, но было зачеркнуто.

грамотами; и идε во Псков по повелεнию владыцε Алексεя, поучая закону Божию и утвержная правоверную вεру истиннε вεре крестьянstei, нε глаголи бо Господь укрεпил бы от соблазнε в послεднεя лεта несмущенъю от ересei.

О взятии Москвы Тахтомышом царемъ. О приходе и о плεнении царя Тахтамыша.¹ Быстъ нεкое проявление, по многи нощи являшеся тако: овогда у вечернеи зоръ, ово||гда же уутренеи, тоже многажды бываше. Се же знамение проявляше злое пришествие Тахтамышево на Русскую землю, горкое поганых татар нахожение на крестьяны, яко же и быстъ гнεвом Божиемъ за умножение грεхов наших. Быстъ въ 3-е лεто царства Тахтамышева, царствующу ему в Ордε и в Сараи, и того лεта царь Тахтамыш посла слуги своя во град, нарицаемы Болгары, иже есть на Волзε, и повεль торговцы руския и гости крестианский грабити и самых имати, а товар и суды отнимати и провадити к собε на перевоз, а сам потщася съ яро||стию, собрав воя многи, и подвижеся к Волзε со всею силою своею, и перевезеся на сю сторону Волги со всεми своими князми, и з безбожными вои с татарскими полки, и поиде изгоном на великого князя Дмитрея Ивановича и на всю Русскую землю; ведяше же рать внезапу без вести, умεнием, тацем злохитрием, не дающе вεсти прежде себе, да не услышано будет на Руси стремление его. И то слышав Дмитреи Костентинович, князь Сузdalьский, и посла ко царю Тахтамышу два сына своя, Василья да Семиона; они же пришедше не обрε||тоша его, бяше бо идиы борзо на крестьян. И гнаша во слεд его неколико днεи, и переяша дорогу его на мεсте нарицаемем Сернache, и поидоша по дорозъ его со тщаниемъ, и постигла его близ предεл Рязанския земли. А князь Олег Рязанский стрεте царя Тахтамыша прежде, даже не вниде в землю Рязанскую, и бив ему челомъ. И быстъ ему помощник на побεду Руси, но и поспεшник на побεду крестьяном, и иная нεкоя словеса изнесе о том, како плεнити землю Русскую, и како без труда взяти каменныи град Москву, како побεдити и добыти князя Дмит||рея. Еще же к тому обвведе царя около всеи своеи отчинъ Рязанския земли², хотяше бо добра не нам, но своему княжению помагаше. А в то время поздо нεкако сиа, егда прииде вεсть князю великому, возвεщающи³ рать татарскую. Аще бо и не хотяша Тахтамышъ, дабы кто вεсть принесль на Русскую землю о его приходе, того бо ради вси гости руския поимани быша идержаны, дабы не была вεсти на Руси, но обаче нεции суть доброхоти на предεлех⁴ ордынских на то устроени, поборники суще земли Руской. Слышав же князь великий таковую || вεсть, како идет на него сам царь во множествѣ силы своея, и нача собирати воя, и совокупляти полки своя, и выεха из города, хотя ити противу татар. И ту начаше думати князь Дмитреи с прочими князьми рускими, и с воеводами, и думцами, и с вельможеми, и з бояры старεишиими, и всячески гадавши⁵. И обрεтеся разньство во князех, не хотяху пособляти друг другу и не изволиша помогати брат брату. Не помянуша пророка, глаголюще: «Се коль добро и коль красно, еже жити братии вкупъ! И другому приснопомнимому рекше: «Друг другу пособляя и брат брату || помогая, яко град твердъ». И бывшу промежу ими неединачьству и неимовεрству, и то познав, и разумεв, и расмотрев князь Дмитреи, и быстъ в недоумεни и в размышлении велицε. И убояся стати в лице противу самого царя, но поεха во град Переяславль, и оттуду мимо Ростова, и паки реку в борзε на Кострому. А Киприанъ митрополит приεха на Москву. А во граде у Москвε быстъ мяте же велик зεло, бяху бо людие смущени, яко овца не имуща пастуха, гражданстии бо людие возмятоша и восколεбашася, яко пьяни: и овии седε || ти хотят во граде затворившиеся, а ини бεжати помышляху. Бывши промеже ими распре велицε⁶, ини же с рухлядью в город вмεщауся, а друзии же из града бежаху ограблены суще. И позвониша во вся колоколы, и сотвориша вече, и восташа вечем народ мятеjницы, недобрии человεцы, людие коромольницы: хотящих ити из града не токмо пущаху изыти, но грабяху, ни сомого митрополита не постыдεшася, ни бояръ нарочетыхъ не устрашился, ни усрамиша сεдин старец многолεтных, но на вся ограziша, ставше на всεх вратεх градных сверху камением шибаху, не пущающе || вылεсти из града, а долε на земли с рогатинами и со обноженным оружием стояху, и ограбяху донога. Граду же единаче в мя-

л. 222

л. 222 об.

л. 223

л. 223 об.

л. 224

л. 224 об.

л. 225

л. 225 об.

¹ В рkp. киноварный заголовок на нижнем поле. ² Испр.; в рkp. земми. ³ В рkp. з исправлена из ъ. ⁴ В рkp. первая е исправлена из и. ⁵ Испр.; в рkp. гадивши. ⁶ В рkp. ъ исправлена из а.

тежи сущи смущающися, аки в бури велицъ, ниоткуду же утѣшени не обрѣтающи, но паче пущи и большаго зла ожидаху.¹ Сим же тако бывающим, и потом приѣха к ним в город нѣкоторыи князъ² литовскии, именем Остей, внукъ Ольгердов, и то укрѣпи народы и мятеж градныи уставив, и затворися с ними во градѣ во осадѣ со множеством народа, с тѣми, елико осталося гражан, и елико бежан
л. 226 с волостеи сбѣглаза, и елико от инѣх городов и стран в то время приключиша бояре, и сурожанѣ, и суконники, и прочии купцы, анхимондриты, и игумены, и черньцы, и черници, и всяк вѣрастъ мужска полу и женска, и со младенци. Князъ же Олегъ обвede царя около своеи отчинѣ и указа ему вся броды сущая на Оке на рѣке. Царь же прешед Оку рѣку, прежде всѣх взя град Серпохов и огнѣмъ пожъже, и оттуду тако поиде к Москвѣ, устрѣмився и духа ратнаго наполнився, волости и села жгущи
л. 226 об. и воюющи их, а народ крестьянскии сѣкущи и вся убивающи, а прочия люди в полон емлюющи. ||

О Москвѣ.³ Паки прииде царь Тахтамыш ратью к Москвѣ со всею силою своею татарскою, мѣсяца августа въ 23 день. И приѣхаша не вси полцы ко граду. И начаша кличуше воспрашивати: «Есть ли князъ Дмитреи въ Москвѣ?» Они же со града со заборол отвѣщавша, рекоша: «Нѣту». Татарове же отступивша недалече⁴ и побѣхаша около града, обзиравше и рассматряще приступы, и рвы, и врата, и забралы, и стрѣлница, паки стояще зряху на град. А тогда во градѣ внутрюоду добрии люди моляхуся Христу Богу день и ношь, пристояще посту и молитвѣ, || ожидающе смерти, готовляхуся с покаянием, и с причастием, и со слезами. Нѣцыи же недобрии человѣцы начаша обходить по дворам, износяще ис погребов меды господския, а сосуды сребреные, и стыкляница драгиа и упивахуся до пьяна, а къ шатанию дерзость прилагаху, глаголюще: «Не устрашимся поганых нахождения татарскаго, елико твердь град имуще, еже суть стѣны камены и врата желѣзна. Не терпет бо ти стояти под градам нашим долго, сугуб страх имуще, а извнутрь града боицы, а внѣду града князе наших совокупляемых устрѣмления блюдутся». И паки возлазяще на град, пьяни суще, шатахуся и ругающеся татаром, образом безстудным досажающе и нѣкая словеса износяще, исполнъ укоризнъ и хулы, и кидаху на ня, мняху бо толико тои есть силы татарской. Татарове же прямо к нимъ на град голыми саблями⁵ своими машюще, образом аки тинаху, накивающе издалече. И в тои день к вечеру тѣ полцы отступиша от града, и наутрии сам царь приступи со всею силою своею и с полки своими⁶ под город. Гражане же со града узрѣвше силу велику и убоящеся зѣло. Татаровѣ же тако поидоша ко граду, гражане же пустиша на них по стрѣлѣ, и они же паче пустиша по стрелѣ, и они же паче стреляша стрѣлами своими, и идяху стрѣлы их на град, аки дождь велик и умножен зѣло, не дадуще ни прозрѣти. И мнози, на градѣ стояще на забралах, падахуся, одаляху бо татарския стрѣлы паче, нежели градския. Бяху бо у них стрѣлцы горазды велми: овии от них стояще стрѣляху, а друзии скоро рыщающе, изучени суще, а инии борзо на конѣх гоняще на обѣ руцѣ, и паки наперед и назад, скорополучно стрѣляху, без про-
л. 227 об. грѣха. А друзии || от них сотворше лѣствицы и присланяюще лазяху на град на стѣну. Гражане же воду в котлѣх варяще, кипятню, льяху на ня вар, ти тако возбраняхут им. Отшедшим же сим, и паки инѣмъ приступльшимъ, и тако по три дни бяхуся промежу собою, премогающеся. Егда бо татарове приступаху ко граду, близ приступающе къ стенам градным, тогда гражане стрѣжаху града, супротивляющеся им и возбраняюще, овии стрѣлами стрѣляюще за заборол, овии же камением шибаҳу на ня. Друзии же тюфяки пущающе на ня, а инии самострѣлы на прязающе пругаху и порокы, есть же нѣцыи, яко и самыя ты пушки пущаҳу. В нихъ же бѣ единъ гражанин москвитин, суконник, именем Адам, иже бѣ над враты Флоревскими, примѣтив и назнаменав на единаго татарина нарочетого и славна, иже бѣ нѣкоего князя ордынскаго сынъ, и напряг стрѣлу самострѣлную, и спусти, и язви его въ сердце, и воскорѣ смерть ему нанесе. Се же бысть язва велика всѣм татаром, яко самому царю стужити о сем.
л. 228 об. Сим же тако бывающим, царь же стояв у града 3 дни, а на четвертыи день обольсти князя их || Остѣя лживыми словесы и лживым миром. И вызва его из града вон, и уби пред враты града, а ратем своим

¹ В ркп. а исправлена из у. ² Испр; в ркп. некоторыи князъ. ³ В ркп. киноварный заголовок на левом/верхнем поле. ⁴ В ркп. ч исправлена из л. ⁵ В ркп. я исправлена из е. ⁶ В ркп. изначально читалось своили, но ли было зачеркнуто, а ми написано над строкой.

повелъ обьступити град со всѣ стороны. Какова же бысть облѣсть Остѣю и всѣм гражаном сущим во осадѣ. Понеже царю стоящу 3 дни у града у Москвы, а на 4 день наутриа, в пол-обѣда, по повелѣнию цареву, приѣхаша татарове нарочитии, большии князи ордынские и рядцы его, с ними же и два князя суздальские: Василе да Семион, сынове князя Дмитрея Сузdalского. И пришедшe под город, и приближившe близ стѣн град||ских по опасу, и начаша глаголати к народу, сущему на стѣнахъ: «Царь вас, своих людей, хощет жаловать, понеже неповинни есте и нѣсте достоини смерти. Не на вас бо виаюя прииде, но на князя на Дмитрея ратуя царь прииде, ополчився, вы же¹ достоини есте милования, иного же ничтоже не требует от вас, развѣе токмо изыдѣте противу царя во стрѣление ему с честию и з дары купно, и со своим князем. Хощет бо видѣти град сей, и в он вnitи, и в нем побывати, а вам даровати мир и любовь свою, а вы ему врата градная отворите». Такоже || и князи Нижнего Новагорода глаголаху: «Имѣте вѣру нам. Мы есме ваши князи крестьянскии, вам на том правду даемъ». Народи же градстии вѣру яша словесем ихъ, сии помыслиша и прельстишася, ослѣпи бо я прелестъ татарская, и омрачи я злоба бесерменская², не познаша, ни помянуша глаголющаго: «Не всякому духу вѣры имѣте». И отвориша врата градная, и выидаша со кресты, и со князем, и з дары многими противу царя, такоже и анхимандриты, и игумены в ризах, и попове, а по них боярѣ³ и большии мужи, и потом народи и чорныи люди. И в том часѣ почаша татаро||ве сѣчи напрасно, по ряду прежде всѣх их убъен бысть князь их Остѣи пред градомъ, и потом начаша сѣчи игуменов и попов, аще в ризах со кресты, и чорных людей, и ту бяша честныя иконы повержены и на земли лежаше, и кресты честныя безочти повержены, небрегомы, и ногама топчемы, и обоиманы же и одраны. Татаровъ же тако поидаша во град, сѣкуще, а ини по лѣствицам на град взыдоша, никому же бранящу забрал, не сущу никому же на стѣнах, не сущу и избавляющему, ни спасающему. И бысть внутрь града сѣча велика, а внѣду || сѣча, толико же сѣчаху, дондеже руцѣ их и плеща их измолкоша, и сила их изнеможе, а сабли их не имут, и острѣя их притупиша. Людие же крестьянстии, сущии тогда во градѣ, бѣгающи по улицам сѣмо и овамо, и скоро рищуще толпами, в перси бьюще и глаголюще: «Нѣсть гдѣ избавление обрѣсти, нѣсть гдѣ смерти избыти, нѣсть гдѣ острия меча укритися». Оскудѣ князъ, и воевода, и все воинство потребися, и оружия их до конца исчезоша. Ини же во церквях каменых затвориша, но и тамо не избыша, безбожни же силою двери церковныя⁴ || разбиша, но и тѣх мѣчи изсѣкоша. Вѣздѣ же крик, и вопль велик, и плач бысть, яко не слышати друг друга вопиюще, и множеством народа кричаща, они же крестьян изводища из церкви, лупяще и обнажающе сѣчаху. А церкви соборныя разграбиша, олтаря и святая мѣста попраше, и кресты честныя и иконы окаваныя одраша, украшенныя златом, и сребром, и камением драгим, и пелены саженые жемчугам со златом и с камением орваша, и святая иконы попраша, и сосуды церковныя златокованыя, сребреныя || многоцѣнныя поимаша. И книг множество со всѣх град и из сель, сохранения ради спроважено, то все без вѣсти створиша. Что же изорцѣм о казнѣ князя великого, яко тоя многочисленое скровище скровеное скоро истощися, и велехвальное богатство, и богатоворное имѣние быстрообразно разнесено бысть? Придем же въ сказание и прочих многих бояр старѣиших⁵, иже казны долговременством собираемы и благодѣнством наполнены, и хранилища их исполны богатством и имѣния их многоцѣннаа, неизочтенного, то все единнем часом пограблено. || И паки другиа суще купца во градѣ, иже суть богатии людие, храмы их наполнены всякого добра различнаго, та вся часом пограбиша и расхитиша. И многи монастыря разориша, и многи церкви разрушиша, и во святых церквях убийство содѣяша, и во святых олтарех кровопролитие сотвориша оканьни, и святая мѣста оскверниша, якоже пророкъ Давыдъ глаголаша: «Боже! Приидоша языцы в достоиние твое, оскверниша церковь святую твою и положиша Ерусалимъ⁶, аки овощное хранилище, положиша трупиа раб твоих во брашно птицам небесным, плоть преподобных || твоих звѣрем земнымъ, и пролияша кровь их, яко воду, окресть Иерусалима, и не бѣ по-

л. 230 об.

л. 231 об.

л. 232 об.

л. 233 об.

л. 233 об.

¹ В ркп. ж написана над строкой и залита чернилами. ² В ркп. и омрачи я злоба бесерменская на левом поле.

³ Испр.; в ркп. боярѣ. ⁴ В ркп. я исправлена из е. ⁵ В ркп. после читалось и, но было затерто. ⁶ В ркп. ь исправлена из а.

грѣбая и»; и дѣвица их не осѣтованы быша, и вдовица их не¹ оплаканы быша, и священницы их оружием падоша. Была бо тогда сѣча зла зѣло, и много множество ту паде руси трупья от поганых татар избѣнных, и многих мертвых лежаху тѣлеса мужеи и жен наги и непокровены. И ту убъен бысть Семионъ, анхимандрит Спасовъский, и другии анхимандрит Иаков, и ини мнози игумены, попове, и диакони, и крилошане, пѣвцы, и четцы, и черныцы, и простыцы, от унаго и до старца, мужска полу

л. 234 || и женска, тии вси посѣчени быша. А ини во огне изгоряша, а ини в водѣ истопоша, а ини мнози в полон поведени² быша, в работу поганскую и во страну татарскую плѣнени быша. И бяше тогда видѣти плач, и рыданье, и вопль мног, и слезы несчетныа, крик неутолимыи, и стѣнание многое, оханье, сѣтование, плач, печаль горькая, скорбь неутишимая, бѣда нестерпимая, нужа ужасная, горесть смертная, страх, и трепет, и ужас, и дряхлование, безчестие, поругание, смѣх врагом, укор, студ и срамота, поношение и уничиже||ние³. Сия вся приключиша крестьянам от поганых грѣх ради наших.

л. 234 об. И тако зѣло скоро взяша Москву, мѣсяца августа въ 26 день, на память святого мученика Андрѣяна и Наталии, въ 7 час дни, по обѣде. Товар же и всяка имѣния пограбиша, и град огнем зажгоша, и огню предаша, а людем мечю предаша. И бысть оттолѣ огнь, а отсуду меч, овии от огня бѣжаще, мечем умроша, а друзии от меча бѣжаще, во огнѣ згорѣша. Первое от меча, второе от огня, третье у водѣ,

л. 235 четвертое в плѣнение поведени быша. Бяше прежде || того было Москва град велик, град чуденъ, град многочеловиѣчен, в нем же множество людем, в нем же множество господства, в нем же множество узоричеи⁴, паки в полдни измѣнися видѣніе его, егда взят бысть, и посѣчен, и пожжен: нѣчего его видѣти, развѣ токмо земля и перстъ, прах и пепел, и трупиа мертвых много лѣжаща, и святыя церкви стояща, аки розарени, аки осиратевши, аки овдовѣвші. Плачется церкви о чадѣх церковных, паче же

л. 235 об. о избѣнных, яко матерь о чадѣхъ плачущиа. О, чада церковная, о, страстотрѣпцы избѣніи, || иже нужную кончину подѣясте, иже нужную смерть приясте от огня и меча, и от поганых насильства церкви стоят, не имуще красоты, ни лѣпоты. Гдѣ красота церковная, понеже престала служба церковнаа, еюже многа у Господа просим, престала обѣдняя святая литургия, престала святая просфира, приношеніе, еже на святѣм жертвеницѣ, престала молитва заутреня и вечерня⁵, преста глас псалму по всему граду, и умолкоша пѣсни. Увы, мнѣ! Страшное се слышати, страшнѣ же того была видѣти!

л. 236 Грѣси же наши то створи||ли. Гдѣ благочестие и благостояніе церковное? Гдѣ четцы и пѣвцы? Гдѣ крилошници церковни? Гдѣ суть иереи и священницы, служивши Богу день и нощъ? Вси лѣжат, вси поснуша, посѣчени быша, избѣни быша, усѣчением меча умроша. Нѣсть позвонения в колоколы, ни в била, нѣсть зовущаго ни текущаго, ни слышати во церкви глас поющаго, ни слышати словословиа, ни хвалословления⁶, не бысть по церквем стихословия и благодарения, — во истинну суeta человѣческа⁷, бысть всуе мяtek человѣческии. Сице же бысть конец московскому плеѣнію⁸. Не токма же

л. 236 об. едина Москва взята бысть тогда, но и прочии грады и страны плѣнени быша Тактамышем царем. || Князь же великии со княгинею пребысть на Костромѣ и з дѣтими, а брат его Володимер на Волокѣ, а мати Володимерава княгини в Торжку, а Герасим, владыка Коломенскии, в Новѣгородѣ. Кто нас, братие, о сем не плачется, видя таковое смущение Рускои земли? Яко же глагола Господь пророком: «Аще хощете, послушайте мене, блага земная снѣсте, положю страх вашъ на вразѣх ваших. Аще ли не послушаете мене, то побѣгнете никим же гоними, пошлио на вас страх и ужас, побѣгнете вас от

л. 237 пяти сто, а от ста тысяча». Елма же царь разпусти силу татарскую по Рускои землѣ воевати великое княжение Руское, овии шедше к Володимеру, много людем посѣкоша и в полон поведоша, а ини полцы ко Звенигороду и къ Юрьеву, а ини къ Волоку и к Можайску, а ини и къ Дмитрову, а иную рать послав в Переяславль, они же его взяша и огнем пожгоша, а Переяславцы выбегоша вон из града, а град повергъше, по озеру в судѣх, тамо избыша. Татари же многи грады поимаша, и волости воеваша и по-

¹ В ркп. осѣтованы быша, и вдовица их не на верхнем поле. ² В ркп. ени исправлены из аша. ³ В ркп. ч написано по стертому.

⁴ В ркп. еи исправлено из ие. ⁵ В ркп. я исправлена из е. ⁶ В ркп. второе л исправлена из в.

⁷ В ркп. суeta че написана по стертому. ⁸ В ркп. бысть всуе мяtek человѣческии. Сице же бысть конец Московскому плеѣнію на нижнем поле.

жгоша, и монастыря пограбиша, а крестьян посъкоша, а иных в полон поведоша, и много зла Рускои землѣ створиша. Князь же Володи^{||}мер Андрѣевич стоаше,¹ ополчився близ Волока, собрав силу около себе. И нѣцы от татар не ведуща сего, ни знающе, ѿхаша на нь. Он же, о Бозѣ окрѣпився, удари на них, и токо Божиєю милостию овых убил, а иных живых поимал, и прибегоша ко царю, и повѣдаша царю бывшее. Он же от того побѣдився и оттолѣ начат отступати помалу. Идуши же ему от Москвѣ, и оттолѣ отступиша рать къ Коломнѣ, и ти, шедше, взяша град Колому и отиодаша. Царь же перевезся за Оку рѣку, и взя землю Рязанскую, и огнем пожже, и люди посѣче, а ини разбегошася, а половина || поведе во Орду безчисленое множество. Князь же Олег Рязанский, то видѣвъ, побѣже. Царь же ко Ордѣ идуши от Рязани, отпусти посольством послы своего Шихмата, шюрина своего, ко князю Дмитрею Сузdalьскому, съ его сыном, со князем Семионам, а другаго сына его Василия, поят с собою в Орду. Отшедшим же татаром и потом не по мнозѣх днех. Князь великии Дмитреи и брат его Володимер, коиждо с своими бояры и со старѣшины, ѿхаша во свою отчину въ град Москву, и видѣша град взят, и плѣнен, и огнем пожжен, и святыя церкви разорены, а людем побитых, трупья мертвых без² числа || лежащих. И о семь скалишаси зѣло, яко расплакатися има со слезами. Кто бо не плачется таковыя погибели градския? Кто ли не жалует толико народа людей? Кто ли не потужит о селице множествѣ крестьян? Кто не сѣтует сицаваго плѣнения и сокрушения. И повѣлѣша телеса мертвых хоронити, и даста от 40 мертвѣц по полтинѣ, а от ста по рублю; и сочтова, всего того дано бысть от погребания мертвых 500 рублей. Опроче того, елико содѣяша татарове напасти Руси, убытка княжению вели^{||}кому, елико створиша протора своим ратным нахождениемъ, колику градов плѣниша, колику злата, и сребра, и всякого товара взяша, и всякого узорочья, а землю пусту створиша, и волости повоевавша и пожгла, крестьян колику в полон поведоша, и колику крестьянъ мечем изсѣкоша, аще бы мощно тѣ вся убытки изчести число не может. Не по мнозѣх же днех князь великии Дмитреи послы свою рать на Олега Рязанского. Олегъ же не во мнозѣх дружинѣ одва убѣжа, а землю его до останка взяша и пусту ство^{||}риша, пуши ему бысть татарские рати. Тогда же бывши митрополиту Киприану на Тѣри, и тамо избывши ему ратнаго нохождения, и приѣха на Москву, октября 7. Той же осени ко князю Дмитрею на Москву приѣзди посол от царя Тахтамыша Карач о миру. И потом князь повелѣ крестьянам ставити дворы и грады созидати. В то же лѣто приѣха в Новгород владыка сузdalьскии.

В лѣто 6891 (1383). Посла князь великии Дмитреи сына своего Василия у свое мѣсто во Орду тягатися о великому княжении с Михаилом Тферскимъ. Той же осени поиде князь Ми^{||}хаило Тферский во Орду, ища великого княжения. Тогда приѣха в Новгород князь Патрикии Наримонтович, и прияша его новгородцы, и даша ему кормление: Орѣхов городок и Корѣльский городок, пол-Коробыи и Лужское село. Того же лѣта выиде князь Михаило Тферский без великого княжения; а князя Василия Дмитреевича прия царь въ 8000 серебра; а Михаилов сынъ Александръ остался во Ордѣ.

В лѣто 6892 (1384). Приѣхали городцане корѣльские и орѣховцѣ в Новгород зъ жалобою на князя Патрекѣя. И князь Патрекѣи подѣя Славно и смути Новгород. И стаху славляне по князѣ, и постави^{||}ша веча на Ярославле дворѣ, а другое вѣче у святеи Софии, и обои во оружии, аки ратни, и мостъ великии перемѣтша. Но ублюде Богъ и святая София от усобныя рати. И новгородцѣ отѣша тѣ города у князя, и даша ему Русу и Ладогу. Того же лѣта новгородцы поставиша город камен на Лугѣ, на Ямѣ, милостию святыя Софии, и поспѣщением великого архистратига Михаила, а благословением архиепископа Алексія, только 30 днен³ и три.

В то же лѣто бысть помрачение на многи дни и нощи, и потки падау на землю и на воду, не видя-
ху бо камо летѣти, а людие || не смѣяху ѿздити по озером и по рекам. И бысть въ крестьянах⁴ скорбь
и туга. То же, братие, Богъ нас наказует по нашим согрѣшением, да быхом покаялися от злоб наших,
казни, помилуи, Господи! И помилова Богъ, и бысть свѣт, и ради быхом. Той же зимы при посадникѣ

л. 237 об.

л. 238

л. 238 об.

л. 239

л. 239 об.

л. 240

л. 240 об.

л. 241

¹ В ркп. а исправлена из и.² В ркп. без написано над зачеркнутыми буквами бли. киноварное зри.³ В ркп. на левом поле⁴ В ркп. я исправлена из ь.

Феодоръ Тимофѣевичи, при тысячском Богдане Обакунавичи¹, цѣловаша крестъ новгородцы на том, не зватися к митрополиту на Москву на суд, но судити владыке Алексѣю по Манаканону, а посаднику и тысячскому свои суды судити по цолованию, а на суд поимати дѣма истцом по два боярина и по

л. 241 об. два житъя со сторонѣ. ||

В лѣто 6893 (1385). Погорѣ Пѣсковъ весь, только ублудѣ² Богъ церкви святыя Троица. Того же лѣта, июня въ 14, в Петрово говѣніе, погорѣ Торговая сторона вся и церькви всѣ, только ублудѣ Богъ святую Богородицу на Михалице, молитвами святыя Богородица. Лют бо бѣ пожар, а людеи згорѣ 70. Того же лѣта приѣха владыка в Новгород перемъскии Стефан. Того же лѣта бысть знаменіе въ солнци, мѣсяца генваря въ 1 день.

В лѣто 6894 (1386). Погорѣ город Орѣховыи. А в Новѣгородѣ погорѣ конец Никитинѣ улицы. Того же лѣта бишася литва со смоляны под городом под Мѣстиславом, и на том соступѣ убиша князя

л. 242 великого || Святослава Смоленскаго и брата его, князя Ивана, а князя Глѣба изымаша. Той же зимы приходи князь Дмитреи Иванович к Новугороду ратью з братом своим со князем Володимерам, держа гнѣвъ на Новгород про волжанъ, и стоя въ Ямнах. И ѿзи владыка Алексѣи ко князю великому, и доконча мир на всеи старинѣ. А за винных людеи за волжан, взя князь великии у Новагорода 8000 рублев. Той же зимы ѿзиша за Волок Феодоръ посадник Тимофѣевич, и Тимофеи Юрьевич, Юрии Дмитреевич, а с ними боярские дѣти, брати им 5000 рублев, что заложил на них Новгород на

л. 242 об. всю Заво||лочскую землю, занеже заволочане были же на Волзѣ.

В лѣто 6895 (1387). Благослови владыка Алексѣи Новгород, своих дѣти, посадников и тысячских, ставити Порховъ камен, и послаша новгородцы Ивана Феодоровича и Фотияна Есипавича; и посташиша город камен. Того же лѣта выиде из Орды князь Василии Дмитреевич.

В лѣто 6896 (1388). Поиде владыка Алексѣи со владычество по своеи воли, благословив своих

л. 243 дѣти, посадников, и тысячских, и весь Великии Новгород, и поиде в монастырь святаго Воскресения на Деревяницу, на Препловление владычня празника, съде в до||му святеи Софии 30 лѣт без лѣта и без пяти мѣсяцъ. И молиша его новгородцы, чтобы побыл в дому святеи Софии, донѣлже извѣдают, кто будет митрополит в Рускои землѣ. И не послуша их и благослови я рек: «Изберите собѣ три мужа, и его же выдаст Богъ». И сотвориша тако. И много гадав посадники, и тысячскии, и весь Новгород, игумены и попове, и не изволиша собѣ от человѣкъ избрания, но от Бога изволиша приати извѣщение и уповати на милость его. И избраша 3 мужа: Ивана, игумена святаго Спаса с Хутина,

л. 243 об. и Афанасиа, игумена от святаго Рожества, || и Парфениа, игумена от святаго Благовѣщенія, и положиша три жеребия на престолѣ у святеи Софии, и утвердиша тако: «Его же восхощет Богъ и святая София своему престолу служителю, того жеребия оставит на престолѣ своем». И начаша иереи соборам пѣти обѣднюю, а новгородцы стала вечем у святеи Софии. И по скончании святыя службы, и вынесе протопоп³ Измаило жеребеи Афонасьев, и потом Порфениев, и избра Богъ, и святая София, и престоль Божеи мужа добра, и тиха, и смиrena, игумена Ивана от святаго Спаса. И оставил его на

л. 244 престолѣ своем. И возведо||ша его на сѣни честно весь Новгород, мѣсяца мая въ 7 день, на Вознесение Господне; тогда же не бысть митрополита в Рускои земли. Того же лѣта взяша татарове Пере-

л. 244 об. яславль. Той же осени, мѣсяца октября въ 26, полуночи⁴, возвѣя угъ вѣтръ и внесе лед из озѣра въ Волхов, и вынесе из Великого мосту 9 городен. То же Богъ видя не хотя кровопролития межю братии, понеже наважением диаволим восташа три концы Софейской сторонѣ на посадника Есипа Захарына, и возвониша вече у святеи Софии, и поидаша на двор его, аки рать сильная, всякии во || оружьи, и взяша дом его, а хоромы развезоша, а Есип посадник бѣжа за рѣку въ Плотнический конец. И воста за него Торговая сторона вся, и начаша лупити людеи, а перевозников бити от берега, а суды сѣчи. И тако быша без миру 2 недѣли. И потом сидоша в любовь и даша посадничество Василию Ивановичу⁵. Той же осени, мѣсяца декабря въ 8, поѣха нареченныи владыка Иван на постановление

¹ В ркп. н исправлена из а. ² В ркп. ю исправлена из е. ³ Испр.; в ркп. протопов. ⁴ Испр.; в ркп. пполуночи. ⁵ В ркп. и даша посадничество Василию Ивановичу на верхнем поле.

на Москву к митрополиту позван, а с ним бояр новгородских: посадник Василий Феодорович, и тысячский Есип Фалеевич, и Иевъ Абакумович, и Тимофеи Иванович, и инѣх бояр много. И приѣха на Москву генваря въ 10, и поставлен бысть Иван, архиепископъ Новгородский, во преименитѣи церкви святого архистратига Михаила, генваря 17, на память святаго отца Антония, преосвященным митрополитом Пиминам всея Русии. А на поставление его был владыка смоленский Данила и рязанский владыка. И сотвориша в тои день празник свѣтл, с хвалами и с пѣснами, при кынязи великом Дмитреи Ивановичи всея Русии. И приѣха в Новгород февраляя въ 8, в недѣлю Фарисѣеву, на память святаго отца Парфения. И стрѣтоша его со кресты и игумени, и попове, конець Славна, и посадники, и тысячский, и весь Великий Новгород, и возрадовася Великий Новгород радостию великою о своем владыцѣ.

В лѣто 6897 (1389). Преставися князь великии Дмитреи Иванович на Москвѣ, мѣсяца мая въ 9, на память святаго пророка Исаия.

Мор псковскии¹. Той же веснѣ мор бысть велик во Псковѣ, а знамение железою. Той же весне єздил владыка Иван по Пѣсков, и молитвою его преста мор во Пѣсковѣ. И приѣха Иван владыка в Новгород, и вси о нем здрави. Того лѣта приѣха в Новгород князь Семион Олгердович, на Успение святеи Богородицы, и прияша его новгородцы² в честь. Той же зимы преставися архиепископъ новгородский Алексѣи, || февраляя въ 3, на память Семиона Богоприимца.

В лѣто 6898 (1390). Сѣде на великому княжении князь Василий Дмитреевич, и новгородцы взяша с ним мир по старинѣ. Тогда же ходиша новгородцы ратью ко Пскову, и псковичи добиша челом Новугороду, и взяша мир, и воротиша в Солцѣ.

Мор новгородскии³. Той же осени мор бысть силен велми в Новѣгородѣ. Все случися приити на ны по грѣхом нашим, велие множество крестиян умре по всему граду и по улицам. Сица же знамение: при смерти явится железа,⁴ и пребыв 3 дня и умрет. Тогда же поставиша церковь святаго Афонасия во един день. И свяща ю архиепископъ || новгородский владыка Иван со игумены, и с попы, и с крилосом святыя Софія, и службу сотворше. Божиєю же милостию, и святыя Софія стоянием, и владычнею молитвою и благословением преста мор.

В лѣть 6899 (1391). Бысть пожаръ в Неревскомъ концы. Погорѣ от Борковѣ улицы и до Гзеня, а на другой сторонѣ до Микитинѣ улицы и до Радоковиц, и згорѣ церкви деревянных 12, а каменных огорѣ 10, а людем и жен згорѣ 14, мѣсяца июня въ 5, на память святаго Дорофея. Того же мѣсяца въ 21 загорѣся на Пруской улицы у Веденѧ святеи Богородицы, и погорѣ весь Людин конец || до Олексѧ Святаго. И згорѣ церкви деревянных 7, а каменных 4. Той же осени послаша новгородцы послы на сѣвѣръ с нѣмцы, во Изборескъ: посадникъ Василий Феодорович, и посадник Феодоръ Тимофеевич, и Василий Борисович, и купцы. А нѣмецкие послове из заморья приѣхали: и из Любска, и из Готского⁵ берега, и из Риге, из Юрьева, и ис Колываня, и из всѣх городовъ. И тогда взяша мир с нѣмцы. Той же зимѣ тыи же послове нѣмецкии, приѣхали товар свои поимаша, и крестъ цѣловаша, и начаша двор свои изнова, занеже крѣпако миру || не бывало 7 лѣт. Той же зимы приѣха митрополит Киприян в Новгород, и владыка Иван стрѣте его со кресты, и со игумены, и с попы, и со многими крестианы у святаго Спаса на Ильинѣ улицы. И бысть в Новѣгороде 2 нѣдѣли, и много Новугороду глаголаша, чтобы грамота подрати, что новгородцы покончаша межю собою, что к митрополиту не зватися. И новгородцы слова его не приаша, а грамоты не подраша, и митрополит поѣха из Новагорода, а на Новгород нелюбие держа велика.

В лѣто 6900 (1392). Князь великии Василий Дмитреевич взя Нижнеи Новгород и поима князеи и княгини в таль, а князь Семион убежа в Орду. Того же лѣта пришедшe с моря разбойницы нѣмцы в Неву и взяша села по обѣ сторонѣ рекѣ, за 5 верстъ до Орѣховца⁶. И князь Семион з городчаны

л. 245

л. 245 об.

л. 246

л. 246 об.

л. 247

л. 247 об.

л. 266

¹ В ркп. киноварный заголовок на левом поле. ² Испр.; в ркп. новгородцы. ³ В ркп. киноварный заголовок на правом поле. ⁴ В ркп. а исправлена из е. ⁵ Испр.; в ркп. Гостыского. ⁶ В ркп. ц исправлена из а.

угнавша, иных избиша, а иных розгнаша, и язык в Новгород привезоша. Того же лѣта пошол князь великии Василии Дмитреевич в Орду, позван царем.

В лѣто 6901 (1393). Взя розмире князь великии Василии Дмитреевич с новгородцы про грамоту,

л. 266 об. что записал Великии Новгород к митрополиту не зватися на Москву, || а повѣстя тако: «Чтоб есте к митрополиту грамоту отслали; а что есте цоловали, а тот грѣх митрополит с вас соимет». И Великии Новгород того не хотѣл. И князь великии взя у Новагорода пригороды Торжок и с волостми, и Волак Ламскии, и Вологду, и волости много повоева, а новгородцы взяша у великого князя Устьюгъ¹ город, и Устижно, и волости много поимаша. И в то время с обѣ сторонѣ кровопролития много учинило. Новгородцы же, не хотяху видѣти большего кровопролития крестияном, и послаша к великому князю послы с челобитием о старинѣ, а к митрополиту послаша грамоту цоловальную. И митрополит словом² повѣстоваша: «Яз грамоту у вас цоловальную емлю, а грѣх с вас соимаю, а вас благословляю». А князь великии новгородское челобитие принял и взяша мир по старинѣ. Того же лѣта съде на великом княжении Витовт Кестутиевич, и новгородцы взяша с ним мир по сторинѣ.

В лѣто 6902 (1394). Ходиша новгородцы с своими князи, со князем Романом и со князем с Ко-

л. 267 об. стентинам ко Пѣскову ратью, и стояша под городам недѣлю. А князь Олгердович и сынъ его Иван бяху в то время во Пѣсковѣ. Учинися бои в заѣздѣ пѣсковичем с новгородцы, и || убира ту князя Ивана Коропеиского, и Василия Феодоровича, и иных паде со обе сторонѣ Богъ вѣсть. И отиодаша новгородцы от города, а пѣскови в розмиры в то время. И отѣша новгородцы в то время посадничество у Есифа у Захарьина, и даша посадничество Богдану Обакунавичу. Той же осени погорѣ владычен двор и Околоток, и за городам много улицъ погорѣ, а у святеи Софии маковица огорѣ, а церкви каменных огорѣ 8, а деревеных две згорѣша. Того же лѣта приѣха князь Ондрѣи со пѣсковичи и с полки и поѣха из Новагорода, мира не взем. Того же лѣта приѣхал из || Царяграда, от патриарха Антония, вифлиомъскими владыка Михаилъ, а привезль Новугороду двѣ грамотѣ поучение крестияномъ.

В лѣто 6903 (1395). Приѣха в Новгород митрополит Киприан с патриаршим послом, в Великое

л. 268 об. говѣніе, и запросил суда. И новгородцы суда ему не даша. и он пребыл весну всю в Новѣгородѣ, и до Петрова говѣниа, и владыка Иван дал честь велику митрополиту и патриаршу послу. И митрополит Киприянъ, єдучи прочь из Новагорода, благословил сына своего владыку Ивана и весь Великии Новгород. Тогда приходиша нѣмцы свея к нову городку къ Ямѣ и поѣхаша || прочь. И князь Костентин з городчаны иных изби, а инии избегоша. Той же осени князь Витовтъ Литовскии взя град Смоленескъ и намѣстники своя посади, а князь Юръи Святославлич³ бежа на Рязань.

В лѣто 6904 (1396). Ёзди владыка Иван к митрополиту на Москву, позван от митрополита, и пре-

л. 269 об. бысть на Москвѣ два дни; и отпусти митрополит владыку с честию и со благословением, и приѣхав Новгород во вторник⁴, на Святои недѣли. Тогда сътворыся знамение от образа владычня во свяtem Еупатии на Щеркове улицы, аки воно течаша из ыконы. И повѣлѣнием владыки Ивана побиша

у святеи Софии маковицю || свинцом, которая в пожар огорѣла. Того же лѣта князь Витовтъ ходи на

Рязань и волости повоева.

В лѣто 6905 (1397). Приѣхаша послы псковскии въ Великии Новгород: князь Григореи Остафьевич,

л. 269 об. посадникъ Сысои, и посадник Роман, и Филип Козкович с своими други. И биша челом господину архиепископу Великого Новагорода владыцѣ Ивану: «Чтобы еси, господине, благословил дѣти своих Великии Новгород, чтобы нам нелюбия Пѣскову отдал, а приняли бы нас въ старину». И владыка Иван благословил посадников, и тысятскихъ, и весь Великии Новгород, дѣти своих: «Чтобы есте, дѣти мои, благословение приняли, а пѣско||вичѣм⁵ бы есте нелюбия⁶ отдали, а приняли бы есте свою братию молодшую въ старину; занеже, дѣти, уже видите послѣднее время, были бы есте за один брат во крестьянствѣ». И посадник Тимофеи Юрьевич, и тысяцкий Микита Феодорович, и всѣ посадники, и тысяцкие, и бояре, и весь Великии Новгород благословение своего господина отца владыки

¹ В ркп. б исправлена из ю.

² В ркп. далее читалась п, но была закрашена.

³ В ркп. л исправлена из и.

⁴ Испр.; в ркп. творник.

⁵ В ркп. ё исправлена из а.

⁶ В ркп. я исправлена из е.

Ивана приняли, а от пскович нелюбие отложили, и взяша мир по старинѣ, июня въ 18, зане не бяше миру по 4 годы. И бысть крестьяном радость и веселье, а диавол, видя крестианы¹ || в миру, плакашеся, видя себе от крестиан побѣжаема, а злодѣи крестианъстии² помрачишеся. Того же лѣта приѣха князь Василеи Иванович Смоленскии, и приаша его. Тогда присла князь великии Василеи и Витовтъ послы в Новгород, веля розривщи розмирие с нѣмцы, и новгородцы не послушааша их. Того же лѣта насла князь великии Василеи Дмитреевич за Волок и на Двину бояр своих: Андрѣя Албердова со дружиною, ко всеи³ Двинской слободѣ, а повѣстя им тако: «Чтобы есте ялися за князь великии, а от Новагорода бы есте отнялися; а князь великии может вас от Новагорода || боронити и стояти за вас». Двиняне же, Иван Микитин, и вси боярѣ двинские, и вси двиняне, за князя великого задашася и крестъ цоловали к великому князю. И князь великии на крестном цоловании у Новагорода отнял Волок Ламъскои⁴ и с волостьюми, и Бѣжицкii Верхъ. И потом к Новугороду с себе цолование сложил, крестную грамоту въскинул, а новгородцы съ себе цолование сложили и грамоту крестную князю великому скинули. Посем присла Киприан митрополит въ Великии Новгород столника своего Климентиа к сыну своему ко владыцѣ || Ивану: «Поѣди на Москву, зовет тя отец твои митрополит о святительских вещех». И владыка митрополича боярина отпусти на Москву, а сам восхотѣ ъхати ко отцу своему митрополиту; и посадники, и тысяцкие, и боярѣ, и весь Великии Новгород биша челом господину своему владыце Ивану: «Чтобы еси, господине, великому князю слово добро и благословение подал за свои дѣти, за Великии Новгород. А новгородцы с своим отцом со владыкою послаша послове⁵: посадника Богдана Обакумовича, и Кирила Дмитревича, и житых людей. А владыка Иван приѣха на Москву ко князю вѣ||ликому благословение и слово добра подал за свои дѣти, за Великии Новгород, а послове от Новагорода челобитие. Рек тако: «Чтобы еси, господине сыну и князь великии, мое благословение и слово доброе принял, а новгородское челобитие от Новагорода от мужеи от волных нелюбие бы отложил, а принел бы еси их въ старину. А при твоем бы, сыну, княжении другое кровопролитие не учинилося. А что еси, господине сыну, князь великии, на крестном цѣловании у Новагорода отнял Заволочье, и Торжок, и Вологду, и Бѣжицкii Верхъ, и Волок, а того бы еси, господине князь великии, соступился, а пошло бы то к Новугороду въ старину. || А про обчи судове на рубежы, то бы еси сыну отложил, занеже, князь великии, то, господине, не старина». И князь великии владычия благословение и от послов новгородских челобитие не принял, а от Новагорода нелюбия⁶ не отложил, а миро не дал. Митрополит Киприян своего сына владыку Ивана и послов новгородских отпустил с честию и со благословением.

В лѣто 6906 (1398). По Велице дни, на весне, новгородцы рекоша своему отцю владыце Ивану: «Не можем, господине, сего насилия терпѣти от великого князя Василия Дмитреевича, аже отнял у святеи Софии и у Великого Новагорода пригороды и волости, нашу отчину и дѣдину, || но хотим поискати пригородков святеи Софии и волостеи, своеи отчинѣ и дѣдине». И цоловаша крестъ за один брат, како им святеи Софии и Великого Новагорода пригородов и волостеи поискати. И биша челом посадник Тимофеи Юрьевич, и Юрьи Дмитреевич, и Василеи Борисович, и боярѣ, и дѣти боярские, и житѣи люди, и купецкие дѣти, и вси охвочии: «Благослови, господине владыко, поискати святеи Софии пригородков и волостеи; или паки изнаидем свою отчину ко святеи Софии и к Великому Новугороду, или паки головы свои положим за святую Софию и за своего господина за Великии Новгород». И владыка Иван благословил || своих дѣтей, и воевод новгорочных, и всѣх вои. А Новгород отпустил свою братию, рек им тако: «Пойдите святеи Софии пригородовъ и волостеи поищите, а своея отчины». Воеводы же новгородские, посадник Тимофеи Юрьевич, и посадник Юрьи Дмитреевич, Василеи Борисович, и вси вои поѣхаша на Двину к городку ко Орлѣцю. И сътрѣте их владычен волостель Исаиа с Вѣли, рек им тако: «Господо, воеводы новгородские! Наѣхав, господо, князя великого боярин

¹ В ркп. е было вытерто. ² В ркп. вторая с исправлена из второй части буквы, тем самым стало читаться

ъс. ³ В ркп. далее читалось своеи, но было зачеркнуто. ⁴ В ркп. о исправлена из и. ⁵ В ркп. п исправлена из а.

⁶ В ркп. я исправлена из е.

Онъдрѣи, с Іваном с Микитиным и со двиняны на святеи Софеи волость на Вель в самои Велик
 л. 273 об. день, святеи Софеи волость повоеваша, а на головах откуп поимаша. А от князя великого || в засаду
 приѣхал на Двину князь Феодоръ Ростовскии, городка блюсти, и судити, и пошлины имати новгород-
 ские. А двинские воеводы Иван и Конон, съ свои други, волости новгородские и бояр новгородскихъ
 подѣлиша собѣ по частем. Се же слышавше воеводы новгородские, рекоша къ своеи братии и к во-
 емъ: «Оже, братие, тако здумал нашъ господинъ князъ великии со крестопреступники, со двинскими
 воеводами, лучшие, братие, изомрети за святую Софею, нежели во обидѣ быти от своего князя». И по-
 л. 256 идоша на великого князя волости, на Бѣлоозеро, и взяша бѣлозерские во||лости на щит. Повоевав
 и пожгоша, и старый городок Белозерский пожгоша. А из городка вышедшe князи белозерские до-
 биша чelом воеводам новгородским и воем всѣмъ, и взяша у них окupa 60 рублей, а полона поимаша
 без числа, и животов поимаша много. И кубенские волости повоеваша, и около Вологды повоеваша,
 и Устьюг город повоевав и пожгоша, и стояша на Устьюге¹ 4 недѣли. И в то время воеводы послаша
 Дмитрея Ивановича, и Ивана Богдановича, и с ними дѣти боярских, и воеваша волости великого
 л. 256 об. князя, только || за днище до Галица не доходиша, а волости, повоевав, пожгоша, а полона поимаша без
 числа, а на полонѣ окуп поимаша, зане суды не подоимут, а иные полон пометаша. И оттоле поидаша
 по Двинѣ къ городку к Орлецю, воюющи волости великого князя, и приидаша ко Орлецу, и стояша
 под городком под Орлецом 4 недѣли, поставиша пороки, и оступиша городок, и начаша бити пороки.
 И вышедшe двинянѣ из городка, начаша бити чelом, с плачем, воеводам и вѣсѣм воем новгород-
 скимъ. Воеводы же и всѣ новгородские вои, по господина своего || по новгородскому слову, чelобитие
 двинян приаша и нелюбие им отдаша, а воевод заволочских Ивана и Конана со други изымаше, овых
 смертию казниша, а Ивана, и Герасима, и Радивона исковаша, кто водиль Двинскую землю на зло.
 А у князя растовского Феодора взяша присуд и пошлины, что поимал, а самому со дружиною живот
 даша. И в гостei князя великого взяша окupa 300 рублей, а у двинян за их преступление и за их вину
 взяша 3000 рублей да 3000 конеи, баше бо всѣх новгородцов 3000. Оле милосердие Божие, селико
 л. 257 об. прошед Русскую землю, и у толь կрѣпка го||рова не бысть пакости на людех, только з города убиша
 одного чelовѣка, дичкого Левошку Феодорова посадника, а городок разгребоша. Того лѣта постави
 архиепископъ новгородский владыка Иван церковь камену святого Воскресения на воротех и свяща
 ю сам с попы и с крилосом святыя Софieя. Тoi же осени, по владычно слову и по благословению
 по Иванову, ъздил послом к великому князю Василию Дмитреевичю анхимандрит Парфенеи, и по-
 садник Есип Захарьевич, и тысяцкий Ионания Костентинович, и житии люди, Григореи и Давыдъ,
 л. 258 и взяша мир с великим князем по старинѣ. Тoi же зимы || приѣхаша из Заволочья воеводы новгород-
 скии в Новгород: Тимофеи, посадникъ Юрии, Василеи Синецъ, и бояре, и дѣти боярские, и все вои,
 и вси добры здорови, и ради быша новгородцы своеи братии. А перевѣтника Ивана с мосту скинуша.
 А Герасим и Родивон добиша чelом Новугороду, и новгородцы даша им живот, и онѣ постригошася;
 а Анфал на пути убѣжал.

О Анфалѣ.² И погонался Яков Прокопьевъ³ за Анфалом в семисот чelовѣкъ ратью, и притгнался
 к Устьюгу. И в то время баше владыка Григореи Ростовскии да князь Юрии Андрѣевич. И рече Яков
 л. 258 об. владыцѣ, и князю, и устюжанам: «Стоите ли за || беглеца за новгородского за Анфала? И въладыка,
 и князь, и устюжанѣ рекоша: «Мы не стоим за Анфала, ни посабляем по нем, въ князя великого
 крестное цѣлование⁴ говорим». И наѣха Яков на Анфала под Медвежею горою, а он с своими други
 острог себе учинил, и бися Анфал съ Яковам со острога. А в то время приидаша устюжанѣ у двою
 тысяч чelовѣкъ ратью в пособие Анфалу на Якова, забыв крестное цѣлование, и бишяся устюжанѣ
 л. 259 и Анфал со Яковам на рѣцѣ на Сухонѣ у порога у Стрѣльного. И пособи Богъ Иакову и его дру||гом,
 и убиша устюжанцов и Анфалавых четыреста чelовѣкъ, а инии в Сухоне рѣцѣ истопоша, а Анфал

¹ Испр.; в рcp. Устьге.

² В рcp. киноварный заголовок на правом поле.

³ В рcp.ъ исправлена из и.

⁴ В рcp.

и исправлена из е.

убежа в город Устьюгъ. А у Якова только единаго человѣка убиша, и приѣхаша в Новгород вси здрови.

В лѣто 6907 (1399). Князь литовскии Витовтъ Кестутеевич присла в Новгород возметную грамоту, рек тако: «Обесществавали мя есте, что было вам за мене нятися, а мнѣ было вам князем великим быти, а вас было мнѣ блюсти и боронити; и вы за меня не ненялися». И новгородцы от себе к Витовту грамоту возметную отслаша. Того же лѣта по грѣхом || нашим, загорѣся на Лубяници, и погорѣ Плотническии конец до Феодоровскаго ручья, а Славенскии конец погорѣ весь. А церкви каменых огорѣ 20 и 2, а придѣл 5 и церковь деревеная, а душь погорѣ Богъ вѣсть, а инии въ Волхове истопоша. Лют бо бяше пожар с вихромъ, огонь по водѣ горяще. Того же лѣта приѣха князь Ондрѣй Дмитреевич, брат князя великаго Васильев, в Новгород на память святаго отца Иосифа, пребыв в Новѣгородѣ от Володимерава дни до Семене дни лѣтопровотца, и выеха из города с честию, а владыка Иван, и посадники, и боярѣ даще князю честь велику. Того || лѣта преставися боголюбивыи князь Михаило Тферскии Александрович, приемши мнишескии чин, мѣсяца августа въ 27, и положена бысть тѣло его честно во святѣм Спасе боголюбивым владыкою Арсением Тферскимъ и всѣм збором. Того же лѣта присла царь татарскии, зовемыи Темир-Кутлуи своими полки ко князю литовскому Витовту, а рек тако: «Выдаи ми царя бѣглаго Тахтамыша, а что около него ни есть, а то тобѣ». То слыша, князь Витовтъ отвѣт дал послу цареву таков: «Яз царю Тахтамыша не выдам, а со царем хощу видѣти». И поиде князь Витовтъ, со своими князи и со всею силою литовскою, на царя Темир-Кутлуя. И пришед ста у рецѣ Ворсколы, в Татарской земли. Се же слышав царь приход Витовтъ, посла к нему послы с послѣднею речью: «Оже еси пришел с нами видѣтися, а нашего царя бѣглаго не выдал еси, а мы твои земли не зяжом, ни городовъ твоих и сел, но всѣмъ нам Богъ и правда». И тако соступившимся обѣма полкома, и бысть сѣча зла, якоже не бывала токова в Литовской¹ земли с татарами. И по грѣхом тако случися горе немалое литовским дѣтем, и ту на суступѣ убиша: великаго князя Андрѣя Олгердовича и брата его, князя Михаила Евнутиевича, князя Глѣба || Святославича Смоленского, и князя Ивана Киндыря Михаиловича, и Михаила князя Данильевича, и брата его князя Дмитрея, и князя Михаила Подберезкого, и брата его князя Михаила, и князя Феодора Патрекьевича Рыльского, и князя Андрѣя Дрютского, и князя Ивана Ямonta, намѣстника смоленского, и всѣх князей имѣнитых 70 и 4, а бояр и воевод безчисленое множество ту костию падоша, только Богъ вѣсть. А князь Витовтъ, видѣв то зло, на бѣг обратися; поидаша по них, секуще и бьюще² 500 верстъ до града до Киева; а з города с Киева взяше окупа 5000 рублей. Тако Богъ навел поганых татар на землю Литовскую, || грѣх ради крестьянских. Был убо князь Витовтъ прежде крестианъ, а име ему Александръ, и отвержеся правовѣрныи вѣре и крестьянства, и приат ляцкую вѣру княжения ради великаго, и церкви преврати на богомерзкое служение, а помыслил тако; хотѣл плѣнити Рускую землю, и Новгород, и Пѣсков, а не помыслил Господа, глаголюще пророкам: «Како поженет един тысячию, а два двигнета тму». А был бои сеи мѣсяца августа въ 5 день, въ канон Спасова дни. И на ту осень помрачение солнцю и тма бысть, а солнце погибе, и явися серпъ на небеси, и потом явися солнце кровавыя луча испушающе с дымом, мѣсяца || октября, на память святаго мученици Настасии. Той же зимы єздил владыка Иван во Пѣсков, на свои подѣзды, и пѣсковичи своему господину владыцѣ Ивану даша честь велику. И суд ему даша мѣсяць по старинѣ. И владыка Иван побѣжал в Новгород, а пѣскович благословил. Тогда преставися князь Роман в Порхове, и положен бысть у святаго Николы.

л. 259 об.

л. 260

л. 261 об.

л. 261 об.

л. 262

В лѣто 6908 (1400). Заложи владыка Ивангородъ дѣтинец от святаго Бориса и Глѣба, мѣсяца июня 12. Тогда погорѣ владычен берег от Водных ворот до Володимера Святаго. Той же осени єздил от Новагорода послом в Литву ко князю Витовту Клементеи Васильевич, и привезъ мир по старинѣ.

|| В лѣто 6909 (1401). Поѣха владыка Иван к митрополиту Киприану на Москву, позванъ о святительски³ вещех марта 6, в недѣлю Середокрестную, из Новагорода, и митрополит владыку принял.

л. 262 об.

¹ В ркп. первая и исправлена из ы.

² В ркп. поидаша по них, секуще и бьюще на нижнем поле.

³ В ркп. ит исправлено из ел.

Того лѣта на миру, на крестном целовании, князя великого повелѣнием, Анфал Микитин да Герасим Рострига, со князя великого ратью наѣхав воиною за Волок на Двину, и взя всю землю Двинскую на щит, без вести, в самыи Петров день, крестьян посѣкль и повѣшал, а животы их и товары поимал. А Ондрѣя Ивановича и посадников двинских: и Еисипа Филиповича, и Наума Ивановича, и Дмитрея л. 263 Ратъслоля — изымаша. И Степан Иванович, || и брат его Михаило, и Микита Головня, скопив около себе важан и сугнав Анфала и Герасима, и биша с ними на Колмагорах, отняша у них бояр новгородских: Ондрѣя, и Еисипа, и Наума, и Дмитрея. И в то время князь великии Василеи Дмитреевич послы бояр своих — Олександра Поля, и Ивана Маринина, и Ивана Толбузина — на Торжок воиною, въ 300 человѣкъ, на миру, и изымаша Семиона Васильевича, сына посаднича, и Михаилу Фефилатова, и животы их из святого Спаса поимаша. Тои же осени приаша смолняне своего князя Юрья Свѧтославича на княжение, а намѣстника Витовта князя Ро||мана Брянского убиша. И приходи князь Витовтъ со всею силою литовскою къ Смоленску, и стоя под градам под Смоленском 4 недѣли, и би город пушками,¹ и отиде от города, мир взем по сторинѣ. А смолняне, со князем съ Юрьемъ, бояр своих избиша, которыи перевѣт держали ко князю Витовту.

В лѣто 6910 (1402). Явиша² знамение на небеси, звѣзда хвостата, на заподе луч имуще свѣтел. И пребысть март весь. Тогда воеваша князь Ярослав Рязанскии землю Литовскую. И князь Семион л. 264 Олгердович, ъхавши³ на него, самого князя Ярослава яше и приѣхаша ко князю Витовту, а вои его избиша, а иных поимаша. Того лѣта взяша новгородцы миръ со князем Юрьем Смоленскимъ. Сего лѣта отпусти князь великии Василеи Дмитреевич Семиона и Михаила в Новгород. Тои зимы ъздиша через Волхово по леду, от Лукина дни до марта мѣсяца.

В лѣто 6911 (1403). Бысть въ весне вода суха, и рыли всѣ сухи быша. Того лѣта погорѣ Плотническии конец до Славкове улицы и весь Славенскии конец, а церкви каменых огорѣ 15. Только Княжанскии берег, и Нѣмецкий двор, и Лубянища нѣ горѣ до Лукѣ святаго, а Рогатица до святого Евпатии, л. 264 об. а горѣло в Образов день. || Тои же осени взя князь Семион Олгердович Смоленскии град и Вязьму, и князя изыма Ивана Свѧтославича, и другого князя Александра Михаиловича. А во Псковѣ бяше мор. Того же лѣта бысть сие: искони диавол не хотя добра роду человѣчю, паче же Бога любящим супротивится, вложи въ сердце Киприяну митрополиту, еже удержати владыку новгородского Ивана без разсуда. Честныи же старец, радуяся, со благодарением терпяще и молящеся Богу Господу нашему⁴ Исусу Христу и пречистей его Матери по писаному: «Господи, не постави ему грѣха сего. И исполнися евангельское слова рекшее: «Не может град укрытися верху горы стоя, ни вжигают свѣтиль||ника и поставляют во скрове, но на свѣтилѣ, да свѣтит на вся». Такоже и сего старца не может утаити добро дѣтель, исполнише бо евангельская словеса, еже рече: «Странен бѣх, и не поведoste мене». А сии страненъ сам и в неволи бяше тамо, а странныя и нищия велми любляша, и потребная им даяше. И вложи Богъ въ сердце великому князю Василью Дмитреевичу, и воспомяну архиепископа Ивана, видя честныя его добродѣтели, и послы к митрополиту, глаголя: «Иже еси владыку Ивана удержанжал, и в то час отпусти его с честию к Великому Новгороду». Киприан же митрополит не могии ослышатися слово великого || князя и отпусти архиепископа Ивана со благословением и с честию. И приѣха владыка Иван в Новгород, мѣсяца июня въ 15, бысть на Москвѣ 3 годы, и 3 мѣсяци, и 3 недѣли. И стрѣтоша и со кресты игумены, и попове, и весь крилос святеи Софии, и весь Новгород у святого Николы на Ярославле дворѣ, и обрадовашася радостию великою своему господину владыцѣ. Того лѣта князь Юрьи ис⁵ Смоленска на Москву ко князю Василию иде⁶ покланитися, чтоб его поборонил от князя Витовта, тесте своего. И в то время перевѣтницы град Смоленескъ князю Витовту предаша. И се слы||шав князь Юрьи Свѧтославич Смоленский, что град его взят, а княгини его поведена в полон, и приѣха у Великии Новгород съ сыном своим Феодорам, и с князем с вяземским Семионам

¹ В ркп. и написана сверху, над засеченым в строке о. ² В ркп. первая я написана поверх киноварной в.

³ В ркп. и исправлена из е. ⁴ В ркп. и молящеся Богу Господу нашему на левом поле. ⁵ Испр.; в ркп. и. ⁶ В ркп. де исправлено из по.

Святославичем, и з братом его со князем Володимером¹. Новгородцы же приаша его в честь и даша ему 13 городов: Русу, Ладогу, Оръшок, Теверскии, Корельскии, Копорью, Торжок, Волок Ламскии, Порхов, Вышегород, Яму, Высокое, Кошкин городецъ. И цоловаша крестъ к Новугороду и в живот, и въ смерть: которые иноплѣмениници поидут на Новгород ратью, и боронитися от них князю Юрью с новгородцы с одного. А в то время в Новѣгороде посадник Александръ || Фоминич и тысяцъкии Кирила Дмитреевич и цоловаша крестъ ко князю Юрью от Новагорода.

л. 274 об.

В лѣто 6913 (1405). Погорѣ на Яневѣ улицы. А Витовтъ со Олгердович, с Корибутом, и с Лугвѣнем, и со Светригаилом, и со всею силою прииде ратью къ Смоленску. А князь Юрьи затворися въ городе со всѣми смолняны. Витовтъ же весну всю стояв, колико бився и тружався, и пушками бив, и не може его выстоят, град бо Смоленескъ крѣпок бѣ велми, и семь недиѣль стояв. И по Велицѣ² дни отступи прочь, а по зажитием и по волостем смоленскимъ много зла учини. А князь Юрьи сослався со князем Василием Могилковским, и выѣха из города не во мнозѣ дружинѣ, а княгиню свою остави з бояры въ Смоленскѣ, и приказав им ждати себе на первои срок, и на другои, и на третei. А сам приѣха на Москву и би челом князю Василию Дмитреевичу, а давался ему сам и со всѣм своим княжением Смоленскимъ. Князь же Василеи не прия его, ни всего княжения его, не хотя измѣнити к Витовту. Егда же бысть князь Юрьи на Москвѣ, а в то время Витовтъ собра силу многу и ста у Смоленска. Граждане же не могуще терпѣти глада во граде, изнеможениемъ и от всякия истомы, и град Смоленескъ предаша Витовту. Се бысть послѣднее плѣнение Смоленску от Витавта, в Петрово говѣніе,

л. 275 об.

июня въ 26. И тако Витовтъ взя град и все Смоленское княжение за себе, а княгиню Юрьеву поимав, сосла я в Литовскую землю, а князе смоленских поимав и бояр, которые добра хотѣли князю Юрью, а тѣх разведе и расточи, а иных измучи. А въ Смоленске свои намѣстники посади ляхи, и тѣм ляхом предася град держати. А по князя по Юрья послана на взыскание. И князь Юрьи то слышав с своим сыномъ с Феодорам, сжалився в горести душа побеже с Москвы³ в Новгород. И тамо новгородцы приаша его в честь и города подаша ему 13. Того же лѣта погорѣ Людинъ конец и Прускаа улица до святого || Михаила, а в дѣтинцѣ до владычня двора, а церкви каменыхъ згорѣ 5, а деревых 5, а человѣкъ згорѣ 30. И бысть по времени князь Василеи Московскии посла рать в татарская мѣста на взыскание князя Семиона Сузdalьского, дабы его обрести гдѣ самого, или княгиню его, или дѣти его, или бояр его, кryяше бо ся в татарскихъ мѣстах. А у княжих ратеи воеводы бяху: Иван Андрѣевич, и Июда, и Феодоръ Глѣбович. И идоша на морду, и наѣхаша княгиню Семионову в Татарской землѣ, на мѣсте нарицаемам Чибирца, и ту изымаша ю у святого Николѣ, а церковь ту поста||вил нѣкыи бесермянин именем Хази-Баба. Они же имъша ю, ограбиша и приведоша ю на Москву и з дѣтьми, и пребысть ту во дворе Белеутовѣ, дондеже князь Семион покорився и примирися, занеже тогда бѣ в ордынскихъ. И услышав то, что княгиню его и з детьми изымана и казна его взета, и слався со князем Василием, и вниде в покорение, и во много умиление, и смиреніе, и приѣха из Орды на Москву, и возме мир с великим князем. И поѣха со княгиняю своею на Вятку, но болен си, и на Вяткѣ немного пребывъ⁴, яко 5 мѣсяцъ, и паки разболѣся. И бысть тои зимы, въ Великое говеніе, на преставление || Петра митрополита, новаго чудотворца. Тогда преставися раб Божии князь Семион Дмитреевич

л. 277

Сузdalьский, иже многи истомы претерпѣви в Ордѣ и на Руси тружався, добываясь своея отчины, 8 лѣт служив в Ордѣ, не опочивая, четырем царемъ: первое Тахтамышю, другое Темири-Аксаку, третье Темир-Кутлую, четвертое Шадибику. А все то подоимая рать на московского, како бы найти свое княжение и добися своеа отчины, того дѣля много труда претерпѣ, своего пристанища не зная и не обьretая покоя ногама своим, и не успѣ ничтоже, и пользы не обрете ни||коeаже, но паки всуе тружався. Суетно бо есть спасение человѣческо, или не воспомяну писания, глаголющаго: «Егоже хощет Богъ, постовляет князя, и властелина, и землядержца». Бысть чудо на Москвѣ в дому Тутрюмовѣ: от иконы святаго Богородица и святого Николы иде миро. Того лѣта воиною взя Витовтъ, без вести,

л. 277 об.

¹ В ркп. и з братом его со князем Володимером на левом поле. ² В ркп. є исправлена из а. ³ В ркп. в горести душа побеже с Москвой на нижнем поле. ⁴ Испр.; в ркп. бребывъ.

на миру, плесковскии город Коложе, а плесковскую грамоту крестную присла в Новгород, и стоя под Воронечем 2 дни и отиде, волости их повоевав, а крестьян посѣкль, а иных в полон свел. И псковичи
 л. 278 жаловашася на Витовта Новугороду про литву. || И новгородцы не мѣчючи братии своеи, и послаша им в помошь на Литву воеводы: Олександра Костентиновича, и Офонаса Есиповича, сына посаднича, и Фому Трощиеника с вои. И пѣсковичи отслав их к Новугороду, а сами побѣхавши на крестномъ цо-
 ловании повоеваша Ржову Новгородскую и Луки.

В лѣто 6914 (1406). Приѣха в Новгород князь Петръ, брат князя великого Василиа, в пособие на литву, и пребысть в Новѣгороде 10 днеи. Тои же осени отѣхша князь Юрьи из Новагорода к Москвѣ.
 Князь же Василеи ста за пѣсковичи, с своим тестем с Витовтом мир разверже. И ходи против Витовта
 л. 278 об. и воевашася. || А на Духов день погорѣ Пѣсков до Домонтовѣ стѣнѣ.

О Киприане митрополитѣ.² Мѣсяца сентября въ 16 преставися Киприян, митрополит Киевскии и всяя Руси. А был в митрополитех во святительствѣ¹ 30 лѣт без полутретья мѣсяца. И проводиша его честно весь град и епископи служет над ним: епископъ Григореи Ростовский, Иларивон, епископъ Коломенский, быв прежде игумен Лисицкои лавры, Митрофан, епископъ Сузdalльский, и анхимондри-
 ты, и игумены, и весь собор священническии пѣвше над ним обычное надгробная пѣние и положиша
 л. 279 его в соборнеи церкви святеи Богородицы, еже есть на Москвѣ, в неи же есть гроб Петра митропо-
 лита и Феогнаста. || Ту же и сего на правеи сторонѣ у стѣнѣ положиста, по повелению его. Сии же
 митрополит во старости велицѣ быв и разболѣся на Голенищеве, идѣже есть церковь его опришня,
 поставлена во имя святых Трех Святитель, идѣже бѣ сам часто любляша бывати, якоже мѣсто то тихо
 и безмолвено. И тако разболѣся, нѣсколько днei лежаше и покоиво³, и тамо же преставися. Преже
 преставлениа его за 4 дни написа грамоту не бѣ знаему и страннолѣпну, якоже прощальную, паки
 во образ прощеніе, рекша всѣх пращаа и благославляя, и от всѣх прощенія и благословенія требуа,
 л. 279 об. се же мню, конечнаго ради любомудрия, сица || умирая заповѣдаша епископом и сущим ту престав-
 ником, глаголя: «Егда мя во гроб вѣкладающе, тогда сию грамоту прочтите надо мною во слух лю-
 дем». Еже и бысть, еже створи преподобныи Григореи, епископъ Ростовский, прочте ю велегласно,
 да будеть услышано во ушию всему народу; и внегда чтущу ему, тогда многихъ от престоящих ту
 на слезы подвиже. **Бяше же писана сиа грамота тако⁴:** «Во имя святыя живоначальныя Троица. Яз,
 грѣшныи, смиренныи Киприан митрополит, смотрѣх, яко постиже мя старость, впадохъ бо в частыя
 и многоразличныя болѣзни, имиже здержим есмь, человѣколюбне от Бога⁵ казним, грѣхов моих ради;
 л. 280 болѣзнем на мя || умножившимся нынѣ, якоже иногда никогда же, ничтоже ми возвѣщающи ино, раз-
 вѣ смерть, достоино разсудих, якоже в завѣщаніи нѣкая потребнаа мнѣ очисти писанием изъявити.
 Первоеubo исповѣдую святую Богопреданную апостольскую вѣру, и провославие, и истинное благо-
 честие, во святую Троицу, и прочая священія апостольская велѣния, святыя Божиа церкве предания
 цѣла и неподвижна того соблюдати, якоже исповѣданіем моим писано, то и предах, внегда в начальѣ
 святитель рукополагахся по обычаю святымъ правовѣрнымъ царем крестиянским и патриархомъ, ели-
 л. 280 об. цы и отиода жития сего по моем поставле||нии, и елицы и живи суть еще, всѣм вкупе подаю, еже
 о Святем Дусѣ чистое прощеніе. К сим же и святеишим вселенским сущим, также и священнеишим
 митрополитам сущим всѣм, преставльшимся и живым, даю обычную любовь, послѣднее и конечнѣе
 цѣлованіе и прощеніе, и сам того прошу получить от них.

Поучение.⁶ Благородному и христолюбивому, о Святем Дусѣ возлюбленному сыну моему, ве-
 ликому князю Василию Дмитреевичю всея Русии даю мир, и благословение, и послѣднія цѣлованіе,
 л. 281 и съ его материю, и съ его братиею, и съ его княгинею, и съ его детьми, и со их княгинями, и съ их
 детьми, и с вѣ||ликим князем руским даю мир, и благословение, и послѣднія цѣлованіе и прощеніе,
 и съ их княгинями и з детьми. Такоже и всѣм князем мѣстным, и со княгинеми, и з детьми, оставляю

¹ В ркп. и исправлена из е. ² В ркп. киноварный заголовок на нижнем поле. ³ В ркп. и покоиво на правом поле. ⁴ В ркп. киноварный заголовок на нижнем поле. ⁵ В ркп. от Бога написано другими чернилами над стро-
 кой. ⁶ В ркп. киноварный заголовок на левом поле.

им мир и благословение. Такоже и bogолюбивым епископом, сущим под пределом нашей церкви в Ру-
стии митрополии, прежде преставльшимся и еще живым сущим, даю имъ благословение, и прощение,
и любовь, а от них того прошу и сам получити. Священноиноком, и всему священноиноческому чину,
и елицы у престола Божиа служат, и всѣм даю прощение, и благословение, и любовь. Благочести-
вым же князем великим и малым, прежде преставльшимся в лѣтах наших, также даю проще||ние
и благословение и молюся Господу Богу, да простит им вся согрѣшия, елико и ти, яко человѣцы,
согрѣшиша. Бояром же, великим и малым, з женами и з дѣтьми, и всему крестьянскому народу остав-
ляю им миръ и благословение. Иноком же всѣмъ вкупѣ, елицы и в различных мѣстах живут, и всему
причу церковному мир оставляю и благословение. Аще ли кого во опитемъ вложилъ, или невни-
манием, или благословною виною, а не будет поискан разрешения, а в том забытии застала смерть,
или кого буду учил, а он ослушался, всѣх имѣю о Святем Дусѣ прощеных и разрѣшеных, и молюся ||
человѣколюбцю Богу, да отпустит им согрѣшия. А понеже сочтох лѣта своя, отнелъ же поставлен
бых в митрополиты, и обрѣтошася числом, яко тридесятое лѣто течет къ приходящему мѣсяцю де-
кабрю во 2 день, толиким лѣтом прошедшем, аще будет кто на мя пороптал или паки явно стал, от
епискупъского сана, или от иноческого, или от священнического, или кто от мирскихъ совокупился
будеть с ними, и елицы от них познашася, и пришедше ко мнѣ исповѣдаша, и прияша прощение и раз-
рѣшение, прощени суть и благословени от того часа, и да не вмѣнит им Господь грѣха, но да отпустит
им. А ели||цы и стыдящеся мене, или в забытии придоша, или в небрежении придоша, и положиша,
всяк иже есть, священицы, или иноцы, или мирстии, мужескъ пол и женескъ, да будут прощени и bla-
гословени и да не вмѣнится им, зане то мир есть, и в мене преткнувшася, и моя область то разрѣшити.
И елицы же нас возлюбиша, Господа ради, в нужах наших, и в трудных хождении наших, и в путех,
и в различных мѣстах земель, христоименитыя люди, вельможи и бояръ, мужи и жены, да будут и ти
прощени, и благословени, и помиловані от Бога человѣколюбца, да воздаст им Господь по сердцу
их. А душу свою и дом святеи Богородицы || приказываю о Святем Дусѣ возлюбленному сыну своему,
великому князю Василию Дмитревичю всея Русии, како ся попечалует, также и бояр, и слуг своих,
и молодых¹ людей, от мала и до велика, как пожалует и поблюдетъ. А мир, и прощение, и благодать от
Господа нашего Иисуса Христа со всѣми вами и мое благословение. И писана бысть сиа грамота у Трех
Святитель, мѣсяца сентября во 12² день, индикта въ 15. А не подписал есмь немощи своея ради». л. 248 об.
Множество человѣческое все, на землю пришедшася, обще естество оплачем, еже злочастие обагща-
емся. О како честнѣишие Божиих зданиїи, еже по подобию его, увы, по образу, без дыхания зрится
|| и мертвъ, увы, и мерзко, полно червеи нечистых, испущая духъ смраденъ! Како ищезе мудрование,
како скрыся слово, како разставися сугубая, коко утаися воскорѣ тричастное, погибе, четвертое же
разсталъ, пятое без дыхания мертвъ! Увы, страсти, увы, сугубая десятерица погибе, и по седми осмая
же будущаа воображает растворение, земля же убо наше смѣщение, земля же покрывает и паки земля
востание. Увы, страсти, увы мнѣ! Наг изыдохъ на плач сеи и младенец сыи, наг отиду паки. Отнуду же
что тружаюся и смущаюся всye наг, вѣдая конец жития? || Дѣвство, како шествуем вси равны образом
от тмы на свѣт, а от свѣта во тму, от чрева матеря с плачем в мир, от мира же печального с плачем во
гроб³, начало и конец плач. Кая потреба по среднем: сонъ, сѣнь, мечтаніе, красота житеиская. Увы,
увы! страсти много сплетенным житиа, яко цвѣт, яко прах, яко сѣнь приходит. л. 249 об.

В лѣто 6914 (1406). Князь Юръи Смоленский отѣхъ из Новагорода на Москву, и князь великии
Василеи дасъ ему намѣстничество у Торжку, и он ту убил неповинно служащаго ему князя Семиона
Мѣстиславлича Вяземскаго: на его княгиню Ульяну уязвився своим оканным похотѣнием, на его под-
ружие. Она же, || предобрая мужелюбица, мужески воспротивися ему: взем ножъ, удари его в мыш-
цию. И он възъярився воскорѣ сам князя ea ubi, а самои руцѣ и нозѣ повелѣ отсѣщи и вовреши в рѣку.
И бысть ему в грѣх и во студ горкого своего безверемяния и безчастиа. л. 250 об.

¹ Испр.; в ркп. момодых.

² В ркп. 2 исправлена из 8.

³ Испр.; в ркп. броб.

Тои же зымы, промежю говѣнни, царь Шадибик уби царя Тахтамыша в Сибирской земли. А псковичи ходиша ратью к Полоцку и, волости полоцкие повоевав, отидоша. Тогда же Кортъ, римский¹ л. 251 мастер с нѣмцы пришед къ Плескову и отиде, много зла учинив. А псковичи ходиша воевати нѣмец со князем Данилом Александровичем, и срѣтоша их нѣмцы за Новым городком, || и ту бишася, и одолѣша пѣсковичи, и биша их в погоню 15 верстъ до Керѧпивѣ, а иных поимаша и приведоша во Пѣсков.

В лѣто 6915 (1407). Приаша новгородцы князя Донила и брата его, князя Юрья, и даша им город Порхов. Тогда бысть знамение на Похрестьи: иде кровь от иконы святаго Богородица. А князь Костентин Дмитреевич со пѣсковичи взя нѣмецкии городок Порхов. Того же лѣта новгородцы испросиша у Витовта князя Семиона Олгердовича, и дастъ им. Новгородцы же подаваша ему пригороды, которые прежде были за ним. Того же лѣта приходиша нѣмцы в землю въ Псковскую² ратью, и не дошедше Пѣскова, и сташа станы на Коломѣи, и пѣсковичи сняшася с ними битися, и побѣдиша нѣмцы пѣскович, и убиша у них три посадники. Тогда же преставися князь Юрьи Смоленскии, на Воздвижение честнаго Креста, не у своеи отчинѣ, но на чужеи сторонѣ во изгнании, а своего княжения лишен, и своей княгинѣ, и своих дѣтеи, но в Рязанской землѣ в пустыни в монастырѣ у нѣкоего старца христолюбива, у игумена Петра. И ту, нѣколико днѣи поболѣв, скончася, и проводиша его честно. А князь Василий воевася с Витовтом, и литва взяли Одоев, а москвичи быша под Вязьмою и смиришася. А Булат-Салтал согна царя Шадибика || и сам сѣде на царствѣ.

В лѣто 6916 (1408). Приѣха в Новгород князь Костентин Дмитреевич от брата своего Василия намѣстником. Того лѣта владыка Иван поби святаго Софеа церковь свинцом, а маковицу большую позлати. Того лѣта погорѣ Ростов город. И татарове биша со князем Рязанским с Феодором Олгевичем, и побиша рать коломенскую.

О Едегеи.³ На ту осень прииде Едегеи к Москвѣ ратью, декабря 23, и, стояв мѣсяцъ, отиде прочь от града, взем окупа 3000 рублев. А Переяславль, и Ростов, и Юрьевъ, и Дмитров пожже, и иныя волости пожже, и полону поведе без числа. Тогда бысть дорогов⁴ житу || по всеи Руской землѣ. Тои же весне преставися епископъ тферскии Арсенеи. О Едегеи. Присла поклон ко князю Василию да много поклонов: «Како тыа поклоны приидут и царев ярлык, учинилося таково со царевичи и со князьми по думѣ, царевичев, и князеи, и мене с ними послал от Тахтамышевых дѣтех. Слышание учинилося таково, что Тахтамышевы дѣти у тебе, того дѣля пришли есмѧ ратью. Да еще слышание наша токово, что ся у тебе чтит: в городѣх послы царевы и торговцы приѣздет, и вы послов и торговцов на смѣх поднимаете, да велика им в томъ истома чинится; и то не добро. А прежде сего улус || был царев, из державу держал да и пошлины, и иных послов царевых чтил, и гостеи держали без истомы и без обиды. И ты б воспросил старцов, како ся дѣяло прежде сего? И ты нынѣ того нѣ дѣешь, тако ли добро? Что тако дѣешь? Тако Темир-Кутлуи сел на царствѣ, учинился ты улусу государь: тако от тѣх мѣст во Ордѣ еси у царя не бывал, царя еси в очи не видал, ни князеи, ни старѣишихъ бояр, ни меньших, ни иного еси не присыльвал, ни сына, ни брата, ни с которым словом не посыльвал. И потом Шадибик 8 лѣт царствовал⁵, у того еси также не бывал, и никого еси ни с которым словом не бывал, ни посыльвал. || И Шадибиково царство ся минуло, и нынѣ Булат⁶-Сантал сѣл на царствѣ, и уже третei год царствует: также еси не бывал, ни сына, ни брата, ни старѣищего боярина не присыльвал. Над великим⁷ улусом старѣиши еси и великии князь; а вся твоя дѣла недобры. Добрые нравы, добра дума, добрая дѣла было ко Ордѣ от Феодора от Кошке, добрыи был человѣк, которые дѣла добры ордынские, тот тебе вспоминал; и то ся минуло. И нынѣ же у тебе сынъ его Иван, казначеи, твои любовник и старѣишина. И ты нынѣча ис того слова, и ис того думы не выступаешь, а старцов земских думы не слушаешь; ино того думою учи||нилася пакость твоему улусу. А опять бы еси того не дѣял. И ты бы своих старѣиших бояр собрал и многих старцов земских, думал бы еси с ними добрую думу, кая бы пошла на добро, чтоб твоим крестьянам многим и великим добро не погибли б въ твоем державѣ до конца. Или паки

¹ Испр.; в ркп. рижскии. ² Испр. в ркп. сковскую. ³ В ркп. киноварный заголовок на правом поле. ⁴ Испр.; в ркп. доров. ⁵ В ркп. о исправлена из а. ⁶ Испр.; в ркп. Абулат. ⁷ Испр.; в ркп. селиким.

не восходь тако чинити, или освоиватися, ино ти ся робятити, како ти пошлины вѣдати, како ти во улусе сем жити и княжити? А жалобы како к нам шлеши еже лѣт и жалобные грамоты, а ркучи тако, что ся улус истомил, выхода взятии нѣ на чем, и мы прежде улуса твоего не вѣдали, только есми слыхали. А что твои грамо^{||}ты и приказы твои к нам, то еси нам все лгал. А что еси имал во твоем державѣ со всякого улуса со дву сох рубль, и паки то серебро кѣдѣ ся дѣвает? Како бы то сознati? Како бы то отдано мужески по исправѣ, ино б того зла улусу не учинилося, а крестиане б до конца не погибли».

л. 254 об.

В лѣто 6917 (1409). Ходи Анфал на болгары, и тамо убиша¹ его.

Повѣсть о тферском владыцѣ конечная.² О Христе Господѣ нашем. Богъ щедротами че-
ловѣклюбец, Спасъ всѣмъ человѣкомъ, спаситися и в разумъ истинныи приити, не хотяи смерть грѣш-
никомъ, но ожидаа обращениа, приемля кроткии и упокоивая смиренныя по дѣяню добродѣтели
их. Бысть въ богоспаса^{||}емем градѣ Тфери при благовѣрнем и велицѣмъ князѣ Иване Михайловичи
священому архиепископу Арсению Тферскому от жития преставитися сицевым образомъ, индикта
2. Приспѣвшу собору всегодищному многолѣтствовахомъ пастырю и учителю своему в недѣлю со-
борную. В понедѣльник же учение слыхахомъ и отпусти его нѣккая испрвлениа от законныхъ дѣлъ.
Послѣде же всѣх прощеніе и благословеніе³ и отидохомъ восвояси. Та же. Бысть же мѣсяца февраля
28. Тои же недѣли в четверг поболѣ велми учитель наш велии. К полунощи же случися словесному
урагану угаснути и затворитися гласу. Наставшу мѣсяцю марта, по книжному 1 день, а по лун^{||}ному
февраля 15 в пяток по заутренеи, приходи к нему князъ великии⁴ и з своею братиею, и з детьми, и з
бояры созывает анхимондиты, и игумены, и попове на освященіе масла на помазаніе святителя.
Сему же тако бывшу, приходящим к нему всѣмъ благословенія ради и прощенія. Глубоцѣ ноши суши,
и присѣдяху у него 10 черноризцовъ, чающе нѣкоего словеси от него. И не бысть гласа ни послушания
от него. Ону жа страх бо ны одержит и ужас. В толицѣ съи славе и чести бывши лежит безгласен и не
чювствен, истязаася, приемля за пищю алканіа, и за покои || болѣзни, и за беспѣчалие туту. Увы, увы
слышати воздуханія болѣзненая и стонанія⁵ сердечная. Тои же ноши за полтретья часа пастырь
нашъ и учитель от соборныхъ и великии церкви святого Спаса настольник от жития сего исходитъ. Нас
же сирых оставль своеа овца, не имущих пастыря. Ону жа и плач, и рыданіе, и вопль мног. По Богосло-
ву не зле ли болѣзнь, ни старость над главою, печалем сплѣтение, изчезе⁶ добро, да умножися злоба,
друзи невѣрни. Церковь без пастыря — путие ношию свѣща угасе. Посѣтитель спит, быв на своем
столѣ добрѣ, упая свою церковь, лѣт 19 и 6, мѣсяцъ март во 2 день, || свитающи суботѣ, на память
святого священномученика Феодота Киринѣскаго. И вложи Богъ в мысль великому князю и всѣмъ
людем положити честно тѣло его у святеи Богородици въ богосозданнѣмъ его манастирѣ у святых
отецъ Феодосиа и Антониа. Собравши же ся собору священному и всему множеству народа, и пѣвши
надгробное во святем Спасе. И проводиша честно къ богосозданнii его церкви ко святеи Богородици,
и тамо пѣвше над гробомъ, и положиша и во гроб. О, великое человѣклюбие Божие, бывши пастырь
и посѣтитель всеи землѣ Тферской, гробу предается, имѧ честь славну и слуги довольны. Обладае-
мая || вся преминушася по пророку: «В тои день погибнут вся помышленія их», которая слава свѣта
сего пособствует. Токма един Господь Богъ вжада⁷ всемогии Иисус Христос и пречистая его Матери,
да избавит ны въ день будущаго суда въ вѣк на вѣк будуща и въ вѣк вѣка слава в Троицѣ единому
Богу. Аминь. Того лѣта постави владыка Иван теремец камен, идѣже воду свящаю на кииждо мѣсяцъ,
и пекленицу камену. И пѣсковичи взяша мир с Витовтом и с нѣмцы. Тогда же бысть чудо у святого
Михаила на Сковородке: звук в маковицы по два дни и по двѣ ноши, ноября 30.

л. 255 об.

л. 282

л. 282 об.

л. 283

В лѣто 6918 (1410). Приѣха из Царяграда митрополит Фо^{||}теи в Русь, родомъ гречин, поставлен
патриархом Мотфѣем при цари Мануилѣ. Того лѣта заложиша город камен у Орѣшка около посада.
И бысть знамение у святого Георгия, на конец Лубяницы: от иконы святыя Богородица идяше аки

¹ Испр.; в ркп. убитша. ² В ркп. киноварный заголовок на верхнем поле. ³ В ркп. первая буква е исправ-
лена из о. ⁴ Испр.; в ркп. великиии, слово, которое было исправлено из Василии. ⁵ В ркп. я исправлена из е.

⁶ В ркп. ч исправлена из л. ⁷ Испр.; в ркп. вжидा.

кровъ. Сего же лѣта бысть побоище королю Ягаилу Олгердовичу, нареченному Володиславу, и князю великому литовскому Витовту Кестутеевичу с нѣмцы, и с прусы, въ их земли в Пруской, межу городы Дубровны и Острода. И убиша mestera, и моршолда, и кумендеръ, и кунтыры побиша, и города

л. 284 поимаша нѣмецкиа. Только 3 города не дашася королю, ни Витовту. И бысть || тои осени ляхом и литвѣ с нѣмци три побоища, а все биша нѣмъц, а во всех тѣх побоищах много же христиан, и литвы, и ляхов избено бысть от нѣмец. А подъ Марьиным городомъ стояше 8 недѣль, и взяша у Марьина города два охабня, а вышняго, третьяго, не взяша, и ходиша по Нѣмѣцкои землѣ пол-другинатцати недѣли. Сего же лѣта князь Донило Борисович, Нижнега Новагорода отчицъ, с татары взя стольныи город Володимер и позъже. Сего же лѣта начаша новгородцы торговати бѣлками, и лобци, и гроши литовскими, и артуги нѣмецкими, а куны отложиша, и кунни мордки, при посадничествѣ Григория Богдановичи. Тогда же ходи опять Ягаило || и Витовтъ к Марьину городу, а рать нѣмецкую побѣдивъ, и взяша окупа с Марьина города 300 златых пѣнзяе, и взяша мир.

л. 284 об.

В лѣто 6919 (1411). Пришедше нѣмцы свея воиною и взяша город новгородскии и Тверскии, и новгородцы то слышавше, и ускориша пойти на Свею только въ три дни по сеи вѣсти со князем Семионам Олгердовичем. И приѣхаша у Свѣйскую землю, и села их повоевав¹ и пожгла, а свеян из-сѣкоша, а иных поимаша, а у города у Выбора охабен вземше и пожгла, мѣсяца марта въ 26, и приѣхаша в Новгород со множеством полона. Того же лѣта владыка Иван постави чудотворную церковь камену святых исповѣдник Гурия, и Самона, и Авива диакона². Того же лѣта князь великии Василеи дастъ дочерь свою Анну въ Царьград за царевича за Ивана за Мануиловича. Того же ходиша воиною из Заволочья на мурманы по новгородскому повелѣнию, а воеводаю Яков Степанов, и воеваша их. Того же лѣта князь Василеи Московскии и князь Иван Тферскии ходиша во Орду ко Зеледи-Салтану, Тахтамышеву сыну. И Лугвен сѣѣха въ Литву и намѣстники своя сведе с пригородков новгородских.

Грамота возмѣтная литовская.³ Сего же лѣта король Ягаило, и Витовтъ, и Лугвен вѣскинуша грамоты возметныя к Новугороду. А рек тако король и Витовтъ: «Что были ялися: сложат ли нѣмцы нам, и вам было || нѣмцом тако же сложити и stati с нами заодино, и закрѣпитися на обѣ сторонѣ в запас. А что бы то ся пригодило, ино бы и с того нечево не было. И мы послыали к вам бояр своих, Немира и Зеновия Братошица: «Стоите ли в том слове въ прежде реченном?» И вы нашим бояром отвѣчали: «Не может Новгород того учинити, кое есме с литовским мирни». И мы князя Луговеня вывели от вас к собѣ. А с Нѣмцы есме взяли мир вѣчныи и с Угры, и со всѣми нашими граничники. И вы, слова своего забыв, не издержали, како были нам ялися. А еще ваши люди нам лают, а зовут нас погаными, а на то надо все нашего ворага || прияли есте — Феодора Юрьева сына Святославича». А Лугвен рече: «Держали мя есте у себе добротаю и кормълением, а нынѣ братии мои старѣши с вами нелюбовъ, королю и Витовту, ино и мнѣ не любо, занеже есмь с ними одинъ брат, а крестное цѣлование с мене доловъ». И отѣхша в Литву. А князь Феодоръ рече новгородцом: «О мнѣ с Витовтом нелюбия не держите». И отѣхша в Нѣмцы.

В лѣто 6921 (1413). Постави владыка Иван с воеводами новгородскими и съ их вои, что были у Выбора, помѣтом крестьянским, церковь камену собор архаггела⁴ Михаила на Хревковѣ улицы, и свяща ю владыка сам въ празник его. Того же лѣта погорѣ Тферъ вся.

л. 286 об. Того же лѣта от Можайска града за 10 || верстъ, во отчинѣ князя Ондрѣя Дмитреевича, от иконы пресвятыя Богородица явилося прощение и жалование людем много: слѣпым, хромым, разслабленым, глухим, нѣмым. Нѣсть мощно сказать или счасти чудесъ, ни ум человѣчъ не может изрещи, колико человѣколюбие Божие и какова милость на людехъ святеи Богородицы.

В лѣто 6922 (1414). Поѣха Фотеи митрополит в Литву, и Витовтъ повелѣ его ограбити. Тои же веснѣ єздил от Новагорода послом к Витовту посадник Юрии Онцифорав, и взя со князем Витовтам мир по старинѣ, а к нѣмцам не нялся грамотѣ крестной новгородской вѣскинути. Того || лѣта бѣ

¹ Испр.: в ркп. товоевав. ркп. вторая а исправлена из и.

² Испр.; в ркп. диакока.

² В ркп. киноварный заголовок на нижнем поле.

³ В

богъзнь крестьяном тяжко зѣло, костолом. Пострижеся Иван владыка въ скиму, мъсяца ноября въ 15, а генваря 20 соиде со владычество, быв во святительствѣ 30 лѣт без трех.

В лѣто 6923 (1415). Иде вода на возвод веснѣ на Святои недѣли. Тогда Москва и Смоленескъ погорѣ. Бысть знамение въ солнци, июня въ 7, мрак, аки зелен, друг друга возлѣ одва видѣти. Начася како обѣднюю пѣли. Тогда же новгородцы, сдумав на Ярославле дворѣ, и сташа вечем у святеи Софии, и положиша 3 жеребья на престолѣ, написав имена: Самсона, черынца святого Спаса с Хутина, и Михаила, игумена¹ от святого Михаило со Сковородкѣ, || и Лва, игумена святеи Богородицы с Колмова.

л. 287 об.

И по отпѣтии святыя службы Василеи протопоп старыи первое на вече вынесе Лвов жеребеи, и по

сем Михаилов, а на престолѣ остался Самсонов. И посадник Ондрѣй Иванович, и тысяцкий Александръ Игнатьевич с новгородцы возведоша Сомсона честно в дом святеи Софии на сѣни, августа 11,

в недѣлю, на паметь святаго мученика Еупла диакона. На ту же зиму, Богу попущьшию, а князю Витовту тако изволивши по своему хотѣнию, собра епископы крестьянския, иже во области его живущим:

Феодосия Полоцкого, и Исакии Черниговскаго, и Деонисия Лунскаго,² и Герасима Володимерскаго,

и Еуфимиа Туровскаго, и тѣми епископы постави Киеву митрополита Григория Болгарина, ноября

л. 288

въ 15. Той же зимы, февраля 23, в недѣлю мясопустную, поѣха Сомсонъ к митрополиту ставитися

владыко, а с ним послы новгородския, и приѣхаша на Москву.

В лѣто 6924 (1416). марта 9, на паметь святых 40 мученикъ, по соборѣ в недѣлю. А в четверг тои недѣли, въ 12 день, простили Богъ въ церкви святыя Богородица, у гроба Петра митрополита, у человѣчка нога прикорчена исцелѣ. А во 2-ю недѣлю поста, въ 15, у черницы руцѣ исцелѣша. А в тои день Фотеи митрополитъ пастави Самсона диаконом, а в субботу 3 недѣли посту, 21, попом сверши, а в недѣлю Средокрестную, 22, на паметь святаго отца Василия, поставлен бысть Семион архиепископом || Новугороду от митрополита Фотия, въ церкви святого архистратига Михаила. А на постовлении его было 5 владыкъ: Григореи Ростовскии, Митрофан Сузdalьскии и Антонеи Тферскии, Тимофеи Сарскии и Исакии Пермъскии, а при великом князи Василии Дмитреевичи, и при брате его Юрье, и при Костентинѣ. А приѣха в Новгород апреля 16, въ Великии четвергъ, и посадник Иван Богданович, и тысяцкий Борис Васильевич, со игумены, и с попы, и с крилосом святыя София срѣтоша его со кресты, конец Славна, и ради быша новгородцы своему владыцѣ. И владыка Семион того дни сверши литургию во святеи Софии, || у своего престола, богоподарованному ему. Того лѣта татаровѣ воеваша около Киева, и Печерскии монастырь пожгоша. Мъсяца июня въ 10 гром бысть, въ церкви святого Евпатиа, на Рогатице, и молниа, и иконы погорѣша. Того же мъсяца 24, на Рожество Иоана Предотечи, преставися владыка Иван, у святого Воскресения на Деревяницы в монастыре въ притворѣ. А на Москвѣ преставися князь Иван, сынъ князя великого Василья. Того же лѣта с Вятке, из князя великого отчинѣ, княжъ боярин Юрьев, Глѣб Семионович, с новгородскими беглеци, с Семионом Жадовским, и с Михаилом с Разсохиним, и со устюжаны, и с вятчаны изѣхаша в насадѣхъ без вести Заволоч||скую землю, и повоеваша волости Борок Ивановых дѣти Васильевича, и Емцю, и Колмогоры взем и пожgli, а бояр новгородских изымаша, Юрья Ивановича и брата его Самсона. И Ивана Федоровича, и брата его Афонасія, и Гаврила Кириловича, и Исака Ондрѣевича, сугнав их под Моржом на острове, братию свою Юрью и Самсона отняша и полон весь, и з³ животы, а их отпустиша. А Василеи, сынъ посаднич, и Самсонъ Иванович, и Гаврило Кирилович, и брат его Григореи со заволочаны поиодаша за розбоинники в погоню и пограбиша Устьюгъ.

л. 288 об.

Мор великии Настасынскии.⁴ Въ то же лѣто бысть мор страшен в людех в Новѣгородѣ, || и в Ладозе, и в Русѣ, и в Порховѣ, и во Пѣскове, и в Торжку, и в Дмитровѣ, и во Тфери, и по волостем, и по погостом, и по монастырем. Како могу сказать бѣду грозную и туту страшную, бывшую во всем мирѣ? Какова туга живым по мертвых? Понеже умножиша умерших во градѣх и в селех, тѣмже не успѣваху живии мертвых упрятывать, ниже довольни бываху здравии болящим послужити, но един

л. 289

¹ В ркп. гу исправлено из ю. ² В ркп. и Исакии Черниговскаго, и Деонисия Лунскаго на нижнем поле. ³ Испр.; в ркп. а и з. ⁴ В ркп. киноварный заголовок на нижнем поле.

л. 290

- зъдравыи десетерым болем на потребу да послужит. На всяк же день умираху толико, яко не воспѣва-
 ху погребати их въ день да захожения солнечънаго, и во дворѣ ином един человѣкъ остался, а во ином
 л. 290 об. едини дѣтища, а дворы иные мнози затворени быша пусты. А бо ||лѣзнь бысть токова: прежде бо яко
 рагатинею ударит за лопатку, или противу сердца, или под груди, или промежи крил, или в паху, или
 под пазухаю, и разболится кто, начнет хракати кровью, и огнь разжет, и потом потъ и дрожь имет,
 и по всѣм составом походить недуг естественныи во человѣцѣ. Железа же не одинако: иному на шѣе,
 иному на стегнѣ, а иному под пазухаю, и под скуюю, за лопаткою, и в паху, и на иных мѣстех многих
 тѣлесных, и в болѣзни тои, полежав, умираху. Мнозеж же крестьян помилова своею милостию, отидо-
 ша от жития сего во аггельском мнишеском¹ образѣ, от ереи и от прозвитер маслом мазавшеся, ини
 л. 291 млади, инии стари, а инии добрѣ млади суще, ангельскому образу сподобившеся, умроша. Владыка же
 Се||мион со всѣм священным собором, со кресты, обходи около всего Новагорода, со всѣми крестья-
 ны, со женами и з дѣтьми, и по многим церквам и по монастырем, моляся Богу, и пречистеи его Мате-
 ри, и всѣм святым о престатии гнѣва Божиа, и повелѣ крестьяном единой ноши и дни, из лѣса бревен
 вывести и церковь срубити. Крестьянѣ же, от радости благословением владычним, ови на конех, ини
 же пѣши, из лѣса бревна ношию² привозив, утром срубивше и поставиша церковь во имя святыя
 мученица Анастасия, в память еа, октября 29, и свяща ю сам архиепископъ Симеон. Того же дни и свя-
 тую литургию соверши, а во остаточных бревнах срушиша другую церковь, и поставиша святого Илью
 в монастырѣ, конец Прускои улицы. А новоторжцы такоже у себе в городе, единого утра, поставиша
 л. 291 об. || церковь святого Афонасия. И попове свящаша ю собором, того же дни и литургию совершиша. Сеи
 зимы рече Григореи митрополит, нарицаемыи Чамблак, князю Витовту: «Что ради ты, княже, сам въ
 вѣре лятской, а не в православной вѣрѣ крестианстей?» И отвѣща ему Витовт: «Аще хощеши не токмо
 мене единого видети во своеи вѣре православной, но всѣх людеи невѣрных моа земля Литовскиа,
 то иди в Рим³, имѣи прю с папою и съ его мудрецы. Аще ли их не препреши, то имам вся люди своеа
 земля во свою нѣмецкую вѣру превратити». И посла его в Рим с своими бояры.
- О Григории.⁴** О том Григории и Фотии, митрополит Рускии, писа: «Яко мятеожник церковныи зо-
 л. 292 вется митрополитам киевским, а поставлен есть от не||праведнаго соборища в Литовском Новѣгород-
 цѣ, не избранием святых отецъ, и не испытанием соборнимъ, и не разсужденiem по правилом, ни руко-
 положением святого патриарха, ни по преданию церковному, но паче мучительски и самозаконна
 постановление его сдѣявше, якоже в сѣни или в ноши привидение играюще, проявленi сии спѣшаще
 гнусни, мерзского онаго поставляют, во священную одежду непотребнаго несвященнѣ одѣваются, еже
 достоин возгласившо ему, иже много студа и лукавства достоинаго, но мирскими властыми и по хотѣ-
 л. 292 об. нию своему желание обрѣте, на пребывающаго мене, митрополита, по достаянию в жи||вотѣ. Яже
 о нем первѣ явлена быша на соборѣ во Цариградѣ, и елико смущение сотвори на церковь Христову,
 от святѣшаго Вселенскаго патриарха Еуфимиа, от божественаго и священного собора всего извержен
 бысть из сану, от поповства, и проклят. Сего ради божественныи священный собор по случаю собрав-
 ся, божественныи священнешаа и всячестнѣша митрополиты и съ сѣми⁵ боголюбивыми епископы, су-
 домъ сих общим имѣем сего Чамблака по божественным священным правилом, извержена, и отлучена,
 и проклята. Такоже и тѣх епископъ его соборища неподобнаго, яко осуженых имѣет их, якоже бо не по
 л. 293 повелѣнию явишася божественных правил, но досаждатель и преслушатель, и отмѣтни с ним явишася
 божественныи соборныя || апостольскиа Христовѣ церкви, именующе святители без расъсуждение свя-
 таго великого патриарха, но от мирского начала святительства приаше. И како то сотворил оканныи
 сии Чамблак, кто же убо имѣет его священником и приобщается ему, или благословение его принимает,
 аще буди священник и епископъ, или кто мирскии человѣкъ, имѣмъ того извержена и проклята, яко
 приобщилися приобщему, и сам тои не приобщен будет. Вам же всѣм вѣдомо буду, елико не общишася
 безаконному сему дѣлу, от безаконнаго сего Чамблака, во всѣм приобщаеми будете, гнушающеся его,

¹ В ркп. и исправлена из е. ² В ркп. ию исправлено из я. ³ В ркп. далее читалась р над строкой, но была
 стерта. ⁴ В ркп. киноварный заголовок на левом поле. ⁵ В ркп. ми написано другими чернилами над строкой.

яко не священнаго, но оскверненаго. Аще и пишет вам, не приятно буди писание его вами, аще и присыает к вам како, и слова ему не дадитъ отинудь, понеже то погубление принесется душам вашим, || л. 293 об.

и которыи убо рукополаган будетъ, и познаете его, имѣтие его извержена, яко того самого Цамблака, и сих его, и все, еже он творил и сотворит, имѣтие дѣло то, якоже не бысть. Услышите вси, иже с ними любовь творяще! Како убѣжати вам от гнѣва грядущаго на них? Или с ними соводворяющеся и сооскверняющеся в пищи, или в питии, или в любовнеи дружбѣ! Како смѣете приступити къ божественным и страшным таинам Христовым? И молю вашю любовь православных крестьян, еже не сходится вам с тѣми ни в котором дѣствѣ, ни в пищи, ни в питии, ни в дружбѣ, ни во обѣты, ни в мирѣ, ни в любви: понеже который сходяся с ними, чужъ себе творит церкви Божиа. А милость Божиа и наше благословѣние да будет со всѣми православными крестианы». || Князь Дашко Феодорович Острожскаго какою казнию взял град Кременецъ Витовтов. В Великии четвергъ послал своих прежде два человѣка Дмитрея да Илью, а с ними зговорил: «Придайтеся служити Кондрату Прусу, кременскому воеводѣ. Егда же прииду яз ко граду, и вы возвод отоните, и мостъ положите». И онѣ к нему приѣхав, биша членом въ службу, и воевода их приял любовно, а того совѣта в них не вѣл, ни в разумѣ своем не подержал. И Дашко приѣхал к ним ночи, на срок, на Святои недѣли, в 500 человѣкъ, и тѣ его совѣтницы возводъ оттяша, а мостъ положиша. И Дашко с своими други вшед в город, Кондрата || воеводу убил, а приставов королевых и Витовтовых посѣклъ, а князя Светригаила из желѣзъ высѣклъ, седѣвша полдевяты года, и оттолѣ идя Светригаило во Угры, взял Луческъ, а у волинских бояр 100 и 50 конѣи. Того же лѣта бысть знамение во церкви святая мученица Анастасия: идяше акы кровь от иконы святаа Богородица Покрова, по обѣ сторонѣ ризы ея, апреля 19. Сего же мѣсяца сбыться знамение 14. Чюдо здѣяся таково в Великомъ Новѣгородѣ научением диаволим. Человѣкъ нѣкіи, именем Степанко, имѣаше у себе господаря боярина Данила Ивановича Божина внука, тои же Степанко, || ухватив господаря своего Данила, держа и вопиаше людем: «О, друзья! Пособьствуите ми на злаго злодѣя сего». Людие же, видяху вопль его, и пришедшe влечахут, якоже злодѣя, к сонму людскому, бывающе его и казниша его позоры людскими близ смерти. Бяше же и се дивно, или се на укорение богатым и обидящим убогиа, или се кознь диаволя будет. Жена нѣкая, отвергъши немощъ женскую и вземши мужскую крѣость, воскочивши посрѣдъ сонмища, дастъ ему раны, укаряющи его, яко неистовна глаголющи: «Яко обидима есмъ тобою». И сведши его из сонма, сринуша его || с мосту, яко разбойника или татя. Нѣкто же Личко, рыболов, похотѣ ему добра, выволоче его из воды в чельнъ, и народ возъярився на рыболова, разграбиша дом его, а сам скрылся от них. Рекомыи же боярин хотя безчестие свое мстити. И восхитив супостата, и начат его мучити, хотя свои вред исцѣлити. Но паче язву воздвиже, не помену рекшаго: «Азъ отмщю», — глаголеть Господь. Слышав же народ, яко изыман бысть брат их, и начаша звонити вече на Ярославле дворѣ. И збиращеся множество народа, вопиюще и глаголюще: «Поидем на боярина того и разграбим домъ его». И пришедшe в до||спѣсех со стягом на Кузмодемьяню улицу и на Яневу в берег. || л. 294 об.

И пограбиша дом его, не токмо того, но иных крестиан неповинных. И по грабежи том возбужавшеся кузмодемьянце, да не горѣ того, что будет на них. Отдаша оного человѣка, и пришедшe ко архиепископу, молиша его, да пошлет к собранию людскому. Святитель же послуша молenia их, посла человѣка того съ их попом да съ своим боярином. Они же приаша его. И паки возъяришася на иного боярина на Чюдинцове улицѣ. И того разграбиша, и иных много разграбиша боярских дворов. И не токмо зло бяше на Чюдинцове улицы, но и монастырь || святого Николы разграбиша, игумена и черньцов разграбиша, рекуще: «Здѣ животы боярскиа». И еще того утра на Людѣщѣ улицы, разграбиша дома многих, глаголюще, яко: «Нам супостати суть». И тогда же поидаша на Прусскую улицу. И прушане же то услышавше, и начаша битися с ними, вооружившеся, и стрѣляти их, и они же побѣжаша. Инии же рѣющеся друг на друга, и грабленаа помѣтаху. И от того нача злоба множитися. И приѣхавши они на свою сторону Торговую, и рѣша яко: «Софейская сторона хощетъ вооружатися и на нас ити». И начаша звонити по всему граду. || Того же дни в лютую брань бысть гром велик, и молниам блистание, и дождь, и град. Или того ради, или строениемъ вышняго на потребу живущим народом. И начаша людие стекатися со обою страну на мостъ в доспѣсех, аки на рать. Бывши и гублению: ови от стрѣл, а инии от копеи, аки

л. 294

л. 295

л. 296

л. 296 об.

л. 297

на рати бѣаху же мертвии. От грозы тоя страшныя, и от возмущения великаго восколебася весь град. И нападе страх на обѣ стороны от лютыя браны и от усобнаго губительства. И начаша животы своя носити въ церкви. Слышав же владыка Семион усобную рать промежю своими дѣтми, испусти изо
 л. 297 об. очию || слезы и повелѣ предстоящим собрати соборъ свои. А в то время прилучися быти у владыцѣ Варламу, анхимандриту святого Георгия, нѣкіх ради вещеи, слыша от него учительная словеса, и глагола святитель анхимандриту: «Послѣду ми». Он же рече: «С радостию, учителю, иду по тебѣ». И шед архиепископъ въ церковь святыя Софія, и начат Богу молитися со слезами, и въступи въ божественны олтарь, и облечеся во священныя ризы со своим собором, и повелѣ взяти крестъ Господень и икону пречистыя Богородица, и поиде на мостъ, и по нем послѣдующе священницы, и причет церковныи, и христоимени||тое людство. И бяше же по пути теснота доспѣшными людми. И мнози добрии люди испуштаху слезы, глаголюще: «Да укротит Богъ народы молитвами господина нашего». И людие богообоязнивии припадающе к ногам святителевыма, с плачем глаголаша: «Поиди, господине святителю, благослови народы». Да уставит господством и благословением усобную рать. Ини же глаголаху: «Да будет злоба си на начидающих¹ рать». И пришед святитель, ста посредъ мосту, и взем животворящи кресть, и начат благословляти на обѣ стороны. Ови же взирающе на честныи кресть, плакахуся, ини
 л. 298 же, видяху архиепископа изо очию слезы испуштающа и на нь смотряще, прослезиша. Услышавши же Торговаа сторона святителево прихожение, и прииде к нему посадник Феодоръ Тимофѣевич, со инѣми посадники и с тысяцкими, и благовѣрни крестьяне, и поклониша владыце, глаголюще: «Да уставит народы». Владыка же послуша моления их, и послы архимандрита Ворлама, отца своего духовнаго и протодиакана, на Ярославль двор к святыму Николѣ, да подадут благословление его по степени посаднику Василию² Есиповичу, и всему народу, да отидут кождо в дома своя. Они же отвѣщаша: «Да
 л. 299 повелит святитель своеи странѣ ити во храмы их. А мы своеи || братии по твоему благословению повѣстуем, и повелим ити въ жилища своя, и по сем собравшеся с нарочитыми людми, разсудим вещи сиа из начала». И тако вси разыдоша, благодаряще Бога и пречистую его Матерь, глаголюще сице: «Слава Богу, давшему нам такового святителя, могущаго управити своя дѣти и поучати словесы духовными: ового кротостию³, ового обличием, иныя же запрѣщением. Наипаче же сию брань крестом честным и поучением своим укроти. Господь же да сохранит нас молитвами его и благословением от такового мятежа вѣки. Аминь». Того же лѣта убъен⁴ бысть на Вятке Анфал и сынъ его Нестер от
 л. 299 об. Михаила Рoccoхина. И митрополит Витовтов Григореи Цамблак приѣха в Литву, бывши в Римѣ и въ Костянтинѣ градѣ. А в Новгород приѣха князь тѣбръскии Андрѣи Дмитревич, и приаша его новгородцы, а со псковичи мир взяша.

Поучени владыки Семиона псковичам.⁵ Той же осени єзди владыка Семион во Псков на свои подѣзды, и мѣсяцъ суди и поучи их. Вы, и благороднии, и честноявленни мужи, вѣдуще се, яко елико кто честь воздаетъ своему святителю, та же честь самому Христу приходит, от него чающе мзду приати сторицею, и жизнь вѣчную наслѣдити. Такоже, сынове, честь воздайте своему святителю и отцем своим духовным⁶, наставником вашего спасения, со всяцѣм покорением и с любовию, не пытающе от них ничтоже, ни во проки глаголюще наставнику, своему отцю, но смотрѣти самому себе, и искати своего спасения въ послушании, и въ наказании отца своего духовнаго, и во смирении, о себѣ же никакоже мудрѣствовати, ни выситися, аки гвр, но яко православніи крестианѣ, живуще под законом Божиимъ. Да чтобы есте церковь Божию не обидѣли, занеже церковь Божиа не обидима бываетъ ни от кого же, никим же. И вы бы, дѣти, въ церковное строение не вѣступалися ни во что же, елико изначала къ епископъих потягло, при прежебывших епископъих новгородских, по правильному извѣщанию, в дом Божии святыя Софія, въ земли и въ ||дѣ, и в судовѣ, и въ печать, и во всѣ пошлины церковныя не вѣступалися бы. Или кто будет въ церковное что вѣступился⁷, и вы бы, дѣти

¹ Испр.; в ркп. на чинающих.

² В ркп. Ва написано по стертому.

³ В ркп. овго кротостию на левом

поле.

⁴ В ркп. ь исправлена из и.

⁵ В ркп. киноварный заголовок на нижнем поле.

⁶ Испр.; в ркп. худов-

ным.

⁷ В ркп. и исправлена из о.

и чада, того соступилися, а своеи души свели, по указанным божественным правилом, не ожидая на ся богословныя вины, по правилом святых отец.

В лѣто 6927 (1419). Погорѣ Славенъскии конецъ до Феодоровъскаго ручья, мая въ 1, а церкви огорѣ 24, а церковь Святых Отецъ выгорѣ вся, и животов крестьянскихъ множество зъгорѣ; а люди въ Волховѣ истопло и от огня изгибли¹ много. Того же лѣта, апрѣля въ 9, || въ недѣлю, по вечерни, бысть буря велия с вихром, и туча, и дождь умножен съ градом, источници потекоша вод, аки рѣка сильна, и молнии блистания, и громъ страшныи, и от страха² того потрясется земля, а людие ницъ падоша, а понамари церковныи въ дву церквах умроша: во святеи Богородицы, на градных воротѣх, и во святем цари Костянтинъ на Росткинъ улицы³, и иконы пополѣша от огня небеснаго. Якоже рече писание о громѣх и о молниах: аще от разсуждения облаком точию молниа будет, нѣсть врежающиа, но аbie мимоходит и изгинет. Аще ли соударяющимся облаком, и к сим || снидет небесныи блеск⁴ огнен, пламовидѣн, и совокупится с молниею, и исходима долу творити згорѣние, егоже налучит. Се же наречется пожар. Не всѣх бо Владыка казнит смертию тою напрасною, осужает, якоже бо во единой болнице мнози на одрѣ лежат, да ини от них воставляются, друзии же от них различными суды скончеваются. Такоже бо и о громогласнем шибении, от матерних ядръ младенца снабжает, другоици же от рук матерних истергъ младенца суду предает, матерь же младенца⁵ снабжает. То кто изъглаголеть силы Господня, како ли увѣстъся смотрение? Невидим есть гром, ни рук человѣческъ имѣт, прерѣвая, и превращая, || и растерзая подруга от ужик своих, и чад от родитель своих, но токмо повельніе Владычне со страхом творит, но прещением тѣм на молитву нас поставляеть Христос. Умъ пречистъ, самоизволен, от Бога честь, отчее избавление. Въ то же лѣто пришедшіе мурманѣ воиню въ пятисотъ человѣкъ с моря⁶ в бусах и во снеках и повоеваша во Арзугѣ погость Корельский, и в землѣ Заволоцкой погость въ Неноксе, и въ Корельском погость святого Николѣ, Конечной погость, и Аковлю курѣю, и Ондрѣянов берегъ, Кигъ-островъ, и Кяръ-островъ, и Михайлова монастырь, и Циглоним, и Хѣциинъма. З церкви сожгли, а крестиянъ и черноризецъ по сѣ||коша. Заволочане же мурман двѣ снеки избиша, а ини убѣжаша за море. Тогда владыка Симеонъ Ѣздил по Корельской землѣ. Той же зимы умре Григорий, митрополит Литовскіи, на Киевѣ. Той же зимы приѣха в Новгородъ с Москвы князь Костянтин Дмитреевичъ, милостию Божиєю и архиепископа Семиона благословлением. И прияша его новгородцы в честь, февраля 25, во зборѣ великии, и подаваша ему пригороды, кои были за Лутвенем.

л. 301

л. 301 об.

л. 302

л. 302 об.

В лѣто 6928 (1420). Начаша новгородцы торговати денгами, а артуги продаваша нѣмьцомъ. А торговали артугами 9 лѣт. Тогда бысть мор во Псковѣ. Того лѣта приѣха || князь Светригаило в Литовскую землю жити. Той же осени приѣхаша в Новгород из Нѣмецъ, от мастера от Селивестра,⁷ посол вельядскии, от всѣх кумандеръ Гостило, и сестричицъ мастеров Тимофеи, и воевода ругодивскии Еремеико, и докончаша со князем Костянтином и со всѣм Великим Новым городом, что быти мастерю на сѣѣздѣ, а князю Костянтину и новгородцом слати своих бояр. И послаша намѣстника великого князя Феодора Патрекѣевича, и княжа боярина Костянтина Андрѣа Костянтиновича, и посадников новгородских, и бояр. Они же приѣхаша, наѣхаша мастеря на Нарове, и взяша мир вѣчны по стари||нѣ, якоже прежде было при великому князю Александрѣ Ярославиче и при князе⁸ Юрии Даниловиче.

л. 303

л. 303 об.

В лѣто 6929 (1421). И Ѣха князь великии Костянтин Дмитреевич из Великого Новагорода на Москву. А про то был в Великом Новѣгородѣ, занеже брат его, князь великии Василеи хотѣл его привести в цолованіе под своего сына Василия. И он, не хотя быти под своим братанчем, сѣмо поиде. И князь великии отоима у него всю отчину, и бояр его отима, и села, и животы их поима. Того лѣта бысть вода велика въ Волховѣ, и снесе Великого мосту 20 городен, апрѣля 21. Слышахом от древних повѣдающа писаний, || паче же извѣстных внимахом почитающе старыя лѣтописца⁹, иже бысть в Великом

л. 304

¹ Испр.; в ркп. избило. ² В ркп. первая а исправлена из п. ³ В ркп. и исправлена из Ѣ. ⁴ Испр.; в ркп. блек. ⁵ В ркп. суду предает, матерь же младенца на нижнем поле. ⁶ Испр.; в ркп. смотря. ⁷ В ркп. от Селивестра на нижнем поле. ⁸ Испр.; в ркп. князем. ⁹ Испр.; в ркп. лѣтописца.

Новъгородъ въ древняя лѣта, колико множествомъ воднымъ и возмущениемъ волнъ исторжена быша мостная стрѣмлениа. Елика такова все то писаниемъ обрѣтохомъ, и иная знамения нѣкая бывающая, елика къ наказанию нашему видѣхомъ въ писании сказаниемъ мудреишихъ мужъ, любящихъ почитати древняя писания, и слышахомъ отъ нихъ, якоже Соломонъ глаголаше: «Се же есть мудръ, иже вѣсть древняя повѣдати». Нынѣ убо прежереченаго нашима очима видѣхомъ великое наводнение и нашествие воды,

- л. 304 об. еже отъ небеси страшное явление, || индикта 14, при архиепископе Семионе, въ лѣто 6 владычества его. Толми бысть великое наводнение, устрѣмившееся на градъ, и живущимъ во градѣ великая нужда, яко отъ множества воды и тяшкаго нашествия леднаго попрану быти мосту Великому. Малая же убо нѣкая отчасти древеса осталася у брега суши, не токмо же сие, но и прочимъ мостомъ многимъ, еже вокругъ града, разрушеномъ быти до конца. Еще же и примостки улицкия разбишася возмущениемъ воднымъ, не токмо же сиа, но и храмы многи изо основания испровержены быша, и елико въ нихъ животное бывающее изнесе все страшное оно възмущение и злаа буря.|| Ини же живяху кѫдо ихъ на верху храминь своея, великого ради наводнения, друзии же на иная мѣста преселихася отъ нужды водныя. Еще же и монастыря многи обѣстояше вода числомъ яко 19. Иноци убо не могуще бродити ко церкви за умножение воды, ини же въ лодици къ церкви путешествоваху, друзья же по доскамъ ходящe, молитвеное свершающе правило, якоже обычаи имаети церковь. Во иныхъ же церквахъ не мощно бяше иерѣемъ службы свершати у своихъ престолъ въ церкви, но на полатахъ свершаху литургиа, а въ церквахъ по доскамъ хожаху, ано по
- л. 305 об. всеи церкви вода, и до полудвери церковныхъ вода, и престолъ въ водѣ до полу. Еще же и ограды || садовныя разбѣены быша, ини же въ нихъ древеса плодовитыа искоренена и погублена отъ буря вѣтреня и отъ нужды водныя. Мнози же убо отъ крестьянъ одержами бяху скорбию, толика зелнаго наводнения дивящеся, другъ ко другу глаголаху: «Убо не се ли хощетъ Богъ? И нынѣ навести на ны наказание, якоже при Нои бысть, грѣхъ ради нашихъ?» Се же возшествию водѣ горѣ, до градныхъ воротъ Прусскe улицы.

Въ тои же паки время, тоя весны, въ 19 день, на память святого мученика Патрекія, въ день недѣльныи, въ праздникъ Всѣхъ Святыхъ, въ заговѣніе Петрово, полуночи, бысть трус велии на воздусѣ. л. 306 Возшедши туча силна, испушающи громъ страшен и молниа, и огнь ис туча блистающѣ, аки пламенуясь ис темныя туча, яко грозно бѣ человѣкомъ видѣти. И пришедши, ста надъ градомъ, и убо тученосныи облакъ на огненое видѣніе преложися, и помышляху людие въ тацѣхъ же облацѣхъ всяко огневи быти, или пламени пожигаа безаконники. И убоявшись людие отъ страха и ужасошася¹, и вопиаху кѫдо ихъ: «Господи, помилу!» И бысть дождь великъ, и градъ, и камение проявляющееся изо облака.

- Се же все бысть смотрениемъ милосердаго Бога къ наказанию нашему, не хотящаго смерти грѣшника, но страха и прѣтя намъ, и овогда казня насъ: понеже и велика нужда и злѣишаа скорбь у||страйетъ и приводитъ человѣкъ къ вѣре и памятии Божии. Да якоже убо належащи великои нужи, немалая же болѣзнь вниде въ гражданы, и нѣкаторую же глаголюще нужу тѣмъ неисходну постигнути. Священникомъ же ужасъшимся и самому епископу о пристрашномъ видѣніи, боголюбивии же людие придоша послѣдующе архиепископу², придоша во святую Божию церковь, молящеся Богу и пречистей его Матери, глаголющи: «Пощади, Господи, люди своя, Владыко, и спаси достоаніе свое! И призри, Господи, на люди своя, и вижь нужу, и сотвори человѣколюбие свое, возри на ны, Боже, милостивымъ си окомъ, и створи щедроты твоа». Людие же зваху: «Господи, помилу!» Нощи же ми||моидущи, и страшнымъ онемъ видѣниемъ, наставающи же дни, нося тишину, велию радость, и аbie явися заря и потомъ свѣтъ, и восиа солнце, огненосная же туча бысть невидима до конца. Сего ради приложихомъ во свѣдѣтельство страшное се чудо — необычное наводнение³, яко да водрузится въ мыслѣхъ слышащимъ, и да препосыпается частою памятию слышащихъ и сущихъ по сихъ, въ родъ и родъ по Давыду восхвалятъ дѣла Божиа и силу его возвѣстятъ. Видѣвши же убо божественную силу и разумѣвшe страшная она наказания, долгорепеливаго владыки Господа нашего Иисуса Христа, убоимся и вострепещемъ, || поминающи сиа, и потщимся сохранити заповѣди его. Во злыхъ убо суще возвратимся, а иже въ добродѣтели и въ правдѣ

¹ Въ ркп. людие отъ страха и ужасошася на правомъ поле. ² Въ ркп. придоша послѣдующе архиепископу на нижнемъ поле. ³ Испр.; въ ркп. наднение.

стоаще не разленимся, ниже возлежим. Богъ гнѣвается, рече, и претит нам, понеже согрѣшаєт и признаем повелѣниа его. Сиа же показает на обращение нам, да останемся от злых и соторим повелѣниа его. Приидѣте убо вси купно взопиемъ ему: «Владыко Христе, единородныи Сыне и человѣко-любиваго Отца! Аще едино страшное оно видѣние показа нам, весь мир воскорѣ могии погубити, но кто извѣстит силу твою, Господи, или кто сотворит услышано все показа||ние твое, Господи, или кто исповѣсть пришедшую тогда на люди твоа бурю? И дажь мир и уставление живущим во градѣ твоем, смерти же напрасныа, и глада, и огня, и труса избави, Владыко, и от иноплеменник¹ избави, Господи, могущаго погубити ны, и спаси и богатую милость подаждь от тебе, Господи». Того же лѣта успе владыка Семион, июня 15, быв архиепископомъ 5 лѣт и 3 мѣсяци, а всего 6 лѣт без дву мѣсяцъ и без 4 днei. А в Новѣгородѣ сташа бранию два конца, Неревскии и Славенскии², за Климентея Ортѣмъина, про землю, на посадника Ондрѣя Ивановича, и пограбиша двор его в доспѣсех, и иных бояр изгра||биша дворы напрасно, и убиша Ондрѣевыхъ людей 20 человѣкъ³, а ини истопаша, а неревлян л. 308 об. два человѣка убиша и умиришяся. Того же лѣта возведенъ бысть по жребью в дом святаго Софея Феодосеи, игумен святаго Троица с Клопска. Того же лѣта свершиша мостъ Великии.

В лѣто 6930 (1422). Новгородцы цоловаша крестъ за один брат. **И** в сиа два лѣта глад бысть. Намѣтша мертвыхъ 3 скудельницы.

В лѣто 6931 (1423). Послаша новгородцы Феодосиа с сѣней изо владычня двора опять въ его монастырь, а ркучи тако: «Не хотим шестника владыкою». А бѣ два лѣта на сѣнех. **А** Омельяна черньца во||зведоша по жребью от святаго Воскресения с Деревеницы. И бысть мор по Корельской землѣ.

л. 309

В лѣто 6932 (1424). Денги исковаша во Псковѣ.

Мор⁴. А в Новѣгородѣ, и за Волоком, и во Псковѣ, и в Руси, и в Литвѣ, и в Нѣмцах начать мор быти железою и охрак кровию. Того же лѣта поставлен бысть Омельян на Москвѣ от митрополита Фотия владыкою и наречен бысть Еуфимеи. Того же лѣта преставися князъ великии Василеи Дмитреевич Московский.

В лѣто 6933 (1425). Погорѣ Торговая сторона вся и Людин конец. **И** повоеваша устиужане Заволоцкую землю⁵. И новгородцы ко Устьюгу ходив ратью, взяша на них окуп 50000 || бѣлки да 6 сороков соболеи. Тогда преставися князъ Иван Михайлович Тферъский, а приказа княжение сыну своему Борису, а Кашин брату своему Василию.

л. 309 об.

В лѣто 6934 (1426). Преста мор. **И** Витовтъ был ратью под Вороначем и взял у пскович 1000 рублей. Тогда преставися на Москвѣ князъ Костянин Дмитреевич, а за Волоком бысть глад, и купиша кадъ верши по 40 бѣл.

В лѣто 6936 (1428). Поиде князъ Витовтъ к Великому Новугороду ратью, а рек тако: «Назвали есте мя измѣнником». И ста у Порхова, и порховичи докончаша за себе 5000 рублей. А из Новагорода приїха владыка Еуфимеи, а с ним || послы новгородскии, и докончаша другую 5000 рублей серебра, а шестую 1000 на полону, и то серебро браша на всѣх волостех новгородских и по Заволочью, з десяти человѣкъ рубль.

л. 310

Въ лѣто 6937 (1429). Преставися владыка Еуфимеи, ноября 1, на память святаго Козмы и Дамьяна. А был владыкою 5 лѣт и 5 недѣль, а черньцом был на сѣнех год и 2 недѣли. Того же мѣсяца возведен бысть по жребью священноночть Еуфимеи с Лисичи горке на сѣни в дом святаго Софеи.

Въ лѣто 6938 (1430). Приставили новгородцы к Порхову другую⁶ стѣну камену. Того же лѣта пригон был крестьянам к Новугороду город ставити, а покручали 4 пятого. Той же осѣни умре князъ Витовтъ Литовский, и насяде на него мѣсто на княжение князъ Светригаила.⁷ || Той же осѣни вода бысть мала велми, иногда и друг друга не видѣти. И с того дыма рыба мряху и птицы, а рыба⁸ воняше дымом и по два года.

л. 310 об.

¹ Испр.; в ркп. иплеменник. ² В ркп. и Славенскии на правом поле. ³ В ркп. ъ исправлена из а. ⁴ В ркп. киноварный заголовок на правом поле. ⁵ Испр.; в ркп. Заповолоцкую. ⁶ Испр.; в ркп. друю. ⁷ В ркп. умре князъ Витовтъ Литовский, и насяде на него мѣсто на княжение князъ Светригаила на правом поле. ⁸ В ркп. а исправлена из ш.

В лѣто 6939 (1431). Преставися на Москвѣ митрополит Фотиј. Того же лѣта князи ходиша в Орду, Юрьи Дмитреевич и Василеи Васильевич.

В лѣто 6940 (1432). Выидоша князи рустии изо Орды без великого княжения.

В лѣто 6941 (1433). И выидоша князи рустии изо Орды, князь великии Василеи Васильевич и Юрьи Дмитреевич. Даše бо царь Махметъ великое княжение Василию Васильевичу на всеи Рускоi землѣ. Тoi же осени приѣха князь Юрьи Семеонович и з своею княгинею из Литовъ ской земли. Того же лѣта преподобныи нареченныи владыка Еуфимеи постави у дворѣ в себе полату камену, а двери у неа 30, а дѣлали мастера нѣмѣцкие из заморья с новгородскими мастера.

Въ лѣто 6942 (1434). Князь Юрьи Дмитреевич взя город Москву и сѣде на великому княженїи. Того лѣта, у веснѣ, приѣха князь великии Василеи Васильевич в Новгород, на Святои недѣли, апреля 1. Тогда же на Святои недѣли выѣха весь Великии Новгород ратью на поле, на Зарѣцкую сторону, к Жилотугу, а князь Василеи был тогда на Городищи. И не бысть им ничего же. Того лѣта преставися князь Юрьи Дмитреевич. Тoi же веснѣ поѣха на поставление свѧщеиинноинок Еуфимеи к митрополиту Герасиму, в Смоленск¹, апреля 11. А князь Василеи поѣха на Москву, апреля 26. Того же лѣта приѣха владыка Еуфимеи в Новгород, поставлен и благословен митрополитом Герасимом Смоленским, мая 26. Того лѣта приѣха князь Василеи Юрьевич при владыци Еуфимии. Того же лѣта выѣха князь Василеи Юрьевич из Новагорода, и много пограби, ъдучи по Мѣстѣ, и по Бѣжицкому Верху, и по Заволочью, и много зла крестьянам створи.

В лѣто 6943 (1435). Ёздиша воеводы новгородскиа въ зимѣ, и посадники, и бояре, и новгородцов много, а с рушаны Феодоръ Остафьевич и Михаилъ Буиносов. И идоша трема путеми, и казниша ржевич, и села по Ржеве пожгоша по Псковскии рубеж и на Бадравѣ, и Божиєю помошью придоша вси здорови. Тoi же зимы князь великии Василеи Васильевич цолова крестъ к новгородцом, а новгородцы к великому князю цоловаша крестъ отступитися князю великому новгородской отчины, Бѣжицкого Верха, и на Ламском Волоке, и на Вологде, а новгородским бояром отступитися княжчин, гдѣ ни есть. И князь великии ялся слати своих бояр на розвод землѣ, на Петров день, а новгородцы слаша своих бояр. Того же лѣта заложи владыка Еуфимеи церьковь камену Иоана² Златоустыи, у себе || во дворѣ, и свершиша церковь ту. И тое осени, толькъ мастера сошли, свершив, и церковь в том часе падеся.

В лѣто 6944 (1436). Ослѣплен бысть на Москвѣ от великаго князя Василия Васильевича князь Василеи Юрьевич. Того лѣта послаша новгородцы на отвод земли на Бѣжицкии Верхъ посадника Григорья Кириловича, и Ивана Моксимовича, и житъих людеи, а иных на Ламскии Волок, а иных в Ладогу. А князь великии своих бояр не послал, ни отчины новгородской новгородцом нигдѣже не отведе, ни своеи не очисти, а исправы не учини. Того лѣта владыка Еуфимеи заложил || опять, в други ряд, сверши церковь святого Иванна Златоустаго на воротѣх. Тoi же осени Божиим попущением мраз поби обилье в жатву же во всеи Новгородской области. Тoi же осени бысть вода велика, ледом ночь мержею, и выломи у Великого мосту 7 городен и Жилотужскисы вынесе. Тoi же зимы послаша новгородцы посадника Григория Кириловича к литовскому князю Жидимонту, и Жидимонть³ цоловаше крестъ к новгородским послом, и взяша мир по старинѣ.

В лѣто 6945 (1437). Приѣха в Новгород с Москвы от Василия Васильевича князь Юрьи Патрекѣвич черного бору прошати, и новгородцы князю даша черныи бор. Тoi же веснѣ приѣха на || Москву из Царяграда от патриарха Иосифа на митрополию митрополит Сидор Гречин. Тoi же весне вода подмыла у города у дѣтинца вал, и отполз земли от стѣны, и падеся стѣна камена и колокольница от Волхова. Того лѣта падеся церковь святого Николы на Вежищах. Тoi же осени приѣха с Москвы в Новгород Сидор митрополит Гречин, октября 9, и почти его владыка, и посадники, и тысяцкии, и боярѣ, и купцы, и весь Великии Новгород. А на зимѣ поѣха митрополит во Псков на Нѣмцѣ к Риму, и постави во Псковѣ архимандрита Геласия, и дастъ ему суд владычен и всѣ пошлины || владычни.

¹ Испр.; в ркп. Смоленско.

² Испр.; в ркп. и Иоана.

³ В ркп. ѿ исправлена из о.

Въ лѣто 6947 (1439). Постави архиепископъ Еуфимеи ключницею хлѣбную камену. Того лѣта вѣдька Еуфимеи обели известию святую Софею церковъ всю. И постави владыка колокольницю камену на городъ, на старомъ мѣсте. Того же лѣта обрѣте владыка Еуфимеи тѣло архиепископа Ивана, при коемъ сузdalьцы были подъ городомъ. Тогда же позлати владыка гробъ князя Володимера, вънука князя великого Володимера, и подписа. Такоже и матери его гробъ подписа, и покровъ положи, и память имъ устави творити на всякое лѣто, октюбря въ 4.

В лѣто 6948 (1440). Убиен бысть в Литвѣ князъ великии литовскии Жиди||монть Кестутиевичъ княземъ Олександромъ Черториескимъ и братомъ его Иваномъ, а княживъ лѣтъ 9. Сии бѣ князъ лютъ, и немилостивъ, и сребролюбецъ, паче человѣкъ, много князеи литовскихъ изгуби, а иныхъ истопи, а иныхъ мечемъ изсѣче, а пановъ и земскихъ людей немала безъ милосердия изгуби, того ради Богъ наведе злую сию смерть. Тако и не яшася за сына его, за Михаила, за злобу отца его. Вся же земля Литовская и грады рускии избираша собѣ князя великого Казимира королевича, Ягаилова сына, и посадиша его у Вилнѣ на великому княжении тихо и безмятежно. Того лѣта || погорѣ Полотескъ весь. А князъ Юрыи Семиновичъ выѣха из Новагорода в Литву, и князъ великии Казимиръ подавалъ ему отчину его въсю: Мстиславъ, Кривчевъ, и иныхъ городовъ и волостей немала. И онъ же, возгордѣвъся, засяде Смоленскъ и Витбескъ, и бяше ему неполезно, и людемъ на мяtekъ великъ и на брань. Той же осени убоявся, видя свою дерзость, еже неразумиетъ створи, и избѣжа на Москву.

л. 314 об.

л. 315

В лѣто 6949 (1441). Князъ великии Василеи Московскии воздерже нелюбие на Великии Новгородъ, и присла грамоту возметную, и повоеваша волости новгородскихъ много. И новгородцы же послаша архиепископа Еуфимиа и съ нимъ бояръ и житѣльныхъ людей, и наѣхалиша его в Деревахъ, у города у Демана, и доскончаша миръ по старинѣ, и даша ему 8000 рублей. А псковичи, пособляя великому князю Василию, много земли новгородской повоеваша и пакости много сотвориша. Въ тои же время воеводы новгородскии со заволочаны по князя великого отчинѣ воеваша.

л. 315 об.

О Сидорѣ.¹ Той же зимѣ приѣха митрополит Сидор со осмого збора из Рима на Русь и нача звати легатосомъ от ребра апостольского.

В лѣто 6950 (1442). Приѣха митрополит Сидор из Литвы² на Москву, и князъ великии Василеи Васильевичъ повелѣ ему служити, и слышавъ его въ службѣ, что поминаетъ || Папу Римскаго, а не патриарха Царяграда, и иныхъ вещицъ много не по обычаю Рускии земля. Сего не бывало. И рече князъ великии Василеи: «При нашей братии, князеи великихъ Рускии земля, сего не бывало, а язъ сего не хощю слышати». И повелѣ ему жити въ монастырѣ, и приставомъ повелѣ его стрещи. Онъ же избѣже во Тферъ, и оттолѣ въ Литву. Того лѣта князъ великии Василеи возверже нелюбие на князя на Дмитрея Юрьевича, и погониша по немъ. И онъ отбѣжа въ новгородский Бежицкіи Верхъ, и много волостемъ пакости сотвори, и присла въ Новгородъ посолъ: «Чтобы есте мене приняли || на своеи воли». И новгородцы же отвѣщаша: «Хощешьъ, княже, и ты к намъ поѣдь, а не хощешьъ, ино какъ тобѣ любо». Того же лѣта постави боголюбивыи архиепископъ Еуфимеи святого Спаса Преображеніе въ Русѣ на старои основѣ, а быша пособници: новгородцы и рушане. И свершена бысть, сентября 13. **Въ** тои же день приѣха из Новагорода архиепископъ, и повелѣ быти бдѣнию всенощному, Господьскаго ради праздника, и облечеся во вся священническия ризы, и съ нимъ соборъ святаго Софея, и повелѣ рускимъ игуменомъ и попомъ съ собою служити. И священца ю самъ, на праздникъ Воздвиженія честнаго Креста, и святую литургию || свершивъ. И веселящеся блаженныи душею и сердцемъ, взирая³ на храмъ святаго Спаса, видя своего дѣла добрѣ начатокъ свершенъ, еже устроивъ собѣ на память вѣчную и на оставление грѣховъ, и всѣмъ крестианомъ прибѣжище, и радость, и веселіе вѣрнымъ, и похвала архиепископу отъ людѣй, приходящихъ въ домъ святаго Спаса, и взирающимъ на церковь и глаголющимъ: «Благословенъ Богъ, иже положи на сердце Господину нашему создати храмъ святаго Спаса, высочаши первыя. И добре ю украси иконы на златѣ, и добрымъ писаниемъ устрои, и иная потребнаа мѣста добрѣ соверши, якоже подобаетъ церкви

л. 316

л. 316 об.

л. 317

¹ В ркп. киноварный заголовок на левомъ поле. ² В ркп. вы исправлена изъ а. ³ В ркп. после з читалась р, но была затерта.

л. 317 об. на красату, и церковныа сосуды служебныя сребре||ныя монастырю на потребу створи. В то же время был посадник новгородскии Иван Васильевич, держал руское посадничество. А священа¹ бысть при игумене Иване святого Спаса. Того же лѣта, мѣсяца мая 11, бысть пожар лютъ, загорѣся на Подолѣ, и бысть людем пакости много, и церькви каменых огорѣ 12, а крестьянских душъ Богъ вѣсть колико погорѣ, и конец весь погорѣ да святого Георгия², и ту преста на Лубяницы. И по малѣ времени, того же мѣсяца, погорѣ Заполье на Микитинѣ улицы. И бысть пакость велика людем, кои вносилися к ним
 л. 318 со животы своими. Сии же пожары бывают грѣхъ ради наших, да быхом || осталися от злоб своих. В то же время людие, от скорби тое пожарные, похвативше люди иных напрасно, а глаголюще им: «Втаинѣ ходите, людем не являетесь, зажигаете град и люди губите». Овѣхъ на огни сожгоша, а иных с мосту сметаша, а Богъ вѣсть тайная сердецъ человѣческих, право ли то есть.

В лѣто 6952 (1444). Приѣха князь Иван Володимерович в Новгород на пригороды, на коих был Лугвен и сынъ его Юрьи по новгородскому прощению. А князь Юрьи Семионович поѣха к нѣмци, и нѣмцы пути ему не даша, и он отѣхъ на Москву. Той же осени пришедшe нѣмцы, у Ямѣ города по-л. 318 об. сад пожгоша, и берег повоева||ша, и в Новгород прислаша: «Вас не воюемъ, воюеть вас князь Григореи из замория Клевский про своего проводника и толка ругодивца». А то все нѣмцы лгаша. Той же осени и князя великого отчинѣ изо тферского много землѣ и сел новгородских: Бежицкii Верхъ, и Зaborовъе, и новоторжские волости вси повоеваша. Из Литвы князъ великии Казимир присла в Новгород, а ркя тако: «Возмите моих намѣстников на Городище, а яз вас хочю боронити. А с князем московскимъ не взял есми вас дѣля миру». И новгородцы за то не яшася. Той же зимъ шедше новгородцы в Нѣмецкую землю, за Нарову, со князем Иваном Володимеричем поплѣниша и пожгоша около Ругодива и до Пурдозне, а подлѣ Нарову и до Чюдского озера. Того же лѣта собравшe нѣмцы, мастер со всѣми своими вои, и пришедшe под город под Яму, и бивше город пушками, и стоавше 10 днei, и по Воцкой землѣ, и по Ижерской, и по Неве поплениша и пожгоша, а города ублюде Богъ и святыи архангель Михаил, не взяша. А нѣмец много паде под городом, а ини язвени отиодаша во свою землю. А в то время был в городѣ въ Амѣ князъ Василий Юрьевич, сузdalьских князеи, а новгородцы по-л. 319 об. слаша селников лужских, и водских, и ижерских бояр наперед, а сами хотѣша с ними или за Нарову воевати, с князем Иваном Володимеричем. И в то время по нашим грѣхом кони мерети в городѣ и по волости велми много. Новгородцы же спятишася и не поидоша за Нарову. А в то время прислаша псковичи в Новгород свои послы о миру, и узрѣша, оже в Новгородѣ кони много падут, а новгородцы за Нарову не идоша. И отѣхаша без миру. Того же лѣта ходиша корѣла на мурманы, и избиша их, и повоеваша их, и прииодаша вси здорови. Того же лѣта приѣха с Москвы³ князъ Юрьи Семионович, и новгородцы⁴ даша || ему кормление, по волости хлѣба, а пригородов не даша. А князъ Иван отѣхаша в Литву. Той же зимы князъ великии Василий насла татаровѣ, два царевича, на литовские города: на Вязьму, и на Брянскъ, и на иных города, безвѣстно, и много потравиша, и в полонъ поведоша, и пожгоша мало не до Смоленска. И то слышав князъ литовскii Казимир, пасла своих панов и рать свою на Можаескъ и на иных города. 5 городов взя, и полони землю, и повоева, и крестьянам погибель велика бысть. Той же зимы поиде князъ великии Василий противу царя татарскаго Махмета, и много крестьян от мраза изомре, || а иных татарове избиша, а землю пусту створиша. И посаби Богъ великому князю Василию, и побѣгоша татарове, а ини побиени быша. Той же зимы князъ тферский Борис взя новгородских волостей 50, повоева и пограби бежицких и около Торжку, и Торжок взял. Той же зимъ послаша новгородцы на сѣѣздъ с нѣмци, с мастерем, князя Юрья, и бояр, и купцов. Мастер же захотѣ Острова, и того ради без миру розѣхашася. А в Новгородѣ хлѣб дорог бысть, не только сего единаго году, но всю 10 лѣтъ, по двѣ коробы на полтину, а иногда больши, а иногда || меньши, а иногда нѣгдѣ купити⁵. Бысть туга⁶ и скорбь крестьянам велика, и тако слышати плач и рыданье по улицам и по торгу скорбь, и мнози падающе умираху, дѣти пред родителями, а отцы и матери пред

¹ Испр.; в ркп. щена. ² Испр.; в ркп. Георгия. ³ В ркп. ы исправлена из Ѣ. ⁴ В ркп. ц исправлена из д.

⁵ В ркп. а иногда нѣгдѣ купити на нижнем поле. ⁶ В ркп. бысть туга написано по стертому.

дѣтьми. И много разыдошася, ини в Литву, а ини в Нѣмцы, а ини во Псков, а ини же бесерменом и жидом даяхуся из хлѣба и гостем. В то же время не бѣ правдѣ в людех в городѣ и суда праваго, вос-
 таша ябедницы, изнарядиша чоты, и обѣты и цолования на неправду, начаша грабити по волостем, и по селом, и по городу, и бѣяхом в поругание сусѣдом нашим и сущим окресть нас. И бѣ по волостем изъѣжа велика и боры частыя, и бѣ || туга и скорбь велика всѣм людем, и клятва от крестиан на ста-
 решины наша и на град наш, зане не бѣ в нас милости, ни суда праваго. Того же лѣта постави архи-
 епископъ Еуфимеи теплую церковь святого Еуфимиа камену въ сънех, и подпса, и иконами украси.
 А все то воздѣла в четыре мѣсяци. Того же лѣта Василеи Шенкурскии и Михаило Яковль, воеводы
 новгородския, поидаша ратью заволоцкою въ трех тысячех на Югру, и поимавше людей югорских
 много, и жен, и дѣтеи, и расплошишася. И юрици же доспѣвше над ними облѣсть, а ркя тако: «Мы
 хотим вам дань дати, а хотим счастися, и указати вам станы, || и островы, и урѣчища». А в то время
 скопиша рать и удариша на острогъ на Васильевъ, и много добрых людей и дѣтеи боярских изсѣкоша
 80, и бѣ жалостно слышати убъение их, а Василеи убежа с сыном своим Семионом в малѣ дружинѣ,
 а ини разбѣгощася по лѣсу. А другии воевода Михаила Яковль был во инои рѣкѣ, и потом Михаило
 приѣха к Васильеву острогу, и видѣ острог разорен, а люди побиты, а иныя разбѣгощася, и начаша
 искати своих по рѣцѣ, и скопиша к нему Василеи с сыном своим и ини, и приѣхаша во свою землю.
 Того же лѣта створися знаменіе въ великому градѣ Суздалѣ, у со||борной церкви святая Богороди-
 ца, при великом князи Василии Васильевиче, при епископѣ сузальском Аврамии начаша напрасно
 святительския гробы внутри горѣти и падати; А на заутрѣ, в самыи празник Препловление, падеся
 церковь соборная святая Богородица. Того же лѣта князь великии Василеи, собрав воя и поиде на того
 же Махмета, и прииде в Суз达尔ъ, и бывшю ему у Ефимьевы манастыря и безвѣстно наїдоша на него
 татарове, и бысть сѣча велика. И по грѣхом нашим и побѣжен бысть князь великии, и изымавше его
 татаровѣ, и ведоша в Орду, а с ним князя Михаила Андрѣевича, и иных множество || бояр, и молодых
 людей, и черньцов, и черниц, и иных множество изсѣкоша, а князь Иван Андрѣевич и князь Василеи
 Ярославич, а тѣ ранены, в малѣ дружинѣ утекоша. А после того битья от татар и сие бысть зло: на
 шестои день, егда збегошася от татар в Москву изо всѣх сторон и з животы остаток людей, и загорѣся
 Москва внутри города, и выгорѣ весь город; и много крестиан погорѣ, числом 7 сот, а животы всѣ по-
 горѣша без останка, и церьковь паде Воздвижение честнаго Креста. Того же лѣта архиепископъ нов-
 городскии Еуфимеи владыка, благословив своих: и посадников, и тысяцких, и весь Велики Новгород,
 мѣсяца || августа въ 7, поѣха за Волок благословити Новгородскую отчину, и свою архиепископью,
 и своих дѣтеи. Того же лѣта присла князь тферскии Борис своих воевод на Торжок, а останок людей
 разгна и пограби, а иныя погуби, а иныя на окуп прода, а животов и товара московскаго, и новгород-
 скаго, и новоторжскаго сорок павозков свез ко Тфери, а иныя павозки потопоша в рѣцѣ с товаром; а
 в Бежицком Верху и по Зaborовью 50 волостеи повоева у два года.

В лѣто 6954 (1446). Отпусти царь Махмет князя великого Василия на Русскую землю и взя на нем
 окупа двѣсте тысяч рублей, || а иное Богъ вѣсть и онѣ. Того же лѣта начаша людие деньги хулити
 серебряные, даже и вси люди друг на друга смотря, и бысть межю ими голка, и мятеj, и нелюбовь.
 И посадники, и тысяцкии, и весь Новгород уставиша 5 дѣнежников, и начаша в старых деньгах новые
 ковати в ту же мѣру на 4 почки таковы же, а от дѣла от гривнѣ по полуденги; и бысть крестианом
 убыток велик и по волостем. Да и сие не забвено будет в первых родах. Тоя же зимы бысть облак
 тученосен з дождем, и падаше со облак пшеница, и рожь, и жито на поле и на лѣсе, генваря въ 3,
 от града за 5 перстъ, вдалѣ от Волховца и до Мсте рѣкѣ на 15 верстъ. И людие собравше, || елико
 кто изообрѣте, принесоша во град, людие же стекоша въ град видѣти сие преславное чудо, откуду
 и како бысть. Той же зимѣ здумавше 3 князи: князь Дмитреи Юрьевич, да князь Иван Ондрѣевич
 Можайскии, и князь великии тферскии Борис Олександрович, изымаша князя великого Василия Ва-
 сильевича Московскаго и ослѣпиша его про сию вину: «Чему еси татар привел на Русскую землю,
 и города дал еси имъ, и волости подавал еси им в кормление? А татар любиши и рѣчъ ихъ паче мѣры,
 а крестиан томиши без милости, а злато, и сребро, и имѣние татаром даешъ?» А и за то и гнѣв, что еси

л. 325 ослѣпилъ¹ Ва||силия Юрьевича. И сѣде на великом княжении князь Дмитреи Юрьевич на Москвѣ, а князя Василия, и матерь его, и жену его, и дѣти держа за приставы. И присла поклонщики в Новгород, и новгородцы же послы посла послы к нему² послаша: посадника Феодора Яковлевича и посадника Василия Пановича, и князь Дмитреи цѣлова на всѣх старинах. А тферский князь Борис на опасѣ держа послов новгородских 4 мѣсяцы, и отпусти их, тоже поѣхаша ко князю Дмитрею. Того же лѣта охулиша новгородцы старые рубли и новые; и бысть дѣнежником прибыток, а серебро передѣлаша на денѣги, а у дѣнежников || посулы поимаша. В томъ же лѣте бысть по полтинѣ коробья ржы.

л. 325 об. || В лѣто 6955 (1447). Князь Александръ Василиевич с мужи с новгородцы поиде противу князя рискаго mestera и против короля свейскаго Карла. И сташа новгородцы над Наровою со князем Александром, бьючися чрес Нарову рѣку с погаными нѣмцами. И пособи Богъ и святая София мужем навгородцем и князю Александру, и побиша много поганых нѣмец, а иных на мори в бусах побиша, а иныи в мори истопоша, а иных рукама поимаша, 80 и 4, и два князя немецких яша, и много добыша корысти молитвами || благовѣрных князеи. А иных под Ямои городком побиша князь Василий Василиевич с мужи новгородцы. Того³ же лѣта приѣхал князь Василий Василиевич Гребенка во Псков из Новагорода, мѣсяца генваря 14, и посадиша его на княжение во святыи Троици.

л. 326 || Въ лѣто 6956 (1448). Послаша псковичи своих послов подлѣ новгородских послов и докончаша мир и по велѣнию владыки Еуфимиа, и князя великого Александра Василиевича Черториского Новгородскаго, и посадники новгородцкii, и бояре, и добрые люди. А ото Пскова посадник же и посадничи дѣти, и взяша мир на полтретъятцать лѣт со князем mestерем, || и с нѣмцами винкирскими, и съ его князьми, такоже и с пискупом юрьевским, и съ юрьевци. А что отняли бяше юрьевци старин псковских много, а иное милостию божиєю святыя Троицы и молитвами благовѣрных князеи, а погани возвратиша со студом и срамом вся старины псковскиа ко Пскову. А доскончаша тои мир на Успение святыя Богородица.

Въ лѣто 6957 (1449). Приѣха господинъ пресвященный архиепископъ Великого Новагорода и Пскова владыка Еуфимеи в дом святыя Троица, во град Псков⁴, а при князи Василии Василиевичи Псковском⁵ Гребенки, а при посадники Феодоре Стефановичи.

л. 327 || Въ лѣто 6958 (1450). Посла господѣ Богъ казнь за умно||жение грѣх ради наших, и погорѣ весь град Псков, мѣсяца октября въ 22, а загорѣлося от Кутнаго костра, от Буркове лавицы, от Хитре от кожевника, а горѣло полторы нощи да день, а дѣтинца Богъ ублюде и святая Троица своего мѣста.

Въ лѣто 6960 (1452). Того же лѣта урядиша стѣну новою на городѣ на Крому у персеи, от Великих ворот, возлѣ усхода, до Малых ворот. И в тои стѣнѣ урядиша 5 погребов.

л. 327 об. || Въ лѣто 6961 (1453). Приѣха пресвященный архиепископъ Великого Новагорода и Пскова владыка Еуфимеи в дом святыя Троица во град Псков, мѣсяца генваря въ 5 день, и соборовал на третеи день своего приѣзда во святыи || Троици. И много его чтиша и дариша. А в туу зиму не бысть снѣга на земли, и гола бысть земля. А в то время биша челом поповѣ невкупных князю псковскому Василию Василиевичю, и посадником псковским Юрюю Тимофеевичю⁶, и всѣм посадником и всему Пскову, чтобы быти четвертому собору во Псковѣ. И шедша князь Василий и вси посадники ко отцу владыки Еуфимию биша ему челом: «Благослови, господине, четвертыи собор, чтобы был во Псковѣ; и благослови, господине владыка, попов невкупных 4-и соборъ держати им вседневная служба у святого Спаса всемилостиваго на Торгу да у святаго Димитрея в Домантове стѣны». И проводиша || владыку Еуфимию честно, и до Торошина святого Ильи. Того же лѣта преставися князь великий Дмитреи Юрьевич Шемяка в Великом Новѣгородѣ, мѣсяца июля въ 18 день. Того же лѣта мраз бысть, жита много поби.

В лѣто 6962 (1454). Мѣсяца декабря въ 14 день. И бысть пожар велик зѣло во граде Псковѣ: а загорѣлося от Боловина конца, от Прокофья, владычня намѣстника. И погорѣло четыре части города, и милостию святыя Троицы переняша, а горѣло ношь да день. Того же лѣта приѣхал князь Иван

¹ В ркп. лѣтъ исправлено из и. ² Испр.; в ркп. не. ³ Испр.; в ркп. ого. ⁴ В ркп. после Псков читается ском. ⁵ В ркп. а при князи Василии Василиевичи Псковском на нижнем поле.

⁶ В ркп. написано по стертому.

Дмитриевич Шемяка во Псков из Великого Новагорода на Вербной недѣли, мѣсяца апреля в 9 день. И выидаша противу его игумены, и попы, и диаконы съ кресты от святыя Троица, || и приаша его посадники псковскии и весь Псков с великою честию. И бысть князь Иван во Псковѣ 3 недѣли, и поѣхал изо Пскова в Литву, мѣсяца мая въ 1 день, и даша псковичи ему 20 рублеи дару на вечи. Того же лѣта приѣхал во Псковъ митрополит¹ цареградской Игнатеи, на шестои² недѣли в суботу по Велицѣ дни, мѣсяца июня въ 1 день, а был во Пскове 4 недѣли, и поѣхал изо Пскова одарен у Великои Новгород, мѣсяца июля въ 1 день.

л. 328 об.

Въ лѣто 6963 (1455). Князь Василий Василиевич выѣха изо Пскова въ Великии Новгород, **июля** въ 15 день. Посадники псковскии и псковичи били челом много, чтобы осѣнѣлся, и он || псковского челобития не приал. И проводиша его честно. Того же лѣта много дождя бысть велми, наполниша рѣки, аки веснѣ, и хлѣба Богъ умножи. Того же лѣта бысть знамение от иконы святая Богородица в селѣ в Зряковицах: ис праваго ока слезы шли, и на мѣсто каполо, гдѣ стояла; и принесли во Псков икону пречистыя Богородица, мѣсяца августа въ 24 день.

л. 329

В лѣто 6964 (1456). Князь великии Василий Василиевич разгнѣвався³ на Великии Новгород, и разверже мир с ними, и грамоты разметныя отсла въ Великии Новгород, а сам князь великии поиде на Новгородскую землю, мѣсяца февраля въ 2 день, на Устрѣтение Господне на масленой || недѣли, в силѣ⁴ велицѣ; и повоеваше волостеи много новгородских, да и Русу плѣниша. И выѣхаша новгородцы со князем Василием Сузdalским противу силѣ великого князя, внезапу же ударися на них рать великого князя, и не бысть имъ божия пособия: и ту убиша посадника новгородскага Иосифа Насоновича, и инѣх многих людей добрых побиша много, а князя Василия сам третеи убежал в Великии Новгород, а инѣх раниша, а ины разбѣгоша. И потом новгородцы послаша гонца своего во Псков, и начаша повестовати: «Братиа наша молошшая, мужи псковичи, брат ваш Великии Новгород вам кланяется, чтобы есте || нам помогли противу великого князя, а крестное бы есте цѣлованіе правили». л. 330 И псковичи, взирая на Бога и святую Троицу, и древних времен не поминая, что псковичем новгородцы не помогали ни словом, ни дѣлом, никакою же землю, и послаша псковичи воевод своих: посадника Леонтия Макаринича и Максима Ларивоновича — с силою псковскою в помощь Великому Новугороду, а крестное цѣлованіе правя против великого князя, мѣсяца февраля въ 15 день, в недѣлю зборную, в пост. **В то же время владыка новгородскаго Еуфимии** поѣхал с посадниками новгородскими и с тысяцкими, тако же и с послом псковскимъ, с посадником Зиновием Михайловичем, || и с посадником Федором Патрѣкѣвичем добивати челом великому князю Василию Василиевичу за свою вину. И даша пол девять тысячи рублей. И цѣловаше новгородцы крестъ к великому князю Иоану⁵ Василиевичу за свои пригороды и за свои волости по старинѣ. А взяша мир новгородцы с великим князем на Язовицах у Новгородской волости. А стоял великои князь съ силою своею пол четверты недѣли у Новгородской земли; а псковичи стояше у Новагорода полторы недѣли с силою своею; и отиодаша прочь, оттуту дав Великому Новугороду. Того же лѣта бысть знамение от грому, мѣсяца июля въ 29, от молния страшныя много людей поби || и конеи. Того же лѣта приѣхал князь Александръ Василиевич Черториской въ Псков из Новагорода, мѣсяца июля въ 18, и посадиша его на княжение во святеи Троицы. Того же лѣта мость намостиша великии запсковскии чрес Пскову рѣку. И даша мастером 80 рублей.

л. 330 об.

л. 330 об.

л. 331

Въ лѣто 6965 (1457). Приѣхал господинъ пресвященный архиепископъ Великаго Новагорода и Пскова владыка Еуфимией в дом святыя Троицы, а при князи Олександре Черториском, мѣсяца генваря въ 4 день; и в тои день литургию свершил и соборавал во святеи Троицы, и сенедиктъ чтоша, и подѣздѣ взем, и выѣха изо Пскова, мѣсяца генваря въ 27. ||

л. 331 об.

Въ лѣто 6967⁶ (1459). Князь⁷ Олександръ Василиевич, и посадники псковскиа, и со псковичи, Ѳхавше на землю святыя Троицы, на Озолицу, и на Жалачки сѣно покосиша, и ловцем своим повелѣша рыбы ловити по старинѣ; и церковь святого Михаила поставиша; и чюдъ на Рошкине повѣшали.

¹ Испр.; в ркп. митрополит. ² Испр.; в ркп. шесто. ³ Испр.; в ркп. разгнѣвався. ⁴ Испр.; в ркп. сѣлѣ.

⁵ Испр.; в ркп. Иоану. ⁶ В ркп. В лѣто 6967 на верхнем поле. ⁷ Испр.; в ркп. после киноварного к написано к обычными чернилами.

В лѣто 6968 (1460). Мѣсяца генваря 22. На память святого апостола Тимофея бысть пожар во Псковѣ велик, а загорѣлася на Всех от Феодоса от Гоболѣ, от мясника, и по милости святых Троица переметаше от Торгу, от святого Спаса возлѣ Торгъ, и Боловинской конец, до церкви святого Георгия, до Кукленки лавицы, а от Кукленки лавицы до стѣны конец Враговке улици; а выгорѣло 3 конца: Опоцкой конец, Городцкой конец, Островская лавица — и княжъ двор по сам Торгъ, и церкви огорѣли. Того же лѣта у Великои пост они, погани латина изгонивше изгоною, и не вѣруя во крестное цѣлованіе, на то обидное мѣсто, на Озолицю, на землю святых Троица, церковь святого Михаила сожгли и 9 голов сожгли. Того же лѣта князь псковской Александръ Василиевич с посадники псковскими и со псковичи Ѹхавше в насадах и в лодиах на то же мѣсто, на Озолицю. И шедше в Нѣмецкую землю,

л. 332 об. тако же много чуди муж и жен сожгли, и месть мстили за тыи головы за неповинныя. То́го же лѣта за мало времѧ Ѹхавше нѣмцы у снеках и в лодиах во Псков, во Псковскую¹ землю, в Норову рѣку, и насаду² псковскую у ловцов у псковских отняли с пущицами и со всѣм запасом ратным и у Береской волости 40 дворов, и два двора выжгли, а людем Богъ ублюде. Того же лѣта бысть знаменіе: от грому, у Велья и манаstryре святого Спаса, внутри церкви от огня громнаго опалило понамаря и до самои³ смерти зашибло.

В лѣто 6968 (1460). Приїхал посол от Великого Новагорода во Псков, посадник Карпъ Савелевич, и дружина его, по челобитью нѣмецкому и по их сроку, и поїхал князь псковской Александръ Василиевич, и посадники новгородцкии, || и посадники псковскиа, и бояре изо всѣх концов на Озолицу и на Жалачко, на обидное мѣсто, и досматръ того мѣста обиднаго, аже тое земля и вода святых Троица; и погани нѣмцы, узнавше свою вину, не стала на тое обидное мѣсто на свои срок, и князь псковской Александръ Василиевич, и посадники новогородскии, и посадники псковские, и бояре много ждавши поганых на тое мѣсто, и отъїхавше прочь. Тоя же зимъ князь псковской Александръ Василиевич с посадники⁴ со псковичи Ѹхавши в Нѣмецкую землю, и много чхоты учинили, повоевали землю Нѣмецкую на 70 верстъ, и 3 || нощи начевали в Нѣмецкoi земли, и много жита пограбили, и погостов нѣмецких пожгли много, и божницю великую выжгли, и крестъ з божници сняли и 4 колокола, и попа нѣмецкого поимали. И иных голов много нѣмецких, а весь тои живот, и животину, и головы ко Пскову припровадили; а пскович Богъ ублюде и святая Троица, ни один человѣкъ не убит. А ту месть мстили псковичи, что на Нарове пскович нѣмцы поваевали и Берескую волость пожгли.

Въ лѣто 6968 (1460). Мѣсяца генваря въ 24, Князь великии Василеи Василиевич приїхал с Москвы во свою отчину, въ Великии Новгород, съ своими сынми: со князем Юрьем, и со || князем Андрѣем — от своих управах. И услышавше псковичи великого князя в Новѣгородѣ, и послаша по словах своих в Великии Новгород, Юрья посадника Тимофѣевича, и посадника Максима Ларивоновича, и бояр изо всѣх концов, и даша псковичи великому князю 50 рублей псковскую. И повелѣша им бити чедомъ государю великому князю о жалованіи и о печаловании своеа отчины, мужеи пскович доброволных людем, что есмя приобщены от поганых нѣмецъ и водою, и землею, и головами, и церкви божии пожжени от нѣмецъ на миру и на крестном цѣлованіи. И потом биша чедом великому князю о князи Александрѣ Василиевичи: «Чтобы || ему быти от тебе намѣстником во Пскове». И князь великии отвечал: «Яз вас свою вотчину хощу жаловати и боронити от поганых, яко же отцы наши и дѣды наши великии князи, а что ми повѣстуете о князи Александрѣ Черториском, и о том вас свою вотчину жалую, аже только поцѣлует крестъ князь Александръ ко мнѣ великому князю и к моим дѣтим, великим князем, что ему зла на нас не мыслити, ино буди вам князь, а нам намѣстник». И услышав князъ⁵ Александръ отвѣтъ великого князя. И не восхотѣв цѣловати великому князю и къ его дѣтим, и молвил: «Не слуга де и яз вашему великому князю, и не буди ваше цѣлованіе на мнѣ и мое на вас, коли де и учнете псковичи соколом вороны || имати, ино тогда де и мене Черторискаго

¹ Испр.; в ркп. Псковю. ² В ркп. во Псковскую землю в Норову рѣку и насаду на верхнем поле. ³ Испр.; в ркп. самоим. ⁴ Испр.; в ркп. посадни. ⁵ В ркп. а нам намѣстник. И услышав князъ на нижнем поле.

вспомянете». И попрощався на вечи, и молвил: «Яз де и вам не князъ». А двора его кованои рати боевых людем 300 человекъ, опрочь кошевых, и поѣхал изо Пскова вон, а псковичи много ему челом биша, чтобы остался он. И не принял чelобития их, и поѣхал в Литву, мъсяца февраля въ 10 день. И князъ великии услышав, что князя Александра во Пскове нѣт, и послал сына своего князя Юрья з бояры во Псков, и посадники псковские и бояре срѣтоша его за рубежом, на Дубровне, с великою честию, и приѣхал во Псков в недѣлю сыропустную, мъсяца февраля 24 день, игумены, и священники, и диаконы срѣтоша его со кресты против старого Вознесения. И внидѣ князъ || Юрий Василиевич во град Псков в храм святага Троица, и все священство пѣвша¹ ему многоглѣтие, и посадиша его на столѣ отца его великого князя и знаменаша его честным крестом, а посадники псковскии приаша его честно, князя великого сына, Юрья Василиевича. Потом посадники псковские и весь господинъ Псков биша челом государю великому князю Юрью Василиевичу, чтобы еси государь пожаловал, а дал бы еси нам от великого князя и от себе намѣстника во Псков, князя Ивана Василиевича Стригу. И князъ Юрий, сынъ великого князя Василия Василиевича, пожаловал свою отчину по повелѣнию отца своего великого князя и брата своего князя Ивана Василиевича, а по псковскому чelобитию || дал им князя Ивана Василиевича Стригу князем во Псков. И приаша его посадники и весь Псков с великою честию; и посадиша его на княжение во святеи Троицы, мъсяца марта въ 23 день, и даша ему псковичи всю княжью пошлину; и цѣловал крестъ ко Пскову. А князя великии Василий Василиевич был в Новѣгородѣ 6 недѣль без дни, и поѣхал на Москву, мъсяца марта въ 1. И потом, того же времени, приѣхавше послове нѣмецкии во Псков, от князя mestera ryskago, бити челом великому князю Юрью Василиевичу и за юрьевцов о перемирии. И князъ великии Юрий Василиевич приал ихъ чelобитие и дал им срок о перемирии до Рожества Христова, а съѣзду быти на Успение святеи Богородицы; а на томъ || нѣмцы и послове великому князю руку даша, и крестъ цѣловаше. А был князъ великии Юрий Василиевич во Пскове 3 недѣли и 2 дни, а посадники и весь Псков чтиша его и дариша их, и даша ему 100 рублей; и поѣха изо Пскова, мъсяца марта въ 18 день, и посадники псковские, и бояре проводиша его с честию изо Пскова за рубежъ 20 верстъ.

л. 335 об.

Въ лѣто 6969 (1461). Приѣхавше послове нѣмецкии, судья великии от арцыпiscупа, и от пискупа юрьевскаго, и от всяя Нѣмецкои земли в Великии Новгород ко владыки Ионѣ, и к посадником новгородцким, и ко всему Новугороду бити челом послу великого князя и новгородцем, тако же и псковским по||слом посаднику Зиновию Михайловичу о перемирии, чтобы князъ великии Василий Василиевич дал перемирие со псковичи на 5 лѣтъ² нѣмцем. И князя великого посол и новгородцы, и спросившеся со псковичи, и даше им перемирие на 5 лѣт, и цѣловаше на том крестъ, а в ту 5 лѣт ловити на обидном мѣсте псковичемъ к своему берегу, а нѣмцем к своему берегу. И приѣхаша из Новагорода во Псков судья нѣмецкoi, и тако же цѣловаше крестъ во Пскове по князя великого докончанию; а ото Пскова цѣловаше крестъ Зиновеи Михайлович, и судии, и соцкии, и списаше на том грамоты, и запечатали³, что тое перемирие || крѣпко держати. Того же лѣта послаше псковичи послы своя с новгородцким по||слом, Якова Кротова и иных бояр, въ Юрьевъ, к пискупу юрьевскому, и ко всѣм юрьевцем, и ко арцыпiscупу руки имати; и пискуп даше руку новгородцким послом и псковскому, а ратмани поцѣловаше крестъ по своей вѣры, что тая 5 лѣт держати крѣпко; и даше нѣмцы псковская иконы, что на Жалачке сожгли церковь, храм святаго Михаила, и товар псковский весь отдаваше, и всему управу учиниша. Того же лѣта поѣха изо Пскова князъ Иван Стрига на Москву к великому князю, а псковичи послаша послы своя со князем И||ваном Василиевичем к великому князю, посаднику Максиму Ларивоновича и иных бояр, чтобы князъ великии печаловался своею отчиною мужеи пскович доброволных людей; и послаша дару великому князю 50 рублей. Того же лѣта приѣхаша послы нѣмецкии от арцыпiscупа рyskаго и от всяя Нѣмецкои земли по свое святство, и тако же поимаше нѣмцы святство свое, и полонянъ своих, и все свое поимаше, и всему исправу даша. Того же лѣта приѣхаша послы от великого князя Василия Василиевича, посадник Максим и бояре, вси здоровы, а князъ великии свою отчину

л. 336 об.

л. 336 об.

л. 337

л. 337 об.

л. 338

¹ Испр.; в рcp. пѣша.² В рcp. а 5 леть написано по стертому.³ В рcp. а исправлена из и.

л. 338 об. жалует, врекается стояти || и боронити за дом святыя Троица и за мужеи пскович. Того же лѣта присла¹ князь великии Василии Василиевич намѣстника своего во Псков на княжение князем, Володимера Андрѣевича, и псковичи приаша его честно и посадиша его на княжение во Псков. Того же лѣта заложиша церковь камену на Мелетовѣ Успение святыя Богородица.

В лѣто 6970 (1462). Заложиша псковичи новыи городець Кобылеи, на обидном мѣсте, при князи псковском Володимере Ондрѣевичи и при посадники степенном² Максиме Ларивоновичи. Того же лѣта и свершиша его, и церковь поставиша в городкѣ святыи архистратиг Михаилъ, и освящали. || Того же лѣта преставися князь великии Василии Василиевич и сѣде на великому княжении на Москвѣ сынъ его Иван. Того же лѣта скопившеся попы невкупний, биша челом господину Пскову, чтобы 5-му собору быти. И псковичи повелѣли 5-му собору быти, у Похвале святыя Богородица, да у Покрова святыя Богородица, да у Святого Духа. Того же лѣта заложиша церковь камену сусѣди святых чудотворец Козмы и Дамиана. Того же лѣта заложиша псковичи иныи городокъ новыи и даша ему имя Володимерец. Того же лѣта церковь поставиша в городкѣ святого Николу и освящали. Того же лѣта задѣлаша псковичи прясло стѣны на Крому от Великои реки, || а старои стѣны наддѣлаше выше от Великиа рѣки, от костра Домантовы стѣны. Тоя же осени выгнаша псковичи князя Володимера Андрѣевича изо Пскова; а иныи люди на вечи с степени спихнули его; и он поѣхал изо Пскова с бесчестием на Москву к великому князю Ивану Василиевичю жаловатися на Псков.

В лѣто 6971 (1463). Послаша псковичи послы своеа, Тимофея посадника, и Степана Юрьева внука, Иакова Кротова, и Матуту, и иных бояр к великому князю Ивану Василиевичю просити во Псков князя. Тоя же зимѣ, приѣхаша посадники псковскии с Москвы, от великого князя вси здравы, и скажиша посолство Пскову, что князь великии не пустил на очи к себѣ 3 дни, про то, что псковичи здѣся избесчествовали его намѣстника князя Володимера Андрѣевича. И добиша челом великому князю. И князя великии чelобитие их приал; и посолство приал; и князь великии свою отчину жалуетъ Псков доброволныхъ людей по старинѣ: «Которого князя хотите и яз вам того дам». И князя великии велѣл посаднику Тимофею и бояром псковским явити Пскову: «Которого князя псковичи захотят, и яз вам того дам, и вы ко мнѣ написав грамоту, да пришлите своимъ боярином³». И псковичи на том времени послаше гонца || своего Юшка Фоминича к великому князю з грамотою, а в грамотѣ написано просити князя во Псков Ивана Александровича Звенигородскаго. Того же лѣта, в Великое говѣние, мѣсяца марта въ 21, приидоша нѣмцы ратью к новому городку со многим замышлением, и оступи городок Кобылеи, и почаше пушками бити на городок, а иная нѣмецкая сила почала воевати и жечи псковские исады. И князь Иван Иванович тыми часы прислав из городка во Псков гонца своего Иакова, что рать нѣмецкая под городком, и посадник степенной Никифор Никифорович, и посадник Тимофеи, и бояре, и псковичи не||много того же дни совокупившеся и поѣхаша к городку на заутрея. А нѣмцы услышавши псковскую силу, и отбегоша прочь от городка, и запас свои пометаша. И посадники Феодоръ и Тимофеи со псковичи быша в городкѣ недѣлю, а нѣмцы не радя того, что псковская сила в городкѣ, да пришед два исада большихъ выжгли, Островцы да Подолешне, и крестиан много посѣкли, а в полон повели, а псковичи боялися большеи сѣлѣ немецкои, да на них не ударилися. И посадник Феодор и Тимофеи послаша гонца своего з грамотою ко Пскову, что нѣмцы воюют наши исады. И псковичи услышавши такову вѣсть, и поста||виша вече, и даша псковичи на вечи воеводство посаднику Максиму Ларивоновичю, и Алексѣю Василиевичю, и Игнатию Логиновичю, и совокупившеся псковичи и с пригорожаны, и поидоша к городку, и не обрѣтоша нѣмец. И посадники псковскии и псковичи начаша думати, кудѣ поити за ними; и здумаша поити к Воронью камени; и выѣхаша псковская сила вся на озеро. И пришед доброхотъ из зарубежья чюдин, да сказал посаднику псковскому, что сила нѣмецкая готова стоит: хотят ударится на сию нощь на Колпиное. И псковичи воротившеся, на тую же нощь || поидоша в Колпиное, и приидоша тамо порану, и увидѣша, что нѣмцы жгут и воюют по нашей волости, и церковь Колпинскую сожгли, и иных исадов много выжгли, а по-

¹ Испр.; в ркп. приклал.

² Испр.; в ркп. стенном.

³ В ркп. и исправлена из а.

лона много поимаше. А посадники псковскиа и псковичи удариша на нѣмцы на Калпинои рекѣ, мѣсяца марта въ 31, и помошью святая Троица и пособием святого архистратига Михаила побиша нѣмец, и биша их на 15 верстъ до Кухвѣ рекѣ и за Кухву, а пскович Богъ ублюде и святая Троица, вси придоша здравии. А иная села псковская нерубленыя люди, охвочеи человѣкъ, в тоже время ходиша за Изборескъ в слободу, и воеваше Нѣмецкую || волость, и поимаше полона много, и придоша сами здрави со многим полоном; а воевода у них был Ивашке диакъ. Того же лѣта, мѣсяца апреля 26, приѣхал с Москвы от великого князя Ивана Василиевича гонец псковскии Юшко Минич, и сказывал Пскову, что князь великии жаловал пскович, дал князя во Псков Ивана Александровича Звенигородскаго. Того же лѣта, мѣсяца апрѣля въ 29 день, на Пасху приѣхал с Москвы от великого князя Ивана Василиевича во Псков на княжение Иван Александрович Звенигородскаго, а священноиноки, и священники, и диаконы выидоша противу его съ кресты, и псковичи приаша его честно, и по||садиша его на княжении, и он цѣловал крестъ ко Пскову. Того же лѣта свершиша церковь камену святых чудотворец Козмы и Дамиана на Запскови у Примостья. Того же лѣта псковичи помостиша мостъ чрес Великую рѣку. Того же лѣта присла князь великии Иван Василиевич воеводу своего князя Феодора Юрьевича с людми своими въ Псков, по псковскому челобитию, в помощь псковичем на нѣмец, а приѣхал князь Феодоръ с силою мѣсяца июля въ 8 день. А был с силою во Пскове недѣлю; а псковичи даша им подворие у святого Спаса в манастырѣ на Мирожи и у святого Николы на Завеличье в манастырѣ же. Ино в то время князь псковскои Иван Александро||вич и посадники псковскими начаша совокупляти¹, и с пригорожанѣ псковскими, и волостныи люди, и совокупившееся² псковичи с пригорожаны и со всѣми людми, и поидоша с воеводою великого князя и съ их силою за Великую рѣку к Новугородку к нѣмецкому, начаша сожидатиша во Изборскѣ. И бысть заутра порану, мѣсяца июля въ 18 день. И приступиша к городку нѣмецкому, и начаша городок бити пушками. И выѣхаша из городка 3 нѣмчина, и хотѣша ѿхати с вестью къ Юрьеву; и наши погнаша за ими, и нагонив москвитин, и удари по главѣ нѣмчина саблею, || и ту руками поимаша живы, а два убежали. И стояша сила у городка 4 дни, и пустиша псковичи большую пушку на городок, и пушка рострѣснулася; и отидаша сила вся от городка, и приѣхаша во Псков вси здорови. А в то время как сила была под городком, ино здѣсь псковичи биша целом на вечи посаднику Дорофѣю, и даше ему воеводство ѿхати со охвочим человѣком с мужи псковичи в насадах; а которое прихожимъ людем, иноземцем, ино велѣли псковичи пѣшь ити в Нѣмецкую землю, а которыи изможными приходен, ино себе коня купив єдет; ино тии иноземцы биша целом псковичам, чтобы их || приняли к себѣ в насады, и псковичи их приаша к себѣ в насаду. И поѣхаша псковичи охвочеи человѣкъ и прихожии люди с посадником Дорофѣемъ в насадах, а иных и в лодях, ѿхавше в Нѣмецкую землю, и много воеваша по Немѣцкой земли, и Кержали половину выѣгли в Нѣмецкой земли. И услышавше, что сила псковская отступила от городка, и поѣхала во Псков и посадник Дорофѣи с своим воиском услышав, что сила псковская поѣхала во Псков, и посадник Дорофеи рече своему воиску: «Поидем во Псков из Нѣмецкии земли». И приѣхаша во Псков со многим полоном, а сами || всѣ здравы. И потом минувши недѣлю, как псковичи приѣхаша во Псков, и нѣмцы приѣхаша во снеках и в лодяхъ, и удариша на Скамью на наровлян, и наровляни начаша битися с ними, и ту поимаша наших 8 человѣкъ. И гдоляни прислали гонца своего во Псков, что нѣмцы воюют поимаше и волости. И псковичи хотѣша поѣхати тамо, оже нѣмцы прислали нѣмчина во Псков с тым словом, чтобы³ нашему послу доброволно приѣхати на поговорку, и опять отѣхати доброволно. И со псковичи подумавши съ князя великаго воеводою и со всѣм Псковом, и пско||вичи даша им на том руку, что нѣмецкому послу доброволных приѣхати и отѣхати изо Пскова. Того же лѣта прислал князь мастер рискии посла своего князьца Индрика и иных нѣмец добрых въ Псков бити целом воеводѣ великого князя Фодору, и князю псковскому, и всему Пскову. И за Юрьевцев о миру, чтобы тая брань отложити на сторону, а головы бы не гибли со обѣю сторон, чтобы

л. 342 об.

л. 343

л. 343 об.

л. 344

л. 344 об.

л. 345

л. 345 об.

¹ В ркп. л исправлена из и.² Испр.; в ркп. совокупившееся.³ Испр.; в ркп. чтобы.

мир издержати во старыи мир,¹ что еще не изошло 9 лѣт. И воевода великого князя Феодоръ здумав со князем псковским, и с посадники, и со псковичи, и взяша мир с нѣмцы юрьевцы на 9 лѣт; а что
 л. 346 которое обидное мѣсто на Жалчи, вода || и земля, а то псковичи в нѣмец у юрьевец² отняша; и цѣловаше нѣмцы на том крестъ на вечи пред воеводою великого князя Феодором, и списаше на том грамоты, и запечатали. И на том же времени, как посол нѣмецкии не выѣхал изо Пскова, и великого князя воевода Феодор, и князь псковскии, и посадники, и весь Псков послаша своего посла Июду суконника и Василия Луковичина въ Юрьев; и пискуп юрьевской по тому же даша руку нашему послу, и посадники нѣмецкии, и ратмани цѣловаша крестъ по своеи вѣры и пред псковским послом, что тая 9 лѣт со
 л. 346 об. обею сторон изде||ржати крѣпко; а что которое нѣмцы приали посадника псковского Кондрота, или гостя псковского, и что поимали наших на Калпином и на Наровѣ, а то все отпустиша во Псков с нашим послом. И послы псковскии, Июда суконник и Василеи Луковка, приѣхаша во Псков, а нѣмцы юрьевцы всему управу учиниша по псковской воли. И князь Феодор Юрьевич, и великого князя воевода рече псковичем на вечи: «Мужи псковичи, вотчина великого князя, доброволны люди, Богъ жаловал и святая Троица, и великого князя здравием с нѣмцы есте управилися по своеи воли, а нынѣче
 л. 347 на вашей чти вам челом бью; и по||ѣха зо Пскова со всею силою своею к великому князю, мѣсяца септября въ 1 день, а псковичи чтиша его много и проводиша его посадник Тимофеи, и Максим³ Ларивонович, Иван Гахонович, и бояре псковскии до Невадиц, и тамо даша ему дару 30 рублей, и бояром его, что с ним было, и даша им всѣм 50 рублей. А новгородцы тогда не пособили псковичам ни словом ни дѣлом против нѣмец; а псковичи много челом биша, и они члобития псковского не приали.

Въ лѣто 6972 (1464). Приѣхал посол изъ Юрьева во Псков от пискупа юрьевскаго и от всѣх юрьевец, князец нѣмецкои, а с ним 30 члобитъ добрых; и наши посадники тако же цѣловаше крестъ на вечи пред юрьевским послом, что тая остатная 9 лѣт издержати со обѣю сторон крѣпко, и цѣловал крестъ посадник Максим Ларивонович, и посадник Игнатеи Логинович, и соцкии, и тако же полонянников нѣмецких отпустиша им и гостя нѣмецкаго, и всему исправу учиниша. Тоя же зимы, мѣсяца декабря въ 15 день, послаша псковичи Исаака шесника з грамотою своею к великому князю Ивану Василиевичю, а в грамотѣ написано члобитье от всего Пскова, за что прислал в дом святая Троица, по псковскому⁴ члобитию, воеводу своего князя Феодора Юрьевича с своими людми на оборону
 л. 348 против нѣмец, да и то, || что хотѣли слати к своему осподарю бити челом за его жалование посадников псковских, да за тѣм есмѧ не послали, что не пропустит к тебѣ нашему государю в Великии Новгород. И князь великии тому ся подивовал: «Како есте того попаслися от нашей вотчины Великого Новгорода; как им не пропустити ваших послов ко мнѣ, въ крестном цѣловании». А в другои грамотѣ написано тамо, чтобы князь великии жаловал Псков, велѣл бы отцу митрополиту Феодосию поставить владыку во Псков, нашего же псковитина. И князь великии подумав со отцем митрополитом Феодосиемъ, что не мощно быти во Пскове владыки. Занеже искони || не бывал, а не стол во Пскове, и подариша послы верблудом. Тоя же зимѣ, мѣсяца генваря въ 22 день, послаша псковичи послы своя: посадника Максима Ларивоновича, и посадника Ивана Гахоновича, к великому князю Ивану Василиевичю бити челом на жалование, что послал людии своих в помошь псковичам на нѣмец, а псковичи послаша дару великому князю 30 рублей.
 л. 348 об.

В лѣто 6973 (1465). Заложиша стѣну дерявянную около всего Запсковья. Того же лѣта Псков по горѣ за умножение грѣх ради наших. А дѣтинца Богъ ублюде и святая Троица.

л. 349 В лѣто 6974 (1466). || Бысть пожар, Полонище погорѣ за согрѣшение наше. А загорѣлося от кузнеца в Кузнецкой⁵ улицы, а горѣло нощь да день по Трупѣхову улицу да по манастырь по Рожество Христово, а церкви погорѣ 11.

Мор Варлаамской.⁶ Того же лѣта бысть мор во Псковѣ: мряху мужи, и жены, и малыя дѣти и по пригородом, и по волостем, да и церковь поставили на Званицы во имя преподобнаго Варлаама,

¹ В ркп. издержати во старый мир на нижнем поле. ² Испр.; в ркп. роевец. ³ Испр.; в ркп. Максам. ⁴ Испр.; в ркп. сковскому. ⁵ В ркп. ц исправлена изъ. ⁶ В ркп. киноварный заголовок на правом поле. Испр.; в ркп. Вараамской.

и свершили, и освящали, и литургию пѣли священники и диаконы в день недѣлныи, а все то мряху железою. Того же лѣта хмель дорогъ был, по 100 денег зобница.

Въ лѣто 6980-е (1472). Тогда явися || звѣзда на небесех с хвостом.

л. 349 об.

В лѣто 6981 (1473). Тогда царица приѣхала из Великого Риму, а приѣздъ еа из Нѣмец; и много еа нѣмцы чтиша и дариша; и приѣхаша во Псков, а псковичи сустрѣкли еа в оскуях на Измѣны, ис конца по ускую. А приѣхаша во Псков, а священноиноки, и священники, и диаконы вышли со кресты на новгородцкои берег, а псковичи чтиша, и дариша ю много, и даша еи дару 50 рублей; и поѣха изо Пскова за князя великого Ивана Василиевича на Москву, и проводиша ю до навгородцкаго рубежа; и быша у неи люди черны, а иные || сини, а боярин еа был в великого князя Юрьи Малои грек, а владыка тверской Нил был того же роду.

л. 357 об.

В лѣто 6982 (1474). Бысть псковичам розмирие с нѣмцы, и с mestером, и съ юрьевцы, и с пискупом юрьевским. Тогда псковичи послаша посла своего к великому князю Ивану Василиевичу бити челом: «На отчину вашу наступают и ты, господинъ и государь наш, печалуяся о своеи отчинѣ». И отвечал¹ псковскому послу: «Азъ рад печаловатися своею отчиною». И отпустил князь великии своего воеводу князя Данила Дмитреевича Холмского, и иных князеи и бояр, и со всѣми ратными людми, и приѣхаша во Псков о Дми||трове дни. А даша им подворие Завеличье все и манастыри. А сами завеличани за рѣку сошли жити з женами и з дѣтми². И приѣхаша нѣмцы, добиша челом воеводѣ великого князя Данилѣ Холмскому, и князю псковскому, и посадником псковским, и всему Пскову. И смиришися псковичи с нѣмцы, с mestером и с пискупом на 30 лѣт. А смиришися псковичи с нѣмцы по своеи воли. Да и корчму отняше, торговати нѣмцем всяkim товаром, а пивом не торговати, ни возити им во Псков, жалованiem великого князя, и поѣха князя Данила на Москву съ князи и з бояре. || И проводиша его за рубеж, и даша ему дару Псковом 100 рублей, а князем и бояром 50 рублей.

л. 357

В лѣто 6985 (1477). Бысть псковичам брань со князем своим съ Ярославом. И псковичи пошли на княжъ двор князя Ярослава: «Что твои люди безчинно дѣют, ходят по Торгу с ножами». И князь Ярослав слугам своим повелѣл имати стрѣлы, да почали стрѣлять пскович, выshed на Торгъ. И пострѣлиша пскович два человѣкъ: а иных много раненых, и псковичи пошли, з дреколием и с камением на шесников. И убиша повара княжаго до смерти у скунниках. И псковичи послаша посла своего к великому князю жало||ватися на своего князя Ярослава. И князя великии присла своего посла во Псков, велѣл миритися псковичам со князем своим Ярославом. Тоя же зимы князя Ярослав поѣха изо Пскова на Москву. И ъдуши, волость пограбил и людеи добрых поимал 13 муж и соцких 2 с собою, их повел на Москву, как его провидили. И псковичи отрядиша своего посла к великому князю жаловатися и с челобитием на князя Ярослава, посадника Кузму Сысоевича и посадника Василия Логиновича³, и бояре с ними. И князя великии Иван Василиевич пожаловал: «Яз хощу отчину свою Псков держати по старинѣ». || Того же лѣта приѣхал посол от великого князя Ивана Василиевича московскии Иван Зиновиевич, диак великого князя, во Псков просити силѣ на Великии Новгород. И дали отвѣт: «Мы пошлем к великому князю своего посла Моисея Сосонкина посадника, и посадника Василия Опимахавича, и бояр своих к великому князю бити челом, ятися на Великии Новгород». И отглаша грамоту мирную, и цѣлование отказанше, а положиша упование на святую Троицу и на князя великого здравие. Того же времени послаше псковичи своего гонца Василия Бѣшенаго к великому князю князя просити во Псков.

л. 356

л. 355 об.

В лѣто 69||86 (1478). Посла Богъ казнь за умножение грѣх ради наших: погорѣ весь Псков, мѣсяца октября въ 10 день, а загорѣлося от Сысоевых ворот, от Буркове лавицы, от Феодора от Дмитрова, а горѣло нощь да день, а загорѣлося влягоми, а дѣтинца Богъ ублюде святая Троица своего мѣста. А при послѣ великого князя Григория Диака. Тоя же осени, мѣсяца ноября въ 13, приѣхали с Москвы от великого князя гонцы псковскии, Юшко Иванович и Василии Бѣшенои, сказали Пскову: «Князъ великий жалует свою отчину Псков». Дал князя во Псков Василия Василиевича Шуйскаго. То же

л. 355

¹ Испр.; в ркп. вechal.

² Испр.; в ркп. дѣми.

³ В ркп. л исправлена из г.

л. 354 об. осени, мъсяца || ноября въ 16, присла князя великии намѣстника своего Василия князя Шуйского въ Псков князем; а священноиноки, и священники, и диаконы выиодаша противу его со кресты въ старого Вознесения, а посадники псковскиа, и сынове посадниччи, и бояре сустрѣкли его въ Пантелеимона дал-
наго, и псковичи приаша его с честию, и посадиша его на княжении; и он цѣловал крестъ ко Пскову. Того же лѣта, мъсяца ноября въ 26, князь великии Иван Василиевич приславъ своего гонца Василия Дятлева подѣматъ псковичъ на Великии Новгород; и князь псковскии Василеи, и посадники псков-
скаго и совокупивше при||городы и волости, отрядиша псковичи воеводъ своихъ, посадника Олѣксѣя
л. 354 Василиевича, и посадника Никиту Ларивоновича, и посадника Зиновия Сидоровича, и посадника
Василия Логиновича, и посадника Кира Алексѣевича, а положиша упование на святую Троицу и на
великого князя здравие, и поѣхаша посадники псковскии и со всею силою своею. А князь великии
Иван Василиевич разгнѣвася на свою отчину на Великии Новгород, и разверже мир с ними; а сам
л. 353 об. князь великии поиде на Новгородцкую землю, мъсяца ноября въ 30 день, въ силѣ велицѣ. || И плѣниша
Новгородцкую землю, и воеваше воеводы великого князя по Заволочию и по западной страны, и за
Яму городок, и до моря, и въ Немецкую землю ходиша за Ругодив, и нѣмец побиша ругодивцев, а иных
иссѣкоша, а иных руками изымаше, и приведоша къ великому князю, и на Москву много поведоша
чуди, и много добыша довода. И выѣхаша князя псковскаго съ мужи псковичи, мъсяца декабря въ
26 день. И наѣхаша великого князя за 3 версты отъ Новагорода въ Лосинскаго двора надъ озеромъ Илме-
л. 353 нем, и вдариша челомъ великому князю князь псковскаго, || и посадники псковскии, и съ мужи псковичи,
и повелѣ князь великии князю псковскому, и посадникомъ, и мужемъ псковичамъ стояти на Веряжи рѣкѣ
въ манаstry во святеи Троицы на Клопъскѣ и по нашимъ мѣстомъ среди своей силѣ.

О взятии новгородцкомъ¹ И приѣздилъ владыка Феофилъ бити челомъ великому князю за Великии
Новгород Ивану Василиевичу, а новгородцы въ городѣ заперлися, а великого князя сила стояла около
всего Новагорода; а владыка многажды чelomъ биша: «Жалуи, государь великии, свою отчину держи
л. 352 об. по старинѣ; а тебѣ, своему государю великому князю || Великии Новгород чelomъ бьет. И не приаша
ихъ чelobития, и выстоялъ стоаниемъ великии Новгород; и отвориша новгородцы Новгород великому
князю Ивану Василиевичу, мъсяца февраля въ 17 день, на память святого мученика Феодора Тирона;
и поможе ему Богъ и пречистая его Мати, изволи свою волю надъ Великимъ Новымъ городомъ. И поцѣло-
валъ крестъ владыка Феофилъ, и посадники, и тысяцкие, и весь Великии Новгород отъ мала и до велика
великому князю, а не быти въ Новѣгородѣ ни посадникомъ, ни тысятъскимъ, ни вечно; и вѣчны² колокол
л. 352 снялъ доловъ и на Москву || свезоша; и посодилъ своя намѣстники³ въ Великомъ Новѣгородѣ, князя Ивана
Стрига и брата его Ярослава на Купецкой сторонѣ, а на Владычни сторонѣ Василия Китаева да Ивана
Зиновьеваго. И отпустилъ князь великии князя псковскаго, и посадниковъ псковскихъ, и псковичи, и ударивъ
челомъ великому князю, и поѣхаша ко Пскову всѣ здоровы, и стоаниемъ святыя Троицы и великого кня-
зя здоровиемъ. А стоаша псковичи подъ Новымъ городомъ 8 недѣль. А князь великии стоялъ подъ Новымъ
л. 351 об. городомъ 12 недѣли, и поѣхаше прочь мъсяца февраля въ 17. И поималъ нов||городцкихъ бояръ съ собою,
и Марфу съ собою повелъ на Москву, и плѣниша Новгородцкую землю. Иное бы писалъ, и не умѣю, что
писати отъ многиа жалобы. На тои же службы псковской посадникъ Алексѣй преставися подъ Великимъ
Новымъ городомъ, и привезоша его во Псков, погрѣбоща его у Спаса. Тоя же зимѣ бысть громъ и мол-
ния, мъсяца декабря въ 26, нощью.

Мор новгородцкои.⁴ По воинѣ великого князя, тоя же зимѣ, бысть мор въ Великомъ Новѣгородѣ:
мряхутъ бо мужи и жены и малыя дѣти, выкоплютъ яму одному, ино въ ту яму 2, или 3, или 10. Тоя же
л. 351 весны намѣстникъ великого князя князь || Иван Стрига преставися, а князя Ерослава князь великии
къ себѣ его взялъ. Тоя же вѣсны гостя псковскаго мастеръ приѧть, и много псковичи пословъ слаша, и от-
рядиша псковичи Олехна къ мастеру, и пословалъ мастеру о гости псковскому; и отпусти мастеру гостей
псковскихъ, а товаръ ихъ на Ригѣ остался.

¹ В ркп. киноварный заголовок на нижнем поле. ² В ркп. ъ исправлена изъ. ³ Испр.; в ркп. намѣстни. ⁴ В ркп. киноварный заголовок на правом поле.

Въ лѣто 6987 (1479). Мѣсяца сентября въ 27, ходиша псковичи мстити в Нѣмецкую землю, и приведоша нѣмец во Псков, и полона много добыща. А в то время наш гость псковской въ Юрьевѣ полпята десять муж, и гости псковскаго всадиша в погреб, и услышавше псковичи, что нашего гостя всадиша в погреб, и послаше послана своего въ Юрьев, а нѣмец всадиша в погреб в охабни. Того же лѣта бысть вода велика, мѣсяца ноября въ 13 день, и много чхоты учинилося по Великои рѣкѣ, по брегом около города, и по Завеличью, и по волостем, а мимо город несло вниз по Велѣкои рѣкѣ запас, и дрова, и сѣнныя стоги, да в другой ряд ледъ стал; по том времени, тоя же осени, мѣсяца декабря 7, бысть оттеплие вода велика, больши первои, да и лед снесло, и въ 3-и ряд лед стал наборзѣ не ро||вне, как хоромы до устей и до озера; а крестиани добры здоровы.

л. 350 об.

В лѣто 6988 (1480). Приѣхал князь великии Иван Василиевич, мѣсяца декабря 2 день, с Москвы в Великии Новгород. И услышавше великого князя приѣздъ, князь псковской Василеи Василиевич, государя своего великого князя Ивана Василиевича, и поѣха князя псковской и своими людми, мѣсяца декабря въ 6 день, в Великии Новгород к великому князю Ивану Василиевичу, а посадники псковскии тако же поѣхали к великому князю, мѣсяца декабря въ 7, по||садники псковские: Кузма Сысоевич, Иван¹ Гахонович², Зиновеи Сидорович, Яков Иванович, Кир Алексѣевич, и по боярину с конца, и повезоша ото Пскова поминка великому князю полосма десят рублей денгами, опричь своих поминков; а были посадники псковскии в великого князя до Рожества Христова. И приѣхали посадники псковския в само Рожество и бояри, и сказывали посолство³ на вечи. Того же мѣсяца, декабря 30 день, приѣхал посол от великого князя из Новагорода во Псков Дмитреи Давыдович да Семион. И при послѣ великого князя пригонив изгоном || нѣмцы отмѣстники правыя вѣры на крестном цѣловании мастеровы люди да и арцыписковы, да Вышегородок взяли, да и стѣну сожгли, и церковь в городкѣ святыи Борис и Хлѣбъ, а мужеи, и жен, и дѣти малых мечем ссѣкли, а немец пало в городкѣ нѣсть числа. И пригониша гонец нощю: «Уже, господа псковичи, нѣмцы взяли городок». И посадники псковскии вече звонили нощю дважды, и поѣхаша посадники и мужи псковичи тои ночи, иные назавтрее много скрутившеся поѣхаша с четырех сох конь и человѣкъ, и приѣхаша посадники⁴ и псковичи к городку, а нѣмцы || прочь побегоша во свою землю, и посадники псковскии и псковичи послаша грамоту: «Поѣдте назад ко Пскову вси добры здоровы». И послу великого князя отвѣтъ даша на вечи, а поминка дали псковичи им 20 рублей, а проторы всеи 60 рублей псковичам. Того же лѣта князь великии владыку новгородцкаго Феофила свел его на Москву. Того же лѣта, мѣсяца генваря въ 20, придоша нѣмцы ратью ко Гдову городку, в нощь, со многим замышлением, и оступиша городок⁵, и почаше пушками бити; и псковичи послаше гонца своего к великому князю⁶ в Новгород силы просити на нѣмец; и князь великии Иван Василиевич прислал воеводу || своего Андрѣя Микитѣевича

л. 358 об.

своими людми воиском, по псковскому члобитию, в помошь псковичам на нѣмец, и даše псковичи в подворие Пѣски и Броди, а были во Псковѣ 3 дни и 3 нощи. Ино в то время князь псковской Василеи Васильевич с посадники пѣсковскими начяше совокуплятися с пригорожаны⁷ и волости; совокупившеся псковичи с пригорожаны и волости, и совокупившеся псковичи с пригорожаны и со всѣми людми. И поїдоша с воеводою великого князя и съ их силою по Великои рѣкѣ в озеро къ⁸ костру нѣмецкому. И приступиша усердно к костру немецкому на Омовжи рѣкѣ, и взяше костеръ || нѣмецкои. И князь псковской Василеи Василиевич, и воевода великого князя, и с посадники со псковскими, и съ псковичи и много добра из него ко Пскову припровадиша, и пушак, а нѣмцы сами дашася рукам, увидѣвши свое изнеможение, а жонок и робят 50 да два, и псковичи огнем сожгли тои костер нѣмецкои; да придоша къ Юрьеву, городку нѣмецкому, а стоали под Юрьевом нощь да день, а под костром 3 дни и 3 нощи; да поѣхали ко Пскову всѣ добры здоровы со многим добытком, и чюдъ мечи сѣкли, и живых много ко Пскову привегли. И воевода князя Ондрѣи Микитѣевич || много добра повезоша с собою на

л. 359 об.

л. 359 об.

л. 360

л. 360 об.

¹ В ркп. ив исправлено из ю. ² В ркп. г исправлена из ю. ³ Испр.; в ркп. полство. ⁴ В ркп. с четырех сох конь и человѣкъ. и приѣхаша на нижнем поле. ⁵ Испр.; в ркп. гордок. ⁶ В ркп. ю исправлена из я. ⁷ В ркп. орожа написано по стертому. ⁸ Испр.; в ркп. с съ.

Москву, и чюди много множества бес числа. А приѣхав из Нѣмецкои земли 3 нощи начевал, да прочь поѣхал и своим воиском на Москву, а на пскович розгнѣвался; и псковичи отрядиша посадника Ивана да Иякова бити челом воеводѣ, чтобы воротился назад ко Пскову, и не приаша псковского чelобития, а нагнали его под Порховом. Того же лѣта услышавше нѣмцы, что воеводы выѣхали изо Пскова на Москву, и приѣха mestер с нѣмцы со многимъ замышлением к городку Изборску, и || побѣгоша прочь от городка, а городка Богъ ублюде и святыи Николае; и поидоша нѣмцы ко озеру, жгучи и палячи Псковскую волость, а во Пскове видить дым и огнь. И совокупившеся князъ псковской Василеи Василиевич, и с посадники псковскими, и со псковичи, и с пригороды. Того же лѣта, на Евдокѣин день, срѣтощася в Пецкой губѣ на озере псковская сила с нѣмецкою силою. И ударишся сторожовыи полкъ псковской с нѣмецким сторожовыи полком. А большая рать устояла псковская и нѣмецкая, и поѣхаша псковичи ко Пскову, а нѣмцы прочь побѣгоша. Того же лѣта утаившия нѣмцы, || да почаше исады жечи, и Островца сожгоша, и придоша к городку Кобыль, и почаше пушками бити, и взяше городок, и дом святого архистратига Михаила плѣниша, отмѣстники правыя вѣры нѣмцы. А городок сожгли, и церковь, и люди правыя вѣры, мужи, и жены, и малыя дѣти, 4000 без 15 муж, мѣсяца марта въ 5 день. Придоша¹ mestер с нѣмцы и со всею землею ко Изборску городку ратию, въ велицѣ силѣ, со многим замышлениемъ своим, хупучися безбожныи нѣмцы на дом святого отца Николы, хотяще взяти его пушками, бьючи во городок и примѣтъ примѣтаху к стѣны со огнем; и много безумнии тружалися, не могоша ничто же зла створити, Богъ бо храняше городок и люди от нѣмец, и поидоша от Изборска ко Пскову, а стояли нѣмцы под Изборском 2 дни. Того же лѣта, мѣсяца августа въ 28 день, прииде mestер со всею силою нѣмецкою ко Пскову, и сташе станом на Завелицком поли, и псковичи сами за-жгоша Завеличье, а на 2 день приѣхаша юрьевцы в снеках в боевых в нѣмецких въ 20 и 3-х и сташа за Стефаном святым на лугу станом. И почаше пушками бити на Запсковье, и на Полонище, и со иным || многим замышлением; а гонцы мнози гоняху ото Пскова к великому князю Ивану Василиевичю со многою печальною и тugoю, а в то время притужно бяше велми, и лѣзоша усердно к Запсковью, подѣѣздя въ снеках боевых и пушками биющи, и со иным замышлением, и псковичам Богъ помагаше и снеку боевую у нѣмец отняша, а нѣмцы прочь побѣгоша, а иную снѣку иссѣкоша псковичи под святым Спасом Надолбина² манастыря, а нѣмец в тои в снекѣ иссѣкоша 30 человѣкъ, а иныя втопоша в Великую рѣку, и хотѣша Запсковье || огню предати, и отиодаша прочь, а не учинив ничего же стоанием святыя Троица и молитвами благовѣрных князеи, лежащих у святеи Троицы: и князя Тимофея, и князя Гаврила; а пригорожанѣ стоаше за Выбутом у броду, а броды затвориша, и пскович Богъ ублюде. А стоаша подо Псковом 5 днеи. Того же лѣта от великого князя Ивана Василиевича братия его, князь Ондрѣи и князь Борис Горяи и отѣхаша от него прочь на Великии Луки, и псковичи послаше к ним гонца своего, что-бы помогли псковичам на нѣмцы, а псковичам притужно бяше в то || время.

В лѣто 6989 (1481). Мѣсяца сентября въ 3 день. Приѣхаша во Псков великого князя сынове: князъ Ондрѣи и князъ Борис и в помощь псковичам, и даша им подворие княжь двор да Вострая лавица и Полонище, и псковичам быша много проторѣ; и быша во Псковѣ 10 днеи, и псковичи биша чelом, чтобы они шли на нѣмцы своим воиском и со псковичи, и они не поидоша в нѣмцы, да прочь поѣхаша изо Пскова, и не учинив ничего же добра, и почаша по волости грабити; и князъ псковской Василеи Василиевич с посадники || псковскими и со псковичи послаше им 200 рублей, а околицы 15 рублей, и они поѣхаша за рубеж в Новгородцкую землю. Того же лѣта поставиша священники в Домантове стѣнѣ избу, гдѣ священником копится и диаконом, а дали мастером 5 рублей новгородцкую. Того же лѣта биша чelом псковичи великому князю Ивану Василиевичю, чтобы дал воевод своих, и с силою на нѣмцы, да Великого Новагорода. И князъ великии Иван Василиевич жаловал свою отчину мужеи пскович, велѣл намѣстником новгородцким, Василиевичу Феодоровичю, Ивану Зиновьеву, || и посадником, и тысяцким, и всѣм мужем новгородцем со всею ратною приправою ѿхать ко Пскову на нѣмцы со псковичами за псковскую обиду. И приѣхаша новгородцкие намѣстники с мужи новгород-

¹ В рук. киноварная П написана поверх обычной.

² В рук. вторая и исправлена из ш.

цы, мъсяца генваря въ 16, во Псков, Ярослав да князь Иван Булгак съ силою московскою, а всеи силѣ московской 20000, и приѣхаша во Псков, мъсяца февраля въ 11. А жили во Псковѣ недѣлю. И поѣхаша воеводы великого князя со всею силою своею, и с новгородцы, и со псковичи воевати Нѣмецкиа земли, на мясной недѣли, и были в Нѣмецкои земли 4 недѣли, || и взяша нѣмецких городка два:

л. 365

Каркуз городок да Вельяд городок, и много добра ис тѣхъ городковъ¹ вынесоша от золата и от серебра,

л. 365 об.

а иного не чисти, а нѣмец и чюхнов мечю предаша, а инѣхъ живых руками поимаша: нѣмец и нѣмок,

и чуди и чудок, и малых робят. И приѣхаша во Псков всѣ добры здоровы, и привезоша с собою много

добра, стоанием святыя Троицы и великого князя здравием, а нѣмцам много чхоты учинили и в местес-

рове земли и въ Юрьевской. А стояла сила великого князя по всему Запсковью, а новгородская сила

по² || всему Полонищу стоала 6 недѣль.

В лѣто 6990 (1482). Того же лѣта приѣхаша нѣмцы в Новгород бити члом намѣстником великого князя Ивана Василиевича; и услышавше псковичи нѣмец в Новѣгородѣ, и отрядиша посадника Якова Кротова, и посадника Левонтея Тимофѣевича, и Ондрѣя Рубleva; и быша в Новѣгородѣ 11 недѣль, да там и мир потвердиша на 10 лѣт, в Данильев мир, и грамоты пописаше: 1-я грамота Великому Новугороду, 2-а псковичам, 3 mestеру, 4-а юрьевцам. || Того же лѣта приѣхаша нѣмцы от мастера

л. 366

князю псковскому Ерославу Василиевичю, и к посаднику псковским, и ко³ псковичам пути просити

к великому князю на Москву; и князь и посадники псковскии помыслив, и даše им путь к великому

князю на Москву, мъсяца августа 22. А псковичи своих послов послаше: Юрья боярина Анфимовича

да Исака к великому князю Ивану Василиевичю; и приѣхаша от великого князя добры здоровы, и по-

словали посолство на вечи.

л. 366 об.

В лѣто 6991 (1483). Мъсяца мая въ 6. Посѣкоша псковичи дворы у посадников: у Якова посадника,

и у || Степана Максимовича, и у Зиновия посадника, и у Миките посадника, и у Вывана посадника,

и у Кюра посадника, и иныхъ много дворов посѣкоша. Того же лѣта поставиша 3 церкви каменых:

в Домантове стѣны Афонасеи святыи, другую церковь Николу святого на Волку, третью в Печки свя-

того мученика Георгия.

л. 367

В лѣто 6992 (1484). Свершина бысть церковь каменая Духъ Святыи на Завеличи. Того же лѣта

смердов посадиша на крѣость в погребѣ, а посадников из заповѣди закликаша, что грамоту новую

списали и в ларь вложили на сѣнях, || со князем Ярославом, а Псков того не вѣдает. Того же лѣта по-

садника убиша Гаврила, мъсяца июня въ 13; а убиша его всѣм Псковом на вечи.

л. 367

В лѣто 6993 (1485). Поѣхаша посол псковской к великому князю, посадник Григореи Яковлевич

и з бояре со псковскими, мъсяца сентября въ 22 день. Тоя же зимѣ, в мясоѣд, приѣхаша владыка но-

вьи с Москвой на владычество в Великіи Новгород, а имя ему Генадеи. Того же лѣта пред Троицыным

днем поѣхаша посадники псковскии Иван Гахонович, Микита Ларивонович, и по боярину с конца

послом, и псковичи силою их послаше к вели||кому князю Ивану Василиевичю на Москву, а послаше

л. 367 об.

о смердах, чтобы нас князь великии держал в старинѣ. И приѣхаше наши посадники псковскии от

великого князя и з бояре по Петровѣ дни, и сказаше отвѣт на вечи великого князя, что есте приѣхали

к нам бездѣлно; коли выимете грамоту мертвую, что посадников есте записали, и смердов отпустите,

и животы их отпечатайте, и грамоту тую ко мнѣ пришлите о посадниках, что в мерѣтвои грамотѣ

л. 368

записаны, что нынѣче у нас на Москвѣ Степан Максимович, || Левонтея Тимофѣевич, Василеи Кор-

ставои; а яз вас хочу жаловать как пригоже, только нам добьете чломъ.

О Тферскомъ взятии.⁴ В лѣто 6994 (1486). Князь великии Иван Василиевич разверже мир со

л. 368

князем тверским Михаилом, и почали промеж себѣ воеватися; и князь великии поднем всю Рускую

землю и новгородскую силу всю, да пошел ко Тфери, и Тферь взяще по Воздвижении. И в то время

наши посадники псковские: Иван Гахонович, и Кузма Ондронович, и Яков Афанасевич, и Зиновей Сидорович, и бояре с конца к великому князю Ивану || Василиевичю бити члом, чтобы отчину свою

л. 368 об.

¹ Испр.; в ркп. городоковъ. ² В ркп. далее повторено сила по. ³ В ркп. ко исправлено из ю. ⁴ В ркп. киноварный заголовок на верхнем поле.

держал в старинѣ, и князь псковской Ярослав ъздил бити челом за Псков великому князю. И везли поминка великому 100 да 50 рублей. И князь великий жаловал: «Отчину свою яз держу в старинѣ». И посадники псковские, и з боярѣ и послование посольство на вечи. И тии посадники приѣхаша: Левонтий Тимофеевич, и Стефан Максимович, и Василий Коростовои, а были на Москви тии три по-
л. 369 садника больши года; и князь великий не вѣлѣл над ними || чхоты никоемяже учинити. Того же лѣта бысть знамение въ солнцы, погибло все не на многъ час, мѣсяца марта въ 6.

В лѣто 6995 (1487). Бысть во Псковѣ град велик над городом, как садовое яблоко, ис тучи и молния блистания, а взялися тучи со озера; да на Крому костер загорѣлся против Лубянского всхода, что снѣть блюли собакам на ядь, мѣсяца апрѣля въ 27; да на Камни и животины много побило; а все то за умножение грѣх ради наших.

О Наастасиину мору.¹ Того же лѣта бысть мор во Псковѣ: мряху мужи, и жены, и малыя дѣти по
л. 369 об. пригородком || и по волости, да и церковь поставиша на Запсковье у Жаби лавицы Образа Господа нашего Иисуса Христа, и свершили одным днем, и освящали, мѣсяца августа въ 26.

В лѣто 6996 (1488). Другую церковь поставиша святую мученицу Анастасию на Полонищи, на Кузнецкой улицы, на Яковлеве посадничи огородѣ, на Горки; и свершиша в один день, и свящали, и божественую литургию пѣша. Того же лѣта князь Ярослав преставися во Псковѣ в мор, и положи-
л. 370ша его псковичи во святеи Троицы; и преставися сынъ его да и кня||гиня его; а положены быста на Завеличию у Выванѣ святѣм; а преставися князь и сынъ его мѣсяца октября въ 4.

В лѣто 6997 (1489). Поѣха изо Пскова князя Ярослава сына² Константина, мѣсяца октября въ 5. И поѣха на Москву со всѣм двором своим. Того же лѣта, мѣсяца февраля въ 13, присла князь вели-
к. 370 об. кии Иван Василиевич намѣстника своего Семиона Романовича во Псков князем. И священноиноки, и священники, и диаконы выидоша противу его со кресты, и сущтрѣкли его в старого Вознесения, и при||аша его с честью, и посадиша его на княжнии во святеи Троицы; и крестъ цѣловал на вечи по пошлиинной грамотѣ.

В лѣто 6998 (1490). Того же лѣта, по Николинѣ дни Вѣшнем, явися у святого Николы на Пруду на волости проща.

В лѣто 6999 (1491). Бысть гром в зимѣ, мѣсяца генваря 2 день. Того же приѣхал князь Василий Феодорович от великого князя Ивана Василиевича во Псков князем, мѣсяца февраля въ 17 день, на зборной недѣли; а князь Семион Романович³ выѣхал тоя же недѣли в среду. Того же лѣта, мѣсяца || мая въ 8, бысть знамение въ солнцы, по вечерни.

В лѣто 7001 (1493). Бысть пожар мѣсяца июня въ 7, погорѣ Снѣтная гора, весь манастырь⁴ и цер-
ковь храм Святаго Богородица. Того же лѣта и того же мѣсяца бысть знамение от солнца, 4 луча, луч один недалече от солнца, а другои з другои сторонѣ, а 3 на зимнии запод, а 4 на лѣтнеи запод, а вси тии лучи по краи кругов. А круга два: один велик, а другои мал. А круг за круг занялся, и стороны кругов дуга стоала. Того же лѣта церковь камену совершиша Святаго Георгия на Болотѣ в Острои Лавицы.

л. 371 об. В лѣто 7002 (1494). Поставлен бысть Святыи Георгии на Узвозѣ каменая.

В лѣто 7003 (1495). Приѣхал архиепископъ владыка Генадеи Великого Новагорода и Пскова во Псков при князи псковском Василии Федоровичи, мѣсяца февраля въ 26, на масленой недѣли в четверк. И соборавал в день недѣльныи⁵ на самыи собор, а был во Псковѣ 30 днен.

Под Выбор ходили.⁶ Того же лѣта прислал князь великий Иван Василиевич гонца своего, сына боярского, во Псков: «Чтобы отчина моя, псковичи, послужили бы мнѣ на всею на Нѣмцы, а яз отпустил своих воевод: Якова Захарьина с новгородцкою силою, мѣсяца августа, в Богородицкое говѣнне, да князя Даниила Щеня с московским воиском». И князь || псковской Василии Федорович, и посадники псковские, и сынове посадничи, и боярѣ, и весь Псков, отчина государьская, ялися в помощь вели-

¹ В ркп. киноварный заголовок на нижнем поле. ² В ркп. далее читалось его, но было закрашено. ³ Испр.; в ркп. Рамаманович. ⁴ Испр.; в ркп. маstryр. ⁴ В ркп. ы исправлена из о. ⁵ В ркп. киноварный заголовок на нижнем поле.

кому князю Ивану Василиевичу. И псковичи срубилися съ 10 сох человѣкъ конных да священников и священнодиаконов почали рубити. И священники нашли в правилах святых отець в манаканунѣ, что написано, яко не подобает с церковной земли рубитися, и посадники псковскии и со псковичи, а в степени тогда был посадник Яков Афанасиевич Брюхато¹ да Василеи Опимахович, и учили силно дѣяти над священники, и лазили многажды на сѣни, и в вече, и опять || у вечье влѣзи. И хотѣли по-пов кнутом избесчествовати, Ивана священника Рожественского и Андрѣя, и в одных рубахах стоали на вечи. И иных всѣх попов и диаконов исъсроматиша. Того же лѣта каменую церковь Варламеи святыи создали.

л. 372 об.

В лѣто 7004-е (1496). Поѣхал² князь псковской Василеи Федорович и с посадники псковскими с Левонтием Тимофеевичем, и со иными посадники, и со псковичи на нѣмцы на Свею, а Ѳхали на Запсковье, мъсяца сентября въ 6, в день недѣльныи, под обѣд, а были у Свеи 15 недѣль. Преставися князь псковской Василеи Федорович, || приѣхав с воины съ службы великого князя Ивана Василиевича.³ А в то время был князь великии Иван Василиевич в Великом Новѣгородѣ, и поѣха князь великии на Москву. Той же зимѣ, в Великое говѣніе, прислав князь великии Иван Василиевич намѣстника своего князя Олександра Володимерича Ростовскаго на княжение во Псков, мъсяца марта въ 24 день, а священноиноки, и священники, и диаконы, и посадники псковскии, и псковичи выидоша противу его со кресты к старому Вознесению и посадиша его на княжение в четверк до обѣда. Того же || лѣта послал Богъ казнь за умножение грѣх ради наших. Загорѣлося на Крому въ Кутнего костра, и клѣтеи много погорѣло, и ржы много, и платья. Милостию Божию и святых Троица угасиша огнь. И много чхоты учинило. А рожь горѣлую сыпали в малыя воротца на Пскову рѣку. А зажег чюхно, закратшился. А послаша его нѣмцы зажечи и посулиша ему дару много. И поспѣшиением святых Троица изымаша его на Крому и сожгоша его огнем, мъсяца апреля въ 12, в сам навѣскои велик день по вечерни.

л. 373

О взятии Иванягорода.⁴ Того же лѣта взяша Ивангород супротив Ругодива. И пришед нѣмцы свеици люди мужеи, и жен, и дѣти мечю предаша, а во градѣ хоромы, и животы огневи предаша, августа въ 26 день. И пригониша гонец из Іванягорода князю псковскому Александру Володимеровичю, и посадником псковским, и ко всему Пскову. И князя псковской выѣха изо Пскова на 3 день, в день недѣльныи, а посадники псковскии выѣхаша со всѣм воиском своим и со псковичи, мъсяца сентября въ 1 день, ко Гдову городку. Того же лѣта свершили церковь каменую святое Богоявление на Запсковье. Того же лѣта приѣхал князь псковской, и с посадники || псковскими, и з боярѣ и со всею силою своею от Иванягорода. И приѣхали вси здоровы, мъсяца декабря въ 6 день, и были тамо 12 недѣли на великого князя службѣ Ивана Василиевича.⁵

л. 374

В лѣто 7006 (1498). Князь великии Иван Василиевич и присла послана своего во Псков, и послав посолство на вечи, и грамоту дал князю псковскому Александру Володимеровичю, и посадником псковским, и псковичам. И в грамотѣ написано: «Чтобы отчина моа мнѣ послужила, Ѳхали бы есте на сѣѣздѣ со всею ратною приправою ко Иванюгороду, мъсяца февраля 2 день». И князь псковской не ослу||шался, и посадники псковскии Левонтий Тимофеевич, и посадник Борис Ондрѣевич, и по 2 боярина с конца на тои срок спроста поѣхали. И потом пригороды сѣѣхалися ко Пскову со всею ратною приправою и стягами. И псковичи, совокупившееся с пригорожаны не за мало времѧ, поѣхаша к Иванюгороду на Нарову со всею ратною приправою. И велѣл князь великии нашим стоять на Плюсе рѣки, да и под Иванем были городом на сѣѣздѣ, и были 2 недѣли. И поѣхаша прочь, не управив ниче-го же. Приѣхали всѣ здоровы, на масленои недѣли во вторник.

л. 375

В лѣта 7007 (1499). Тоя же осени хлѣб дорог был, || четвертия ржы по 9 денег, а овсяна по 4 ден-ги, а жита по 6 денег, а пшеницы зобница 50 денег, а соли мѣх по пол 40 денег и меньши. Того же лѣта приѣхал посол от великого князя Ивана Василиевича и пословал посолство князю псковскому

л. 375 об.

¹ В ркп. ха написано поверх иу. ² Испр.; в ркп. Тоѣхал. ³ Испр.; в ркп. силиевича. ⁴ В ркп. киноварный заголовок на верхнем поле следующего листа. ⁵ Испр.; в ркп. силиевича.

Олександру Володимеровичю, и посадником псковским, и всему Пскову, что де я князъ великии Иван сына своего великого князя Василия дал ему Новгород и Псков. И посадники псковскии здумавши со

л. 376 псковичи да послаше посадников своих, посадника Стефана Максимовича, да Григорья Хрусталова, да Фе||дора Гавриловича, и по 3 боярина с конца бити челом князем великим Ивану Василиевичю и внуку его Дмитрею Ивановичю, чтобы держали отчину свою в старинѣ: «А которои был бы великии князъ на Москвѣ, тои бы и нам был государь». И поѣхали посадники Стефан Максимович, и Григореи Хрусталов, и Федор Сокиркин, и по 3 боярина с конца к великому князю на Москву. И великии князь Иван Василиевич на наших посадников и бояр ополѣлся: «Чи не волен яз у своему внуку и у своих дѣтей,

л. 376 об. ино кому хочю, тому дам княженство». Да дал княженство сыну своему Василию Новгород и Псков, а посадников псковских Григорья Хрусталова да Федора унял у себе, да всадил в костер, а посадника Стефана отпустил и з бояре. И приѣхал во Псков, и пословаше посолство на вечьи князю псковскому

л. 377 Олександру Володимеровичю, и посадникомъ, и псковичам на вечьи: «Чи не волен яз князъ великии у своих дѣтей и у своему княжении, кому хочю, тому дам княжение». А иного ничего, ни поклона своего

отчины не послал. Того же лѣта, как наши посадники сѣѣхали на Москву, приѣхал владыка Генадеи || во Псков, мѣсяца мая въ 30 день, и хотѣл служить на зборѣ. И посадник Яков Афанасиевич со иными

посадники и со псковичи здумав, да владыки зборовать не дали. «Ты де и хощешь молити Бога за князя великого Василия, ино наши посадники о том поѣхали к великому князю Ивану Василиевичю, и не имя тому вѣры, что быти Василию великим князем новгородцким и псковским. Как приѣдут наши

л. 377 об. посадники и з бояре, и ты служи». Да того много томилися съ владыкою, да владыки вѣльми зборовать Генадью, и владыка зборовал при князи псковском Олександрѣ Володимеровичи, и зборовал в день недѣлъни у святеи Троицы, и сенадик чтоша, и, поѣздѣ взем, выѣхал изо Пскова, а жил во Пскове всю 4 недѣли и всю пошлину свою взял. Потом послали псковичи Петра Максимовича и з бояре по два

человѣка с конца бити¹ чеслом великому князю Ивану Василиевичю и великому князю Василию Ивановичю Новгородцкому и Псковскому, чтобы государи наши держали отчину свою в старинѣ, а посадников бы отпустил, Григорья и Федора, и отчина ваша чеслом бѣет. И посадников наших не отпустил.

л. 378 И посадник Петръ и з бояре приѣхали вси || здравы. И посолство пословал на вечьи: «А за моим боярином все будет указано». И князъ великии Иван Василиевич прислал своего боярина Ивана Чеботова во Псков и чеслом бѣет ко князю Олександру Володимеровичю и Пскову, отчинѣ своей, поклон. И по-

солство пословаше на вечьи: «Князъ великии отчину свою держит в старинѣ». И псковичи честь ему подаваше, и от хлѣба и от меду много. А на отвѣт дали ему поминка десять рублей.

В лѣто 7008 (1500). Поѣхаше наши посадники, Борис Ондрѣевич и Микула Сысоевич, и боярин

л. 378 об. Фома Буславич Евдокимович к великим князям Ивану Василиевичю и Василию Ивановичю бити чеслом, чтобы отпустил посадников Григорья да и Федора. И государи наши великии князи псковским посадником вины отдали и псковичам. И приѣхаша посадники псковские всѣ добры здоровы, мѣсяца сентября въ 24. Потом послала Богъ казнь за умножение грѣхъ ради наших: погорѣло Запсковье, мѣсяца октября въ 6, святого апостола Фомы. А загорѣлося у Примостья в заулки, гдѣ Елизаровской двор. А загорѣлося, как заутреню поют в день недѣлъни, а выгорѣло до Жирковского всѣхода по Июдин двор диаконов. И церковь святыи Козма и Дамиан, и к Богоявленію, и церковь Богоявленіе

л. 379 огорѣло по улицу || Толокнянку да по Жабью лавицу, а горѣло до вечера. А загорѣлося ото вдовицы от понамарихе. А дѣтинца Богъ ублюде и святая Троица. Того же лѣта 2 костра поставиша, один над Великою рѣкою на Запсковье, а другои на усты Пскове рѣки. Тоя же зимѣ присла владыка Генадеи диаконов да попа церкви осматривати во Псков. И князъ псковскии, и посадники, и весь Псков много думавши и повелѣли церкви осматривать антимисов генваря въ 27 день. Тоя же зимѣ и прочь поѣхаша. Тоя же зимы прислал князъ великии посла своего во Псков Микиту Ангелова: «Чтобы² отчина

л. 379 об. моя мнѣ послужила || на зятя своего на великого князя Олександра короля, а называли его Милости-вым, на литовскаго». И псковичи не ослышались великих князеи Ивана Василиевича и Василия Ива-

¹ В ркп. т исправлена из ч. ² Испр.; в ркп. чтыбы.

новича. Князь псковской Олександър Володимерович, и посадники псковскии, и бояре, и весь Псков порубивши съ з десяти сох конъ, а съ сорока рублев конъ и человѣкъ у доспѣхи, а бобыли пѣшии люди, и побѣхаша конная рать человѣкъ на кони у доспѣхе на Литву, князем великим у пособие.

Торопецкое взятие.¹ В лѣта 7009 (1501). Приѣхал князь псковской Олександър Володимерович, и посадники псковские, и псковичи, а были на государьской || службѣ в Литовской земли, и Торопец городок взяли. А приѣхали на Покров святѣи Богородицы, а вси здоровы, а были там 11 недѣль. Того же лѣта выѣхал князь псковской Олександър Володимерович изо Пскова на Москву марта въ 24 день. Того же лѣта послаше псковичи боярина Лавра Трубичина сына по князя Ивана Ивановичя Сузdalского, и приѣха князь Иван Иванович на Святои недѣли, мѣсяца апреля въ 14 день. А священномински, и священники, и диаконы выидаша со кресты, и посадники псковскии, и псковичи посадиша его на княжении. Того же лѣта приаша нѣмцы го||стя псковскаго, 25 учанов с товаром и людем полтораста, не зная крестного цѣлования. И псковичи послаша посла въ Юрьевъ, Олексѧ судью, чтобы гостя отпустили. И Алексѧ приали, и гостя не отпустили. И псковичи другаго посла послали, и нѣмцы посла Олехна отпустили, и посолство пословаше на вѣчи от нѣмец, чтобы наше святство отдали, и мощеи, и тадъбу, что крали, Петра и Павла, а другого посла приаша. И псковичи 3-го посла послаше, и нѣмцы втораго посла отпустили с тѣм же посолством, а третьяго прииша. И новгородцкии намѣстники своего посла послаша, и того приаша. А товар из учанов вывозиша на Юрьевъ, а гостей в погреб посажали. И псковичи нача гонца слати, Созона, сына боярского, ко князем великим Ивану Василиевичю и Василию Ивановичю. И князи великии ялися отчину свою боронити от нѣмец. И другого гонца послали, Василия Опимаховича, и князи великии прислали воевод своих, князя Василия Василиевича Шуйскаго, и съ князи, и с помѣщими с новгородцкими, и с людми своими, и со всею ратною приправою. И в другую недѣлю приѣхал князь Даниле Пенка || и з тферици и со всею силою своею, и жили во Пскове 3 недѣли. А псковичам многа проторы овса, 100 зобниц, а сѣна 100 стогов, да тои проторы, кое на колачи, кое на хлѣбы, 25 рублев на один день, а в землю нѣмецкую не идут без государьского повелѣниа. И князь псковской здумавши с посадники, и з бояръ, и со псковичи на вѣчи да послали третьаго гонца, Андрѣя Мартиновича, и потом Андрѣи борзо не приѣхал, и псковичи четвертаго послаше, Моисея Волосова, что нѣмцы жгут, и грабят, и головы сѣкут, и живых ведут у свою землю. И приѣхал || Моисеи въ 10 день, и посолство пословаше на вѣчи: «Великие князи Иван Василиевич и Василий Иванович велѣли воеводам своим, князю Данилу Олександровчу и Василию Василиевичю, воевати Нѣмецкою землю со князем псковским и посадники и со псковичи, а дѣлали бы дѣло с пословици, как вам Богъ положит и на сердцы и святая живоначальная Троица, Отець и Сынъ и Святыи Духъ, и пречистая Богоматери». А приѣхали воеводы во Псков, мѣсяца августа въ 1 день. А жили на Завеличье да на Полонищи 3 недѣли. Того же мѣсяца въ 22 день, поѣхал первыми стяг с воеводами въ день недѣльныи, и инии стяги на другии день, князь псковской Иван Иванович Сузdalской, и с посадники, и со псковичи, || и воеводы великого князя, князь Данило Олександрович Щеня и с людми своими, и князь Василий Василиевич Шуйскай, намѣстник новгородцкои, и с помѣщими, и с людми своими, и тверские воеводы Иван да Петръ, оба Борисовича, и с тферици воевати Нѣмецкой земли по великих князеи слову, а иная рать добровольныя люди в ускуях и в лодьях не учиниша ничего же, а сами приѣхали вси здоровы. Того же мѣсяца въ 27 день наѣхали силу нѣмецкую князь псковской Иван Иванович Горбатой, и с воеводы великого князя, и с посадники, и съ псковичи на Сѣрицы, за Изборском десять верстъ. И начаша псковичи || с нѣмцы битися на мал час, и ту падоша пскович 20 человѣкъ, а нѣмец и чюди бес числа. И князь псковской, и с посадники псковскими, и воеводы великих князеи, и соступиша первое с нѣмцы, и напустиша бурталники нѣмецкiiи вѣтръ на псковскую силу и на московскую, и пыль ис пушак и ис пищалеи. И бысть пособие Божие псковичам, и убиша на первомъ ступѣ Ивана Теншина, псковского посадника, и побѣгоша первое псковичи. И они поганые навернуша на московскую силу пушками и пищалми. И бысть туча велика, грозна

л. 380

л. 380 об.

л. 381

л. 381 об.

л. 382

л. 382 об.

л. 383

¹ В ркп. киноварный заголовок на нижнем поле.

л. 383 об. и страшна от стуку пущечного и пищалного, и потом москвиши побѣгоша. И бѣжа||чи, пометаша своа быта. И изборяне выскоча из Ізборска городка, как они бѣжали мимо городок, и грабиша то быто московское и псковское изборяне. И бысть во Псковѣ плач и рыданье, а нѣмцы не гонилися, а нѣмцы назавтрее под Изборескъ поидаша, и изборяне сами посад свои зажгоша. И начаша бити пушками городок Изборескъ. И городок Богъ ублюди и святыи Никола. И стоали под Изборском день да нощь. И поидаша к Великои рѣкѣ в Колбежицы, жгучи и тручи землю Псковскую, к бродам по Завелицкой

л. 384 сторонѣ. А князь || псковской, и с посадники псковскими, и со псковичи исполна коневая рать, а молодые люди два третьего покрутили с щитом да съ сулицею, и поидаша противу их по другую сторону Великои рѣки, и ту биша много с нѣмцы на брадах. И прииодаша нѣмцы к Острову городку.

Островское взятие.¹ В лѣто 7010 (1502). Отмѣтник правыя вѣры мастер с нѣмцы и со многим замышлением своим и начаша бити пушками городок Остров и огненые стрѣлы пущати, мѣсяца сентября въ 7 день, и плѣниша дом святого Николы, и городок взяше, и огнем выжгоша, и людем плѣниша, иных мечю предаша, а иных огнем сожгоша, и жен, и дѣтеи, в нощь || въ 20 день на Рожество святеи Богородицы, и того дни прочь отиодаша. А псковские воеводы и псковичи островляном не помогоша ничим же. И стоаша, отѣхав от городка 3 версты, как нѣмцы городок биша и огненые стрѣлы пущаша. А псковские воеводы и псковичи только смотрѣша, и они поганые городок выжег, и поидаша назад к Изборску. И начаваша под Изборском, и назавтрее съ стану поидаша прочь и заподоша. А изборяне прииодаша на стан, гдѣ нѣмцы начевали, и ударишася на изборян нѣмцы заподные, и гнашася за ними до самыя стѣны, и всѣх исѣкоша, а иных руками яша 100 || человѣкъ и 30, а все то за умножение грѣх ради наших. Того же времяни нѣмцы с литвою совокупились, а быти им было в мѣсте подо Псковом, и пан Черняк не поспѣл, под Опочкою услышал, что нѣмцы выжгли Остров, а литва мало не взяли Опочки, святыи Спасъ ублюде.

Князь Олександръ поби нѣмец.² Тоя же осени, мѣсяца октября въ 18 день, послаша великие князи Иван Василиевич и Василий Иванович своего воеводу князя Олександра Оболенского с силою московскою и царя татарского с татары, а велѣли им великие князи ити в землю Нѣмецкую со псковичами воевать. И поѣхаша воеводы великих князеи, и псковичи в землю Нѣмецкую того же мѣсяца въ || 24 день, и начаша землю Нѣмецкую воевати, а взяша себѣ воеводы великих князеи правую руку, а псковичи лѣвую руку, и услышавше воеводы великих князеи, что под Гелменем городком сила нѣмецкая юрьевская, и изъясачивши, и поидаша на них, и начаша с нѣмцы битися. И на первом сступѣ убъен бысть господинъ благовѣрный князь Олександръ Оболенской за святую живоначальную Троицю, и за святыя церкви, и за отчину государеи великих князеи, и за псковскую обиду. И биша поганых нѣмец на десяти верстах, и не оставиша их ни вестоноши, а не саблями свѣтлыми сѣкоша их, но || биша их московичи и татарове, аки свинеи, шестоперы. И идоша мимо Юрьева и Ругодиво к Ивангороду, а псковичи труп наѣхаша на третei день, а не вѣдаша того бою. И выиодаша же псковичи на Ивангород всѣ здравы. Москвичи и псковичи толькe господина доброго оставша, князя Олександра Оболенского. Того же лѣта, мѣсяца марта въ 17 день, прииедши нѣмцы къ Красному городку, и в Коровыи Бору волость възяше, и голов посѣкоша много, а иных поведоша съ собою. А в городкѣ велми притужно было, хотѣша дом плѣнити святого Спаса, Преображеніе Господа нашего Иисуса Христа, а людем Богъ ублюде и святыи Спасъ. И завѣщаша церковь поставить святую || Пятницу. А нѣмцам видѣлося за Синею рѣкою на горѣ от часовне святого Георгия сила велика, и нападе на них страх и трепет, и побѣгоша прочь, устраши бо их Богъ и святая Пятница. И поставиша красногородцы церковь святую Пятницу, и прииодаша псковская сила Красному городку, а они погании побѣгоша прочь. А псковские воеводы и псковичи не пособиша им ничемже, и поѣхаша ко Пскову.

В лѣто 7011 (1503). Прииде мастер отмѣтникъ правыя вѣры ко Изборску городку ратию со всѣм замышлением и лѣзоша к городку усердно, мѣсяца сентября въ 2 день. || И городка Богъ ублюде и святыи Никола, и отиодаша прочь, не учинивши ничего же. А стоали под городком одну нощь. Да

¹ В ркп. киноварный заголовок на нижнем поле.

² В ркп. киноварный заголовок на нижнем поле.

поидоша подо Псков хупучися со всѣм замышлением и с пушаками. Того же мѣсяца въ 6, а пришли в утре на втором часу на Завеличье, и псковичи сами зажгоша посад Завеличье, и почаше погании пушками бити на дом святая Троица. И псковичи помолившеся святеи Троицы, и вышли противу их на Завеличье со жолныри, и почаше с ними битися псковичи и желныри с пищалми, и много пушками били на городок на Кром, а дѣтинца Богъ ублюде и святая Троица. А стоали на Завеличию один день, и пошли з Завѣличья на брод к Выбути, и псковичи противу их вышли да там много билися с нѣмцы на броду. И перебродилися нѣмцы, да пошли к Полонищу, и много къ стѣны лѣзли. А псковичи ждали силѣ великого князя, и нѣмцы, стояв на Полонищи 2 дни, а на третei день прочь отошли тѣм же путем, а псковичъ Богъ ублюде и святая Троица. И князь великий прислал своих воевод, князя Данила Василиевича Щеня и князя Василия Василиевича Шуйского, намѣстников навгородцких съ силою московскою. А ждаша псковская сила в Пѣсках московских воевод по 2 дни. И || приѣхаша московские воеводы, а уже нѣмцы отошли прочь ото Пскова, и выжгоша мостъ на Черехе и на многи рѣки, и поидоша нѣмцы в брод, куда они погании не бывали. И стал Псков, и ожгоша псковичи около Полонища посады и Гримячю гору, и погнаша воеводы великих князеи, и псковичи и нагнаша их в Озеровах на могилникѣ¹. И нѣмцы кош свои поставиша опричъ и молвиша. «Толке де и русъ ударитса на кошь, и мы де и выидем изо Псковской² земли, а толке же де и на нас, ино туто нам головы своя положить». И псковичи первое удариша на кош, и потом москвичи, и на||чаша межи собя дратися о быте нѣмецком, а чюдь кошевую всю присѣкоша. И нѣмцы в то время съступиша с москвичи и со псковичи, и бысть сѣча с нѣмцы, а невелика. И князь псковской Иван Горбатой начаша заганивати псковичи, чтобы не ъхали розно, а они вси по закустовью, и начаша ему псковичи прозвища давати, опрѣмомъ и кормихном, а се бы не тот господинъ, князь Иван велѣл стѣну дерявяну поставить около Полонища и Бродеи, ино все то бы дымомъ взялося и до старои стѣны. Того же лѣта приѣхал во Псков князь Дми||трии Володимерович Ростовской, мѣсяца мая въ 6 день.

Послание Симона митрополита о попѣх.³ В лѣто 7012 (1504). Благословение Симона митрополита всея Русии о святем Дусѣ господина и сына нашего смирения благороднаго и благовѣрнаго великого князя Ивана Василиевича всея Русии и его сына благороднаго и благовѣрнаго⁴ великого князя Василия Ивановича всея Русии, намѣстнику псковскому князю Дмитрею Володимеровичю, и всѣм посадником псковским, и собору святая Троица, и собору святая Софы, и собору святого Николы, и всѣм священником, и всѣм христоименитымъ господнимъ людем, пишио к вам, сынове, о сих, что здѣссе есми⁵, поговаря с своим господином сыном с великим князем || Иваном Василиевичем всея Русии и съ его сыном с великим князем Василием Ивановичем всея Русии, и еже о святем Дусѣ — съ своими дѣтми, з Генадием архиепископом Великого Новагорода и Пскова, и всѣми епископы руския наша митрополии, анхимандриты и с ыгумены, и со всѣм священным собором обыскали того, что в наша православной вѣры христианской греческаго закона многие священники, попы и диаконы, вдовцы, заблудили от истѣнны и, забыв страх Божии, дѣлали безчиние, опосле своих жон держали у себѣ наложниц, а все священническая дѣистровали || его же недостоит им творити их ради безчиния и скверных дѣл. И мы в соборе о том обыскали, и по поучению святого великого чудотворца Петра, митрополита всеа Русии, и по писанию Фотѣа, митрополита всея Русии,⁶ уложили есмя и укрѣпили о попѣх и о диаконех, о вдовцах, что того ради безчиния от сего времени вперед попом и диаконом, вдовцем всѣм не служити, а которых попов и диаконов в наложницах уличили и которые на себя сами сказали, что у них наложницы были, да и ставленые свои грамоты ко святителем⁷ принесли, ино тѣм попом и диаконом вперед наложницу у себя || николиже не держати, а жити им в миру кромѣ церкви, и верхъ тѣм власы свои растити, и одежа им носити мирская, и данъ им даяти с мирскими людми, а никакоже имъ священнических дѣл некоторых не дѣствовати, ни касатися, а которои тѣх

¹ Испр.; вркп. молникѣ. ² Испр.; вркп. Пскоскои. ³ Вркп. киноварный заголовок на верхнем поле. ⁴ Вркп. блг исправлены из влѣ. ⁵ В ркп. я исправлена из и. ⁶ В ркп. и по писанию Фотѣа, митрополита всея Русии на верхнем поле. ⁷ В ркп. и исправлена из е.

попов и диаконов, вдовцев не отдав своеи ставленые, да сойдет гдѣ в дальнее мѣсто, а възяв собѣ жонку, а назовет еа себѣ женою, да нерадениемъ учнет служити в митрополеи ли, во архиепископиах ли,
 л. 391 или во епископиах, и которых в том уличат, ино тѣх про то предавати || градским судиам. А которые попы и диаконы вдовцы же, а слова на них нѣсть о падении блудном, да и сами про себя сказали, что послѣ жон живут чисто, и мы соборне о тѣх уложили, что тѣм стоати в церквах на крилосѣх и причащатися попом во олтарѣх и в патрихели, да и в домех им у себя патрихель дръжати, а диаконом причащатися во олтарех въ стихари с уларем, а не служити ни попом, ни диаконом вдовцем. А которыи попы и диаконы на их мѣсто учнут у тѣх церкви служити, и имъ тѣх попов и диаконов от церкви не
 л. 391 об. отсылати вдовцев, а давати попом служебным и диаконом служе||бным, вдовцем, попом и диаконом четвертую часть во всѣх церковных доводѣх. А которои в тѣх попех и диаконех не учнет в церкви на крилосѣ стоати, а учнет мирская дѣлати, и тѣм четвертые части в церковных доходех не давати. А кто тѣх попов и диаконов вдовцев, которые послѣ своих жон живут чисто, а захотят во иноческое дѣление одѣти себѣ и таковии благодаря Божии судьбы в монастыри отходят и от настоятеля духовнаго, от
 л. 392 игумена, постригаются, и обновив себя о всѣм честным покаанием своему || отцю духовному и по достоинству, аще суть достоини, и тогда таковии со благословением святительским да священствуют в монастырѣх, а не в мирских. А что в монастырѣх, в одном мѣсте жили черньцы и черницы, а служили у них игумены. И мы уложили, что от сего дни вперед черньцом и черницам в одном манастыри не жити. А в котором манастыри учнут жити черньцы, ино туто служити игумену, а черницам в том монастырѣ не жити. А в котором манастырѣ учнут жити черницы, ино у них служити попом бельцем, а черньцом в том монастырѣ не жити. А которои поп или диакон, которого дни упиется допиана, ино
 л. 392 об. ему на||завтрее не служити. И чтобы от сего времени вперед во Псковѣ и во всеи Псковской земли всѣ священники, попы и диаконы вдовцы не служили¹. А о всем бы было, о попех и диаконех, о вдовцах и о манастырѣх по тому, как в сеи мои грамотѣ писано, а яз вас благословляю. Писана июля въ 15 день. А сиа грамота легла пред посадники псковскими и священники у лавицы, августа въ 11 день. Того же лѣта отрядиша псковичи посадника Григория Кротова да Григория Хрусталова къ мастеру
 л. 393 и ко арцыпискупу, и арцыпискуп печать привѣсил, и посадник Григореи, и другои || посадник Григореи приѣхаша ко Пскову. И нѣмцы и гостя отпустиша, и товар подаваша. Того же лѣта поѣхали посадники псковские, Борис посадникъ да Микула посадник, к великим князем Ивану Василиевичю и Василию Ивановичю бити челом о ржевском дѣле. Того же лѣта, в Петрово говѣніе, на Онуфрьевъ день, князя великии велѣл Ѹхати владыки новгородцкому Генадию на Москву.

Послание Панфилово.² В лѣто 7013 (1505). Послание игумена Панфилы Елизаровы пустыни намѣстнику³ великих князеи, а князю псковскому Дмитрею Володимеровичю Ростовскому. Ис пре-
 л. 393 об. честныя обители Рожества святеи Богородицы и треи || святителем Василии Великого, Григория Богослова Иоанна Златоустаго, и преподобных отецъ наших Ануфрея Великого и Петра Афонскаго. Благословение и богоомолье Панфилы игумена, еже⁴ о Христѣ з братиею и Елизаровы пустыни во Псков государеи великих князеи намѣстнику, и еже напред владычествъ их сущих. По божественому апостолу Павлу, вселеннѣи учителю, еже к Тимофею пиша: «Сице должен Бога молити и его пре-
 чистую Богоматерь, и чудотворцав, и всѣх святых о государѣ благовѣрном великом князи Василии
 л. 394 Ивановичи всяя Русии и о его дръжавствѣ, христолюбивых князеи наших, и о его || христолюбивом⁵ воиниствѣ, о устроении и благопребывании, да и мы в тишинѣ его тихо и безмолвено житие пожи-
 вем во всяком благовѣрии и чистотѣ. Сице такоже есмь должен и вашъ богоомолец государеи наших, о сем благословляю вас и молю вашу власть с любовию Господа ради. Послушайте словес грубости моеа. Вам бо есть дръжава и власть во градѣ сем Пскове по Бозѣ и по государе благовѣрном вели-
 ком князѣ государе нашем, и того ради явите вашу боязнь, яко православные христиане сущи, иже к Богу, егда бо приходит великии праздникъ, день Рожества Предтечева, но неще прежде того великаго

¹ В ркп. далее читалось ти, но было зачеркнуто. ² В ркп. киноварный заголовок на нижнем поле. ³ Испр.; в ркп. намѣстнику. ⁴ В ркп. и богоомолье Панфилы игумена еже на верхнем поле. ⁵ В ркп. написано по стертому.

праздника исходят огавницы мужие и жены || чаровницы по лугом, и по болотамъ, и в пустыни, и в дубравы, ищущи смертныя травы и привѣта чрево от травного зелия на пагубу человѣком и скотом. Ту же и дивна корениа коплют на потворение мужем своим. Сиа вся творят дѣством диаволим въ день Предотечев с приговоры сотонински, егда бо приидет самыи тои празник, Рожество Предотечево, тогда во святую ту нощь мало не весь град возмятся и в селѣх возбѣсятся в бубны, и в со-
пели, и гудением струнным, и всякими неподобными играми сотонинскими, плесканием и пляса-
нием, женам же и дѣвам || и главами киванием, устнами их неприазнен клич, все скверныя пѣсни
бѣсовские, и хрептом их вихляния, и ногам их скакания и топтания, ту же есть мужем¹ и отроком
великое падение, ту же есть на женское и дѣвичье шатание блудное им возрѣние, тако же и женам
мужатым осквернение, ту же и дѣвам растлѣниа. Что же бысть во градѣх и в селѣх в годину ту — са-
тана красуется, кумирское празднование, радость и веселье сотонинское, в нем же есть ликование,
и величание диаволе, и красование бѣсом его в людех. И того ради движется и востанеть всяка не-
приазненная угодиа, яко в поругание и в бесчастие Рожеству Предотечи, и в посмѣх, и в коризну дни
его, не вѣдуциим истины, яко сущии идолослужителie, бѣсовской празник сеи празнуют. Сице бо на
всяко лѣто² кумиром служебным обычаем сатана призываєт, и тому яко же мертвa приносится всяка
скверна и безаконие, богомерское приношение, а не яко день Рожества Предотечи великого празнуют,
но своим древним обычаем. Яко же древле согрѣшиша людие, не восхотѣша закона хранити, сѣдша
ясти и пiti, и востав, начаша играть, и прогнѣвати безако||нием своим, сих же пожре земля живы во
един день 20000 и три. Нам, православным сущим, по божественному апостолу празновати день Роже-
ства великого Иоана въ чистотѣ и цѣломудрии духовне, въ молитвах, и в пощении, и въ братолюбии,
не козогласовании и пианством, не любодѣяніи и студодѣяніи, не рвением и завистию, но облещем-
ся Господемъ нашим Иисусом Христом, и плотиугодиа не творим в похоти, и се пророком Иеремїем
сказывает, глаголя: «Наконецъ возглаголю языком и царем, аще отвратится языкъ, но от злоб своих раска-
ятия им и аз от злоб, и еже помыслихъ сотворити им, и аще || лукавое творят предо мною, еже не
слушати гласа моего, раскаюся и аз о благих ихже глаголахъ сотворити им». Богъ гнѣвается и претит
нам, понеже бо согрѣшаєт и презираєт повелѣниа его, аще ли же обратимся, и не наведет, еже на нас
томлениа и злобѣ. Вы же, государе наши благочестивии, властели сущии, грозная державо христо-
любиваго государя нашего, умити храборским мужеством вашим от такового начинания, идолскаго
служения, богозданнии народ сеи, творящая злая бѣсовская угодиа в день Предотечев, да молитвами
его великого представительства вселенныя Иоанна Крестителя, милостив нам будет и щедръ, и оста-
вит грѣхи наша въ страшныи день праведнаго суда своего Господа нашего Иисуса Христа. Ему же слава
со Отцем и с пресвятым, благим и животворящим Духомъ и нынѣ и присно и во вѣки вѣком, аминъ.

В лѣто 7014 (1506). Князъ великии Иоанн Василиевич преставися на Москвѣ мѣсяца октября,
на память святого мученика Дмитрея. Того же лѣта приѣхал владыка Серапион с Москви в Великии
Новгород на владычество на Зборной недѣли. Того же лѣта бысть моръ во Псковѣ зол велми, мряху
бо мужи, и жены, и малыя дѣти, и по пригородомъ, и по волостем.

Мор безымянно.³ А то || мор безымяннои, мряху бо людеи много.

л. 397 об.

В лѣто 7015 (1507). Мѣсяца марта въ 27, на память Алексѣя человѣка Божиа бысть пожар на
Запскови. А загорѣлося в полночь на Лубянском усходѣ от Демешки от мылника, а горѣло по Жиркови
сусѣди по Июдин двор по диаконов, да да половины Мошонки по Тарутин двор. И 2 церкви
огорѣло, Козма и Дамиан, и святое Богоявление по сам Федоров двор Роквасов. И колоколы у Козмы
и Дамияна згорѣли, и придѣл подлѣ церкви з зельями роздрало, а зелен пущечных згорѣла бочка,
и занеже || ту зелья всего конца стоали. Дѣтинца Богъ ублуде и святая Троица. Того же лѣта князъ
Дмитрея позвал князъ великии к себѣ, а во Псков приѣхал князъ Петръ Василиевич⁴ Великои⁵. А свя-

¹ В ркп. у исправлена из и. ² В ркп. написано по стертому. ³ В ркп. киноварный заголовок на правом поле.

⁴ В ркп. е исправлена из в. ⁵ В ркп. вторая и исправлена из е.

л. 398

л. 395

л. 396

л. 397

л. 396 об.

л. 397 об.

л. 394 об.

щенноиноки, и священники, и диаконы выидаша противу его съ кресты и посадиша его на княжении у святеи Троицы. Того же лѣта бысть мор зол велми в Новѣгородѣ.

В лѣто 7016 (1508). Заложиша псковичи стѣну около Гримячеи горы. Того же лѣта погорѣ Новгород. Того же лѣта поставлена бысть церковь каменая Алексѣи святыи в Домантовы стѣны.

л. 398 об. В лѣто 7017 (1509). Князь великии Василий || Иванович позвал князя псковского Петра Великаго, а прислал во Псков князя Ивана Михайловича Наидена, а потому его назвали Наиденам, а он не пошлиною приѣхал, нашли его псковичи на Горском дворѣ. А священники противу его и съ кресты не ходили, а пѣли молебен на торгу, да шли къ святеи Троицы, да посадили его на княжение у святеи Троицы. И бысть той князь лют до людеи. Того же лѣта, по Велицѣ дни, князь великии свел владыку Серапиона на Москву. Того же лѣта на масленой недѣли поимали понамаря троицкаго Ивана, а он и||з ларев денги имал да той гибели доспѣль четыреста рублеи. И псковичи его на вечи и казнили кнутъем, и он сказался, и псковичи посадили его на крѣость. Да того же лѣта, по Троицѣ дни у первую недѣлю, в само заговение, на Великои рѣки огнем сожгли его.

л. 399 об. **Взятие псковское.¹** В лѣто 7018 (1510). Мѣсяца октября въ 26, на память святого мученика Дмитрея, князь великии Василий Иванович приѣхал во свою отчину, въ Великии Новгород, и съ своим братом удѣлным со князем Ондрѣем и съ своими бояре. И услышавше псковичи государя великого князя Василия Ивановича въ Великом || Новѣгородѣ, и послаше послов своих въ Великии Новгород, Юрья посадника Елисѣевича, и посадника Михаила Помазова, и бояр изо всѣх концов. И даша псковичи дару великому князю Василию Ивановичу² полтараста рублеи новгородцкую о жаловании и о печаловании своеа отчины, мужеи пскович доброволныхъ людей: «Что есмѧ приобижены отъ твоего намѣстника, а от нашого князя Ивана Михайловича Репни и от его людеи, и от его намѣстников от пригородскихъ, и от их людеи». И князь великии отвечал нашим посадником: «Яз вас, || свою вотчину, хощю жаловать и боронити, яко же отецъ нашъ и дѣды наши, великие князи, и что ми повѣстуете о намѣстники моем, а о своем князи, Иванѣ Михайловичи Репни, аже tolke станут на него мнози жалобы, и яз его обвиню перед вами». Да посадников³ нашихъ и бояр отпустиль. И посадники наши сказывают псковичам на вечи, что князь великии дар ихъ честно приал, а сердечныя въ человѣцы никтоже вѣсть, что князь великии здумал на свою отчину, и на мужеи пскович, и на град Псков. Потом тоя же зимѣ по малѣ времени поѣхал изо Пскова князь псковской Иоанн Михайлович || Репня суздальскихъ князеи государю великому князю жаловатися на псковичъ, что дѣ его псковичи бесчествовали, а тот Репня не пошлиною во Псков приѣхал, да сѣл на княжении, а не по крестному цѣлованию учал во Псковѣ жити, а не учал добра хотѣти святеи живоначалне Троицы, ни мужем псковичам, да тот Репня много зла чинил дѣтем боярскимъ и посадничим. И тыя дѣти боярския да и посадничим, здумав себѣ, что тот Репня, князь Псковской, много зла им чинил, да поѣхали к великому князю жаловатися на князя Ивана Михайловича на Репню. Потом || того же времени посадники псковскиа здумав со псковичи такову думу, а не на пользу себѣ думаша, учаща грамоты писати по пригородом да и по волостем, а ркучи тако: «Аще которыи человѣкъ каков ни буди, а жаловался на князя, и вы бы єхали къ государю великому князю въ Великии Новгород противу его бити чelом». На той же недѣли поѣхал Левонтеи посадник бити чelом на посадника на Юрья на Копыла, и поѣхал Юрьи въ Новгород противу его отвѣчиватъ, и тамо тягалися. И Юрьи⁴ посадник прислал грамоту свою изъ Великого Новагорода ко Пскову. л. 401 об. А у грамотѣ написано тако: «Аще || не поѣдут изо Пскова посадники говорити противу князя Ивана Репни, ино будет вся земля виновата». И у ту пору псковичам сердце уныло. А на четвертый день по тои грамотѣ поѣхали к Новугороду 9 посадников да и купецкии старости всѣхъ рядов. А князь виликии управы им никакои не дастъ, а говорит тако: «Копитеся вы, жалобныя люди, на Крещение Господне, и яз вам всѣмъ управы подаю». А управы никаковы нѣт. Того же времени, мѣсяца генваря въ 6, на Крещение Господне, князь великии велѣл нашим посадникомъ всѣмъ копитися, || да и бояром,

¹ В ркн. киноварный заголовок на нижнем поле. ² В ркн. Василию Ивано написано по стертому. ³ Испр.; в ркн. по посадников. ⁴ Испр.; в ркн. Рюи.

и купецким старостам, да и купцем велѣл ити на рѣку на водокрестие, а сам князя великии вышел со всѣми бояре¹ своими на рѣку на Волхов, а священники и диаконы выиодаша со кресты. В тои день приспѣл бо празник Крещения Господня, а владыки в то время не бысть на Новѣгородѣ. И крестил воду владыка коломенской да священники. И воду окрестив, да пошли къ Святеи Софии, и князь великии велѣл своим бояром по своеи думѣ, как себѣ здумали, да нашим посадником, да и людем тѣм учали говорити: «Посадники псковские, и бояре, и жалобныя люди, государь велѣл всѣм вамъ копитися || на государьской двор исполна, а кои не поидет, ино боялся бы государевы казни, занеже государь хочет всѣм управу дати». И посадники псковскиа, и бояре с одного пошли с воды на владычен двор, и бояре у посадников спросили, уже ли есте исполна скопилися, и посадников, и бояр, и купцев увили в полату, а мовошши люди на дворѣ стояли. И влѣзли в полату бояре к посадникомъ, и бояром, и купцем псковским, поимани де есть Богом и великим князем Василием Ивановичем всеа Руссии. И тuto посадники седѣша и до своихъ жен. А мовошши² людеи переписав, || и подаваша новгородцем по улицем беречи, и кормити до управы. И переняша псковичи поламянную свою вѣсть от Филипа от Поповича, от купчины ото псковитина, а он ѿхал к Новугороду и стал у Веряжи. И слышив зло вѣсть, и оставя товар, и погонил ко Пскову, и сказал псковичам, что князь великии посадников наших и бояр и жалобных людеи переимал. И нападе на них страх и трепет, и таковыа смяги пришли на их уста, и многажды приходили нѣмцы ко Пскову, а таковыа бѣды и сухоты не бывало. И вече поставя, начаша думати, || ставити ли щит против государя, запиратися ли ся во градѣ, ино помянуша крестное цѣлованіе, што не мощно рука воздвигнути против государя, а посадники, и бояре, и лутчие людеи вси у него. И послаша псковичи к великому князю гонца своего Еустафа соцкого бити челом великому князю со слезами от мала и до велика: «Чтобы ты, государь нашъ князь великии Василии Иванович, жаловал свою отчину стариною». И у великого князя своя мысьль, чего ради поѣхал с Москвы в Великии Новгород, что ему превратити Псков на свои пошлины. И послал князь великии || своего диака Третьяка Долматова, и псковичи обрадавалися от государя жалования старины. Аже Третьяк имъ на вечи явил первую новую пошлину: «Поклон от великого князя, чтобы де отчина моа, посадники псковскиа и псковичи, толкѣ хотите еще в старины прожити, и вы бы есть дѣ воли мои изволили, ино бы у вас вечя не было, да и колокол бы есть сняли долои вечной, а здѣсе бы быти двем намѣстником, а по пригородом намѣстнику же быти. И вы еще проживете в старины. А толкѣ тѣх дву воль государю не изволите и не сотворите, ино как государю Богъ по сердцу положит, ино у него силы || много готовои. Ино тое кровопролитие на тѣх будет, кто государевы воли не сотворит. Да и государь нашъ князь великии хочет побывать на поклон к святѣи и живоначалнѣи Троицы во Псков». Да тое отговорив, да сѣл на степени, и псковичи ударили ему в землю чело, не могли противу его отвечати, ано исполнилося бяше очи слез, что в сесцу матере своеа, ино токмо тыя слез не испустили, но в неразумии и младе суща. Толкѣ ему и отвечали: «Посол государев, дастъ Богъ заутра, и мы себѣ подумаем, да тебѣ о всем откажем». А псковици тuto горко заплакали, како ти не упали зѣницы со слезами вкупѣ, како ти не урвалося сердце их от корениа. Наутриа свитающу дни недѣлну, и позвониша вече, и вшел Третьякъ въ вечье, и посадники псковскиа, и псковичи, и начаша ему говорити тако: «В нас написано в лѣтописцах с прадѣды его, и з дѣды, и с отцем его крестное целование с великими князьями положено, что нам псковичем от государя своего великаго князя, кои ни будет на Москвѣ, и нам от него не ити ни в Литву, ни в Нѣмцы, а нам жити по старай в доброволъи. А мы, псковичи, отоидем от великого князя в Литву, или в Нѣмцы, или о себѣ учнет жити без государя, ино на нас гнѣв божии, глад, и огнь, и потоп, и нашествие поганых, а государь нашъ князь великии тое крестное цѣлованіе не учнет на себѣ держати, ино на него тотъ же обѣть, которыи на нас, коли нас не учнет держати в старай, а нынѣче Богъ волен да государь въ своеи в отчинѣ во градѣ Пскове и в колоколѣ нашем, а мы прежняго цѣлованія своего и проклятия не хотим измѣнити и на себя кровопролития приняти. И мы на государя своего руки подняти и в городѣ заперетися не хотим. А государь || нашъ князь великии,

л. 402 об.

л. 403

л. 403 об.

л. 404

л. 404 об.

л. 405

л. 405 об.

л. 406

¹ Испр.; в ркп. бяре.² Испр.; в ркп. мовошши.

хочет живоначалнеи Троицы помолитися и в своеи в отчинѣ побывати во Псковѣ. И мы своего государя ради всѣм сердцемъ, чтобы нас не погубил до конца. Мѣсяца генваря въ 13 день, на память святых мученикѣ Ермолы и Страстоника, спустиша вѣчнои колокол святыя живоначалныя Троица. И начаша псковичи, на колокол смотря, плакати по своеи старинѣ и по своеи воли. И повезоша его на

- л. 406 об. Снѣгосторской двор к Ивану Богослову, гдѣ нонма намѣстнич двор, и тоя же нощи повезоша Третѧк вѣчнои колокол к великому князю в Новгород. Того же || мѣсяца, за недѣлю приѣзда великого князя, приѣхаша воеводы великого князя с силою, князь Петръ Великои, и Иван Василиевич Хабар, и Иван Ондрѣевич Челяднин. И поведоша псковичи к цѣлованию, а посадником сказалаша, что князъ великии будет в пятницу. И поѣхаша посадники псковскии, и бояре, и дѣти посадничи, и купцы на Дубровно стрѣчати государя своего великаго князя. Мѣсяца генваря въ 24, на память преподобныя матерѣ нашеа Оксинии, въ день в четвергъ, приѣхал государь наш князь великии Василеи Иванович || всея Руссии во Псков. А того дни порану приѣхал владыка коломенской Васиан Кривои, и хотѣша великого князя стрѣтии священноиноки, и священники, и диаконы у Вобраза святого въ Поли. И владыка молвил: «Не велѣл де и себя князь великии стрѣчати далече, а псковичи стрѣтиша его за три версты». И вдариша псковичи государю своему в землю челом, и государь успросил в них здравиа. И псковичи ему молвиша: «Ты бы, государь нашъ князь великии царь всеа Руссии, здоровъ былъ». И поѣхал во Псков,
- л. 407 об. и стрѣтиша его владыка, кои с ним приѣхал, и священноиноки¹, и священники, и диаконы на То||ргу, гдѣ нынѣ площадь. А сам князя великии слѣз с коня во всемилостивого Спаса туту же, и благословил его владыка, и пошол къ святеи живоначалнеи Троицы, и пѣша молебен, и многолѣтство кликаша государю. И благословляя владыка его и молвил: «Богъ де, о государь, благословляетъ Псков вземши». И кои псковичи были въ церкви, и то слышали, и заплакаша горко. Богъ волен да государь, отчина есме его была исъстарины, отцовъ его, и дѣдовъ его, и прадѣдовъ его. И велѣл в недѣлю быти у себя князъ великии посадником псковским, и старым посадником, и дѣтем посадничим, и бояром, || и купцом, и житѣем людем: «И яз вас хощю жаловати своим жалованіем». И поидоша псковичи от мала и до велика на великого князя двор, и посадники, и бояре поидаша в гридину, а инѣх, на крылцѣ стоя, князъ Петръ Василиевич по переписи почал кликати бояр и купцов псковских. И кои вошли в гридину, то тѣх всѣх за приставы подаваша, а псковичам молошшим людем, кои на дворѣ стояли, отвечаша: «До вас государю дѣла нѣтъ. А до которых государю дѣло есть, и он тѣх к себѣ емлеть, а вас государь пожалует грамотою своею жаловальною, как вам вперед прожити». И подава||ша тѣх за приставы, кои были въ гридинѣ. И поидоша за приставы по подворием, и начаша скручатися к Москви тое нощъ жженами и з дѣтими, и животы легкие взяша съ собою, а то все помѣташе. И поѣхаша вборзѣ с плачем и рѣданием многим, да и тѣх жены поѣхали, кои в Новѣгородѣ засажены. И взяша псковичъ всѣх триста семеи, и тогда отъятия слава псковская: «Славнейшии во градѣх великии Пскове, почто бо сѣтуеши, почто бо плачеси?» И отвѣща град Псков: «Како ми не сѣтовати, || как ми не плакати! Прилетѣл на меня многокрыльныи орел исполнъ крылъ нохтеи и взя от мене кѣдра древа ливанова, попустившу Богу за грѣхи наша, и землю нашу пусту сотвориша, и град нашъ разориша, и люди наши плѣниша, и торжища наша раскопаша, а иныя торжища калом коневым замѣташе². Отца и братию разведоша, гдѣ не бывали³ отцы⁴ наши, и дѣды, ни до прадѣд наших. Тамо отцы, и братию нашу, и други наша сведоша, а матери и сестры наша в поругание даша». А иныя во градѣ мнози постризахуся || в черньцы, а жены у черницы и в манастыри поидоша, не хотяще в полон пойти от своего града во иныя грады. Нынѣ же, братие, се вѣдуще, убоимся прещения сего страшнаго, припадем к Господу своему, исповѣдающеся грѣхов своих, да не ввидем въ большей гнѣвѣ Господень, не наведем на ся казни горши первои. А еще ждет нашего покаяния и обращения, а мы не покаяхомся, но на большои грѣх превратихомся, на злыя и лихия поклепы и у вечы кричание, а не вѣдуще главы, что язык глаголеть, не умѣющю своего дома стро||ити, а градом наряжати. И по сем князъ великии нача давати деревни

¹ В рукп. нет титла. ² В рукп. далее нарисован крест. ³ В рукп. далее читалась о, а над ней т. о была затерта. ⁴ В рукп. от в строке, но на левом поле, возможно, другими чернилами.

бояром свѣденых пскович, и посади намѣстники на Псковъ, Григория Федоровича да Ивана Ондрѣевича Челяднина, и дьяком Мисюра Мунехина, и другим диаком ямѣским Ондрѣя Волосатого, и двѣнадцать городничих, и старость московских 12, и пскович 12, и деревни им даша. А велѣл имъ в судѣ седѣти с намѣстники и съ их тивуны, правды стеречи, и у намѣстников, и у их тивунов, и у диаков великого князя правда и их крестное цѣлование вѣзлетъ||ло на небо, и кривда начаша в них ходити, и быша немилостивы до пскович, а псковичи бѣдныя не вѣдаша правды московскиа, и даша князь великии свою грамоту жалованльную псковичам, и послаша князь великии своих намѣстников по пригородом, и велѣл им пригорожан приводити к цѣлованию. И начаша пригородціе намѣстники пригорожаны торговати, и послаша князь великии с Москвы Петра Яковлевича Захарына Москвъ всеи здоровати, что князь великии Псков взял, и прислаша во Псков || с Москвы добрых людеи гостей тамгу уставливати ново, занеже во Псковѣ тамга не бывала. И прислаша с Москвы пищалников казенных и воротников, и даша мѣсто, гдѣ торгъ ставити новои, вон стѣны, противу Луских ворот за рвом, на Юшкове огородѣ Носахина¹, да на Григорьеве посадниковѣ садники Кротова, да и церковь постави князь великии святую Оксению, в которои день Псков взял, на Пустой улицы въ Ермолкинѣ садники Хлѣбниковъ, а потому та улица Пустая слыла, что меж огородов, а дворов на hei не || было. И жил князь великии 4 недѣли во Псковѣ, а поѣхал на другой недѣли поста в понедѣльник изо Пскова. И другой колокол съ собою взяша, а оставил здѣсе дѣти боярских 1000, а пищалников новгородціих 500. И начаша намѣстники над псковичами силу велику чинити. А приставы их начаша от поруки имати по десяти рублеи, и по 7 рублеи, и по 5 рублеи. И псковитин, кто молвит великого князя грамотою, а написано, что имъ от поруки имати, и они того убили, а говорили: «То тебѣ, смердь, великого князя грамота». || И тые намѣстники, и их тивуны, и их люди пиша изо пскович крови много, а кое иноземци жили во Псковѣ, и тѣ разыдошася во своя земля. А ноне мощно во Псковѣ жити толкѣ одны псковичи осташа, ано земля не раступится, а у верхъ не вѣзлетѣть. Того же лѣта к Троицыну дни поѣхаша гости сведеніе москвиши з десяти городов 300 семеи, а пскович толкѣ же сведено. И начаша им дворы давати въ старом городѣ, а пскович всѣх выпроводиша ись своих дворов, а дворов было 6000 и 500 в Середнемъ городѣ, а пригородов || десять во Псковской земли, и два городища: Кобылье и Вышегородища.

В лѣто 7019 (1511). Свел тѣх намѣстников князь великои, и прислал князь Петра Великаго да князя Семиона Курѣпского. А князь Петръ на Пскове был прежде того князем, и пскович всѣх знаша, а псковичам онъ знающъ. И начаша тѣ намѣстники² добры быти до пскович, и псковичи начаша, кои отколе, копитися во Псков, кои были, розошлися. И быша тѣ намѣстники на Псковѣ 4 году.

В лѣто 7020 (1512). Поѣхал князь великии || Василий Иванович под Смоленескъ со всѣми своими силами в Рожествено говѣнне, а з городов пищалники и на пскович накинуша 1000 пищалников. А псковичем тот рубежъ необычен, и бысть им тяжко велми. И приѣхаша пищалники псковскиа под Смоленескъ, да и земци псковскиа не сведены съ своих отчин. И удариша челом великому князю, и великому князю добрѣ взачесть велѣл имъ кормъ давати и приставиша воеводами къ земцом и к пищалником наших посадников сведеных, и стоаша под Смоленеском 6 недѣль. || И князь великии даша псковским пищалником, Хорузе сотнику с товарищи, 3 бочки меду и 3 бочки пива. И напившия полѣзоша к городу, и иных городов пищалники, а посоха понесоша примѣтъ, а полѣзоша в полночь, да и день тои весъ маялися з Днепри рѣки изо всѣх сторон, а ис туров пушками били. И много под городом пищалников и посохи прибиша, а псковских пищалников много же прибиша, занеже они пианы лѣзли. И поѣхаша князь великии от Смоленеска, ничтоже не учинив. И потом того же лѣта поѣхаша князь великии || Иван Василиевич опять под Смоленескъ и с пущечным нарядом, и туры поставиша под городом. И начаша город бити пушками, и что разтепутъ днем³, и смолняне то ночью опять надѣлают, и посыпал к ним князь великии и грамоты многи о добрѣ и о злѣ, чтобы они задалися за великого князя. А иная сила великого князя, князь Михаило Кислица с новгородцію силою

¹ В ркп. первая а исправлена из и. ² Испр.; в ркп. намѣстни. ³ В ркп. бити пушками и что разтепутъ днем на верхнем поле.

и со псковскими дѣтми боярскими, были под Полоцком. И Полоцка поидаша Литовскою землею под Смоленескъ к великому князю.

В лѣто 7021 (1513). Мѣсяца октября въ 26, на Дмитриев день, и вдариша челом великому князю,
л. 414 об. а смолняне таки || не задашия за него, и послы князь великии наряд свои весь к Москвы, чм город бил, и иная замышлениа многая. И постоял князь великии по наряде да и сам отѣхал, не учиня ничего же, толк землю Литовскую пусту доспѣл. Того же лѣта погорѣ Изборескъ весь на Георгиев день, веснѣ, как обѣдну поют.

Взятие Смоленское.¹ Того же году на лѣто поиде князь великии в третии под Смоленескъ со всѣми своими силами, и прииде под Смоленескъ, и нападе на них страх и трепеть, и видя своего града погибель, и начаша бити члом великому князю Василю Ивано||вичю смолняне, чтобы их голов мечю не предал: «А мы тебѣ, государю, город отворим». И выиодаша противу его съ кресты, мѣсяца августа въ 1, на Происхождение честнаго Креста. И поиде князя великии на воду исъ Смоленска. И позваша владыка хлѣба ъсти государя своего великого князя, и хотѣ над ним перевѣт учинити, и доброхоты сказаша великому князю, и князь великии сосла его к Москве. А сам князь великии не стоял в городѣ, толкѣ приѣжжая на всяк день к обѣдне. И услышил князь великии, что сила королевская стоит подъ Оршею. И послы своих воеводъ || противу силѣ королевской, и князя Михаила Лвовича Глинского, и Ивана Ондрѣевича Челяднина, и князя Михаила Голицу, и иных воевод многих. И нача князь Михаило Глинской перевѣт держати, и человѣка его изымаша с перевѣтными грамоты къ королю. И великого князя воеводы, изымав князя Михаило Глинского, и послаша его к великому князю.

Побоище Орѣшское.² В лето 7022 (1514). Бысть побоище велие москвичам с литвою под го-
л. 416 родком под Оршою. И воскличаша, и возопиша жены орѣшани на трубы московскиа. И слы||шаша быти стуку и грому великому межю москвичи и литвою. И вдариша москвичи на литву, руские князи и бояре з дивными удальцы рускими сыновами на сильную рать литовскую. И трѣснули копья московскиа, и гrimят мечи булатныя о шоломы литовскиа на поли Орѣшском. И бысть непособие Божие москвичам. И поимаша литва поганая больших воевод, Ивана Ондрѣевича, и князя Михаила Голицу, и иных князеи и бояр, и дѣтеи боярских удалих. А иныя побѣгоша къ Смоленску, а иныя в рѣки непроходимыя забѣгоша. И пришла || вѣсть к великому князю, что воевод его изымали и силу его побили. И поѣхаша князь великии исъ Смоленска к Москве. А въ Смоленѣске оставиша своих воевод со многими людми. И на зимѣ смолнян князь великии повел к Москве. А владыку смоленского сослав на Кубено озеро в монастырь на Камено.

В лѣто 7023 (1515). Посла князь великии своих воевод во Псков, князя Ивана Шамина да Юрья Замятнина, да намѣстнику псковскому Ондрѣю Василемицу Сабуруву, боярину своему окольничему, да диаку своему Мисюрю Мунехину, а велѣл имъ съ силою новгород||цкою и псковскою или под Бряслов. И скопяся во Псковѣ, и поидаша мѣсяца генваря въ 28. И тамо приѣхаша, и посад ожгоша, да под Икажном посад же ожгоша, да Другу сожгоша, а нынѣ городок на Друи ново поставлен. И при-
доша к Опочкѣ, Богом сохранени быша.

Въ лето 7025 (1517). Паде стѣны 40 сажен на Крому³ от святеи Троицы до костра Снѣтового над рыбным торгом. А паде в Великии пост. И того лѣта надѣла Фряzin Иван ту 40 сажен. А камень возиша священники. А стала та 40 сажен великому князю в семьсотъ рублей опроче провозу || попо-
л. 417 об. вского. А псковичи пѣсок носили⁴, решетом сѣючи. Да тоя же осени дѣлаша псковичи стѣну в Пѣсках на прудѣх к Гrimячеи горы⁵, и песком посыпала. А чаяли литвѣ подо Псков.

В лѣто 7026 (1518). При самодрѣжцы при великому князи Василии Ивановичи всея Русии прииде король полскии Жидимонтъ в Полоцкъ со многими силами, послы своя многия воеводы в великаго князя вотчину, во Псковскую землю, под Опочку, под пригород. И приидаша королевскиа воеводы, князь Костянтин Островской да пан Юрыи Микулин сынъ Родивилова, да || Ляцкие земли воевода пан

¹ В ркп. киноварный заголовок на нижнем поле. ² В ркп. киноварный заголовок на нижнем поле. ³ Испр.; в ркп. раму. ⁴ Испр.; в ркп. носиаи. ⁵ Испр.; в ркп. гогоры.

Янушь Свищевской, да иные многие воеводы с ними были. И многи земли люди: чахи, и ляхи, угоровъ, литва, и нѣмцы от цѣсаря Максимьяна, короля Римскаго, были люди мудрыя: ромистры, архихтыхтаны, аристотели, да иных земль люди: муравъ, мозошанъ, волохи, и сербавъ, и татаровъ. Иныя многи воеводы со многими силами прииша под Опочку, мѣсяца сентября въ 20 день. И биша град Опочку пушками. И полѣзоша ко граду со всѣми силами и со всѣми свои||ми замышлеными, мѣсяца октября въ 6 день, ото утра и до вечера. Тогда же бысть день вторник. И много своих голов под градом под Опочкою покладоша князи и бояре. А град Опочку Спасъ ублюде Преображеніе, и молитвами святыя Богородица, и святого чудотворца Николы, и святого чудотворца Сергия, и святыя мученицы Паросковии, нарицаемой Пятницы. И отидаша от града Опочки посрамлени со многим студом, мѣсяца октября въ 18, на Лукин день. Тогда же бысть день трети во иное воскресение. Тогда же бысть во Опочки от великаго князя || Василия Ивановича всея Русии намѣстник Василий Михайлович¹ Салтыков Морозова. Якоже уподобися того же прихоженію Костянтина Островскаго и его товарищов, и дружины его. Приходиша на царьскии град Иерусалимъ безбожныи царь Аснахирис со многими силами, и обонпол окресть люди его, своею безбожною похвалою, хотя побѣдити царьскии град Иерусалимъ, не Божиею волею, но своим высокоумием. Милосердны Царь свое прымыслив на свое православное достоаніе, на православнаго царя Езекия², послы || в ту нощь аггела своего. И уби в ту нощь аггель от полка Асинахириска сто тысячи и осмидесять и³ 4 тысячи. Якоже уподобися Островскаго прихоженію и дружины его, Аснахиримлю прихоженію на царьские мѣста, з гордостию⁴ и похвалою приходиша на государя нашего великаго князя вотчину, во Псковскую землю, на град на Опочку. И отидаша от града посрамлени с великою побѣдою, яко за его безбожие, что хотят разорити святые церкви, а православное христианство погубить. Но милосердны Царь, прымыслив на православное христианы||ство, на православнаго царя нашего великаго князя Василия Ивановича всея Русии, послы милосердны свое, соблюде мѣсто своим милосердием, и литва поганая от большия силы ходиша под Воронач, и под Велье, и под Красной, даже думаша и до Пскова. Толке тѣ городки поимали, а великаго князя сила пришла с Лук с Великих. И стояла за Соротью рѣкою в Выборщинѣ, и в володимерцы. И Иван Василиевич Ляцкои от больших воевод великаго князя со многими людми перевозился через Великую рѣку и через Синю рѣку, а хотѣл ходити || под большею силою литовскою, аже иная сила литовская пришла от Брясловля в Красногороцкие волости. А воевода у них пан Черкас. И услышив их Иван Василиевич Ляцкои, что они обострожилися на Ключицах, а полоняных наших въ церкви заперли. И приѣха Иван Ляцкои къ Ключицам, гдѣ они обострожилися на бую. И услыша полонянные наши, и запроша извну. И обоидоша сила великаго князя около острога их, и взяша острогъ, а много биша с ними, а полоняных своих ис церкви выпустиша. || А Черкас воевода нача ис попова двора битися. И пересекоша их всѣх, а Черкаса, их воеводу, и с ним боевых людем удалых изымаша. И послаша их к Москви. И бысть Ляцкому от великаго князя честь велика. Тоя же весны в Великии пост присла князъ великии к живоначалнїи Троицы большей колокол, гдѣ вчевои был. А прежде того не за многа прислал меньшии колокол в Корсунского мѣсто, что на сѣни в него звонили, как вечье бывало. Того же лѣта послы князъ великии своего воеводу навгородцово намѣстника князя Василия Шуйского с новгородцкою || силою и с нарядом большим, а изо Пскова брата его князя Ивана Шуйского с новгородцкою со псковскою силою, и со всѣм нарядом псковским, и с пищальники, и с посохою, а священников кони и телѣги, и повезоша наряд весь в судѣх Великою рѣкою до пристани. А от пристани на поповскии кони и телѣги положиша весь наряд пущечными, и приставиша к нему посоху к Полоцку. И начаша туры под городом ставити, и начаша новгородцкими и псковскими пушками бити город. А полочане ис посада из Зао||строжиша много с нашими биша. А князъ Михаило Кислица с московскою силою пришел от Смоленска тут же. И бысть глад велик, колпак сухареи в алтын и боле. И коневыи кормъ потому же дорогъ был. И отняша струги под городом. И в тѣх

л. 418 об.

л. 419

л. 419 об.

л. 420

л. 420 об.

л. 421

л. 421 об.

л. 422

¹ Испр.; в ркп. Михаил. ² В ркп. вторая е исправлена из и. ³ Испр.; в ркп. ошибочно написан тит-
ло. ⁴ В ркп. г исправлена из д.

струзъх дѣти боярские, добрые хупавые смѣльцы, перевезошася за Двину рѣку на добыток. И от короля шел воевода Волынец Полоцку в помощь, и ударися на них, и побѣгова к Двинѣ москвичи. И не бѣ им перевестися всѣм, и потопоша их много в Двѣнѣ. И отидаша от Полоцка, ничтоже получив.

- л. 422 об. **Въ лѣто 7027 (1519).** Съѣха||ша намѣстники со Пскова, князь Иван Шуйской да Ондрѣи Василиевич Сабурова. А наѣхал князь Михаило Кислица да князь Петръ Лобан Ряполовской. А на лѣта посла князя великии князя Михаила Кислицу с новгородцкою силою и псковскою, и псковских 100 пищальников под ним, в Литовскую землю под Молодечно, и под иныя городки. И выидаша всѣм Богом сохранени на Смоленескъ. И оттолѣ розѣбахася по домом, а князь Михаило во Псков. Того же лѣта свершена бысть церковь каменая святыи Никола на Снѣтной горы с трапе||зою, теплая церковь на погребѣх.
- л. 423 **О Печерском монастыри.**¹ Того же лѣта начаша Мисюор Мунехин, великаго князя диак псковской, да его подъячей Ортюша Псковитин назирати убогое мѣсто, не знаемо никим же под немецким рубежом, 40 верстъ ото Пскова, а десять верстъ за Изборском, в Таилове погостѣ, 7 верстъ от Новагородка от немецкого, Печерской монастырь, Вифлянскую пещеру, Богом сотвореную. И начаша на празднико пречисты Богородицы Матере Божия честнаго и славънаго ея Успения и всѣх ея честныхъ празник ъздити со многими людми || и монастырь кормити. А монастырек был на версѣ горы. И нача им пещися, аки отець и господинъ добрыи с своим подъячим Ортюши. А пречистая Царица честное и славно ея Успение нача милость свою являти православным христианом, приходящим къ еи с вѣрою и чистым сердцем. И начаша много множество людей ходити на честны еа праздники. А Пречиста нача своею милостию много недужныхъ исцѣляти. И промчеся милость еа даже и до царя московского государя нашего великого князя Василия Ивановича всея Русии. И услыша || вся земля Руская милость Пречистыя печерския не токмо въ честнем в храмѣ еа, но и внѣ монастыря. И приходя к неи, и отходя на пути исцѣляетъ всяки недуги, не токмо христиан, но и латыну. И нача Мисюор волостью и своею казною по обѣ сторонѣ ручья горы копати и церковь большую созидати, в гору копатися вдалѣ и глыблѣ, и начаша монастырь строити в подолѣ меж гор. А ручеи сквозѣ монастырь и воду узведоша въ верхъ. А святыхъ прѣподобныхъ отець печерскихъ Феодосия и Антония снесоша з горы в пещеру, въ созданную || церковь новую вкупѣ с Пречистою. И освѣщаша храм прѣподобныхъ отець Феодосия и Антония на самъ праздникъ Успения Пречистыя, начаша с проскурой² и с водою святою к великому князю ъздити. И князь великии даша им³ подводы на всякии праздникъ ъздити и съ водою к собѣ. И начаша оттолѣ быти монастырь Печерский славен не токмо в Руси, но⁵ в Латынѣ, рекше в Нѣмецкие земли, даже и до моря Варягскаго. Того же лѣта поставиша 3 || церкви деревяхъ по велѣниемъ великого князя: на старом Торговищи поставиша святого Луку еуангелиста, на площида на Кузнецкомъ ряду 1, 2 за всемилостивым Спасом, Фому апостола, да Дмитрея Вологоцкого.

В лѣто 7028 (1520). Явися на небеси звѣзда хвостата. А сиа бо знамения является не на добро, но на зло, ли на мор, ли на розврат, ли на глад.

- л. 425 об. **Пожар званицкой.**⁶ В лѣто 7029 (1521). Погорѣ Запсковье от Жиркова всхода до Варламскихъ ворот⁷, сентября въ 4, и церковь отгорѣ Варлам Святыи.⁸ Веснѣ совершиша церковь⁹ каменую на Завеличию Успение Пречистеи, и покрыша ю. И въ 7 четвергъ, || как поидаша псковичи скуделницы проводить, и в то время загорѣлося у Пречистои на Завеличию, на бую под колоколы Якова попа двор. И яшася огнь за колоколницу, и не успѣша колокола сняти. И в одного колокала уши отломишася, а церковь едва, а еще не свящану, Богъ ублюде. Того же лѣта посла князь великии воеводою намѣстника псковского князя Петра Ряполовского въ Воронач с новгородцкою силою и со псковскими дѣтьми боярскими, да и татаровѣшли с Москви на Псков к Вороначу к воеводам великаго князя. И в Воро-

¹ В ркп. киноварный заголовок на нижнем поле. ² Испр.; в ркп. прокурою. ³ В ркп. далее читалось праздник, но было зачеркнуто красным. ⁴ В ркп. зачеркнуто красным. ⁵ В ркп. после но читается из. ⁶ В ркп. киноварный заголовок на нижнем поле. ⁷ В ркп. ских ворот написано по стертому. ⁸ В ркп. сентября въ 4, и церковь отгорѣ Варлам Святыи на правом поле. ⁹ В ркп. далее читалось огорѣ, но было зачеркнуто красным.

начи || быша сила великого князя и до Покрава святеи Богородицы. А посол нѣмецкии от всеа Ливонских земли Ѹхаша на Псков к великому князю миру просити. И князя великии пожаловал их, велѣль им мир имати с Новым городом и со Псковом в Новъгородъ. И поѣхаша ото Пскова Мисюор диакъ и с ним добрые люди псковичи, кому крестъ цѣловати ото Пскова.

л. 426

Мор.¹ Того же лѣта бысть мор во Псковѣ, мряхут бо мужи и жены, старыя и младыя. А от гостей от лучших людей без мала всѣ не изомроша. А москвичам бысть то посѣщеніе Божие моровое необычно. А по||чало мерети от Ильина дни. А в гостеи, хто прииметца у кого за живот, и тот весь вымрет. И первое почаша мерети на Петровской улицы, у Юрья у Табулова у сведеного. И князь Михаило Кислица велѣл улицу Петровскую заперти с обею концов, а сам князь побѣже на Руху в паствище. Того же лѣта освящаша церковь каменую на Завеличию Успение Пречистеи, августа въ 15 день на са- мои еа Госпожи празник. И стекошаася весь град на освященіе. А иныя поидоша в Печеру и моля||ща- ся пречистеи Богородицы о избавлени града нашего, чтобы Господь Богъ избавил от повѣтрея.

л. 426 об.

В лѣто 7030 (1522). Сентября въ 15 день, смыслиша князь Михаило Кислица съ собором святыя Троицы со священноминоки, и съ священники, и диаконы церковь поставити обыденную, а гости ялися и ружити, преподобнаго отца нашего Варлама Хутынского чудотворца дерявеную. И поставиша его за всемилостивым Спасом на площади въ десять часов, и освящаша. И ничтоже успѣ, но боле бысть мряху. И услыша государь нашъ князь великии, что повѣтрие ве||лико во Пскове, и печаловашся своею вотчиною. И повелѣ своему богомолцу митрополиту воду освящати у Пречистыя в соборныхъ церкви соборнѣ с мощеи чудотворцов Петра и Алексія. А сам государь слезы пролия на молебнѣ, аки нѣкіи водный источник. И повелѣ церковь поставити Покров пресвятеи Богородицы ись своеи казны, и попов ружити. И послал митрополит своего гонца во Псков съ святою водою, а на Новъго-родъ тогда не бысть владыки. И к той святои водѣ свою приложиша у святеи Троицы, и освяща||ша ю соборне, и подаваше ю священником по приходом, и велѣша им дворы кропити и люди. А церковь начаша рубити с теремцами на Петровской улицы у креста, гдѣ Мотыльная гридница прежде бывала. А повѣтрие уже нача переставити. И поставиша церковь Покров святеи Богородицы, и освящаша ю, мъсяца февраля въ 2 день, на Стрѣтение Господне, а моръ переста.

л. 427 об.

В лѣто 7031 (1523). Просиша арцыпискуп ровенскии у великого князя силѣ на своего князя ме-стера Ливонских земли, и послов своих || посылаша во Псков к Мисюрю диаку Мунехину. И Мисюор посыпал к великому князю. И князь великии не да ему силѣ, а великому князю своя бысть кручина о своей великой княгини. Того же лѣта поѣха князя великии, царь всея Русии, в объѣздъ. Бысть же шествовати ему на колесницы позлащеней,² оружницы с ним, якоже подобает царемъ. И возврѣвши на небо, и видѣ гнѣздо птиче на древѣ, и сотвори плач и рыданіе велико, в себѣ глаголющи: «Люте мнѣ, кому уподоблюся аз. Не уподобо||бихся³ яз ни к птицам небесным, яко и птица небесныя плодовиты суть, ни звѣрем земным, яко звѣри земнii плодовиты суть. Не уподобихся азъ никому же, ни водам, якоже воды сия⁴ плодовиты суть, волны бо их утѣшающе и рыбы их глумящеся». И посмотря на землю и глагола: «Господи, не уподобихся азъ ни земли сеи, яко и земля приносит плоды своя на всяко время, и тя благословят, Господи». И приѣха князь великии тоя осени из объѣзда к Москви, и начаша думати с своими бояре о своей великой || княгини Соломонии, что неплодна бысть. И нача с плачем говорити к бояром: «Кому по мнѣ царьствовати Рускоi земли и во всѣх градѣх моих, и в предѣлех, братии ли дам, ино братиа своих удѣлов не умѣют устраивати. И начаша бояре говорити: «Князъ де и великии государь, неплоднаю смоковницю посѣкают и измѣщут из винограда». И повелѣ ю постри-щи в черницы.

л. 428 об.

В лѣто 7032 (1524). Поставлена бысть церковь каменая святыи мученикъ Христовъ Дмитреи новая, в Домантове стѣны, и свящана бысть на || его празник, октября въ 26. А староя церковь пер-вая бысть во Псковѣ каменая с кирпичем. А поставил еа благовѣрныи князь Аведъ, нареченныи во

л. 429

л. 429 об.

¹ В ркп. киноварный заголовок на правом поле.² В ркп. вторая е исправлена из и.³ В ркп. п исправлена из о.⁴ В ркп. я исправлена из и.

святым крещении Дмитреи, а мощи его лежать у святого Спаса на Мирожи, на лѣвои странѣ под стѣною. А стояла первая церковь в Домантове стѣнѣ, великомученикъ Христовъ Дмитреи, 400 лѣт без дватцати лѣтъ.

О женитвѣ великаго князя.¹ Тоя же зимы о свадебницах. **Оженися государь нашъ князъ великии** п. 430 об. **Василии Иванович, царь всеа Русии** ^{у²} вдовы у княгинѣ Аннѣ, у кнезе Василиевы Телмново Лвовича, великую княгиню Елену. И оженися, яко лѣпо бѣ царем женитися.

О поставлении архиепископа Макария.³ Тоя же зимы в Великии пост взял князъ великии из Можайска архимандрита Макария, и поставил его архиепископом в Великии Новгород, и дал ему всю казну старых архиепископов и бояръ ему своих дал. И присла архиепископъ с Москви в Великии Новгород и во Псков, а велѣл в октенях молити Бога, и пречистую его Богоматерь, и чудотворцов п. 431 о⁴ государе нашем великом князи Василии Ивановичи и его благовѣрной || великои княгини Елене, чтобы Господь Богъ дал им плод чрева их. Князъ великии, любяше его зѣло, и проси благословения от святителя. И вси церковни людие, и весь народ поклонишася ему, да помолится за них къ Богу. Он же рече: «Молю Бога, царю, яко да сотворить Богъ душеполезная тебе и всѣмъ людем». И по малѣх днех призвав его митрополитъ Данило въссея Русии к себѣ пособѣсѣдавати к нему, еже о спасении, и отпусти его в Великии Новгород. Архиепископъ⁵ же Макарии поклонився к нему, глаголя: «Молю п. 431 об. тя, отча святыи, да Бога || моли о мѣнѣ, да негли мощна мя творит скончяти, все о немъ же ся обѣщал». Отвѣщав митрополитъ, рече к нему: «Иди, чадо, с миром. Господь добрѣ строит путь твои, моли Бога за ны». И, руку возложив, благослови его. И князъ великии отпусти его с великою честию, и по малѣх днех Навагорода достиже. Тако же, яко приближися ко граду, и изыдоша противу его намѣстники новгородцы, и юрьевскии архимандринтъ, и хутынскии игумен, и антоновскии, и иных честных монастыреи игумены, и все священство, и весь народ градный на стрѣтение его. И введоша его въ церковь в Софии Премудрость Божию. Он же просвѣтився силою Святого Духа, нача бесѣдовати к народу повѣстями многами. И вси чудяся, яко от Бога даны бысть ему мудрость в божественем Писании просто всѣм разумѣти. Сѣдъ же святыи на архиепископъстем столѣ, и бысть людем радость велия не токмо в Великом Новѣгородѣ, но и во Псковѣ, и повсюдѣ. И бысть хлѣб дешев, и монастырем легче, и людем заступление велие. И сиротам кормитель бысть, и по нѣколицѣх лѣтех святительства п. 432 своего в Великом Новѣгородѣ замысли архиепископъ Макареи мелницю поставить, гдѣ искони || не бывала, на славной рѣцѣ на Волхове пониже мосту. И прииде к нему муж Невѣжа, псковитин, снѣтогорского мелника человѣкъ, и нача ему сказывать, что де и мощно ту мѣлницы бити. И нача строити архиепископъ мѣлницу, а мужик Невѣжа нача пруды дѣлать. И по благословению архиепископа Макария начаша монастыри и Великии Новгород концами возити в судѣх камень вален и сыпать в пруды, и возведоша прудъ сверхъ воды, и угрузиша дно пруда. И нѣции начаша говорити: «Волхов наша || смолода не молода,⁶ ачи на старость учнет молоти». И пришед вода, и разнесоша пруд, и не збысце владыки Макарии поставить на Волхове мелницы.

В лѣто 7033 (1525). Повелѣ князя великии Василии Иванович своему диаку Мисюрю Мунехину поставить стрѣлницу каменую на Гримячеи горы над Псковою рѣкою на кручи. И того лѣта здѣлаша таинник.

В лѣто 7034 (1526). Здѣлаша стрѣлницу на Гримячеи горы.

п. 433 об. **В лѣто 7035 (1527).** Поставиша церковь каменую святого Варлама на площади гости || приведеня, а в приятелех Данило Соболев. И бысть та осенъ дождива. И нбрежениемъ⁷ приятелеи падеся, а не священа бѣ, и дѣсус написан бысть по неи.

В лѣто 7036 (1528). Приѣха архиепископъ новгородцы во Псков, мѣсяца генваря въ 26, и повелѣ ему князъ великии во Пскове жити 10 днei, а хотѣл он жити весь мѣсяцъ. И Мисюр дѣяк пока-

¹ В ркп. киноварный заголовок на верхнем поле. ² В ркп. далее читается во. ³ В ркп. киноварный заголовок на нижнем поле. ⁴ Испр.; в ркп. о. о. ⁵ В ркп. и исправлена из а. ⁶ В ркп. не молода на верхнем поле. ⁷ В ркп. четвертая е исправлена из и.

зал ему грамоту великого князя, что ему велено жити 10 днеи. А владыка Макареи того не вѣ||даша. И срѣтоша его намѣстники псковские на Прощеники, князь Василий Микулинской и Иван Васи-
лиевич Ляцкои, а священники, и диаконы, и весь Псков срѣтоша его за городом в Олескѣя святого, и прииде к живоначалнѣ Троицы. И повелѣ архиепископъ чести синодик, заповѣди святого вели-
каго всея вселенныя в Никии 7-го собора, и начаша священники благословлятися в него к обѣднеи, кои же в свои храм, и он всѣх не пустил. И заложиша по всему граду вседневные службы¹ того дне. Тоя же зимѣ, || мѣсяца марта 11 день, преставися дьяк Мисюор Мунехин скорою смертию. И положен бысть в печере, а жил на Пскове 17 лѣтъ. И нача князь великии животъ его сыскывати, а на его мѣсто прислал Володимера Племянникова. И наидоша въ его казнѣ книги вкратцѣ написаны, кому что дал на Москвѣ, бояром, или диаконом, или детем боярским. И князь великии все то выискал на себя, а иных его племенники и подъячей, Ортюша псковитин, любезныи его, на Москвѣ и на пытке были. И бысть въ людех мятеж велик о его животѣх и взыскание велие. И быша по Мисюорѣ диаки чистыя на Москвѣ и быша² немилостивы, tolke милосердыи Богъ милостив до своего создания. И быша диаки мудры, а земля пуста. И начаша казна великого князя во Псковѣ множитися, а сами ни один не съѣхаша по здорову со Пскова к Москви, друг на друга воюя.

Въ лѣто 7037 (1529). Мѣсяца июля въ 4 день, згорѣ церковь вся деревяная в Кривовичах, святыи пророкъ Илья. И поставиша на то время церковь малую, и того же лѣта наяша || мастеров на каменую церковь, и наидоша, гдѣ камень ломити и печь жечи, на рѣчки на Турберенки.

В лѣта 7038 (1530). Поставиша церковь каменую в падшем мѣсто преподобнаго Варлама на пло-
щади и освящаша ю, февраля 2 день. Того же лѣта, мѣсяца августа въ 25, ноши часа шестаго, родися
государю нашему великому князю Василию Ивановичю сынъ князь Иван Васи-
лиевич. И поѣхал князь великии къ Троицы къ Сергию Преподобному, крестити³ его, **въ лѣто 7039 (1531),** мѣсяца сентя-
бря въ 1 день, дни часа осмаго, и многие с ним || люди.

л. 436

В лѣто 7040 (1532), Бысть мор во Псковѣ, мряху бо мужи, и жены, и младыя дѣти. Того же лѣта мѣсяца августа въ 15 день, загорѣлося у Воскресения Христова на Стадищи в манастири келея. А в то время псковичи соидоша къ Пречистои в печеру, и погорѣ до Спаса посад, а церковь тогда каме-
ная Воскресение Христово не додѣлано бысть.

В лѣта⁴ 7041 (1533). Ноября въ 3, родися государю нашему великому князю Василию Ивановичю другои сынъ, князь Юрий, на память освящение церкви святого || великого мученика Георгия. А мор бысть тую осень во Пскове. И присла князь великии во Псков къ своим диаконам: к Четверткам к Тер-
пигореву, да к Колтыри Ракову, да к Ивану Шамскому, и повелѣ им князь великии из своеи казны церковь поставить обыденную, кои храм миру гож. И паде жребеи на святого архистратига Гаврила, и поставиша церковь святого Гаврила у Михаиловских воротъ на Обакумови дворищи Можайца све-
денаго, против диацких дворов, и поставиша и о||свящаша ю в один день, мѣсяца декабря 14. А уже повѣtrie преставает.

В лѣто 7042 (1534). Поставлена бысть церковь каменная святыи Дмитреи в монастыри у Поли,
мѣсяца декабря въ 4 день. Преставися благовѣрныи великии князь Василий Иванович всея Русии, и оставил земное царство, и прием мнишескіи чин, нареченныи во иноzech Варлам скиимник. Буди ему добруму государю милосердному, и боголюбю, и нищелюбю, и защитителю отовсюдъ всеи Руской земли вѣчна память ему. И приказа великое || княжение сыну своему большему, князю Ивану, и на-
рече его сам при своем животѣ великим князем, и приказа его беречи до 15 лѣт своим бояром немно-
гим. Начаша государя ставити князя Ивана Васи-
лиевича на великое княжение в Пречистыя соборныя церкви митрополит Данило, и архиепископы, и епископы, и архимандриты, и игумены, и весь причеть церковных, и князи, и бояре, и все православное христианство. И благослови его митрополит крестом,
|| и нача ему высочайшим гласомъ глаголати: «Богъ, государь, благословляет князь великии Иван Васи-

л. 437 об.

л. 438

¹ В ркп. бы написано поверх стертых ша. ² В ркп. по Мисюорѣ диаки чистыя на Москвѣ и быша на верхнем поле. ³ В ркп. е исправлена из и. ⁴ В ркп. ё исправлена из о. ⁵ Испр.; в ркп. добѣ.

лиевич Владимирьскии, Московскии и Новгородцкии, Псковскии, Тферскии, Югорьскии, Пермьскии, Болгарьскии, и Смоленскии, и иных земель многих, царь и государь всеа Русии, добръ⁵ здоров буди на великом княжении, на столѣ отца своего»¹. И начаша ему пѣти многолѣтие², и поидоша к нему князи и бояре, и понесоша ему дары многи, и начаша посылати по всѣм градом дѣти боярских, к цѣлованию

л. 438 об. приводити намѣстников || городовых³ и пригородцких, и прикащиков великаго князя, и городовых людей, и пригородцких, и сельских. Того же времени принялаша князь великии и его прикащики дядю своего князя Юрья Ивановича послѣ смерти отца своего вборзѣ. Тоя же зимы в Великии пост засадиша на Москвѣ царя Шихалея татарского и послаша его на Бѣлоозеро, а людем его по городом разведоша: во Тферъ, и в Новгородъ, и во Псков — татар и з женами и з дѣтми. И при||ведоша их во Псков, и нарядиша им избы, и весь наряд дворныи на Ямском двѣрѣ у Трупѣховых ворот. А диака Колтырю Ракова свел князь великии на Москву, и бысть псковичам радость, а он многие пошлины у во Пскове уставил, а нага у него крива. Того же лѣта в осень довершиша церковь каменую в Бродѣх, в монастыри святую Пятницу, а в придѣлех святую Екатерину. И освящаша, мѣсяца октября въ 5 день.

В лѣто 7043 (1535). Король литовской, отмѣтник вѣры христианьска на миру, прешед на нѣко-
л. 439 об. ли||ко градов, на Чернигов, и на иныя грады сѣверьска, овы сожже, а иныя обожже. Тоя же осени великиаго князя воеводы, псковской намѣстник Дмитреи Воронцов, да лутцкой намѣстник⁴ Иван Палецкoi, и иные воеводы с новгородцкою силою и псковскою, и иных воевод много, и царя татарскаго и с татары со многими, а иныя, что на лыжах ходят, да и мордвиchi Рязанская земли, и вся земля Московская, государева область, ходиша в землю Литовскую за Двину и за Березу рѣку, || и плѣниша землю Литовскую. И наполнися земля въся Руская полону литовского. А сами придоша въси воеводы великого князя Ивана Василиевича Богом сохранени, и пречистою Богородицею, и новыми чудотворци. А выидаша вси воеводы на Опочку, а царь с татары шел на Пѣсков. А по ямом корм давали, а во Псков им не велѣли быти. И псковичи царю и с татары давали кормъ в улазных нивах. И бысть во Пскове того году побор велик, таков не бывал и стал Псков. Того⁵ же лѣта, мѣсяца июня въ 26, посадиша татар царя Шыгалѣя людей 70 и 3 в тюрму в Середнем городѣ под Буровским костром от Великия рѣки, на смерть, и малых дѣток 7 в том же числѣ, и тѣ изомроша въ день, и в нощь, и выкидаша их вон, а 8 живы оставша в тюрмѣ, || ни поены, ни кормлены на многи дни, а тѣх прибиша. А катунеи посадиша в ынную тюрму, легче и виднѣе, у Струпѣховых ворот к Василию святому на Горку. Того же лѣта князь великии Иван Василиевич пяти лѣт возрастом, и послана своих воевод намѣстников новгородц-
л. 440 об. ких, князя Бориса Горба и Михаила Воронцова, а изо Пскова князя Михаила Кубенского, да Дмитрея Воронцова, да иные воеводы. И послаша их на Опочку с новгородцкою силою и псковскою, || а псковичи нарядиша 500 пищалников, и три тысячи конеи у телѣгах, и человѣка на кони, и 3000 четвертеи овсянои⁶ заспы толокно, 3000 полтеи свиных, 3000 четвертеи солоду, 360 четвертеи гороху, а сѣмяни конопляного 360 четвертей. А на Москву послаша пищалников 400, а все то одного году. А новгородцы посохи много послаша Себежа нового⁷ дѣлати. Того⁸ же лѣта замыслиша государь нашъ князь великии Иван Василиевич поставить город на Себежи || озери в Литовской земли, 60 верстъ от Опочки, и послаша большии воеводы — воеводу Ивана Буторлина съ силою города дѣлати в Петров день. А кончан бысть, мѣсяца июля въ 25, затвориша его и освящаша церкви Усѣкновение главы святого Ивана Предтеча, да придѣл святого Николу чудотворца, да другои придѣл царя Константина. А священников треи послаша изо Пскова. Того же лѣта подѣлаша старую стѣну от Великия рѣки, от Смердьих воротъ по Домантове стѣнѣ || до Княжих ворот. А от Княжих воротъ до Бурковского костра извнутри придѣлаша деревянную стѣну, по чemu ходити, а иную стѣну дѣлаша у Пѣсках, чрез Пскову рѣку ко Гримяцкому костру. Того же лѣта начаша двор дѣлати владычен во Псковѣ на площа-
ди за всемилостивым Спасомъ, а священники ему не пособиша ничемже во двор, а монастыри всим

¹ Испр.; в ркп. своегд.² Испр.; в ркп. ъ исправлена из о.³ Испр.; в ркп. городовых.⁴ В ркп. Дмитреи Воронцов,

Далутцкой намѣстник на верхнем поле.

⁵ Испр.; в ркп. ого.⁶ В ркп. я исправлена из а.⁷ В ркп. после

го читалось ро, но было зачеркнуто.

⁸ Испр.; в ркп. тогд.

шили горницы и повалушу склали. Тоя же осени побиша воеводы великого князя тотар за Окою 15 тысяч. Того же лѣта литва поганая со многими силами прииодаша под Стародуб и биша его много множество, и тѣм его не взяша, || и подкопашся под стѣну 200 сажен, и подкопаша норами бочки з зельями, и зажгоша с устья. И трѣснуша зелья, и вынесе 4 прясла стѣны и стрѣлницу. И начаша больши воевода князь Феодор Телепнев Овчинка Оболенской съ своею силою с литвою поганаю сѣчися, руками имаючися, не хотя своих голов удалых в полон дати. И поганая литва немного их руками няша, боевых людей дѣти боярских. А самого воеводу сведоша к королю в Литву на Усѣкновение главы Иоанна Предотеча. ||

л. 442 об.

л. 443

В лѣто 7044 (1536). Свершена бысть церковь тои осени каменая, святыи Никола на Всех, и освящаша ю, мѣсяца декабря въ 6, на сам его празник. Тоя же зимы, по Крещении Господни, архиепископъ Великого Новагорода и Пскова владыка Макареи приѣхал во Псков на 4-и год и упроси у великаго князя Ивана Василиевича всея Русии и его матери великои княгинѣ Еленѣ, во вдовы, на свое бремя татар царя Шигалея людеи жен, кои седѣли в тюрях в Новѣгородѣ и во Пскове. И подаваше их священником, и повелѣ их крестити || въ христианскую вѣру. И бысть радость велия в людех о новокрещеных, и начаша их священники давати замуж, а они к вѣре христианстей добри быша. Тоя же зимы, мѣсяца февраля въ 27, быша литва в заговение в масленое под Себежем городком 20000. И приступиша в понедѣльник порану со всяким нарядом ратным, и хотѣша дом святого Иоанна Предотечи и чудотворца Николы, и святого Константина розорити, до воевод великои князя Ивана Василиевича и мужеи себежан мечю предати, и в плѣн || вести. Ино Божију милостию и государевым здоровьемъ не мы их побили, но Богъ их побил. Овых избиша нарядом городовым, а иные в озере истопоша, а иных под стѣною прибиша, аки свинеи. И Ририка воеводу убиша ляцкого, а иных невѣдома колке, и посрамлени, и повезоша своя мертвя съ собою и живыя, а замышления своя вся повергша на озеро. А тоя же весны другии город постави Велиже над Двиною¹ рѣкою. Тоя же весны замысли государь нашъ князь великий Иван Василиевич новои || город поставить от литовского рубежа на Заволочьи, озеро Потце, а остров Груда. Начаша его звати по озеру город Заволочье, и церкви постави Покров святеи Богородици, а придѣлы Ивана Усѣкновение главы де Георгия Великаго. И присуд з Дворец, и намѣстников дву, и посажан свел на Заволочье, и повелѣ им тамо дворы ставити.

л. 443 об.

л. 444

л. 444 об.

В лѣто 7045 (1537). Поставиша церковь дерявянную на скуделницах святых Жен Мироносиц. Того же лѣта во Пскове старцы пещерские у своем дворѣ в приѣжжем || поставиша церковь камену на погребѣ, за Николою святым, пречистые Одигитрии на Ивановѣ дворищи Поздякова тверитина сведенаго.

л. 445

В лѣта 7046 (1538). По великаго князя слову Ивана Василиевича поставиша церковь, в осень, святого Олексѣя митрополита² новую в Домантове стѣнѣ, в падшееся мѣсто каменная же. Тоя же зимы ходиша татарове по московским городомъ, в Костромщины, и в Муромщины, и в Галицы, и в Вологдѣ, и монастыри честныя многие пограбиша и пожгоша, и боярине, и дочери боярских, и житѣих людей, и жен, и младых || отроков поведоша въ свою землю и в бесерменскую вѣру, и в тѣх землях, и в городѣх бысть плач неутѣшимыи, овы сыновъ своих, овы дочерей³ своих, а все то за умножение грѣхъ ради наших, наводить Господь Богъ Вседержитель⁴ ово глад, ово пожар, и татар, и литву, и нѣмец поганых, а мы по вся дни в безаконии пребываем. Тоя же весны въ Великии пост, апреля въ 4, преставиша бывшаго великаго князя Василия Ивановича великая княгиня Елена вдова, оставя сына своего великаго князя Ивана Василиевича осми лѣт, и другаго сына своего меньшаго князя Юрья шти лѣт. Тоя же весны изыма князь великий Иван Василевич || своего конюшея князя Ивана Овчину Оболенского и смертью казнил его. Той же весны во Пскове замыслиша на Запсковьи сусѣди святого Богоявления в других придѣлех ново храм свершити святых Треи святитель, и освящаша, мѣсяца мая въ 12 день. Того же лѣта отставиша всякими денгами не торговати старыми и начаша торговати денгами новыми, копейкоми, не токмо во Пскове, но и вездѣ. И бысть людем велми убыток велик въ старых

л. 445 об.

л. 446

¹ Испр.; в ркп. виною.² Испр.; в ркп. митропота.³ Испр.; в ркп. довечереи.⁴ В ркп. с исправлена из е.

денгах. Тогда же на сам Троицын день показа милость свою благовѣрныи князь Доманть: у своего гробу жены слепои отверъзѣ очи, и видѣ всѣх, иже въ церкви, и ако позна свое исцѣление, и аbie радости неизре||ченныя исполнився, исцѣлениа дар всѣмъ ясно исповѣдаше, и тако отиде в дом свои зѣдрава, и прославляя святую Троицу и угодника его. Того же лѣта присла князь великии фрязина во Пѣсков и повелѣ ему стену дѣлати на усть рѣки Псковы, деревянную стѣну через реку. И нача дѣлати послѣ Петрова дни, и двои ворота с решотки нарядилъ. А и стал Псков, туто стена не бывала.

В лѣто 7047 (1539). Мѣсяца сентября въ 26, на память святого Иоанна Богослова, и бысть пожар въ Великом Новѣгороде, погорѣ Торговая сторона от Иоанна святого на Пятрatinѣ дворищи вниз по Волхову и до Щитни улицы. А недѣлю спу||стя, октября въ 5, бысть пожар во Псковѣ, погорѣ Полонища все и церкви 12, и едва переняша в Торгу, да житниц и лавиц погорѣ немного, а Большого Торгу Богъ ублюде и святая Троица. А на Кузнецкой улицы въ Настасии каменныя церкви верхъ падеся, и 4 человѣка в ней згорѣ. А сии пожар Полонища нам бысть тяжек велми от инѣх пожаров, животам грабежу было много. Того же лѣта поставиша нова церковь святого мученика Георгия в Островцах, отдѣляя от большинства волости ото Мды. Тоя же осени князь великии Иван Василиевич посла в заточение митрополита Даниила. Тоя же зимѣ князь великии Иван Василиевич поставиша митрополита || нового Иасафа, Троицкаго монастыря игумена, мѣсяца февраля въ 9. И въ день недѣльныи, в месное заговение, и съѣхашся на собор вси архиепископы, и епископы, и новгородцкои владыка Макареи, а бывшего митрополита Даниила посла в Осифову в пустыню.

В лѣто 7048 (1540). Бысть осень дождива велми, не дола солнцу просиати и до заговения Филипава. За двѣ недѣли и яровой хлѣб на полех и на гумнѣх изгнил, а зима была снежна, а весна была стюдена, и вода велика и чрез все лѣто. И рожь не родилася, вызыбла с весны, и пожни по обозерью и по рѣкам поотнялися. Того же лѣта, мѣсяца апреля въ 7, о Велицѣ дни на другои || недѣли въ среду бысть знамение, солнце гибло дни часа 2-го, а все то за умножение грѣх ради наших, только милосердныи Господь Богъ милостив до своего создания. И тои зимѣ повезоша всякии хлѣб во Псков от всѣх стран. Того же лѣта свершены быша 4 церкви каменых, святии апостоли Петръ и Павел в Старои стѣны, а другая — святии чудотворцы Козма и Дамиан на Гримячеи горѣ в манастирѣ, а 3-ая — Олексѣи человѣкъ Божии в Поли в манастирѣ жь, а 4-я — в Печеры Благовѣщение святеи || Богородицы с трепезою, а святии 40 мученик снесоша на гору. И того же лѣта к Успеніеву дне привезоша старцы переходцы с ынны земли святого Николу да святую Пятницу на рези в храмѣхъ, и бысть псковичемъ в невѣдении, что во Псковѣ такие иконы на рези не бывали и многие невѣжливые люди поставиша то есть болванные поклонение. И бысть в людех молва велика и сметение, и начаша простая чадъ священником говорити. И священники поидоша о тѣхъ святыхъ иконах к намѣ||стником и дьяком пѣсковскимъ с собора, что бысть в людех сметение велие. И тѣхъ старцов с тѣми иконами святыми изымати послаша, и тые иконы святые ко архиепископу послаша в Великии Новгород.

О иконах.¹ И владыко Макареи сам знаменовался тѣм святымъ иконам, и молебен имъ соборнѣ пѣл, и честь им воздал, и проводиль их сам до судна, и велѣл пѣсковичемъ у тѣх старцов тѣ иконы выменити, и велѣл пѣсковичам святая иконы стрѣчати соборнѣ всѣмъ. И в которои день тѣ иконы было стрѣчать — з завтренеи.

Пожар запсковской.² В лѣто || 7049 (1541). Мѣсяца сентября въ 19, на память святых мученикъ Трофима и на Саватиа и Доримента, в недѣлю, о завтренеи загорѣлося на Запскови у старого Приостья в завулки у Елизарьевъского двора. И погорѣ все Запсковье за умножение грѣх ради наших, и у святых чудотворцов Козмы и Дамияна вся церковь выгорѣ, и мощи святых и иконы вси, и козна вся церковная, и 3 человѣка в ней згорѣло. А на Гримячеи горы в манастири святии чудотворцы Козма || и Дамиана новая церковь каменая, и не освящана бысть, только Богъ ублюде храма Образ Господа нашего Иисуса Христа деревянная церкви. И послѣ того пожара тѣ иконы³ святая срѣтоша всѣмъ

¹ В ркп. киноварный заголовок на правом поле.

² В ркп. киноварный заголовок на верхнем поле.

³ В ркп. на полях киноварью зри.

собором честно и весь град, и молебен пѣли, и поставиша святого Николу у святого Николы на Гребли. А другую икону поставиша святого Николы в Пѣсках, а святую Пятницу на рези же поставиша у святыя Пятницы в Бродѣх, на утвержение гражономъ. Въ тыя же лѣта Господу Богу попущьшу за умно||жение грѣхъ ради нашихъ быша намѣстники на Пскове сверѣпы, аки лвове и людие ихъ аки звѣрие дивии до христиан. И начаша поклепци добрыхъ людей клепати, и разбегошася добрые люди по инымъ городомъ. А игумены честные из манастыреи збегоша в Новгород от князя Ондрѣя Михаиловича Шуйского да от князя Василия Ивановича Репнина, сужальскихъ князеи. И при ихъ намѣстничествѣ за умножество грѣховъ нашихъ пожары частые, здѣ Половище погорѣ, а се Запсковье погорѣ. Не токмо псковичи разыдоша от лихихъ намѣстниковъ, но и пригорожане не смѣли ъздити во Псков, а иные рад бы повѣсти злые писати, но груб разумомъ и смысломъ. Тоя же зимѣ бысть жалование государя нашего великого князя Ивана Василиевича всеа Русии до всеи своей Рускои земли, млада возрастомъ, 11 лѣта, и старѣша умомъ, до своеи отчины милосерда показа милость свою. И нача жаловати² и грамоты давати по всѣмъ городомъ большимъ, и по приго||родомъ, и волостемъ лихихъ людей обыскивати самыи крестианомъ меже собя по крестному цѣлованию, и ихъ казнити смертною казнею, а не водя къ намѣстникомъ и къ ихъ туиномъ лихихъ людей, разбойниковъ и татеи. И бысть намѣстникомъ по городомъ³ нелюбка велика на крестианъ, а псковичи такову грамоту взяша. И начаша псковскии цѣловалники и сотцкii судити лихихъ людии на княжи дворѣ, въ судници надъ Великою рѣкою, и смертною казнью ихъ казнити. А намѣсника пѣсковскаго князя Ондрѣя Шуйского князъ вели||кии Иван Василиевич къ себѣ свелъ, и бысть намѣстникъ на Псковѣ одинъ, князъ Василий Репнин Оболенской. И была ему нелюбка до псковичи велика, что въ нихъ какъ зерцало государева грамота. И бысть христианомъ радость и лгота велика от лихихъ людей, от поклѣпецъ, и от намѣстниковъ, и от ихъ недѣлщиковъ, и от ездоковъ, кои по волостемъ ъздятъ. И начаша псковичи за государя Бога молити, и пречистую Богородицу, и святыи чудотворцовъ о его жаловании до своеи отчины, что показа милость свою до сиротъ своихъ. Того же лѣта на Себежи на новомъ || Иванигороди поставиша ново стѣну деревянную около посада, гдѣ островъ былъ ниже крому. Того же лѣта государь нашъ князъ великии Иван Василиевич и его воеводы, князъ Дмитреи Бѣльской и иные воеводы побиша татар за Окою, царя крымскаго Сапъкириа. И иные цари съ нимъ были на государя нашего царя всеа Рускии земли, но молитвою пречистыя Владычицы нашей Богородицы и молитвою святыи новыхъ чудотворцовъ Петра и Алексѣя не мы ихъ прогнаша, но Божиа сила и помошь государю нашему на своя сопо||статы, на бесерменѣскую немощь и непособие, ихъ ради дерзости.

л. 450 об.

л. 451

л. 451 об.

л. 452

л. 452 об.

л. 453

Въ лѣто 7050-е⁴ (1542). Въ зимѣ на Москвѣ заточен бысть митрополит Иасаф, а былъ на митрополии 3 годы. И поставлен бысть на него мѣсто архиепископъ новгородцкii Мокарии, а на Новгород поставиша археепископомъ игумена хутынского Феодосия. И приѣха въ Великii Новгород, и сяде на своемъ престолѣ въ Софиѣ премудрости Божии, и нача учиti люди своя, и бесѣдавати къ народу повѣстями. И въ то время Господь Бог въ церкви прости жену нѣкую очною болѣзнью, и вси людие прославиша Бога и пречистую его Богоматерь.

Въ лѣто 7051-го (1542). || Бысть дорогъ хлѣбъ по всѣмъ градомъ, а во Пскове четвертка ржы 25 денег. Того же лѣта поставиша 2 церкви каменыхъ, святого Спаса всемилостиваго на площади Свѣчный рядъ, а другую церковь святого Ивана Златоустаго на Саколыи улицы въ манастыри. Того же лѣта въ живона-чалнii Троицы снесоша съ полат 2 службѣ въ придѣлы, Знамение святеи Богородицы да святыи мученикъ Фролъ и Лавра при попе Климентеi Большемъ. Того же лѣта поставиша церковь святого Николу въ Острове городки.

л. 453 об.

Въ лѣто 7052 (1543). || Бысть владыка во Псковѣ Феодосеи первое въ свои приѣздъ. И отколиша отъ городцкiiхъ поповъ ото всѣхъ 6 соборовъ сельские попы и пригородцкiiе, а владыка Феодосий благословилъ и старосту имъ далъ Ивана попа георгиевскаго зъ Болота, что на нихъ въ корму городцкiiе попы взяли сверхъ себя, и бысть у нихъ смятение велие. Тога же лѣта въ Великii постъ, апрѣля въ 1 день, на

л. 454

¹ Испр.; въ ркп. им.² Испр.; въ ркп. жалоти.³ Испр.; въ ркп. гором.⁴ Испр.; въ ркп. 50-е.

Полонищи погорѣ Якиманская улица и манастиръ Аким и Анна, и чудотворцы Козма и Дамиан на
 л. 454 об. Утоплениках, да манастиръ Покров пресвятыи Богородицы || в Углѣ, а Пантелеимона святого на Красном дворѣ монастыря Бог ублюл. А дворов згорѣло 7 сот и с кельями, а послѣ большаго пожара как все Полонище погорѣло на шестой год, а все то за наше согрѣшение. Ово хлѣб дорог, 25 денегъ ржы четвертка в то время купили, а по пригородом въ 30 денег, и бысть в то время крестьянам притужно велми. Того же лѣта в Новѣгородѣ была вода велика, потопиша монастыри многие и дворы многие.

л. 455 А воду черпали с мосту с волховскаго || колпаки, а в Ілмене и ниже Новагорода по Волхову и по иным рѣкамъ¹ дворы и орама земля² потопе. А во Пѣскове вода невелика была, только ржы четвертка въ 30 денег была, да промеже собя брань была велика во Пскове, большим людем с меньшими, и езды многие к Москви, и деньги многие травили. Того же лѣта из Нѣмец повезоша рожь из Юрьева и из ыных мѣсть, из зарубежья и продаваша ю без 2 денег по 30, а пѣсковскаго хлѣба не стало. Того же лѣта ново в Пантелеимана святого на Красном дворѣ церковь поставиша деревянную трапезою

л. 455 об. Феодосия Печерского, || дотолѣ не бывала.

В лѣто 7054 (1544). Поставиша церковь каменую святого Стефана в манастиры над Великою рѣкою. А поставил Яким Переславец сведеныи. А другую церковь поставиша на скуделницах святых Жен Мироносиц прикащик Богдан Ковырин да Григореи Иванов Титова Кирила мыльника. Да и при дѣлѣ в него имя святого Кирила поставиша, да и службу вседневную учиниша, и попов, и диакона, да

л. 456 и общее житие составиша. Да и яму у диаков взяли на церковь, гдѣ убогие кладут священником || на службу.

В лѣто 7055 (1545). Государь наш князя великии Иван Василиевич был в Великом Новѣгородѣ и з своим братом князем Юрьем, да и во Псковѣ был в вотчинѣ своеи на поклон к живоначалнєи Троицы, декабря въ 28, на память преподобно мученика Стефана Нового, да и у Пречистеи был в Печерском манастири. И деревень манастирю дал много, и исадами пожаловал многими. Да и на Тифинѣ был у Пречистеи молитися Господу Богу и пречистеи его Матере, чтобы государю нашему дал Богъ на враги побѣду и одолѣние на измайлтескии³ род.

л. 456 об. Того же лѣта 7055-го. || Мѣсяца генваря въ 16 день, пресвятыя и неразделимыя Троица волею и хотѣниемъ, по заступлению и по милости пречистыя Богородицы и по благословенюю святого великого чудотворца Петра, митрополита всея Русии, и всѣх святых молитвами, князь великии Иван Василиевич венчанъ бысть святыми бармами⁴ и царьским венцемъ, и помазан бысть святымъ миром по древнѣму царьскому чину. И поставлен бысть на великое княжество Владимерское, и Новгородское, и Московское, и всея Русии, и наречен бысть богомѣнчанныи царь и князь великии Иван Василиевич и самодержец || всея Русии. А послѣ своего царьскаго поставления того же лѣта 55, мѣсяца февраля въ 3, царь и великии князь Иван Василиевич всея Русии самодержец женился по изволенюю Божию царьскимъ и законнымъ⁵ бракомъ. А взял за себя Романову дочь Юрьевича Захарына Анастасию. Того же лѣта 705 пятаго по Божиу попущению за умножения нашего съгрѣшениа, мѣсяца апреля въ 14 день, на память священномученика Василия, епископа Париискаго бысть на Москвѣ пожар велик и страшен зило. Погорѣл городок Китай да и торги всѣ. Да того же лѣта, мѣсяца июня в 21 день, на память святого мученика || Иулиана Тарсийнина, вся Москвѣа погорѣла.

л. 457 А се рукописание великого князя Всеволода. Се азъ, князь великии Всеволод, нареченный въ святом крещении Гавриил, самодрѣжец, сынъ Мстиславъ, внук Володимеров Монамаха, властьствующе всею⁶ Рускую землею и властию Новгородцкою, и благоволением Божиим поставил есмь церковь святыи Иоанъ Великии на Петрятинѣ дворищи, и устроил есмь иконами многоцѣнными и всѣми книгами исполнъ. И устроил есми попы, и диакона, и диакона къ соборной церкви. || А даю святому великому Ивану от своего имѣния великаго на строение церкви въ вѣки вѣсь вощанои, а в Торжку даю пуд вощаныи, половина святому Спасу, а половина святому великому Ивану на Петрятино дво-

¹ В ркп. на правом поле было написано рѣкам, но зачеркнуто. ² В ркп. и орама земля на правом поле. ³ Испр.; в ркп. измайлтеский. ⁴ Испр.; в ркп. барѣбами. ⁵ Испр.; в ркп. законнѣнмъ. ⁶ Испр.; в ркп. все.

рище. А оброк даю попом, и диакону, и диаку, и сторожом из вѣсу извѣщеного, имати попом по осми гравен серебра, диакону 4 гравнѣ серебра, диаку 3 гравнѣ серебра, сторожам 3 гравнѣ серебра, а имати им тои оброк в вѣки по моему данию князя великаго Всеволода. А попом пѣти у святого великого Ивана || вседневнаа. А у святого Захарии на полатех¹ по недѣлямъ во вѣки, а дьякону пѣти у святого Ивана субота да недѣля, ис того оброка в вѣки. Аз, князь великии Всеволод, поставил есмь святому Ивану 3 старосте от житиих людей, и от черныхъ тысятъского, а от купцовъ два старосты управляти им всякое дѣло торговое, иванская и гостинная, а Мирославу посаднику в то не вступатися, ни иным посадником во иванское ни во что же, ни бояром новгородцким. А хто восходит в купечество вложитися || Иоана великаго, брату моему князю великому всеа Русии, и владыце новгородскому, и за вся церковники святого Иоана, а взяти князю великуму из вѣсу из вощеного пол 30 гравен серебра чрес год. А празник Рожество святого великаго Иоана почесть творити и празновати старостам, иванскимъ купцам, а пѣти в празник обѣдняя владыцѣ, а на завтрие архимандриту святого Георгия², а на третei день игумену святѣи Богородицы из Онтонова манастыря. А взяти владыцѣ дару рубль, а князя велико|кого намѣсником дару по сукну ипскому, а дати им 20 пудов меду на подсласту чистого пошлины, а дворецкому сукно ипськое, а 10 пудов меду на подсласту чистого постригнѣ, архимандриту дару сукно ипськое, а игумену Онтоновскому взяти дару полтина, а пошлин от него идет 40 колачев, 40 хлѣбов да капуста и укъсус. А бувище Петрятино дворище || от прежнихъ дверей святого Ивана до погреба, а от погреба до коньца Иванъского мосту. А с того бувища имати куна старосте иванскому и побережскому, а тыи куна класти в дом святого Ивана Великаго. А попов, и диакона, и диака, и сторожов святого Ивана призирати старостам иванским и старостам побережским, и побережанам. А в дому святого Ивана Великаго не держати никому ничего же, развѣе свѣщъ и темъяна, а городу, ни владыкѣ, ни бояром вѣсу не отимати у святого Ивана Великаго, ни про|давати моего дания, князя великого Всеволода. А кто почнет вѣсь отимати, или продавати, или дом обидѣти святого великаго Ивана и святого пророка Захарии, ино на того Спасъ, и Пречистая, и святыи великии Иван, и святыи пророк Захарии. И будеть имъ тма, и огнь, и соблазнъ, и казни Божия, от них же да избавит ны Господь нашъ Иисус Христос. Ему же слава, и нынѣ и присно.

л. 458 об.

л. 459

л. 459 об.

л. 460

л. 460 об.

¹ Испр.; в ркп. Захарии на полатех.² В ркп. р исправлена из г.³ Испр.; в ркп. аму.

УКАЗАТЕЛЬ ИМЕН

А

Аввакум (Обакум), пскович 117
Август *см.* Айгуст
Авед (в крещении Дмитрий), князь 115
Авраам, праотец, библейский персонаж 54
Авраамий, епископ сузdalский 87
Аврам Олферьевич, тысяцкий новгородский 36, 37, 39, 42
Адам, суконник московский 60
Аишко, посол литовский 43
Айгуст (Август), князь литовский 29
Алгутай (Сагутай), царевич ордынский 32
Александр *см.* Витовт
Александр Абакумович, воевода новгородский 47, 49
Александр Борисович, новгородец 42
Александр Васильевич, князь сузdalский 37
Александр Васильевич Оболенский, князь, воевода московский 104
Александр Васильевич Чарторыйский, князь псковский 85, 88–91
Александр Владимирович Ростовский, князь псковский 101–103
Александр Всеволодович, князь псковский 39, 47
Александр Данилович, князь московский 33
Александр Дмитриевич, сын великого князя Дмитрия Александровича 31, 32
Александр Игнатьевич, тысяцкий новгородский 77
Александр Константинович, воевода новгородский 72
Александр Константинович, князь ростовский 50
Александр Константинович, князь углицкий 32
Александр Михайлович, великий князь тверской 35–39
Александр Михайлович, князь вяземский 70
Александр Михайлович, князь кашинский 63

Александр Михайлович, князь пронский 39
Александр Наримонтович, князь корецкий 38
Александр Пересвет, боярин брянский 57
Александр Поле, боярин московский 70
Александр Попович, участник битвы на Калке 16
Александр Федорович Плещей, наместник костромской 51
Александр Фоминич, посадник новгородский 71
Александр Ягеллончик, король польский, великий князь литовский 102
Александр Ярославич Невский, великий князь владимирский 17, 19, 23–27, 81
Алексей (Олехен), судья 103
Алексей I Комнина (Алексей Мануйлович), император византийский 6
Алексей, архиепископ новгородский 45–47, 53, 59, 63–65
Алексей, митрополит московский 45, 46, 48, 51, 64, 115, 121
Алексей Васильевич, посадник псковский 92, 96
Алексей Человек Божий, святой 107
Алчедай, воевода ордынский 31
Алынь, воевода ордынский 31
Аминь, киличей Симеона Ивановича Гордого 43
Анания, посадник псковский 47
Анания (Ионания) Константинович, тысяцкий новгородский 68
Анания Феофилактович, посадник новгородский 26
Анастасия Романовна, первая жена царя Ивана Грозного 122
Андрей, епископ тверской 33
Андрей, священник церкви Рождества в Пскове 101
Андрей, тысяцкий новгородский 32
Андрей Албердов, боярин московский 67, 68
Андрей Александрович, великий князь владимирский 31–33, 42

- Андрей Васильевич Меньшой, князь вологодский, сын великого князя Василия Темного 90, 98
- Андрей Васильевич Сабуров, наместник псковский 112, 114
- Андрей Волосатый, ямской дьяк 111
- Андрей Воротиславич, наместник князя Ярослава Ярославича в Новгороде 29
- Андрей Дмитриевич, князь можайский, сын великого князя Дмитрия Донского 69, 76
- Андрей Дмитриевич, князь тверской 80
- Андрей Друцкий (Дрютский), князь 69
- Андрей Иванович, брат великого князя Василия III 108
- Андрей Иванович, князь московский 36, 39, 45
- Андрей Иванович, посадник новгородский 70, 77, 83
- Андрей Иванович Серкизов, боярин московский 57
- Андрей Климович, посадник новгородский 32
- Андрей Константинович, боярин московский 81
- Андрей Константинович, князь суздальский и нижегородский 45, 46
- Андрей Мартинович, гонец псковский 103
- Андрей Микитевич, боярин великого князя 68
- Андрей Микитевич, воевода великого князя 97
- Андрей Михайлович Шуйский, князь, наместник псковский 121
- Андрей Ольгердович, князь полоцкий, князь псковский 40, 41, 48, 51–54, 66, 69
- Андрей Рублев, посадник псковский 99
- Андрей Федорович, князь ростовский 46, 50
- Андрей Федорович, князь стародубский 50
- Андрей Юрьевич Боголюбский, великий князь владимирский 1, 3, 4, 22
- Андрей Ярославич, великий князь владимирский 25, 26
- Андреян, святой мученик 62
- Андреян Захарьин, посадник новгородский 45
- Андреяш, посланник тевтонского ордена 23
- Анна Васильевна, дочь великого князя Василия Дмитриевича 76
- Анна Якшич, мать великой княгини Елены Глинской 116
- Антон (Оnton) котельник, новгородец 13
- Антоний (в миру Добрыня Яндрейкович), архиепископ новгородский 9, 18, 19
- Антоний, епископ перемышльский 14, 15
- Антоний, епископ тверской 77
- Антоний, святой преподобный, основатель Печерского монастыря в Киеве 114
- Антоний IV, патриарх константинопольский 66
- Антоний Великий, святой преподобный 65
- Антоний Лочкин, пскович 28
- Ануфрий см. Онуфрий
- Анфал Никитин (Микитин), воевода двинский 68, 70, 75, 80
- Анфилофей см. Филофей
- Арапша, царевич ордынский 52
- Арсений, архиепископ новгородский 15, 17
- Арсений, епископ тверской 69, 74, 75
- Арсений, кандидат на псковское епископство 37
- Артюша (Ортуша) Псковитин, подьячий 114, 117
- Асан, посол ордынский 46
- Аснахирх см Синнахереб
- Афанасий, игумен Антониева монастыря в Новгороде 64
- Афанасий I, епископ Владимира Волынского 37
- Афанасий Данилович, князь новгородский 34, 35
- Афанасий Есипович, посадник новгородский 72
- Афанасий Федорович, посадник новгородский 77
- Ахмыл, посол ордынский 35
- Ачихажа, посол ордынский 50
- Б**
- Байрам-хозя (Байрал-хозя), посол ордынский 46
- Байдар, воевода ордынский 24
- Бандар см. Байдар
- Батый, хан ордынский 20–26, 53
- Батыр, воевода ордынский 24
- Бегиц см. Бегич
- Бегич, князь ордынский 52
- Бела IV, король венгерский 25
- Белгер см. Биргер
- Бельский см. Дмитрий Бельский
- Бердибек, хан ордынский 45
- Беркай, татарин 27
- Бигицка, князь ордынский 53
- Биргер (Белгер), ярл шведский 42
- Бирюй, воевода ордынский 24
- Богдан Ковырин, псковский староста 122
- Богдан Обакунович, посадник новгородский 64, 66, 67
- Богуслав, боярин новгородский 17
- Борис, посланник 26
- Борис Александрович, великий князь тверской 83, 86–88
- Борис Андреевич, посадник псковский 101, 102, 106
- Борис Васильевич, тысяцкий новгородский 77
- Борис Васильевич Меньшой Горяй, князь угличский 98

Борис Василькович, князь ростовский 21, 22, 30
 Борис Владимирович, сын великого князя
 Владимира Святославича, святой 23, 42, 56
 Борис Иванович Горбатый Шуйский (Горба), князь,
 новгородский наместник 118
 Борис Данилович, князь московский 35
 Борис Дмитриевич, сын посадника новгородского 9
 Борис Жидиславлич (Жыдославич), воевода
 Андрея Боголюбского 3, 5
 Борис Жирославлич (Жыдославич), боярин
 новгородский 7
 Борис Квашенкин, ушкуйник новгородский 47
 Борис Константинович, князь суздальский 46, 50
 Борис Негочевич, тысяцкий новгородский 18, 19
 Борис Семенович, боярин московский, наместник
 новгородский 38, 40, 42
 Бороздины см. Иван Борисович Бороздин; Петр
 Борисович Бороздин
 Булат-Сантал см. Пулад
 Булак (Теляк), хан ордынский 56
 Булат-Тимур (Булат-Теми), князь ордынский 46
 Бурундай (Бурнадай), воевода ордынский 24
 Бутурлин см. Иван Бутурлин

В

Ван см. Иоанн
 Валфомей см. Варфоломей
 Варвара, святая мученица 7
 Варлаам, архимандрит Юрьева монастыря в
 Новгороде 80
 Варлаам (Олеска Михайлович), игумен Хутынского
 монастыря в Новгороде 7
 Варлаам, имя Василия III в схиме 117
 Варлам см. Варлаам
 Варфоломей, новгородец 29
 Варфоломей Остафьевич, боярин новгородский 37
 Вассиан (Васиан Кривой), епископ коломенский
 110
 Василий, князь 34
 Василий, князь козельский 22, 23
 Василий, князь минский 36
 Василий, меченоша князя Ярослава Всеволодовича
 16
 Василий, протопоп новгородского Софийского
 собора 77
 Василий, священномученик, епископ парижский
 122
 Василий, сын посадничий, воевода новгородский
 77

Василий Александрович, сын великого князя
 Александра Невского, князь новгородский 26
 Василий Борисович Синец, боярин и воевода
 новгородский 51, 65, 67, 68
 Василий Бешеный, посол псковский 95
 Василий Васильевич, князь ярославский 50
 Василий Васильевич Темный, великий князь
 московский 81, 84, 85, 87–92
 Василий Васильевич Шуйский (Гребенка), воевода,
 князь псковский 88, 95–98, 103, 105, 113
 Василий Великий, святой, епископ кесарийский 77,
 106
 Василий Всеволодович, князь ярославский 22
 Василий Давыдович, князь ярославский 38, 39
 Василий Данилович, боярин новгородский 47
 Василий Дмитриевич, великий князь московский
 48, 55, 61, 63–74, 76, 77, 81, 83
 Василий Дмитриевич, сын суздальского князя
 Дмитрия Константиновича 59
 Василий (Третьяк) Долматов, велиокняжеский
 дьяк 109
 Василий Дятлев, гонец московский 96
 Василий Есипович, посадник новгородский 80
 Василий Есипович, тысяцкий новгородский 57
 Василий Иванович, великий князь московский
 102–106, 108–114, 116, 117, 119
 Василий Иванович, князь кашинский 83
 Василий Иванович, князь смоленский 67
 Василий Иванович, посадник новгородский 64
 Василий Иванович Репнин Оболенский, князь,
 наместник псковский 121
 Василий Калика (Григорий Калика), епископ
 новгородский 37–41, 44
 Василий Китаев (Китай) Новосильцев, наместник
 новгородский 96
 Василий Константинович, князь ростовский 35
 Василий Константинович, сын ростовского князя
 Константина Васильевича 50
 Василий Коростовой, посадник псковский 99, 100
 Василий Логинович, посадник псковский 95, 96
 Василий Луковичин (Луковка), посол псковский 94
 Василий Львович Глинский, князь 116
 Василий Микулинский, князь, наместник
 псковский 117
 Василий Михайлович, князь кашинский 50
 Василий Михайлович, князь тверской 37
 Василий Михайлович, сын Михаила
 Александровича, князя кашинского 83
 Василий Михайлович Салтыков-Морозов,
 наместник в Опочке 113

- Василий Мстиславич, сын князя Мстислава Удатного 14
- Василий Опимахович, посадник псковский 95, 101, 103
- Василий Степанович, посадник новгородский 88
- Василий Федорович, новгородец 47
- Василий Федорович, посадник новгородский 65, 66
- Василий Федорович Шуйский, наместник новгородский, князь псковский 98, 100, 101
- Василий Шенкурский, воевода новгородский 87
- Василий Юрьевич Косой, князь 84, 88
- Василий Юрьевич Шуйский, князь, воевода новгородский 86, 89
- Василий Ярославич, великий князь владимирский 29, 30
- Василий Ярославич, князь серпуховской 87
- Василько Константинович, князь ростовский 15, 21, 22
- Васильковичи, князья 22
- Вачарадко, житель Торжка 15
- Вельяминовы см. Иван Васильевич Вельяминов; Тимофей Васильевич Вельяминов
- Витовт (Александр) Кестутиевич, великий князь литовский 48, 58, 66, 67, 69–72, 74–80, 83
- Владимир Андреевич, князь серпуховской 45, 47–50, 53–55, 57, 62–64
- Владимир Андреевич Ростовский, князь псковский 92
- Владимир Всеволодович, сын великого князя Всеволода Большое Гнездо 11
- Владимир Всеволодович Мономах, великий князь 122
- Владимир Глебович, князь Переяславский 6
- Владимир Глебович, князь рязанский 46, 48
- Владимир Константинович, князь углицкий 22
- Владимир Мстиславич, великий князь киевский 3
- Владимир Мстиславич, князь взамский 71
- Владимир Мстиславич, князь псковский, князь торопецкий 9–14
- Владимир Ольгердович, князь киевский 51
- Владимир Рюрикович, князь смоленский, великий князь киевский, 10–14, 16, 20, 23
- Владимир Святославич, великий князь киевский, святой 69, 85
- Владимир Святославич, князь новгородский 5, 6
- Владимир Семенович Племянников, дьяк 117
- Владимир Юрьевич, сын князя Юрия Всеволодовича 20, 21
- Владимир Ярославич, князь пронский 46, 48
- Владимир Ярославич, сын Ярослава Мудрого, князь новгородский 5, 85
- Владислав см. Ягайло
- Владислав, брат Яни, воевода Андрея Юрьевича Боголюбского 1
- Владислав, посадник ладожский 16
- Владислав Давыдович см. Владислав Завидич
- Владислав Дмитриевич, сын посадника новгородского 9
- Владислав Завидич, новгородец 10
- Внезд Водовик, посадник новгородский 18
- Владимир см. Владимир
- Володислав см. Владислав
- Волос (Волость) Блудкинич, новгородец 18
- Воинъ, князь полоцкий 36, 40
- Войшелк, князь литовский 27
- Волынец, воевода польский 114
- Воронцовы см. Дмитрий Воронцов; Михаил Воронцов
- Всеволод Борисович, князь псковский 10
- Всеволод Константинович, князь ярославский 21
- Всеволод Мстиславич, князь новгородский, князь смоленский 11–15
- Всеволод Мстиславич (Гавриил), сын Мстислава Владимировича, святой 41, 98, 122, 123
- Всеволод Святославич Чермный, великий князь киевский 8, 10, 16
- Всеволод Юрьевич, князь новгородский 15, 20, 21
- Всеволод Юрьевич Большое Гнездо, великий князь владимирский 1, 3–8
- Всеслав Василькович, князь полоцкий 5
- Выван см. Иван
- Вячеслав Клементьевич, посол новгородский 10
- Вячеслав Прошкинич, тысяцкий новгородский 15, 17
- Вячко, новгородец 15
- Г
- Гаврил см. Гавриил
- Гавриил см. Всеволод Мстиславич
- Гавриил, архангел, святой архистратиг 117
- Гавриил, архиепископ новгородский 6, 7
- Гавриил, псковский посадник 99
- Гавриил Гориславич, воевода 24
- Гавриил Игоревич, новгородец 10
- Гавриил Кириллович, новгородец 77
- Гавриил Киянинович, новгородец 29
- Гавриил с Лубяницы, посол новгородский 17
- Гавриил Милятинич, новгородец 10
- Гавриил Олексич, воин 23
- Гаврило (Гаврила) см. Гавриил

Гедимин (Гедимон), великий князь литовский 36, 37, 39, 51
 Геласий, архимандрит псковский 84
 Геннадий, архиепископ новгородский 99, 100, 102, 105, 106
 Георгий Победоносец (Юрий), святой великомученик 7, 56, 112
 Герасим, епископ владимира-волынский, митрополит киевский 77, 84
 Герасим, епископ коломенский 54, 55, 62
 Герасим Разстрига, боярин двинский 68, 70
 Гердень, князь литовский 27, 28
 Герман, митрополит 48
 Глеб см. Наримонт
 Глеб Борисович, новгородец 22
 Глеб Василькович, князь ростовский 21, 22, 26
 Глеб Владимирович, князь рязанский 8, 14
 Глеб Владимирович, сын великого князя Владимира Святославича, святой 5, 23, 56
 Глеб Ростиславич, князь рязанский 4, 5
 Глеб Ростиславич, князь смоленский 29
 Глеб Святославич, князь брянский 40
 Глеб Святославич, князь смоленский 64, 69
 Глеб Семенович, боярин московский 77
 Глеб Юрьевич, великий князь киевский 1, 3
 Глинские см. Елена Васильевна Глинская; Михаил Львович Глинский; Анна Якщич; Василий Львович Глинский
 Гойторт, князь литовский 28
 Голиаф, библейский персонаж 2
 Гостило, посол ливонский 81
 Гречин Савва, архимандрит новгородский 7, 18
 Григорий см. Магнуш
 Григорий, епископ акраганский, святой 9
 Григорий, епископ полоцкий 37
 Григорий, епископ ростовский 68, 72, 77
 Григорий, новгородский житий 68
 Григорий Богданович, посадник новгородский 76
 Григорий Богослов, святой архиепископ константинопольский 106
 Григорий Болгарин см. Григорий Цамблак
 Григорий Водмол, смолянин 13
 Григорий Диак, посол московский 95
 Григорий Иванов Титов 122
 Григорий Калика см. Василий Калика
 Григорий Кириллович, посадник новгородский 77, 84
 Григорий Остафьевич, князь псковский 66
 Григорий Федорович Давыдов, наместник псковский 111

Григорий Хрусталев, посадник псковский 102, 106
 Григорий Цамблак (Чамблак, Болгарин), митрополит киевский 77–81
 Григорий Яковлевич Кротов, посадник псковский 99, 106, 111

Д

Давид, архиепископ новгородский 33–35
 Давид, игумен новгородский 30
 Давид (Давыдко), князь литовский 35, 36
 Давид, новгородский житий 68
 Давид, царь, псалмопевец, библейский персонаж 2, 18, 48, 61, 82
 Давид Мстиславич, князь торопецкий 10, 16
 Давид Ростиславич, князь вышегородский, князь смоленский 3, 6
 Давид Якунович, воевода псковский 28
 Давыд см. Давид
 Давыдко см. Давид
 Давыдко, стольник софийский 17
 Давыдов см. Григорий Федорович Давыдов
 Далмат см. Долмат
 Дамьян см. Демьян
 Даниил, епископ смоленский 65
 Даниил, князь пронский 52
 Даниил, митрополит 116, 117, 120
 Даниил, немец 19
 Даниил, посадник псковский 41
 Даниил Александрович см. Даниил Ярославич
 Даниил Александрович, князь московский 31–33
 Даниил Александрович, князь псковский 74
 Даниил Александрович Пенко Ярославский, князь, воевода 103
 Даниил Александрович Щеня см. Данила Васильевич Щеня
 Даниил Борисович, князь суздальский и нижегородский 76
 Даниил Васильевич Щеня, князь 100, 103, 105
 Даниил Дмитриевич Холмский, князь, воевода 95, 99
 Даниил Заточник, автор «Моления Даниила Заточника» 53
 Даниил Иванович, Божин внук, боярин новгородский 79
 Даниил Романович, князь галицкий 23, 24
 Даниил Симеонович, сын великого князя Симеона Ивановича Гордого 43
 Даниил Соболев, пскович 116
 Даниил Ярославич, сын великого князя Ярослава Всеволодовича 26

- Данило см. Даниил
 Данилко Писцев, новгородец 35
 Данислав, новгородец 18
 Данислав Лазутич, боярин новгородский 3
 Дашко Федорович Острожский, князь 79
 Дедищец, боярин рязанский 5
 Демешка, мыльник, пскович 107
 Демьян (Дамьян), святой мученик 83
 Джанибек (Женебек, Чанибек), хан ордынский 41, 45, 54
 Джелал-ад-Дин Зелени-Салтан (Зеледи-Салтан), хан ордынский 76
 Димитр (Димитрий) см. Дмитрий
 Дмитр см. Дмитрий
 Дмитрей см. Дмитрий
 Дмитрий, пскович 13
 Дмитрий, тысяцкий киевский 24, 25
 Дмитрий, слуга князя Дашко Федоровича Острожского 79
 Дмитрий Александрович, великий князь владимирский 27–32
 Дмитрий Бельский, князь, воевода 121
 Дмитрий Борисович, князь ростовский 30
 Дмитрий Владимирович Ростовский, князь псковский 105–107
 Дмитрий Воронцов, наместник псковский, воевода 118
 Дмитрий Давыдович, посол московский 97
 Дмитрий Данилович, князь острожский 69
 Дмитрий Друцкий (Дрюческий), князь 48
 Дмитрий Иванович, внук великого князя Ивана III 102
 Дмитрий Иванович, воевода новгородский 68
 Дмитрий Иванович, князь галицкий 46
 Дмитрий Иванович Донской, великий князь московский 46–50, 52–56, 58–61, 63–65
 Дмитрий Константинович, великий князь владимирский, князь суздальский и нижегородский 46, 47, 50, 52, 59, 61, 63
 Дмитрий Минин, воевода московский 57
 Дмитрий Мирошкинich, посадник новгородский 9
 Дмитрий Михайлович, князь тверской, великий князь владимирский 34–36
 Дмитрий Михайлович Волынский, воевода московский 48
 Дмитрий Монастырев 53, 57
 Дмитрий Ольгердович, князь брянский 51, 54
 Дмитрий Ратьславль (Ратьслоль), посадник двинский 70
 Дмитрий Романович, князь брянский 34
 Дмитрий Святославич, сын князя Святослава Всеволодовича 22
 Дмитрий Солунский, святой мученик 56, 95, 107, 108, 112, 116
 Дмитрий Юрьевич Шемяка, князь галицкий, великий князь московский 85, 87, 88
 Дионисий, епископ луцкий 77
 Дионисий, епископ сузdalский, митрополит киевский 58
 Добрынский см. Семен Иванович Добрынский
 Добрыня Долгий, боярин ростовский 4
 Добрыня Яндрейкович см. Антоний
 Довмонт (Домонт) (в крещении Тимофей), князь псковский, святой 27–33, 41, 98, 120
 Долмат (Далмат), архиепископ новгородский 25–27, 30
 Домажир, иконописец 18
 Домажир Торлинич (Торопинич), новгородец 15
 Домонт см. Довмонт
 Домаш Твердиславич, боярин новгородский 25
 Донило см. Даниил
 Доримент, святой мученик 120
 Дорож, воевода владимирский 21
 Дорофей, посадник псковский 93
 Дорофей, святой преподобный 65
 Дудень см. Дюдень
 Душилец, новгородец, староста липенский 17
 Дюдень (Дудень), царевич ордынский 32
- Е**
- Евдокия, святая мученица 98
 Евдокия Дмитриевна, жена великого князя Дмитрия Донского 47, 55
 Евнутий Гедиминович (в крещении Иван), князь литовский 41, 51
 Евлп (Еупл), святой мученик 77
 Евстаф (Еустаф), сотский псковский 109
 Евстафий (Еустафий), князь псковский 41
 Евфимий, епископ тurovский 77
 Евфимий, патриарх константинопольский 78
 Евфимий I (в миру Омельян), архиепископ новгородский 83
 Евфимий II, архиепископ новгородский 83, 84, 85, 87–89
 Евфимий Вислень, епископ тверской 50
 Едигей, беклербек ордынский 74
 Езекия, царь, библейский персонаж 113
 Елена Васильевна Глинская, жена великого князя Василия III 116, 119

Елевферий (Елеуферий) Сбыславич, боярин новгородский 26, 28
 Епифан Кореев, боярин рязанский 54
 Еремей Глебович, воевода владимирский 11, 20
 Еремейко, воевода ругодивский 81
 Ермолай, святой мученик 110
 Ермолка Хлебников, пскович 111
 Ерослав см. Ярослав
 Есип см. Иосиф
 Есип Варфоломеевич, воевода новгородский 47
 Есип Захарьин, посадник новгородский 64, 66, 68
 Есип Фалалеевич, посадник и тысяцкий новгородский 65
 Есип Филиппович, посадник двинский 70
 Есиф см. Есип
 Еупл см. Евпл
 Еустаф см. Евстаф
 Еустафий см. Евстафий
 Еуфимий см. Евфимий

Ж

Женебек см. Джанибек
 Жидимонт см. Сигизмунд
 Жирослав Михайлович, воевода владимирский 21

З

Завид Негочевич (Негович), новгородец 7
 Захарьины см. Петр Яковлевич Захарьин; Роман Юрьевич Захарьин; Яков Захарьин
 Збыслав Степанич, новгородец 14
 Збыслав Якунович, новгородец 24
 Звенигородский см. Иван Александрович
 Звенигородский
 Зеледи-Салтан см. Джелал-ад-Дин Зелени-Салтан
 Зиновий Братошиб, боярин литовский 76
 Зиновий Михайлович, посадник псковский 89, 91
 Зиновий Сидорович, посадник псковский 96, 97, 99
 Зосима, монах-отступник 27

И

Иаков, архимандрит московский 62
 Иаков, гонец князя Ивана 92
 Иаков Перский, святой мученик 3, 29
 Иасаф см. Иоасаф
 Иван см. Евнутий
 Иван см. Иоанн
 Иван, воевода двинский 68
 Иван, сын князя Федора Белозерского 57
 Иван, сын новгородского боярина Василия 47

Иван Александрович, воевода московский 39, 57
 Иван Александрович Звенигородский, князь псковский 92, 93
 Иван Андреевич, воевода московский 71
 Иван Андреевич, сын князя Андрея Дмитриевича, князь можайский 87
 Иван Андреевич, сын князя Андрея Ольгердовича 66
 Иван Андреевич Челядин, наместник псковский 110, 111, 112
 Иван Богданович, воевода новгородский 68, 77
 Иван Борисов сын Лыхин, новгородец 45
 Иван Борисович, князь суздальский и нижегородский 48
 Иван Борисович Бороздин, воевода тверской 103
 Иван Булгак Патрикеев, князь, новгородский наместник и воевода 99
 Иван Бутурлин (Буторлин), воевода 118
 Иван Варфоломеевич, воевода новгородский 51
 Иван Васильевич, великий князь московский 89, 91–107, 111
 Иван Васильевич, князь смоленский 50
 Иван Васильевич, посадник новгородский 86
 Иван Васильевич, сын великого князя Василия Дмитриевича 77
 Иван Васильевич Вельяминов, сын московского тысяцкого 49
 Иван Васильевич Грозный, царь и великий князь 117–122
 Иван Васильевич Ляцкой, воевода, наместник псковский 113, 117
 Иван Васильевич Стрига Оболенский, князь, наместник псковский 91, 96
 Иван Васильевич Хабар, московский воевода 110
 Иван Васильевич Чарторыйский, князь литовский 85
 Иван Васильевич Шуйский, князь, наместник псковский 113, 114
 Иван Владимирович см. Ярослав Владимирович
 Иван Владимирович, князь литовский 86
 Иван Всеходович, князь стародубский 22
 Иван Гахонович, посадник псковский 94, 97–99
 Иван Глебович см. Михаил Глебович
 Иван Данилович Калита, великий князь московский 33, 35–39
 Иван Дмитриевич, князь Переяславский 32, 33
 Иван Дмитриевич, сын великого князя Дмитрия Донского 55
 Иван Дмитриевич, сын князя Дмитрия Суздальского 52

- Иван Дмитриевич Шемяка, сын князя Дмитрия Шемяки 88, 89
- Иван Дорогомилов, псковский воевода 32, 33
- Иван Друцкий (Дрютский), князь 39
- Иван Зиновьевич (Зиновьев), дьяк великого князя, посол 95, 96, 98
- Иван Иванович, князь брянский 92
- Иван Иванович Горбатый Шуйский, князь псковский 103, 105
- Иван Иванович Коротопол (Коротополыи), князь рязанский 39
- Иван Иванович Красный, великий князь 39, 42, 45, 46
- Иван Клекачевич, новгородец 32
- Иван Копорейский (Коропейский), князь 66
- Иван Максимович, посадник новгородский 84
- Иван Маринин, боярин московский 70
- Иван Микитин, двинянин 67, 68
- Иван Михайлович, великий князь тверской 75, 76, 83
- Иван Михайлович Киндырь, князь литовский 69
- Иван Михайлович Репни Оболенский (Найден), князь псковский 108
- Иван Овчина Оболенский, князь, конюший 119
- Иван Онкифорович, боярин московский 57
- Иван Палецкий, князь, великолуцкий наместник 118
- Иван Поздяков, житель Пскова 119
- Иван Предтеча см. Иоанн Креститель 37, 42, 107
- Иван Прибышинич, новгородец 13
- Иван Ржевский, князь 46
- Иван Рыбник, житель Торжка 38
- Иван Святославич, князь вяземский 70
- Иван Тарусский (Турожский), князь 50
- Иван Теншин, посадник псковский 103
- Иван Толбузин, боярин московский 70
- Иван Федорович, боярин новгородский 64, 77
- Иван Федорович, тысяцкий новгородский 43
- Иван Федорович Кошкин, боярин и казначай московский 74
- Иван Фрязин, архитектор 112
- Иван Чеботов, боярин московский 102
- Иван Шамин, князь, воевода 112
- Иван Шамский, дьяк 117
- Иван Ямонт см. Ямонт Толунтович
- Иван Ярославич, князь рязанский 36
- Иван Ярославич, князь юрьевский 39
- Иван Ярышевич, новгородец 15
- Иванко, посадник новоторжский 22
- Иванко, посланник новгородский 7
- Иванко Дмитрович, посадник новгородский 15, 16
- Иванко Коровяк, новгородец 29
- Иванко Леген, священник новгородский 7
- Иванко Попович, новгородец 13
- Иванко Степанович, боярин ростовский 4
- Иванко Тимошкинich, боярин новгородский 15, 18
- Иванко Тудорович, посол новгородский 18
- Ивашко, дьяк, псковский воевода 93
- Ивор, новоторжец 10
- Ивор (Івор) Михайлович, воевода 12
- Ивор Чапонос, посланник князя Ярослава Всеволодича 10
- Игнат Беск, новгородец 35
- Игнатий, епископ ростовский 32
- Игнатий, митрополит из Константинополя 89
- Игнатий Логинович, посадник псковский 92, 94
- Игнатий Матвеич, сын новгородского посадника Матвея Козки 40
- Игорь Святославич, князь новгород-северский 6
- Иев Абакумович, посадник новгородский 65
- Иеремия, пророк, библейский персонаж 107
- Изышка см. Сбышка
- Изышка Волосович см. Сбышка Волосович
- Измаил, епископ сарский 32
- Измаило, протопоп Софийского собора 64
- Изяслав Владимирович, князь рязанский 8
- Изяслав Мстиславлич, великий князь киевский 20, 24
- Илларион (Иларивон), епископ коломенский 72
- Илья, архиепископ новгородский 6
- Илья, пророк библейский 115
- Илья, человек князя Дашка Федоровича Острожского 79
- Имеша см. Миша
- Индрик, посол ливонский 93
- Индый, посол ордынский 34
- Иоанн см. Иван
- Иоанн, духовник архиепископа Алексея 47
- Иоанн, епископ холмский 37
- Иоанн, игумен Спасского монастыря в Старой Руссе 86
- Иоанн, настоятель новгородского Юрьева монастыря 30
- Иоанн, пономарь Троицкого собора в Пскове 108
- Иоанн, священник Георгиевского монастыря с Болота 121
- Иоанн, священник псковской церкви Рождества 101
- Иоанн II (Иванн), архиепископ новгородский 1-3, 85
- Иоанн Богослов, святой евангелист 120

Иоанн Златоуст, святой, архиепископ Константинопольский 9, 106
 Иоанн Кантакузин, император византийский 45
 Иоанн Креститель (Иван Предтеча), святой 37, 42, 77, 106, 107, 118, 119
 Иоанн Мануилович, сын византийского императора Мануила II, будущий император Иоанн VII 76
 Иоасаф (Иасаф), митрополит московский 120, 121
 Иоиль (Иоль), пророк, библейский персонаж 13
 Иолдан, подвойский («Подвойский») новгородский 19
 Иона, архиепископ новгородский 91
 Ионания см. Анания
 Иосиф, архимандрит новгородский 40
 Иосиф, митрополит киевский 20
 Иосиф, патриарх константинопольский 84
 Иосиф, святой архиепископ солунский 69
 Иосиф Насонович, посадник новгородский 89
 Исаия, пророк, библейский персонаж 2, 65
 Исаак, посол псковский 99
 Исаак, шестник псковский 94
 Исаак Андреевич, новгородский посадник 77
 Исакий см. Исаакий
 Исаакий, епископ пермский 77
 Исаакий, епископ черниговский 77
 Исидор, игумен псковский 30
 Исидор, митрополит киевский 84, 85
 Иулиан Тарсянин, святой мученик 122
 Июда, воевода московский 71
 Июда, предатель Иисуса Христа 54
 Июда, суконник, посол псковский 94

К

Кавгадай, посол ордынский 35
 Каверта, посол ордынский 53
 Казанций, посол ордынский 35
 Казимир IV Ягайлович, великий князь литовский, король польский 85, 86
 Каилуг, воевода ордынский 24
 Кандан, воевода ордынский 24
 Карабалук, князь ордынский 53
 Карак, посол ордынский 63
 Карл VIII, король шведский 88
 Карп Савелевич, посадник новгородский 90
 Касачин, посол ордынский 27
 Кербет, воевода великого князя 25
 Кейстут (Кестутей) Гедиминович, князь литовский 40, 41, 48, 51, 58
 Кидырь см. Хизр

Килдибин, хан ордынский 46
 Киприан, митрополит киевский 59, 63, 65–67, 69, 70, 72
 Кир (Кюр), боярин псковский 41
 Кир (Кюр) Алексеевич, посадник псковский 96, 97, 99
 Кир Михаил см Михаил Всецеловодич
 Кирилл, епископ ростовский 21, 22, 25
 Кирилл, митрополит киевский 16, 18, 19, 31
 Кирилл, святой архиепископ александрийский 22
 Кирилл Дмитриевич, тысяцкий новгородский 67, 71
 Клемент см. Климент
 Клим, новгородский тысяцкий 26
 Климент (Клемент), архиепископ новгородский 30, 32, 35
 Климентий, дьякон собора св. Троицы в Пскове 1
 Климентий Большой, священник собора св. Троицы в Пскове 121
 Климентий Васильевич, посол новгородский 69
 Климентий Ортемьянин, новгородец 83
 Ковадый, воевода ордынский 31
 Козьма, святой мученик 83
 Козьма Твердиславль, боярин новгородский 37, 38, 42
 Кокча см. Конча
 Коломан, сын венгерского короля Андраша II 25
 Колтырь Раков, дьяк 117, 118
 Кондо Фларенд, император константинопольский Балдуин I 8
 Кондрат Прус, воевода кременский 79
 Кондрат (Кондрот), посадник псковский 94
 Конрад фон Фитингхоф (Корт), магистр Ливонского ордена 74
 Константин, князь белозерский 66
 Константин, святой император византийский 118, 119
 Константин Борисович, князь ростовский 32, 33
 Константин Васильевич, князь ростовский 39, 46
 Константин Васильевич, князь суздальский и нижегородский 38, 39, 43, 45
 Константин Всецеловодич, князь ростовский, великий князь владимирский 8, 9, 11, 12, 13, 14
 Константин Дмитриевич, сын великого князя Дмитрия Донского 74, 77, 81, 83
 Константин Ильинич, новгородец 34
 Константин Михайлович, князь тверской 35–39
 Константин Острожский (Острожский), князь, воевода литовский 112, 113
 Константин Ростиславич, князь смоленский 27, 28
 Константин Ярославич Оболенский, сын псковского князя 100

Конон, воевода двинский 68
 Концака см. Кончака
 Конча (Кокча), посол ордынский 35
 Кончака (Кончака), сестра хана Узбека, жена великого князя Юрия Даниловича 35
 Кориад см. Коряд
 Корибут Ольгердович, князь литовский 51, 71
 Корман, посадник псковский 41
 Корт см. Конрад фон Фитингхоф
 Коряд (Кориад, Михаил) Гедиминович, князь литовский 43, 51
 Кострок, князь ордынский 53
 Костянтин см Константин
 Котян, князь половецкий 15
 Кошак, посол ордынский 45
 Кошкин см. Иван Федорович Кошкин
 Крапива см. Семен Дмитриевич Крапива, князь Стародубский
 Кротовы см. Яков Иванович Кротов; Григорий Яковлевич Кротов
 Ксения (Оксиния), святая преподобная 110
 Кузьма Андronович, посадник псковский 99
 Кузьма Сысоевич, посадник псковский 95, 97
 Кучковичи, бояре 4
 Куюк, воевода ордынский 24
 Кюр см. Кир

Л

Лавр Трубичин, боярин псковский 103
 Лаврентий, архимандрит новгородский 38
 Лаврило см. Гавриил
 Лазарь (Лазор) Моисеевич, посол новгородский 29, 30
 Ларион, сотский новгородский 11
 Лев, игумен Колмовского монастыря в Новгороде 77
 Лев Морозов, боярин московский 57
 Левонтий см. Леонтий
 Левошка Федоров 68
 Леген см. Иванко Леген
 Леонтий, посадник псковский 47
 Леонтий, святой епископ ростовский 19
 Леонтий, святой мученик 28
 Леонтий Макаринич, посадник псковский 89
 Леонтий Тимофеевич, посадник псковский 99–101, 108
 Личко, новгородский рыболов 79
 Логота Остратович, новгородец 10
 Лугвень (Семен) Ольгердович, князь литовский 65, 70, 71, 74, 76, 81, 86

Лука, святой евангелист 70, 113
 Лука Варфоломеев, новгородец 40
 Лука Литовник, литвин 28
 Лука Протасьев, боярин московский 37
 Любко, сын полоцкого князя Воиня 40
 Люборт Гедиминович, князь литовский 51
 Люгайло см. Ягайло
 Люгайло, воевода литовский 28
 Люмби, воевода литовский 28
 Лютка, воевода немецкий 42
 Ляцкой см. Иван Васильевич Ляцкой

М

Магнukan см. Мунке
 Магнуш (в крещении Григорий), Магнус VII Эрикссон, король шведский 41, 42
 Макар см. Макарий
 Макарий, архиепископ новгородский, митрополит московский 116, 117, 119, 120, 121
 Макарий (Макар), епископ перемышльский 37
 Максим, митрополит киевский 31, 33
 Максим Ларионович (Ларивонович), посадник псковский 89–92, 94
 Максимилиан (Максимиан) I Габсбург, император Священной Римской империи 113
 Мамай, беклярбек ордынский 46, 50, 52–58
 Мантирий (Мантурий) см. Мартирий
 Мануил I Комнин, император византийский 75
 Мануил Яголчевич, посланник новгородский 10
 Мария Михайловна, жена князя Василька Константиновича 22
 Мартирий (Мантирий, Мантурей), архиепископ новгородский 7, 8
 Марфа, жена новгородского посадника Исаака Борецкого 96
 Мархожа, посол ордынский 34
 Матута, боярин псковский 92
 Матфей, патриарх константинопольский 75
 Матфей Козка, посадник новгородский 40
 Матфей Шибутович, боярин ростовский 4
 Махмет см. Улуг-Мухаммед
 Менгу, воевода ордынский 24
 Микита см. Никита
 Микифор см Никифор
 Микула Сысоевич, посадник псковский 102, 106
 Микулинский см. Василий Микулинский
 Миндовг, великий князь литовский 27
 Мирослав, посадник новгородский 123
 Мирошка Несдинич, посадник новгородский 7, 8
 Мисюрь Мунехин, дьяк 111–117

- Митрофан, архиепископ новгородский 7–9, 14, 15, 19
 Митрофан, епископ владимирский 21
 Митрофан, епископ суздальский и тарусский 72, 77
 Михаил см. Коряд 43
 Михаил, боярин московский 57
 Михаил, епископ вифлеемский 66
 Михаил, игумен новгородского Михайловского на Сквородке монастыря 77
 Михаил, князь, брат Михаила Подберезского 69
 Михаил, новгородец, брат Внезда Водовика 18
 Михаил, патриарх константинопольский 47
 Михаил, святой архангел 56, 63
 Михаил Александрович, князь псковский, великий князь тверской 38, 47–50, 63, 69
 Михаил Андреевич, сын великого князя Андрея Александровича 33
 Михаил Андреевич, сын князя Андрея Дмитриевича, князь верейский 87
 Михаил Борисович, великий князь тверской 99
 Михаил Бренок, воевода московский 57
 Михаил Буйносов, воевода новгородский 84
 Михаил Васильевич, князь кашинский 48
 Михаил Васильевич Кислица Горбатый, князь, воевода, псковский наместник 111, 113–115
 Михаил Воронцов, наместник новгородский 118
 Михаил Всеволодович, великий князь киевский, князь черниговский 15–20, 24, 25
 Михаил (Кир Михаил) Всеволодович, князь пронский 8
 Михаил Глебович, князь белозерский 32
 Михаил Давидович, князь ярославский 38, 46
 Михаил Данилович, князь литовский 69
 Михаил Данилович, посадник новгородский 53
 Михаил Евнутьевич, князь литовский 69
 Михаил Иванович, воевода новгородский 70
 Михаил Иванович Голица (Булгаков), князь 112
 Михаил Иванович Кубенский, князь, воевода, псковский наместник 118
 Михаил Львович Глинский, князь 112
 Михаил Любинович, пскович 39
 Михаил Мишинич, посадник новгородский 31
 Михаил Моисеевич, новгородец 22
 Михаил Пинещинич, боярин новгородский 26, 29
 Михаил Подберезский, князь литовский 69
 Михаил Помазов, посадник псковский 108
 Михаил Рoccoхин (Разсохин), новгородец 77, 80
 Михаил Сигизмундович, сын великого князя литовского Сигизмунда 85
 Михаил Федорович, посадник новгородский 28
 Михаил Фефилатов, новгородец 70
 Михаил Яковль, воевода новгородский 87
 Михаил Ярославич, сын Ярослава Ярославича, великий князь владимирский, князь тверской 28, 32–36
 Михаило см. Михаил
 Михалко, посадник новгородский 26
 Михалко Степанич, посадник новгородский 8
 Михалко Юрьевич, великий князь суздальский 1, 3, 4
 Михаль см. Михаил
 Миша, новгородец 16
 Миша, новгородец 24
 Моисей, архиепископ новгородский 35–37, 44–46
 Моисей, пророк, библейский персонаж 55
 Моисей Волосов, гонец псковский 103
 Моисей Сосонкин, посадник псковский 95
 Моислав Попович, новгородец 7
 Монтовит (Монтивит) Гедиминович, сын великого князя литовского Гедимины 51
 Мотфей см. Матфей
 Мстислав, брат князя Федора Тарусского 57
 Мстислав Андреевич, сын великого князя Андрея Боголюбского 3
 Мстислав Владимирович Великий, князь новгородский, великий князь Киевский 5, 122
 Мстислав Глебович, сын князя Глеба Святославича, князь рыльский 23
 Мстислав Давыдович, князь новгородский, князь смоленский 6, 19
 Мстислав Изяславич, великий князь киевский 3
 Мстислав Мстиславич Удатный, князь галицкий, князь новгородский 9–12, 14
 Мстислав Романович, великий князь киевский 10, 14, 16
 Мстислав Ростиславич Безокий, князь ростовский, князь новгородский 3–5
 Мстислав Ростиславич Храбрый, князь новгородский 5
 Мстислав Святославич, князь черниговский 15
 Мстислав Юрьевич, сын великого князя Юрия Всеволодовича 20, 21
 Мунек (Магнукан), хан ордынский 24
 Мюрид (Мурут), князь ордынский 46

Н

- Назар Данилов Кусакова (Кукасова), воевода 53
 Наримант (Наримонт) Гедиминович (в крещении Глеб), князь пинский 37, 38, 41, 42, 51
 Настасия см. Анастасия

Наталия, святая мученица 62
 Наум Иванович, посадник двинский 70
 Невежа, мельник, пскович 116
 Неврюй, воевода ордынский 26, 32
 Нездыла Прокшинич, посол новгородский 18
 Нездыла Савинич, новгородец 15
 Нездыла Станимирч, боярин новгородский 14
 Некомат Сурожанин, купец московский 49, 50
 Немир Браташич, боярин литовский 76
 Нестер Анфалович, завоевчанин 80
 Никита Ангелов, посол великого князя 102
 Никита Головня, воевода новгородский 70
 Никита Ларивонович, посадник псковский 96, 99
 Никита Матфеевич, посадник новгородский 45
 Никита Федорович, тысяцкий новгородский 66
 Никифор, митрополит киевский 6
 Никифор, сотский новгородский 7
 Никифор Манушкинich, новгородец 29
 Никифор Никифорович, посадник степенной
 псковский 92
 Никифор Тудорович, новгородец 15
 Никифор Черемный, новгородец 28
 Никифор Щытник, новгородец 17
 Николай, святой епископ мирликийский 7, 17, 18,
 24, 40, 41, 71, 81, 98, 100, 104, 113, 118–120
 Николай (Никола) Васильев, сын московского
 тысяцкого 57
 Нил, епископ тверской 95
 Нил, патриарх константинопольский 58
 Новосильцев см. Василий Китаев (Китай)
 Новосильцев
 Ногай (Ногуй), чингизид, правитель правого крыла
 Орды 31, 32
 Ной, праотец, библейский персонаж 82

О

Обакум см. Аввакум
 Оболенские см. Александр Васильевич Оболенский;
 Василий Иванович Репнин Оболенский;
 Иван Васильевич Стрига Оболенский; Иван
 Михайлович Репня Оболенский; Иван
 Овчина Оболенский; Константин Ярославич
 Оболенский; Федор Овчина Телепнев
 Оболенский; Ярослав Васильевич Оболенский
 Озбяк см. Узбек
 Оксиния см. Ксения
 Ольгерд Гедиминович, великий князь литовский
 40, 41, 47–49, 51, 52 60
 Ольгердовичи, князья 54
 Олег Владимирович, князь пронский 8

Олег Иванович, великий князь рязанский 46, 48,
 53–55, 58, 59, 60, 63
 Олег Ингварович князь рязанский 20, 25, 26
 Олег Святославич, сын черниговского князя
 Святослава Всеволодича 3
 Олег Святославич Гориславич, князь черниговский
 5–7, 10
 Олекса Неврюй, посол ордынский 32
 Олекса Путилович, новгородец 14
 Олександр см. Александр
 Олексей см. Алексей
 Олеска Михайлович см. Варлаам
 Олехно, посол псковский 96
 Олстин, боярин рязанский 5
 Олферий, боярин псковский 41
 Ольговичи (Ольгово племя), потомки Олега
 Святославича Гориславича 8
 Омельян, см. Евфимий I
 Онания см. Анания
 Ондрей см. Андрей
 Ондрейка, воевода новгородский 7
 Ондрейц, стольник новгородский 17
 Ондрешка, новгородец 40
 Ондреян см. Андреян
 Онкиф Шюба, воевода московский 47
 Онтон см. Антон
 Онуфрий (Ануфрий) Великий, святой
 преподобный 65, 106
 Онцыфор Лукин, посадник новгородский 42
 Орду (Урдюй), брат хана Батыя 24
 Орсений, см. Арсений
 Ортуша см. Артуша
 Осан, посол ордынский 46
 Осип, священник новгородский 18
 Осиф см. Есип
 Остафей Дворянинец, тысяцкий, посадник
 новгородский 41
 Остей, князь литовский 60, 61
 Острат, новгородец 10
 Острат Осможырович, новгородец 9
 Острожские см. Дашко Федорович Острожский;
 Константин Острожский
 Офонас см. Афанасий

П

Павел, посадник псковский 47
 Павел, святой апостол 33, 103, 106
 Павша, посадник новгородский 30
 Панфил, игумен Елизаровской пустыни 106
 Параскева (Пятница), святая мученица 104, 113, 120

Парфений, игумен монастыря Благовещенья в Новгороде 64, 65, 68
 Парфений, святой епископ лампакийский 65
 Патрикеевы см. Даниил Васильевич Щеня; Иван Булгак Патрикеев; Михаил Иванович Голица (Булгаков)
 Патрикей, святой мученик 82
 Патрикей Нариманович, князь литовский 63
 Пелгусий (в крещении Филипп), староста ижорский 23
 Петр, игумен 74
 Петр, митрополит киевский, митрополит московский 33, 34, 36, 71, 72, 77, 105, 115, 121, 122
 Петр, святой апостол 33, 48, 49, 64, 66, 70, 71, 82, 84, 99, 103, 106, 118, 120
 Петр Афонский, святой преподобный 106
 Петр Борисович Бороздин, воевода тверской 103
 Петр Васильевич Великий Шестунов, князь 107, 108, 110, 111
 Петр Дмитриевич, сын великого князя Дмитрия Донского, князь дмитровский 72
 Петр Максимович, посадник псковский 102
 Петр Мясников, новгородец 27
 Петр Ослятин, воевода владимирский 20
 Петр Семенович Лобан-Ряполовский, князь, боярин 114
 Петр Яковлевич Захарьин, окольничий (позднее боярин) 111
 Петрила Рыгач, боярин новгородский 29
 Пимен, митрополит московский 58, 65
 Племянников см. Владимир Семенович
 Племянников
 Плещей см. Александр Федорович Плещей
 Полюд, боярин новгородский 15
 Понос, новгородец 10
 Прокопий, ушкуйник 51
 Прокофий, архиепископский наместник в Пскове 88
 Прошка Яшнев, новгородец 18
 Пулад (Булат-Сантал), хан ордынский 74
 Пятница см. Параскова

P

Рагуил Прокопьевич, новгородец 8
 Радивон, боярин двинский 68
 Ратешко, новгородец 26
 Ратибор, тысяцкий новгородский 29
 Ратислав, митрополичий протодьякон 37
 Ратмир, новгородец 24
 Рахиль, праматерь, библейский персонаж 55

Ретезок, князь ордынский 46
 Ририк, воевода польский 119
 Роман Юрьевич Захарьин, окольничий 122
 Роман, посадник псковский 66
 Роман Андреевич (ошибочно) см. Роман Ростиславич
 Роман Болдышевич, новгородец 29
 Роман Васильевич, князь ярославский 50
 Роман Глебович, князь смоленский 32
 Роман Глебович, сын князя Глеба Ростиславича 5
 Роман Ингваревич, князь рязанский 20
 Роман Михаилов, тысяцкий великого князя Юрия Всеволодича 15
 Роман Михайлович, князь брянский 50, 70
 Роман Мстиславич, князь новгородский, князь галицкий 3, 4, 8
 Роман Ольгович, князь рязанский 29
 Роман Ростиславич (ошибочно) см. Роман Мстиславич
 Роман Ростиславич, князь смоленский 1, 3–5
 Роман Семенович, князь новосильский 50
 Роман Сузdalский, см. Мстислав Андреевич
 Роман Юрьевич, служилый князь новгородский 66, 69
 Ростислав Михайлович, сын князя Михаила Всеволодовича 18
 Ростислав Мстиславич, князь смоленский, великий князь киевский, 10, 11
 Ростислав Ярославич, князь сновский 10
 Ростиславичи (Ростиславле племя), потомки князя Ростислава Мстиславича 3, 5, 11
 Ростовские см. Владимир Андреевич Ростовский; Александр Владимирович Ростовский
 Рюрик Владимирич см. Владимир Рюрикович
 Рюрик Ростиславич, князь новгородский, великий князь киевский 3, 8

C

Сабанчий (Сабанцей), посол ордынский 35
 Сабуров см. Андрей Васильевич Сабуров
 Сава, дружинник князя Александра Невского 24
 Сава, посол архиепископа новгородского 45
 Савватий, святой мученик 120
 Савка (Савица), новгородец 7
 Сагуй см. Алгуй
 Саиб-Гирей (Сапкирий), хан крымский 121
 Сакун см. Хакон
 Салтыков-Морозов см. Василий Михайлович Салтыков-Морозов
 Салчий, князь астраханский 51

- Самсон, монах Спаса на Хутине *см.* Семен
 Самсон Иванович, боярин новгородский 77
 Сапкирий *см.* Саиб-Гирей
 Сбыслав *см.* Збыслав
 Сбышка (Избыкша, Избышка) Волосович,
 новгородец 7
 Свидригайло (Светригайло) Ольгердович, князь
 литовский 71, 79, 81, 83
 Святополк Владимирович Окаянный, князь
 киевский 54
 Святослав Всеволодович, великий князь киевский,
 князь черниговский 3, 5–7, 10
 Святослав Всеволодович, князь новгородский,
 великий князь владимирский, 8–12, 21, 22, 25
 Святослав Иванович, великий князь смоленский 64
 Святослав Мстиславич, сын князя Мстислава
 Ростиславича, князь новгородский 3, 4
 Святослав Мстиславич, сын князя Мстислава
 Романовича, князь новгородский 14
 Святослав Юрьевич, сын великого князя Юрия
 Всеволодовича 15
 Святослав Ярославич, сын великого князя
 Ярослава Ярославича 28–32
 Себеседя *см.* Субэдэй
 Селиверст *см.* Сильвестер
 Селивестер *см.* Сильвестер
 Селила, воевода псковский 47
 Семен *см.* также Симеон
 Семен, посол московский 97
 Семен Борисович, посадник новгородский 10, 18
 Семен Васильевич, новгородец 87
 Семен Васильевич, сын посадника новгородского
 70
 Семен Внучек, новоторжец или новгородец 38
 Семен Дмитриевич, князь нижегородский и
 сузdalский 50, 59, 61, 63, 65, 71
 Семен Дмитриевич Крапива, князь стародубский
 47
 Семен Жадовский, новгородец 77
 Семен Иванович Гордый, великий князь
 московский 38, 39, 41–43, 45
 Семен Иванович Добрынский, боярин московский
 50
 Семен Климович, посадник новгородский 32
 Семен Мелик (Миликов), боярин московский 57
 Семен Михайлович, боярин московский 57
 Семен Михайлович, князь 52
 Семен Михайлович, посадник новгородский 30–32
 Семен Мстиславич, князь вяземский 70, 71, 73
 Семен Ольгердович *см.* Лутвенъ
- Семен Романович, наместник московский 100
 Семен Свислочский (Свиславский), князь
 литовский 43
 Семен Святославич *см.* Семен Мстиславич 70
 Семен Судаков, посол 43, 45
 Семен Толигневич (Тольевич), воевода князя
 Андрея Александровича 31
 Семен Федорович Курбский (Курпский), князь 111
 Семион *см.* Семен
 Серапион, архиепископ новгородский 107, 108
 Сергий Радонежский, игумен Троице-Сергиева
 монастыря, святой 46, 55, 113, 117
 Сигизмунд (Жидимонт), великий князь литовский
 84, 85, 112
 Сидор *см.* Исидор
 Сильвестр (Селивестер), магистр Ливонского
 ордена Зиверт Ландер фон Шпанхейм 81
 Сильвестр Леонтьев (Селиверст Лентеев),
 посадник новгородский 45
 Симеон, архиепископ новгородский 77, 78, 80–83
 Симеон, архимандрит московского монастыря
 Спаса 62
 Симеон, епископ переяславский 23
 Симеон, епископ ростовский 32, 33
 Симеон, епископ тверской 32
 Симеон Богоприимец, святой 65
 Симеон Столпник, святой 54, 55, 69
 Симон, митрополит московский 105
 Синнахериб (Аснахирих), царь ассирийский 113
 Скиргайло (Скригайло) Ольгердович, князь
 литовский 51, 58
 Смен *см.* Семен
 Созон, сын боярский, гонец псковский 103
 Соломон, царь, библейский персонаж 48, 82
 Соломония, жена великого князя Василия III 115
 Спиридон, архиепископ новгородский 18, 25
 Спиридон, воевода шведский 24
 Станило, новгородский иконописец, брат
 Домажира 18
 Станимир Дерномич, боярин новгородский 14
 Стародубские *см.* Иван Палецкий; Петр Семенович
 Лобан-Ряполовский; Семен Дмитриевич
 Крапива
 Степан Душылович, посол новгородский 30
 Степан Иванович, воевода новгородский 70
 Степан Твердиславич, посадник новгородский 10,
 18
 Степан Юрьев внук, посадник псковский 92
 Степанко, новгородец 79
 Стефан, епископ пермский 64

Стефан Максимович, посадник псковский 99, 100, 102
 Стефан Новый, святой мученик 122
 Страстоник, святой мученик 110
 Субэдэй (Себеседя), воевода ордынский 24
 Судимир, новгородец 16, 17
 Сысои, посадник псковский 66

Т

Тагай (Таган), князь ордынский 46
 Тайтимер, посол ордынский 34
 Тамерлан, см. Темир-Аксак
 Тарасий, святой патриарх константинопольский 3, 19
 Тохтамыш, хан ордынский 58–60, 62, 63, 69, 71, 74, 76
 Твердило Иванович, пскович 24
 Твердислав Михалкович, посадник новгородский 9, 10, 14, 15
 Твердислав Станилович, новгородец 9
 Творимир, боярин 11
 Творимир, посол князя Ярослава Ярославича 29
 Телебуга (Телебух), посол ордынский 32, 35
 Теляк см. Булак
 Темир-Аксак (Тамерлан), хан ордынский 71
 Темир-Козя см. Темир-Хожа
 Темир-Кутлуй, хан ордынский 69, 71, 74
 Темир-Хожа (Темир-Козя), хан ордынский 46
 Терпигорев Четвертка, дьяк 117
 Тимофеи см. Довмонт
 Тимофеи, епископ сарский 77
 Тимофеи, посадник псковский 92, 94
 Тимофеи, посол ливонский 81
 Тимофеи, святой апостол 90, 106
 Тимофеи Васильевич Вельяминов, окольничий московский 52
 Тимофеи Васильевич Волуй, боярин и воевода московский 57
 Тимофеи Иванович, боярин новгородский 65
 Тимофеи Юрьевич, посадник новгородский 64, 66, 67, 68
 Товлубий, воевода ордынский 39, 45
 Товрул, татарин 24
 Товтивил, князь полоцкий 27
 Тогад (Тогал), мастер порочный 28
 Тотуй, посол ордынский 43
 Тохта, хан ордынский 32
 Третьяк Долматов см. Василий Долматов
 Трофим, святой мученик 120
 Трунда, воевода шведский 31
 Туратемер, воевода ордынский 31

Тютрюм (Тутрюм), москвич 71

У

Узбек (Озбяк), хан ордынский 36, 39
 Улуг-Мухаммед (Махмед), хан ордынский 84, 87
 Ульяна, жена великого князя Семена Ивановича 73
 Урдюй см. Орду

Ф

Феогност (Феогнаст), митрополит киевский 36–39, 41, 45, 72
 Федор, боярин князя Михаила Черниговского 25
 Федор, князь киевский 37
 Федор, князь ржевский 34
 Федор, князь фоминский 39
 Федор Александрович, князь тверской 38, 39
 Федор Андреевич, боярин московский 55
 Федор Андреевич, князь ростовский 68
 Федор Андреевич Кошка, боярин московский 74
 Федор Васильевич, князь ростовский 37
 Федор Гаврилович Сокоркин (Сокиркин), посадник псковский 102
 Федор Глебович, воевода московский 71
 Федор Глебович, князь 43
 Федор Данилович, боярин великого князя Ярослава Всеволодича 17
 Федор Данилович, посадник новгородский 40, 42
 Федор Дмитров, пскович 95
 Федор Колесница, посол новгородский 36
 Федор Лазутич, новгородец 10
 Федор Михайлович, князь мологский 50
 Федор Михалкович, боярин новгородский 15
 Федор Овчина Телепнев Оболенский, князь 119
 Федор Ольгердович, князь литовский 51
 Федор Ольгович, князь рязанский 74
 Федор Онкифович, воевода московский 39
 Федор Остафьевич, воевода новгородский 84
 Федор Патрикеевич, князь, наместник новгородский 81
 Федор Патрикеевич, посадник псковский 89
 Федор Патрикеевич Рыльский, князь 69
 Федор Романович, князь белозерский 50, 57
 Федор Росквасов, пскович 107
 Федор Ростиславич, князь смоленский и ярославский 32
 Федор Святославич, князь смоленский 36
 Федор Стефанович, посадник псковский 88
 Федор Тарусский (Торожский), князь 57
 Федор Тимофеевич, посадник новгородский 64, 65, 80

Федор Шубачеев, киличей московский 43
 Федор Юрьевич, князь смоленский 70, 71, 76
 Федор Юрьевич Шуйский, воевода, князь
 псковский 93, 94
 Федор Яковлевич, посадник новгородский 88
 Федор Ярославич, сын Ярослава Всеволодовича 17,
 19
 Феодор см. также Федор
 Феодор, епископ галицкий 37
 Феодор, епископ тверской 45
 Феодор Белый Клобучек, епископ ростовский 1
 Феодор Стратилат, святой мученик 30
 Феодор Тирон, святой мученик 42, 50, 96
 Феодос Гобол, мясник псковский 90
 Феодосий, епископ полоцкий 77
 Феодосий, игумен Клопского монастыря,
 архиепископ новгородский 83
 Феодосий, игумен Хутынского монастыря,
 архиепископ новгородский 121
 Феодосий, митрополит московский 94
 Феодосий Печерский, святой преподобный 114
 Феодот Киринейский, священномученик 75
 Феоктист, архиепископ новгородский 33, 34
 Феофил, архиепископ новгородский 96, 97
 Филипп, святой апостол 48, 120
 Филипп Козачкович (Козкович), посадник
 псковский 66
 Филипп Нянко (Янка), воевода московский 20
 Филипп Попович, купец псковский 109
 Филипп Устректов (Утретков), новгородский
 ушкайник 47
 Филофей (Анфилофей), патриарх
 константинопольский 45
 Фодор см. Федор
 Фома, посланник новгородский 7
 Фома, святой апостол 48, 102
 Фома Буслаевич Евдокимович, боярин псковский
 102
 Фома Доброцынич, посадник новоторжский 10
 Фома Трощенкин (Трощейкин), воевода
 новгородский 72
 Фотий, митрополит киевский 75–78, 83, 84, 105
 Фотьян Есипович, новгородец 64
 Фрол, святой мученик 121
 Фрязин Иван см. Иван Фрязин

X

Хази-Баба, татарин 71
 Хазибей, князь ордынский 53
 Хакон (Сакун), сын шведского короля Магнуса,
 король норвежский 43

Хизр (Кидырь), хан ордынский 46
 Хитр Бурков, кожевник псковский 88
 Хоруза, сотник псковских пищальников 111
 Хот Григорьевич, наместник новгородский 10
 Хот Станимирович, новгородец 17
 Хрентов (Черкас), воевода польский 113
 Христофор Якунович, новгородец 10

Ч

Чамблак см. Григорий Цамблак
 Чанибек см. Джанибек
 Чарторыйские см. Александр Васильевич
 Чарторыйский; Иван Васильевич Чарторыйский
 Чебак, воевода ордынский 24
 Чеботов см. Иван Чеботов
 Челяднин см. Иван Андреевич Челяднин
 Черкас см. Хрентов
 Черняк, воевода литовский 104
 Четвертка Терпигорев, дьяк 117

III

Шадибек, хан ордынский 71, 74
 Шигалий (Шихалей), царь казанский 118, 119
 Шихмат, посол ордынский 63
 Шуйские см. Андрей Михайлович Шуйский;
 Борис Иванович Горбатый Шуйский; Василий
 Васильевич Шуйский (Гребенка); Василий
 Федорович Шуйский; Василий Юрьевич
 Шуйский; Иван Васильевич Шуйский; Иван
 Иванович Горбатый Шуйский; Михаил
 Васильевич Кислица Горбатый; Федор Юрьевич
 Шуйский

Щ

Щелкан, посол ордынский 36

Ы

Ывор см. Ивор

Ю

Юрей см. Юрий
 Юрий см. Георгий
 Юрий Александрович см. Юрий Андреевич
 Юрий Александрович, князь 74
 Юрий Андреевич, князь ростовский 68
 Юрий Андреевич, сын великого князя Андрея
 Боголюбского, князь новгородский 3
 Юрий Андреевич, сын князя Андрея Ярославича 28
 Юрий Анфимович, боярин псковский 99

- Юрий Васильевич, сын великого князя Василия III
117, 119, 122
- Юрий Васильевич, сын великого князя Василия
Темного 90, 91
- Юрий Витовтович, князь литовский 40
- Юрий Владимирович Долгорукий, великий князь
киевский 4, 5, 8
- Юрий Всецелодович, великий князь владимирский
11–16, 20–22
- Юрий Данилович, князь московский 33, 35, 36, 42,
81
- Юрий Дмитриевич, посадник новгородский 64, 67,
68
- Юрий Дмитриевич, сын великого князя Дмитрия
Донского 55, 57, 77, 84
- Юрий Елисеевич Копыл, посадник псковский 108
- Юрий Замятнин, воевода московский 112
- Юрий Иванович, боярин новгородский 77
- Юрий Иванович, посадник новгородский 53
- Юрий Иванович (Иванович), посадник
новгородский 10, 14
- Юрий Иванович, сын великого князя Ивана III 118
- Юрий Ингваревич, князь рязанский 20
- Юрий Малый (Малой), боярин Софьи Палеолог 95
- Юрий Микулин сын Родивилова, князь Радзивилл,
воевода литовский 112
- Юрий Мишинич, посадник новгородский 32
- Юрий Олексинич, новгородец 10
- Юрий Онкифорович, посадник новгородский 58,
76
- Юрий Патрикеевич, князь литовский 84
- Юрий Ростиславич см. Рюрик Ростиславич
- Юрий Святославович, князь смоленский 66, 70–74
- Юрий Семенович, князь литовский 84–86
- Юрий Табулов, пскович 115
- Юрий Тимофеевич, посадник псковский 88, 90
- Юрий Ярославич, князь муромский 43
- Юшко Иванович, посол псковский 95
- Юшко Носахин, пскович 111
- Юшка Фоминич (Минич), посол псковский 92, 93
- Я**
- Явид, воевода великого князя 25
- Яволод, боярин князя Владимира Мстиславича 11
- Ягайло (Владислав, Люгайло) Ольгердович,
великий князь литовский, король польский 51,
53–55, 57, 58, 76, 85
- Яким, тиун князя Ярослава Всецелодича 17
- Яким Влункович, новгородец 22
- Яким Зуболомич, новгородец 10
- Яким Иванович, новгородец 15
- Яким Переславец, псковский житель 122
- Яков см. Иаков
- Яков, священник псковский 114
- Яков Афанасьевич Брюхатой, посадник псковский
98–102
- Яков Захарьин, воевода московский 100
- Яков Иванович Кротов, посадник псковский 91, 92,
97, 99
- Яков Полочанин, ловчий князя Александра
Невского 24
- Яков Прокопьев, воевода новгородский 68, 69
- Яков Степанов, воевода новгородский 76
- Яков Хотов, новгородец 42
- Яковец Прокшинич, новгородец 7
- Якун, новгородец 26
- Якун Мирославич Зубец, посадник новгородский
3, 4, 10
- Якун Моисеевич, новгородец 17
- Якун Намнежич, тысяцкий новгородский 10
- Ямонт Толунтович (Иван Ямонт), князь 69
- Ян, воевода Андрея Боголюбского 1
- Янка см. Филипп Нянко
- Януш Свищевский, воевода литовский 113
- Ярополк, князь участник Раковорской битвы 28
- Ярополк Романович, князь смоленский 3
- Ярополк Ростиславич, князь смоленский, князь
владимирский 3–6
- Ярополк Ярославич, князь новгородский 8, 10
- Ярослав Васильевич Оболенский, брат Ивана
Васильевича Стриги, князь псковский,
наместник новгородский 95, 96, 99, 100
- Ярослав Владимиевич, князь 19, 24, 25
- Ярослав Владимиевич, князь новгородский 6–8
- Ярослав Всецелодович, князь новгородский,
великий князь владимирский, великий князь
киевский 8–20, 22, 25
- Ярослав Всецелодич, князь черниговский 7
- Ярослав Изяславич, великий князь киевский 3
- Ярослав Мстиславич см. Ростислав Мстиславич
- Ярослав Мстиславич Красный, князь новгородский
4, 5
- Ярослав Ольгович, князь рязанский 70
- Ярослав Ярославич, князь тверской, великий князь
владимирский 26–30
- Ярославские см. Иван Шамин; Михаил Иванович
Кубенский; Семен Федорович Курбский; Петр
Васильевич Великий Шестунов
- Ярун, воевода князя Мстислава Мстиславича 10, 11
- Ястребал, татарский посол 35

УКАЗАТЕЛЬ ГЕОГРАФИЧЕСКИХ И ЭТНИЧЕСКИХ НАЗВАНИЙ

А

Авдова, гора близ Юрьева 12
Агаряне, народ 55–57
Аковля Курея *см.* Яковля Курья
Александрия, город в Египте 47
Антиохия, город в Сирии 47
Арзуга *см.* Варзуга
Арmenы, народ 53
Астрахань (Хазиторокан), город 41, 51

Б

Бардова (Бадрава), озеро и погост в Ржевской земле 84
Бежецкий Верх, волость и город в Новгородской земле 38, 67, 84, 85–87
Бежицы (Бежыцы), волость в Новгородской земле 25, 30
Белая *см.* Велья
Белгород, город в Киевской земле 50
Белеутов двор, в Москве 71
Белоозеро, город и область 3, 22, 68, 118
Березина (Береза), река 118
Березовый, остров в устье Невы 42
Береская (Береская), волость в Псковской земле 90
Бесермены (Бесермяны), мусульмане 27, 41, 46, 47, 51, 53, 87
Болгар (Болгары), город в Волжской Булгарии 51, 59
Болгарская земля 24
Болгары *см.* Болгар
Болгары волжские, народ 75
Боловин конец в Пскове 88, 90
Болото, местность в Пскове 121
Большой Торг *см.* Торг

Борок, волость в Двинской земле 77
Борькова улица в Новгороде 65
Броди *см.* Броды
Бродники, народ 11, 12
Броды (Броди), местность внутри Окольного города в Пскове 97, 105, 118
Брянск (Брянск), город в Черниговской, затем — в Смоленской земле 34, 37, 86
Брянцы, жители Брянска 34, 40
Браслав (Бряслов, Брясловль), город в Великом княжестве Литовском 112, 113
Буркова лавица в Пскове 88, 95
Буровский костер в Пскове 118
Буртасы, народ 53

В

Важане, жители Важской земли по реке Ваге 70
Ванай, город в Финляндии 34
Варанаси (Ворнац), город в Индии 41
Варзуга (Арзуга), река и волость на Терском берегу Белого моря 81
Варламские ворота в Пскове 114
Варяжская (Варяжская) улица в Новгороде 33
Варяжское (Варяжское) море 114
Васильев двор в Копорье 31
Велие, город, псковский пригород 67, 90, 113
Велиж, город в Торопецкой земле 119
Великая, река 36, 40, 47, 92, 93, 97, 98, 102, 104, 108, 113, 118, 121, 122
Великие ворота в Пскове 88
Великие Луки (Луки), город 5–7, 72, 98, 113
Великий мост через Волхов в Новгороде 17, 25, 33, 38, 39, 64, 81–84
Велицкая сторона в Пскове, левобережье реки Великой 104

- Велневицы *см.* вельядцы
 Вель, волость в Двинской земле 68
 Велья (Белая), река в Новгородской земле, приток
 Порусы 8
 Вельяд *см.* вильянди 99
 Вельядцы (велневицы, веляне), жители Вильянди
 24, 28, 41
 Венец Земли, город в устье Охты, шведская
 Ландскrona 33
 Веряжа, река в Новгородской земле 96, 109
 Видбляне, жители Витебска 40
 Вильно (Вилня), город в Великом княжестве
 Литовском 41, 85
 Вильянди, замок в Ливонии (нем. Феллин) 99
 Виরуяне, народ, население области Вирумаа в
 северо-восточной Эстонии 28
 Виста *см.* Воссият
 Витебск, город в Полоцкой земле, затем в Великом
 княжестве Литовском 25, 40, 85
 Вифлянская пещера *см.* Псково-Печерский
 монастырь
 Владимир (Володимер), город на реке Клязьма 1,
 4–6, 8–15, 20, 21, 22, 25–27, 29, 31–34, 38, 40, 45,
 46, 55, 62, 76
 Владимир (Володимер Волынский), город в
 Волынской земле 3, 24, 37
 Владимирская (Володимерская) земля, область
 Владимира на Клязьме 12
 Владимиры (володимерцы), жители города
 Владимира на Клязьме 4, 14, 20
 Владычна сторона *см.* Софийская сторона
 Влена, река, приток Дубны 5
 Водлоозеро, озеро в Поонежье 16
 Водные ворота в Новгороде 69
 Водовиков двор в Новгороде 18
 Водская (Воцкая, Вотцкая) земля, территория
 расселения народа водь 42, 86
 Водь (вожане), народ 10, 25, 29
 Вожа *см.* Овожа
 Вожане *см.* водь
 Вока, *см.* Ока
 Волга, река 5, 6, 10, 11, 21, 34, 35, 40, 46–48, 50–52,
 59, 64
 Волжские ворота во Владимире 21
 Волжское царство, территория Волжской Болгарии
 58
 Вологда, город и волость 30, 47, 66–68, 84, 119
 Володава, город в Польше 25
 Володимир *см.* Владимир
- Володимерец, город в Псковской земле, пригород
 Пскова 92, 113
 Володимирская земля *см.* Владимирская земля
 Володимирцы *см.* владимирцы
 Волок (Волок Ламский), город 5, 8, 9, 13, 18, 21, 30,
 32, 50, 62–64, 66, 67, 84
 Волотово, село в Новгородской земле 42
 Волохи, народ 113
 Волхов, река 4, 15, 17–19, 29, 25, 38, 39, 52, 64, 69, 70,
 81, 84, 109, 116, 120, 122
 Волховец, рукав Волхова 87
 Волчья Вода, местность в районе ордынско-
 нижегородского пограничья 52
 Волынская земля 37, 43
 Ворнац *см.* Варанаси
 Воробын, город Ворбала в Ливонии 9
 Воронаж *см.* Воронеж
 Воронач, город в Псковской земле, пригород
 Пскова 72, 83, 113, 114
 Воронеж (Воронаж), река, приток Дона 20
 Вороний камень, на Чудском озере 25, 92
 Ворскла (Ворскола), река, приток Днепра 69
 Воссият (Въсият, Виста), город и озеро в Полоцкой
 земле 16, 25
 Востряя лавица *см.* Острая лавица
 Воцкая (Вотцкая) земля *см.* Водская земля
 Враговка, улица в Пскове 90
 Въсият *см.* Воссият
 Выборг (Выбор, Немецкий городок), шведский
 город на побережье Финского залива 35, 38, 43,
 76, 100
 Выборщина, округа города Выбор, пригорода
 Пскова 113
 Выбути, погост в Псковской земле 98, 105
 Высокое, городок в Новгородской земле 71
 Вышгород (Вышегород), город в Киевской земле 3,
 10
 Вышегород (Вышагород), город на реке Протве 43
 Вышегород (Вышегородок), городок в
 Новгородской земле 71
 Вышегород (Вышегородок, Вышегородище),
 крепость в Псковской земле, пригород Пскова
 97, 111
 Вышегородцы, жители Вышгорода в Киевской
 земле 10
 Вязьма, город в Смоленской земле 70, 74, 86
 Вятка, город и область 71, 77, 80
 Вятчане, жители Вятки 77

Г

Галицкая (Галитцкая) земля, область Галича на Днестре 11
 Галицы, волости галичской округи 119
 Галич (Галич Володимерский), город на Галичском озере 21, 68
 Галич, город на реке Днестр 3, 8, 10, 12, 14, 24
 Галичане, жители Галича 14
 Гдов, город, псковский пригород 97, 101
 Гдоляне, жители Гдова 93
 Гелмень, замок Хелмет в Ливонии 104
 Гза (Негза), река, приток Колокши 11
 Гзень, ручей в Новгороде 65
 Глухов, город в Черниговской земле 23
 Гоидов остров, на Западной Двине 28
 Голенищево, село близ Москвы 72
 Голин (Голино), село близ Новгорода 29, 41
 Горка, местность в Пскове 100, 118
 Городец (Радилов Городец), город на реке Волге 14, 21, 31, 45, 47, 52
 Городецкий (Городской) конец в Пскове 90
 Городище, около Новгорода 7, 15, 18, 25, 27, 29, 33, 84, 86
 Городище на реке Саре у святой Маринды, в Ростовской земле 11
 Городчане, жители города Яма 66
 Городчане, жители городка Ореховец 65
 Городчане, жители Городца 11, 12
 Городчане, жители Корельского городка 34, 46, 65
 Горский двор см. Снетогорский двор
 Готский (Гостсткий) берег 65
 Грамское, болото в Псковской земле между Псковом и Изборском 40
 Греки, народ 8, 36, 39
 Гремячая (Гримячая) гора, местность в Пскове 105, 108, 112, 116
 Гримяцкий костер в Пскове 118
 Груда, остров на озере Заволоцком (Подцо) 119
 Гулынь см. Колено

Д

Двина, река 3, 27, 28, 35, 40, 47, 67, 68, 70, 114, 118, 119
 Двинская земля 68, 70
 Двинская слобода 67
 Двиняне, жители Подвилья 43, 67, 68
 Деман, город 85
 Дерева, территория 85
 Десятина, район Новгорода 2, 3
 Дмитра Мирошкинича двор в Новгороде 9

Дмитриев двор в Копорье

Дмитров, город 5, 21, 31, 48, 62, 74, 77
 Дмитровцы, жители Дмитрова 25
 Днепр, река 10, 24, 111
 Домантова стена в Пскове 72, 88, 92, 98, 99, 116, 118, 119
 Дон, река 6, 53–56
 Друя, река 112
 Дрютск, город 6
 Дубна, река 11
 Дубровна, город в Пруссии 76
 Дубровна в Торопецкой волости 20
 Дубровна, погост в Новгородской земле 16, 91, 110
 Дунаи, река 25 Двина (Западная), река 27, 28, 113, 114, 118, 119
 Двина (Северная), река 3, 35, 40, 47, 67, 68, 70
 Двинская земля (см. также Двина (Северная), Заволочье) 68, 70
 Двинская слобода 67
 Двиняне, жители Двинской земли 43, 67, 68
 Дворцы, погост в Пусторжевской земле 119
 Демон (Деман), город, пригород новгородский 85
 Дерева, территория в Новгородской земле 85
 Десятина, район Новгорода 2, 3
 Детинец (город Детинец), в Новгороде 39, 47, 69, 71, 84
 Детинец, в Пскове 88, 94, 95, 102, 105, 107 (см. также Кром)
 Дмитра Мирошкинича двор в Новгороде 9
 Дмитров, город в Сузdalской земле 5, 21, 31, 48, 62, 74, 77
 Дмитровцы, жители города Дмитрова 25
 Днепр, река 10, 24, 111
 Доворец, село в Новгородской земле 8
 Домантова стена в Псковской крепости 72, 88, 92, 98, 99, 116, 118, 119
 Дон, река 6, 53–56
 Друцк (Дрютск), город в полоцкой земле 6
 Друя, город в Великом княжестве Литовском 112
 Дрютск см. Друцк
 Дубна, река, приток Волги 11
 Дубровна, город в Пруссской земле 76
 Дубровна, город в Торопецкой земле 20
 Дубровна, погост в Новгородской земле 16, 91, 110
 Дунай, река 25

Е

Евреи (Жиды), народ 87
 Египет, страна 2
 Египтяне, народ 41

Елизарьевский двор в Пскове, подворье

Елизаровой пустыни 102

Емца, волость в Двинской земле 77

Емчане, жители волости Емца 40

Емъ, народ 16, 23, 26, 34

Ерева, чудское племя 9

Ерусалим см. Иерусалим

Ж

Жабче поле, местность в Водской земле 42

Жабья лавица в Пскове 100, 102

Жалачка см. Желачка

Жалча см. Желча

Желачка (Жалачка), остров (эст. часть Пирисари)
и деревня на Чудском озере 89–91

Желча (Жалча), река, впадающая в Чудское озеро
94

Жерава, гора в Изборске 37

Жиды см. Евреи

Жижичь, город в Смоленской земле 25

Жилотуг (Жылутуг), ручей близ Новгорода 29, 84

Жилотужский мост через Волхов близ Новгорода
84

Жирковский всход в Пскове 102, 107, 114

Жмудь (Жомот), народ 48

Жукотин (Жюкотин), ордынский город на реке
Волга 46

Жылутуг см. Жилотуг

З

Заборовье, новгородская волость на границе
с Торжком 87

Завелицкое поле, близ Пскова 98

Завеличане, жители Завеличья 95, 100

Завеличье (Завелицкая сторона), часть Пскова на
левом берегу реки Великой 95, 97–99, 103, 104,
105

Заволожье, часть Твери по левому берегу Волги 50

Заволоцкая земля (Заволочье) 40, 70, 64, 67, 76, 77,
83, 87, 96

Заволочье, город на землях, присоединенных к
Пусторжевскому уезду 119

Заволочье (см. также Двинская земля), область
Новгородской земли 35, 68, 83, 84, 119

Заволочяне, жители Заволочья 3, 40, 77, 81, 85

Загородцы, жители Загородского конца в
Новгороде 15

Заполье, район Новгорода 86

Запсковье, часть Пскова на правом берегу Псковы

93, 94, 98–102, 107, 114, 119–121

Зарецкая сторона см. Торговая сторона

Заречяне, жители Зарецкой (Торговой) стороны
в Новгороде 45

Званица, улица в Пскове 94

Звенигород, город в Московской земле 62

Золотые ворота (Златые врата) во Владимире 20, 21

Зряковицы, погост в Псковской земле 89

Зубцов, город в Тверской земле 10, 50

И

Ивангород, городна реке Нарве 101, 104

Ивань двор, церкви Иоанна Предтечи на

Петрятине дворище в Новгороде 30

Игнать крест, местность в Новгородской земле 22

Иерусалим (Ерусалим), город 47, 61, 113

Ижорская (Ижерская) земля 23

Ижора (Ижеряне), народ 16, 29, 32, 42

Ижора (Ыжора), река 23, 24

Изборск (Избореск, Ызборск), город, пригород
Пскова 19, 23, 37, 40, 41, 47, 65, 93, 98, 104, 112,
114

Изборяне, жители Изборска 40, 41, 104

Измаилитяне (Измаиловцы), народ 22, 53, 57

Икажно, замок в Великом княжестве Литовском
112

Ильина улица в Новгороде 65

Ильмень (Ылмень), озеро 31, 96, 122

Иудин (Июдин) дьяконов двор в Пскове 102, 107

К

Кавгола, река в Финляндии 34

Калка, река в Половецкой земле 16, 58

Калпина см. Колпина

Калпино см. Колпино

Кама, река, приток Волги 35, 51

Каменец (Каменец Изяславль), город в Подолии
24

Камно (Камень), погост под Псковом 100

Каркуз, замок Каркус в Ливонии 99

Кафа, генуэзский город в Крыму 58

Кафинци, жители города Кафы 58

Кашин, город в Тверской земле 36, 48, 83

Кашинцы, жители Кашина 50

Кержали, местность в Ливонии к западу от
Псковского озера 93

Керьяпив см. Кирипига

Кесь см. Цесис

- Киг-остров, погост в Двинской земле 81
 Киев, город 3, 4, 6, 8, 10, 12, 14, 16, 18–20, 23, 24, 30,
 31, 37, 69, 77, 81
 Кирьипига (Керьяпив), замок в Ливонии 74
 Китай город, район в Москве 122
 Кияне, жители Киева 3
 Клин, местность в Торопецкой земле 8, 20
 Ключищи, погост в Псковской земле 113
 Клязьма, река, приток Оки 21
 Княжанский берег в Новгороде, на Торговой
 стороне 70
 Княжие ворота в Пскове 118
 Княжь двор в Пскове 90, 95, 98, 121
 Кобылей городок (Кобыла, Кобылье городище),
 крепость, пригород Пскова 92, 98, 111
 Козельск, город в Черниговской земле 22, 23
 Козляне, жители Козельска 22
 Колбежицы, погост в Псковской земле 104
 Колено (Гулынь), местность в Новгороде 19
 Колмогоры см. Холмогоры
 Коложа, город в Псковской земле, псковский
 пригород 72
 Коломна, город в Рязанской, затем в Московской
 земле 4, 9, 20, 54, 55, 63
 Коломно, деревня в Псковской земле 40, 74
 Колакша (Кулакша, Кулачка), река, приток
 Клязьмы 4, 12
 Колодижень, город в Волынской земле 24
 Колпиное (Калпиное), остров и погост
 в Псковской земле 92, 94
 Колпиная (Калпиная) река 93
 Колыванцы, жители Колывани 28
 Колывань, город в Ливонии (нем. Ревель, эст.
 Таллинн) 15, 17, 65
 Кондракла, река 36
 Конечный, погост, в Двинской земле 81
 Коропье (Коробья), город в Новгородской земле
 25, 31, 37, 40, 42, 63, 71
 Коровий бор, погост в Псковской земле 104
 Корела см. Корельский городок
 Корела, народ 16, 29, 32, 34, 38, 86
 Корела городецкая, жители округи Выборга 38
 Корела семидесятская 51
 Корельск см. Корельский городок
 Корельская земля 32, 37, 81, 83
 Корельские городшане, жители Корельского
 городка 63
 Корельский городок (Корельский, Корела) 34, 37,
 38, 42, 46, 63, 71
 Корельский погост, на Терском берегу Белого моря
 81
 Кострома, город и область 30, 35, 48, 51, 55, 59, 62
 Костромичи, жители Костромы 51
 Костромщины, волости Костромской земли 119
 Костянтин, город на Волге в устье Нерли Волжской
 11
 Костянтин град см. Царьград
 Кошкин городец, в Новгородской земле 71
 Красивая Меча, река, приток Дона 57
 Красногорецкая волость в Псковской земле 113
 Красногорцы, жители города Красного 104
 Красный, город в Псковской земле 104, 113
 Кременец, город в Волынской земле 24, 79
 Кривовичи, погост в Псковской земле 117
 Кричев (Кривчев), город в Великом княжестве
 Литовском 85
 Кром, ядро Псковской крепости 88, 92, 100, 101,
 105, 112 (см. также Детинец)
 Кубенское (Кубено), озеро, исток реки Сухоны 112
 Кузнецкая улица в Пскове 94, 100, 120
 Кузнецкий ряд в Пскове 114
 Кузмодемьянская улица в Новгороде 79
 Кузмодемьянцы, жители Кузмодемьянской улицы
 79
 Кукленка лавица в Пскове 90
 Кулакша (Кулачка) см. Колакша
 Купецкая, река в Финляндии 34
 Купецкая сторона см. Торговая сторона
 Курицкое (Поречка), погост в Новгородской земле
 31
 Кутний костер в Пскове 88, 101
 Кухва, река, приток Великой 93
 Кяр-остров, в Двинской земле 81

Л

- Ладога, город в Новгородской земле 7, 16, 23, 31,
 36–38, 42, 44, 63, 71, 77, 84
 Ладожане (Ладога), жители Ладоги 16, 24, 28, 29, 31,
 38
 Ладожское озеро 31
 Латыгола (латигола), народ и область 17, 39
 Латыне (латина), народы римско-католического
 исповедания (см. также немцы) 3, 8, 90, 114
 Лаче, озеро, исток реки Онеги 53
 Либь см. лыбь
 Ливонская земля 115
 Липица, река близ Юрьева-Польского 4, 11

Липицы (Липичи), урочище близ Юрьева-Польского 12
 Литва (литовники), народ и страна 6, 8, 9, 14–16, 18, 19, 25–28, 36–38, 40, 41, 47, 48, 50, 51, 53–55, 57, 58, 64, 69, 72, 74, 76, 80, 83, 85, 86, 87, 89, 91, 103, 104, 109, 112, 113, 119
 Литовники см. Литва
 Литовская земля, страна 26, 27, 37, 41, 51, 57, 58, 69–71, 78, 81, 84, 85, 103, 112, 114, 118, 119
 Литовская Русь 37
 Ловать (Ловоть), река в Новгородской земле 8, 36
 Лопасня (Лопастъня), река, приток Оки 55
 Лосинский двор в селе Ракомо близ Новгорода 96
 Лотыгола см. латыгола
 Лубяница (Лубяная улица) в Новгороде 69, 70, 75, 86
 Лубянский всход в Пскове 100, 107
 Луга, река в Новгородской земле 25, 41, 63
 Лужское, село в Новгородской земле 63
 Лужские (Луские) ворота в Пскове 111
 Луки см. Великие Луки
 Лукина улица в Новгороде 52
 Луцк (Луческ), город на Волыни 79
 Лыбедь, река во Владимире 21
 Лыбы (либы), народ 17
 Любек (Любск), город в Германии 65
 Любно, волость в Новгородской земле 18
 Любск см. Любек
 Любутск, город на реке Оке 48, 49
 Людерев, город Або в Финляндии 35
 Людеша см. Людогоща
 Людин конец в Новгороде 15, 39, 49, 65, 71, 83
 Людогоща (Людеша), улица в Новгороде 79
 Лятцкая земля см. Польша
 Лятцкие врата в Киеве 24
 Ляхи, народ 14, 48, 71, 76, 113

M

Малые ворота в Пскове 88
 Марьин город, замок Мариенбург в Прусской земле 76
 Мда, губа и погост в Псковской земле 120
 Медвежане, жители города Медвежья Голова 24
 Медвежья Голова (Медвежья гора), город Оденпе (Отепя) в Ливонии 6, 9, 14, 17, 19, 41, 68
 Медяные ворота во Владимире 21
 Мекужица, река в Псковской земле 40
 Мекужицкое поле, у реки Мекужица 40
 Мелетово, погост в Псковской земле 40, 92

Мечи см. Красивая Меча
 Микулин, город в Тверской земле 50
 Микитина улица см. Никитина улица
 Мираповна, река Меерапалу в Ливонии 29
 Михайловские ворота в Пскове 117
 Можайск, город в Смоленской, затем в Московской земле 19, 40, 62, 76, 86, 116
 Мозовшане (Мозошане), народ 113
 Молога, река, приток Волги 48
 Молодечно, замок в Великом княжестве Литовском 114
 Монастыри:
 св. Алексея человека Божьего в Поле в Пскове 117, 120
 св. Антониев в Новгороде 123
 Аркажский см. св. Богородицы Успения
 св. Богородицы Благовещения на Мячине в Новгороде 33, 64
 св. Богородицы Покрова в Угле 122
 св. Богородицы Рождества (Елизарова пустыни) 106
 св. Богородицы Рождества (Снетогорский) 100, 114
 св. Богородицы Рождества во Владимире 27
 св. Богородицы Рождества на Десятине в Новгороде 2
 св. Богородицы Рождества в Новгороде 64
 св. Богородицы Рождества в Новгороде (Лисицкий) 72, 83
 св. Богородицы Рождества в Новгороде (Михалицкий) 65
 св. Богородицы Успения (Аркажский монастырь) 15
 св. Богородицы Успения Желтиков в Твери 75
 св. Богородицы Успения в Колмове в Новгороде 35, 77
 св. Богородицы Успения в Тихвине 122
 св. Вознесения Старого в Пскове 91, 96, 100, 101
 св. Воскресения Христова на Деревянице в Новгороде (Деревяницкий) 64, 77, 83
 св. Воскресения Христова на Стадищах 117
 св. Димитрия на Пскове в Поле (св. Дмитрий в монастыри у Поли) 117
 св. Духа Иглин на Завеличье 99
 Деревяницкий см. св. Воскресения Христова на Деревянице в Новгороде
 Елизарова пустынь см. Богородицы Рождества
 Ефимьев монастырь см. Спасо-Евфимиев монастырь в Суздале

св. Жен мироносиц на Завеличье в Пскове 122
 св. Ильи в Пруссском Заполье в Новгороде 78
 св. Иоакима и Анны на Полонице в Пскове 122
 Иосифо-Волоколамский (Осипова пустынь)
 120
 на Каменом острове монастырь см. Спаса на
 Камennom
 Киево-Печерский монастырь 77
 Клопский см. Троицы на Клопске
 св. Козьмы и Дамиана на Гремячей горе 120
 св. Козьмы и Дамиана в Утопленниках 122
 Лисицкий см. Богородицы Рождества
 Мирожский см. Спаса Преображения на
 Мироже
 св. Михаила на Сквородке 46, 75, 77
 св. Михаила Архангела на Северной Двине 81
 Никольский Кожин см. Николая на Завеличье
 св. Николая на Волку близ Пскова 99
 св. Николая на Завеличье (Никольский Кожин)
 93
 св. Николая в Новгороде 79
 Никольский Кожин см. Николая на Завеличье
 св. Образа (Вобраза) в Поле 110
 Осипова пустынь см. Иосифо-Волоколамский
 св. Пантелеймона Дальнего в Пскове 96
 св. Пантелеймона на Красном дворе в Пскове
 122
 св. Пантелеймона в Новгороде 49
 св. Параскевы Пятницы в Бродех в Пскове 118,
 121
 Псково-Печерский монастырь 114, 115, 117,
 120, 122
 св. Рождества Христова на Поле в Новгороде
 58, 64
 св. Рождества Христова на Поле в Пскове 94
 Снетогорский см. Богородицы Рождества
 св. Спаса в Велье 90
 св. Спаса Евфимиев монастырь в Суздале 87
 св. Спаса на Камennom 112
 св. Спаса в Красном городке 104
 св. Спаса в Нередицах 35
 св. Спаса на Полной реки 43
 св. Спаса Преображения на Мироже
 (Мирожский) в Пскове 93, 116, 122
 св. Спаса Преображения Надолбин в Пскове 98
 св. Спаса Преображения в Опочке 104, 113
 св. Спаса Преображения на Хутыни
 (Хутынский монастырь) 7, 9, 15, 17, 64, 77
 св. Стефана в Завеличье в Пскове 98

св. Троицы на Клопске (Клопский) 83, 96, 104
 св. Троицы-Сергиев 117, 120
 Юрьев (св. Георгия) в Новгороде 9, 18, 19, 26, 30,
 35, 80, 123
 Хутынский монастырь см. Спаса на Хутыни
 Морава (мурава), народ 14, 113
 Мордва (мордвичи), народ 71, 118
 Морева, волость в Новгородской земле 18
 Моржова гора (Морж), волость в Двинской земле
 77
 Москва, город 20, 32–34, 36, 38, 41–43, 45, 47, 49–55,
 58–67, 69–74, 77, 81, 83–88, 90–93, 96–103, 106–
 118, 121, 122
 Москвичи, жители Москвы 20, 31, 48, 49, 56, 74,
 104, 105, 112, 114, 115
 Московская земля 118
 Мотыльная гридница, в Пскове 115
 Мощонка, улица в Пскове 107
 Мста, река в Новгородской земле 8, 84, 87
 Мстислав (Мстиславль), город в Смоленской земле
 64, 85
 Мурмане, жители Мурманской земли 23, 43, 76, 81,
 86
 Мурманская земля см. Норвегия
 Мурава см. морава
 Муром, город на реке Оке 43
 Муромцы, жители Мурома и Муромской земли 3,
 6, 11, 12, 43
 Муромщины, волости Муромской земли 119

Н

Налючи (Налюца), погост в Новгородской земле 8
 Нарва (Ругодив), город 86, 96, 101, 104
 Нарова, река, впадающая в Финский залив 43, 81, 88,
 90, 94, 101
 Наровляне, жители правобережья реки Нарова 93
 Наручадь, город в Мордовской земле 46
 Нева, река 16, 23, 31, 42, 65
 Невадицы, погост в Псковской земле 94
 Негза см. Гза
 Нейгаузен (Новый городок, Новый городок на
 Пивже, Новый городок немецкий), замок в
 Ливонии 40, 41, 47, 48, 74, 93, 114
 Немцы 14, 17, 19, 20, 24–29, 31–36, 38–43, 47, 48, 58,
 65–67, 74–76, 81, 83, 84, 86–88, 90–101, 103–106,
 109, 113, 119, 122
 Немцы винкирские 88
 Немецкий городок см. Выборг
 Немецкий двор в Новгороде 33, 70

- Немецкая земля (Немецкая волость) 41, 47, 76, 86, 90, 91, 93, 96–99, 103, 104, 114
 Ненокса, погост в Двинской земле 81
 Непрядва, река, приток Дона 56
 Неревляне, жители Неревского конца в Новгороде 33, 83
 Неревский конец в Новгороде 28, 33, 39, 47, 65, 83
 Нижний Новгород, город 33, 34, 45–48, 51, 52, 61, 65, 76
 Низовская земля (Низ), русские княжества к юго-востоку от Новгородской земли 26, 30, 31, 32, 35, 36, 38, 42, 51
 Низовцы, жители Низа, Низовской земли 25
 Никитина (Микитина) улица в Новгороде 64, 65, 86
 Никея, город в Малой Азии 19, 20, 117
 Ниневитяне (ниневгитяне), жители города Ниневии 2
 Новгород, город 1–10, 13–19, 22–42, 44–52, 62–74, 76–81, 83–91, 94–99, 101, 102, 105, 107–110, 115, 116, 118–122
 Новгородская волость (земля, область) 5, 10, 11, 12, 18, 23, 29, 30, 31, 38, 39, 42, 84, 89, 96, 98, 122
 Новгородцы 3–20, 24–38, 40–43, 45–51, 63–71, 74, 76, 77, 80–86, 88, 89, 91, 96, 99, 118
 Новогрудок (Новогородец), город в Великом княжестве Литовском 78
 Новоторжская волость 36, 38, 48
 Новоторжцы, жители Торжка 6, 7, 10, 11, 16, 25, 26, 38, 39, 42, 49, 50, 78
 Новый городок немецкий см. Нейгаузен
 Новый городок на Овле, городок на реке Оулуйоки 51
 Новый городок на Пивже см. Нейгаузен
 Новыи Торг см. Торжок
 Норвегия (Мурманская земля), страна 43
 Нуза см. Онуза
 Нухла см. Онуза

О

- Обонежье (Обонижье), область Новгородской земли 38
 Овожа (Вожа), река 52, 53
 Овла см. Оулуйоки
 Одоев, город в Северской земле 74
 Озерева (Озеровы), деревня в Псковской земле 105
 Озолица, остров на Чудском озере 89, 90
 Ока (Вока), река, приток Волги 8, 9, 52, 53–55, 60, 63, 119, 121
 Околоток, в новгородском Детинце 66

- Олекса Мордкиничя двор в Новгороде 29
 Омовжа, река в Ливонии (нем. Эмбах, ныне Эмыаги) 19, 97

- Ондреянов берег, местность в Двинской земле 81
 Онуза (Нуза, Нухла), река 20
 Опоцкой конец в Пскове 90
 Опочка (Опока), город, псковский пригород 37, 39, 104, 112, 113, 118

- Орда, страна 25, 27, 29–39, 41, 43, 45, 46, 48, 50, 52–54, 57–59, 63–66, 71, 74, 76, 84, 87 см. также Татары

Ордона см. Урдома

Орехов см. Ореховец

Ореховец (Орехов, Ореховский, Ореховый, Орешек) 36, 38, 42, 43, 63–65, 71, 75

Ореховский см. Ореховец

Ореховцы, жители города Ореховец 42, 63, 65

Ореховый см. Ореховец

Орешек см. Ореховец

Оринины ворота во Владимире 21

Орлец, городок в Двинской земле 40, 67, 68

Орша, город в Смоленской земле 112

Оршское поле, близ Орши 112

Осечен, город в Литовской земле 38

Острая лавица (Вострая лавица) в Пскове 90, 98, 100

Остречно, озеро в Ливонии 41

Остров, город, пригород Пскова 86, 98, 104

Островляне, жители города Острова 104

Островцы, исад псковский 92, 98

Острод, город в Пруссской земле 76

Оулуйоки (Овла), река в Финляндии 51

Охта, река, приток Невы 33, 42

Очола, чудское племя 5

П

Перемышль, город в Волынской земле 14, 16, 19

Переяславль (Переславль), город в Сузdalской земле 4, 5, 11, 13, 14, 16–19, 21, 25, 28, 31–33, 35, 46, 48, 55, 59, 62, 74

Переяславль Рязанский см. Рязань

Переяславль (Переславль), город на реке Трубеж (Переяславль Южный) 6, 23

Переяславцы (переславцы), жители Переяславля (Сузdalского) 4, 29, 32, 62

Перна, река в Финляндии 34

Пески, местность к югу от Пскова 105

Пески, район Пскова 97, 112, 118

Песочный, город в Киевской земле 24

Петровская улица в Пскове 115
 Петрятино дворище в Новгороде 120, 122, 123
 Пецкая губа, в Псковской земле 98
 Печерний город, часть Владимира на Клязьме 21
 Пивжа см. Пиуза
 Пидба, река, приток Волхова 17
 Пискупль, замок епископов Або в Финляндии 35
 Пиуза (Пивжа), река в Ливонии 40
 Плесков см. Псков
 Плесковичи см. псковичи
 Плотницкий конец в Новгороде 47, 64, 69, 70, 81
 Плюсса (Плюса), река, приток Нарвы 101
 Поволжье (Поволжье), территория по Волге 11
 Погост св. Николы в Корельском, в Двинской земле 81
 Подол в Новгороде на Торговой стороне 86
 Подолешие, исад псковский 92
 Поле в Пскове, местность за пределами псковского посада между Псковской и Великой 110, 117
 Полная, река в Финляндии (Аурайоки) 5, 40, 43
 Половецкая земля 15, 23
 Половцы, народ 1, 4, 5, 6, 8, 11, 15, 16, 20, 24, 53, 56, 57
 Полонище, местность в Пскове 94, 98–100, 103, 105, 120–122
 Полоное, город в Киевской земле 1
 Полоцк (Полтеск), город на реке Западная Двина 5, 9, 27, 58, 74, 85, 112–114
 Полочане (полочаны, полочяны), жители Полоцка 3, 5, 27, 58, 113
 Полтеск см. Полоцк
 Польша (Лятская земля), страна 58, 112 (см. также ляхи)
 Поротва см. Протва
 Порхов, город в Новгородской земле 41, 64, 69, 71, 74, 77, 83, 97
 Порховичи, жители города Порхова 83
 Поречка см. Курицкое
 Потца, озеро на реке Великой (озеро Заволоцкое) 119
 Прикуповичь (Прикоповичь) двор в Новгороде 26
 Примостье, район в Пскове за рекой Псковской 93, 102, 120
 Пронск, город в Рязанской земле 8, 9, 20
 Протва, река, приток Оки 43
 Прошкин двор в Новгороде 18
 Прощеники, село в Псковской земле 117
 Прусова гора, во Владимирской земле 5
 Прусская земля 76

Прусская (Прусская) улица в Новгороде 32, 39, 65, 71, 79, 82
 Прусы (Прусы), жители Пруссской земли 76
 Прусы, жители Пруссской улицы в Новгороде 10, 15
 Псков (Плесков, Пъсков) город 1, 4, 6, 9, 14, 16, 24–30, 32–38, 40–44, 46, 47, 59, 64–66, 69, 70, 72, 74, 77, 80, 81, 83, 84, 87–104, 106–122
 Пскова, река, приток Великой 101, 102, 116, 120
 Псковичи (плесковичи), жители Пскова 6, 9–12, 14, 16, 17, 19, 20, 24–30, 35–38, 40–42, 44, 46, 47, 52, 54, 66, 67, 69, 72, 74, 75, 80, 83, 85, 88–104, 108–112, 114, 118, 120, 121
 Псковская волость (Псковская земля) 40, 47, 74, 90, 98, 104–106, 111–113
 Пурдозна, река в Ливонии 86
 Пустая улица в Пскове 111
 Пшага, река, приток Шелони 41
 Пьяна, река, приток Суры 52
 Пъсков см. Псков

Р

Радилов Городец см. Городец
 Радоковицы (Радоковичи), местность близ Новгорода 47, 65
 Раковор, город в Ливонии (нем. Везенберг, эст. Раквере) 28
 Раковорцы, жители Раковора 28
 Резань см. Рязань
 Резанская земля см. Рязанская земля
 Речица, город на реке Днепр 10
 Ржев (Ржева), город на Волге 10
 Ржева Пустая (Ржова Новгородская), город в Новгородской земле 72, 84
 Ржевичи, жители Ржевы 84
 Ржова см. Ржева
 Рига, город в Ливонии 14, 16, 17, 20, 65, 96
 Рижане, жители Риги 17, 28
 Рим, город в Италии 78, 80, 84, 85, 95
 Римляне см. свеи
 Рогатица, улица в Новгороде 34, 70, 77
 Роевцы см. юрьевцы
 Рожинец, исад на Псковском озере 89
 Росткина улица в Новгороде 81
 Ростов, город 4, 9, 11, 12, 21, 22, 30, 33–35, 46, 59, 74
 Ростовская земля 1, 12, 21
 Ростовцы, жители города Ростова 3, 4, 11, 12, 15
 Ругодив см. Нарва
 Ругодивцы, жители Ругодива 96
 Русса см. Старая Русса

- Русская земля 3–6, 10–12, 16, 19, 22, 25, 26, 29, 32, 35, 36, 42, 52, 55, 57, 59, 62–64, 69, 74, 84, 85, 87, 99, 114, 115, 117, 118, 121, 122
- Русские (рустсии, русины, русь) 6, 15, 36, 38, 56, 62
- Русь 4–9, 16, 20, 25, 26, 31, 33, 35, 36, 38, 41–43, 45, 46, 48, 56, 58, 59, 62, 63, 65, 72, 73, 75, 83, 85, 105, 114
- Руха, погост и губа в Псковской земле 115
- Рушане, жители Старой Руссы 15, 20, 84, 85
- Рязань (Резань), город на реке Оке близ устья Прони 4, 9, 14, 20
- Рязань (Переяславль Рязанский), город на реке Оке у устья Трубежа, ранее Переяславль Рязанский 39, 46, 48, 52, 53, 63, 64, 66
- Рязанская (Резанская) земля 8, 11, 20, 52–55, 58, 59, 63, 74, 118
- Рязанцы (Резанцы), жители Рязанской земли 3, 4, 6, 48, 55
- Рясна, город в Литовской земле 38
- С**
- Сабль (Собль), Сабельский погост в Новгородской земле 25, 41
- Саколья улица см. Соколья улица
- Сара, река в Ростовской земле 11
- Сарай, город в Поволжье, столица Орды 41, 46, 51, 59
- Сарацины (Сарачины), народ 45
- Свечный ряд в Пскове 121
- Свейская земля (Свея), Швеция 26, 42, 43, 76, 101
- Свейцы см. свея
- Свея (римляне, свейцы, свеяне), народ 23, 24, 28, 32, 66, 76, 101 см. также немцы
- Свеяне см. свея
- Свинорт, село в Новгородской земле 8
- Себеж (Новый Ивангород на Себежи), город на озере Себеж 118, 119, 121
- Себежане, жители Себежа 119
- Селигер (Серегер), озеро и волость в Новгородской земле 8, 10, 18
- Семычь, город в Киевской земле 1
- Сербы (Сербавы), народ 113
- Серегер см. Селигер
- Серегерский путь, из Новгорода к Волге мимо Селигера 22
- Середний см. Средний
- Серенск (Шеренск), город в Черниговской земле 19
- Серица, река в Псковской земле 103
- Сернач, урочище в ордынских землях правобережья Волги 59
- Серпухов (Серпохов), город на реке Оке 60
- Сибирская земля 74
- Синяя Орда, страна 52, 58
- Синяя река, приток Великой 104, 113
- Сить, река, приток Мологи 21
- Ситно, погост в Новгородской земле 42
- Скамья, деревня в Наровской губе Псковской земли 93
- Скорнищево, село близ Переяславля Рязанского 48
- Славенский конец (Славно) в Новгороде 16, 19, 34, 39, 45, 63, 65, 69, 70, 77, 81, 83
- Славенская сторона см. Торговая сторона
- Славкова улица в Новгороде 70
- Славляне, жители Славенского конца 45
- Славно см. Славенский конец
- Смердьи ворота в Крому в Пскове 118
- Смоленск (Смоленеск), город на Днепре 3, 5, 6, 12, 14, 17, 19, 39, 43, 52, 66, 70, 71, 76, 84–86, 111–114
- Смоленская земля 11
- Смоляне (Смоляне), жители Смоленска 3, 10, 12–14, 29, 51, 64, 70, 71, 112
- Смядынь, река, приток Днепра 5
- Снетная гора, близ Пскова 100
- Снетовый костер над Рыбным торгом, в Пскове на Кроме у реки Псковы 112
- Снетогорский двор (Горский двор), двор Снетогорского монастыря в Пскове 108, 110
- Собль см. Сабль
- Соболицкий берег Чудского озера 25
- Соколья (Саколья) улица, в Пскове 121
- Солнцеград 44
- Солона, река Шайо (Сайо, рус. Соленая), приток Тисы 25
- Солицы, село в Новгородской земле 65
- Сороть, река 113
- Софийская (Владычна) сторона в Новгороде 27, 45, 64, 79, 96
- Средний (Середний) город, часть Пскова 118
- Стадице, местность в Пскове 117
- Старая Русса (Русса), город в Новгородской земле 7, 20, 29, 63, 71, 77, 89
- Стародуб, город в Северской земле 119
- Стрева (Стряца), река, приток Немана 41
- Стрельный, порог на Сухоне близ впадения в нее реки Стрельны (порог Опоки) 68
- Струпеховы ворота в Пскове 118

Стряца *см.* Стрева

Суд, залив и гавань в Царыграде 8

Сузdalь, город 4, 5, 9, 20, 22, 26, 32, 46, 52, 87

Сузdalьская земля 11, 12, 21, 24, 33, 52

Сузdalьцы, жители Суздаля и Сузdalьской земли 1, 3, 4, 5, 33, 85

Сумь, народ 23

Сухона, река, приток Северной Двины 68

Сысоевы ворота в Пскове 95

Т

Таилов погост, в Псковской земле 114

Тарутин двор в Пскове 107

Татарская земля 69, 71

Татары, народ и страна 15, 16, 20–23, 25–27, 29, 30, 32, 36, 45, 51–57, 59–64, 69, 74, 76, 77, 86, 87, 104, 113, 118, 119, 121 *см.* также Орда

Тверичи (Тверичи), жители Твери и Тверской земли 25, 30, 31, 33–36, 48, 50, 103

Тверская земля 75

Тверца (Тверь, Тверца), река 5, 10, 49

Тверь (Тверь), город 10, 11, 15, 21, 27, 30, 32–38, 48–51, 63, 75–77, 85, 87, 99, 118

Тверский *см.* Тиверский

Теврижское царство, государство Ильханов 45

Тесово, город в Новгородской земле 25

Тиверский (Тверский) город, в Корельской земле 71, 76

Тифин *см.* св. Богородицы Успения на Тихвине монастырь

Тмацкие ворота в Твери 50

Толокнянка, улица в Пскове 102

Торг в Новгороде 33, 34

Торг в Пскове 88, 89, 110, 120, 121

Торговая (Зарецкая, Купецкая, Славенская) сторона, часть Новгородана правом берегу Волхова 14, 45, 64, 79, 80, 83, 84, 96, 120

Торговище в Пскове 114

Торжок (Новый Торг), город на реке Тверце 5–10, 13–18, 21, 22, 25, 26, 30–35, 37, 38, 42, 46, 48–50, 62, 66, 67, 70, 71, 73, 77, 86, 87, 122

Торма, чудское племя 9

Торопец, городна реке Торопе 9, 25, 26, 38, 103

Торопецкая волость 16, 20

Торопчяне, жители Торопца 3, 16

Торошин, погост в Псковской земле 88

Тростна, река 47

Трупехова улица в Пскове 94

Тунег, ручей близ Юрьева 12

Турберенка, река в Псковской земле 117

Тутрюмов дом в Москве 71

Тверичи *см.* тверичи

Тферца *см.* Тверца

Тферь *см.* Тверь

У

Углич (Углече Поле), город 32, 50

Угра (Югра), река, приток Оки 43

Угры (угри, угорове), народ 14, 25, 76, 79, 113

Угры, страна 24, 25

Уза, река, приток Шелони 44

Урдома (Ордона), река, приток Волги 35

Устьяне, село в Новгородской земле при впадении реки Полы в Ловать 5

Устюг, город у слияния Сухоны и Северной Двины 35, 66, 68, 69, 77, 83

Устюжане, жители Устюга 68, 77, 83

Устюжна, город на реке Мологе 66

Ф

Федора Рожковасова двор в Пскове 107

Федоровский ручей в Новгороде 39, 69, 81

Фроловские (Флоревские) ворота в Москве 60

Фрязы, народ 53

Х

Хазиторокан *см.* Астрахань

Хечинима (Хецинема), село в Двинской земле 81

Ходиницы, село в Новгородской земле 9

Холмогоры (Колмогоры), волость в Двинской земле 70, 77

Холопья улица в Новгороде 33

Холохольня, река, приток Волги 10

Хревкова улица в Новгороде 76

Хутино *см.* св. Спаса на Хутини монастырь

Ч

Череха, река, приток реки Великой 105

Черкасы, народ 53

Черная, река и волость в Финляндии 34

Чернигов, город на реке Десне 3, 4, 7, 8, 10, 16–18, 23, 37, 118

Черниговская волость 3, 19

Черниговская земля 7, 11

Черниговцы (черняне), жители города Чернигова 5, 8, 15, 20

Черняне, погост в Новгородской земле 8

Чехи (Чяхи), народ 14, 113
 Чибирца, местность в ордынских землях 71
 Чудинкова (Чюдинцева) улица в Новгороде 19, 39, 52, 79
 Чудская земля, территория к западу от реки Великой и Чудского озера 4, 5, 9, 15, 20
 Чудское озеро 25, 86
 Чюдь (чудь), народ и территория 6, 9, 14, 17, 25, 26, 28, 89, 90, 96, 99 см. также вируяне, очела, ерева, торма, чюдь поморская
 Чюдь поморская 6
 Чюхны см. чюдь
 Чяхи см. чехи

Ц

Царьград (Константин град), столица Византийской империи, Константинополь 8, 9, 38, 41, 45, 48, 58, 66, 75, 76, 78, 80, 84, 85

Церкви:

св. Алексея митрополита в Домантовой стене в Пскове 108, 119
 св. Алексея Человека Божьего в Людином конце в Новгороде 39, 65
 св. Алексея Человека Божьего в псковском монастыре св. Алексея в Поле 120
 св. Анастасии мученицы в Новгороде 78, 79
 св. Анастасии на Полонице в Пскове 100, 120
 св. Антония на владычне дворе в Новгороде 9
 св. Антония и Феодосия, придел соборной церкви св. Богородицы Успения в Псково-Печерском монастыре 114
 св. Антония и Феодосия в Желтикове Успенском монастыре 75
 св. Апостолов Петра и Павла на Берегу в Пскове 32
 св. Апостолов на Пруссской улице в Новгороде 18
 св. Афанасия в Домантовой стене в Пскове 99
 св. Афанасия и Кирилла у Софийского собора в Новгороде 65
 св. Афанасия в Торжке 78
 Боголюбская церковь. см. св. Богородицы Покрова в Боголюбове
 св. Богородицы Благовещения в Псково-Печерском монастыре 120
 св. Богородицы Введения на Пруссской улице 32, 65
 св. Богородицы Знамения, придел собора св. Троицы в Пскове 121

св. Богородицы в Киеве (Десятинная церковь) 1, 24
 св. Богородицы в Новгороде 37
 св. Богородицы Одигитрии на псковском дворе Печерского монастыря 119
 св. Богородицы Покрова в Боголюбове 4
 св. Богородицы Покрова на воротах в Новгороде 81
 св. Богородицы Покрова в Домантовой стене 92
 св. Богородицы Покрова в Заволочьи 119
 св. Богородицы Покрова в Пскове 115
 св. Богородицы Покрова в Твери 50
 св. Богородицы Покрова в Угле 122
 св. Богородицы Похвалы на Романове горе в Пскове 92
 св. Богородицы Рождества, придел собора св. Софии в Новгороде 5
 св. Богородицы Рождества в Антониевом монастыре 123
 св. Богородицы Успения во Владимире (Успенский собор) 4, 14, 21, 31, 73
 св. Богородицы Успения на Волотовом поле 44
 св. Богородицы Рождества в Десятинном монастыре в Новгороде 2, 3
 св. Богородицы Успения на Завеличье в Пскове 114, 115
 св. Богородицы Успения на Мелетове 92
 св. Богородицы Рождества Михалицкого монастыря в Новгороде 64
 св. Богородицы Рождества в псковской Елизаровой пустыне 106
 св. Богородицы Рождества в Рождественском монастыре во Владимире 27
 св. Богородицы Рождества на Снетной горе 100
 св. Богородицы Рождества в Суздале 87
 св. Богородицы Успения в Аркажском монастыре 15
 св. Богородицы Успения во Владимире Волынском 37
 св. Богородицы Успения в Москве в Кремле 36, 45, 54, 72, 73, 77, 115, 117
 св. Богородицы Успения в Псково-Печерском монастыре 114
 св. Богородицы Успения в Ростове 1, 19, 22, 35
 св. Богородицы Успения в Тверском Желтикове монастыре 75
 св. Богородицы Успения на Торгу в Новгороде 39
 св. Богородицы Успения в Устюге 32

- св. Богоявления Господня на Запсковье 101, 102, 107, 119
 св. Бориса и Глеба в Вышегородке 97
 св. Бориса и Глеба в Новгороде 15, 33, 37, 69
 св. Бориса и Глеба на Смядыни 5
 св. Варлаама Хутынского на Званице в Пскове 94, 101, 114
 св. Варлаама Хутынского за Спасом 115–117
 св. Василия Кесарийского на Горке в Пскове 118
 св. Владимира в Новгороде 37, 69
 св. Воскресения на воротах Детинца в Новгороде 68
 св. Воскресения в Новгороде в Деревянницком монастыре 77
 св. Воскресения на Стадище в Пскове 117
 св. Гавриила у Михайловских ворот в Пскове 117
 св. Георгия, часовня на Синей реке 104
 св. Георгия на Болоте в Острой Лавице в Пскове 90, 100, 121
 св. Георгия Великого, придел церкви св. Богородицы Покрова в Заволочьи 119
 св. Георгия в Домантовой стене на Узвозе в Пскове 100
 св. Георгия на Лубянице в Новгороде 75, 86
 св. Георгия в Островцах 120
 св. Георгия в Печках в Псковской земле 99
 св. Георгия в Юрьевом монастыре 9
 св. Гурия, Самона и Авива у Софийского собора в Новгороде 76
 Десятинная церковь св. Богородицы в Киеве
 св. Дмитрия Вологодского в Пскове 114
 св. Дмитрия в Домантовой стене 88, 115, 116
 св. Дмитрия в Поли в Пскове 117
 св. Духа в Духове Иглине монастыре на Завеличье 99
 св. Духа Сошествия в Домантовой стене 92
 св. Жен мироносиц в Мироносицком монастыре на Скудельницах в Пскове 119, 122
 св. пророка Захарии, придел церкви св. Иоанна Предтечи на Петрятине дворище 123
 св. Евпатия на Рогатице в Новгороде 70, 77
 св. Евпатия на Щиркове улице 66
 св. Евфимия на сенях на Владычне дворе в Новгороде 87
 св. Екатерины, придел монастырской церкви св. Параскевы Пятницы в Бродех 118
 св. Иакова в Неревском конце в Новгороде 39
 св. Ильи напротив Городища в Новгороде 26
 св. Ильи в Кривовичах 117
 св. Ильи на Прусской улице 78
 св. Ильи в Торошине 88
 св. Иоанна Богослова на Снетогорском дворе в Пскове 110
 св. Иоанна на Завеличье в Пскове 100
 св. Иоанна Златоуста на Владычне двора в Новгороде 84
 св. Иоанна Златоуста на Сокольей улицы в Пскове 121
 св. Иоанна Предтечи на Петрятином дворище 120, 122, 123
 св. Иоанна Предтечи в Ростове 19
 св. Кирилла, придел монастырской церкви св. Жен мироносиц в Пскове 122
 Ключищенская церковь 113
 св. Козмы и Дамиана на Гремячеи горе в монастыре 120
 св. Козмы и Дамиана на Запсковье у Примостья 92, 93, 102, 107, 120
 св. Козмы и Дамиана в Твери 30
 св. Козмы и Демьяна на Холопьей улице в Новгороде 37
 св. Константина, придел церкви св. Усекновения главы Иоанна Предтечи в Себеже 118, 119
 св. Константина и Елены на Росткине улице в Новгороде 81
 св. Ксении на Пустой улице 111
 св. Лазаря в Городце 47
 св. Луки на Лубянице в Новгороде 70
 св. Луки на старом Торгу в Пскове 114
 св. Мариньи на Городище у реки Сары 11
 св. Михаила Архангела на Желачке (на Озолице) 89, 90, 91
 св. Михаила Архангела в Кобыльем городке 92, 98
 св. Михаила Архангела в Кремле в Москве 39, 65, 77
 св. Михаила Архангела в Переяславле Южном 23
 св. Михаила Архангела на Хревкове улице в Новгороде (ошибочно, имеется в виду церковь Сбора Архангела Гавриила) 76
 св. Михаила на Прусской улице в Новгороде 71
 св. Михаила на Сковородке в Новгороде 46, 75
 св. Мучеников Сорока в Неревском конце в Новгороде 39

- св. Мучеников Сорока в Псково-Печерском монастыре 120
 св. Никиты в Плотницком конце в Новгороде 47
 св. Николая, придел церкви Усекновения главы св. Иоанна Предтечи в Себеже 118, 119
 св. Николая на Взводе над Греблею в Пскове 105, 121
 св. Николая на Волку в Никольском монастыре 99
 св. Николая в Володимерце 92
 св. Николая на Вяжищах в Новгороде 84
 св. Николая в Изборске 40, 98, 104, 105
 св. Николая в Острове 104, 121
 св. Николая в Песках в Пскове 121
 св. Николая на Пидбе близ Новгорода 17
 св. Николая в Порхове 69
 св. Николая на Пруду в Псковской земле 100
 св. Николая в псковском монастыре Рождества Богородицы на Снетной горе 114
 св. Николая на Усохе в Пскове 119
 св. Николая на Чибирце 71
 св. Николая на Ярославовом дворище в Новгороде 26, 29, 32, 69, 70, 80
 св. Образа Нерукотворного у Жабы лавицы на Запсковье 100, 120
 св. Отцов Первого вселенского собора в Новгороде 81
 св. Пантелеимона в Пантелеимонове монастыре Новгороде 49
 св. Параскевы Пятницы в Красном городке 104
 св. Параскевы Пятницы в Пятницком монастыре в Бродех 118, 121
 св. Параскевы Пятницы на Торгу в Новгороде 39
 св. Петра и Павла на Березе в Пскове 32
 св. Петра и Павла в Славне в Новгороде 46
 св. Петра и Павла в Старой стене в Пскове 120
 св. Рождества в Новгороде 19
 св. Рождества в Новгороде 26
 св. Рождества на Поле монастырская в Новгороде 58
 св. Симеона в Новгороде 45
 св. Софии, Веры, Надежды и Любви в Пскове 105
 св. Софии в Киеве 31
 св. Софии в Новгороде 1, 5–10, 14, 15, 17, 19, 25–27, 29, 31–33, 35, 36, 38–40, 44, 46, 47, 58, 63–68, 70, 74, 77, 80, 83, 85, 88, 109, 116, 121
 св. Спаса у Золотых ворот во Владимире 21
 св. Спаса в Опочке 104
 св. Спаса Преображения на Ильине улице в Новгороде 1, 3, 65
 св. Спаса Преображения в Нижнем Новгороде 45
 св. Спаса Преображеня в Колпином погосте 92
 св. Спаса Преображеня в Красном городке 104
 св. Спаса Преображеня в Руссе 85, 86
 св. Спаса Преображеня в Твери 50, 69, 75
 св. Спаса Преображеня в Торжке 49, 70, 122, 123
 св. Спаса Преображеня на Хутыне 7
 св. Спаса на Торгу в Пскове 88, 90, 96, 110, 114, 115, 117, 118, 121
 св. Стефана в псковском монастыре Спаса на Мироже 98, 122
 св. Трех Святителей на Голенищеве близ Москвы 72, 73
 св. Трех Святителей в Запсковье 119
 св. Троицы в Пскове 1, 27, 28, 30, 33, 41, 46, 47, 64, 88–91, 94, 95, 98, 100, 102, 105, 108–110, 112, 113, 115, 117, 121–122
 Усекновения главы св. Иоанна Предтечи, придел церкви св. Богородицы Покрова в Заволочьи 119
 Усекновения главы св. Иоанна Предтечи в Себеже 118, 119
 св. Феодосия Печерского в псковском монастыре св. Пантелеимона на Красном дворе 122
 св. Фомы апостола в Пскове 114
 св. Фрола и Лавра, придел собора св. Троицы в Пскове 121
 Цесис (Кесь), замок и город в Ливонии 15, 17
 Цигломень (Циглоним), село в Двинской земле 81

III

- Шелонь (Шолонь), река в Новгородской земле 14, 31, 41
 Шепара, местность 52
 Шеренск см. Серенск
 Шеренский лес, на реке Шерне 21
 Шеша см. Шоша
 Шолонь см. Шелонь
 Шоша (Шеша), река, приток Волги 11

Щ

Щеркова улица в Новгороде 39, 66
Щитная улица в Новгороде 120

Ы

Ыгола, река близ Раковора (Кигола, эст. Киюла) 28
Ыжора *см.* Ижора
Ызборск *см.* Изборск
Ылмень *см.* Ильмень

Ю

Югра *см.* Угра
Югра, народ и область 7, 87
Югрицы, жители Югры 87
Юрьев, город в Ливонии (нем. Дерпт, эст. Тарту) 6, 36, 47, 65, 91, 93, 94, 97, 103, 104, 122
Юрьев, город во Владимирской земле (Юрьев-Польской) 4, 11, 12, 13, 19, 20, 21, 62, 74
Юрьева гора, близ Юрьева-Польского 12
Юрьевская земля, владения епископства Дерптского 99

Юрьевское поле, близ Юрьева-Польского 4
Юрьевцы (роевцы), жители Юрьева в Ливонии 24, 28, 88, 91, 93–95, 98, 99, 112

Я

Яжелбицы (Язовицы), погост в Новгородской земле 89
Якиманская улица в Пскове 122
Яковля Курья (Аковля Курея), местность в Двинской земле 81
Якунов двор в Новгороде 10
Ям (Яма), город 63, 66, 71, 86, 88, 96
Ямны, деревня в Новгородской земле 64
Ямской двор в Пскове 118
Янева улица в Новгороде 71, 79
Ярославль, город на Волге 15, 27, 32, 35, 48
Ярославль двор в Новгороде 15, 16, 18, 29, 30, 40, 63, 77, 79, 80
Ясы, народ 30, 53

Научное издание
ПОЛНОЕ СОБРАНИЕ РУССКИХ ЛЕТОПИСЕЙ
TOM XLV
ВАРШАВСКИЙ ЛЕТОПИСНЫЙ СБОРНИК

Редактор *Е. А. Трофимов*
Корректор *О. С. Капполь*
Компьютерная верстка *Ю. Ю. Тауриной*
Обложка *Е. Р. Куныгина*

Подписано в печать 27.11.2018. Формат 84×108 $\frac{1}{16}$.
Усл. печ. л. 16,38. Тираж 60 экз. Заказ № .

Издательство Санкт-Петербургского университета.
199004, С.-Петербург, В.О., 6-я линия, 11.
Тел./факс +7(812)328-44-22
publishing@spbu.ru



publishing.spbu.ru

Типография Издательства СПбГУ. 199034, С.-Петербург, Менделеевская линия, д. 5.